REFERENCE LIBRARY
- 6 DEC 1974
CITY HALL



中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

# 華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七一五七號
每份零售港幣叁毫

今日出紙六大張

發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇一八一 中區分處H三一六三七 旺角分處K四八〇七四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號 中區分處：華人銀行大廈樓下 旺角分處：上海街四九七號
合眾國通訊社：台北市中山北路三段四十三號 電話：五九九七六

## 美儲備局長建議
# 外國銀行須受美銀行法管制
## 全美外國銀行資產三百餘億元
## 施密特訪美協商應付經濟危機

〔法新社美國華盛頓四日電〕由聯邦儲備局長呈交國會之建議，在美國營業的外國銀行要遵照美國銀行的同樣規例。該建議的主要內容如下：（一）外國銀行須在聯邦文法管轄之下，而財政部須對開設的新外國銀行加以批准。財政部亦須監視彼等之活動。（二）外國銀行可獲准參加美國銀行，此等銀行之董事中數可能是外僑。（三）像美國銀行一樣，各外國銀行可以在美國各地從事所有貨幣和國際匯兌的活動。（四）世界資產超過五億美元之外國銀行之美國附屬銀行，必須成爲聯邦儲備系統的成員，和遵守儲備和其他方面的規例。此間有六十家外國銀行在經營中。去年結算的資產共爲三百八十億美元，而在一九六六年時，其總資產僅爲六十五億美元。

〔路透社華盛頓四日電〕西德總理施密特今日抵達此間，跟福特總統和基辛格國務卿舉行會談，論題涉及世界性的通貨膨脹，世界性經濟蕭條不景的恐懼和石油漲價問題。此間白宮官員們和西德外交家們都說，雙方領袖並無雙邊問題討論，只集中討論世界所面臨的重要經濟問題。由於福特總統今日要款待加拿大總理杜魯多，至明晨方接待施密特總理，屆時要進行兩小時會談。施密特在其外長金士卓陪同下來此間作爲期兩日之訪問，此行並與基辛格共進午餐。明晚施密特總理要出席白宮宴會。其週五要向美國記者俱樂部發表演說，然後又飛往紐約作另一次演說。

## 美國宣佈出售黃金
# 西歐市場金價狂跌 可能低過一七零元
## 紐約股市上揚倫敦股市穩定

〔路透社倫敦四日電〕在今日交投極爲活躍的倫敦黃金市場上，黃金價格一夜間從開市的每安士一七一至一七七四美元跌至每安士一七二點五〇至一七二點五〇美元之間。昨天美國宣佈下月拍賣二百萬安士黃金後，經紀商預計，今天黃金價會跌至每安士一七〇美元。自宣佈拍賣黃金的消息後，金價每安士跌了十一元。〔路透社倫敦三日電〕美國宣佈將拍賣二百萬盎司的黃金，今天使倫敦市場的黃金價格猛烈下降。當美國財長西蒙的聲明抵達時，金價爲一八三美元一盎司，不久即一度下跌至一七七美元之低點。較早時，由於西蒙反對任何足以延遲解除對美國人持有黃金的禁令之立法，黃金價曾高達一八五美元一盎司。由於人們預料到美國人會對黃金有廣大之需求，因此上月金價曾一度高達一九一美元一盎司。據倫敦金融市場有地位之人士說，美國拍賣二百萬盎司黃金，將以四百盎司的金條出售，於一月份抵達市場，將係相當可觀的數量。據稱，美國拍賣黃金，將使黃金市場萎縮。在倫敦的若干黃金分析家說，美國出售黃金的數量，可能代表供應明年美國投資人百分之五的數量。這是根據目前市場的估計，即美國在一九七五年對黃金的全部需求，包括金幣和金章在內，可能達到一千三百萬盎司。美國拍賣的數量相當於南非一個月的產金量。在南非，財長布朗尼對路透社稱，由於美國政府作上述決定，南非的售金政策將受到影響，但他未進一步說明。

他說，兩百萬盎司的數量，比預期者爲少，但無疑爲美國財政部對解除黃金持有禁令所引起的衝突所採取的反戰措施。

〔美聯社英國倫敦四日電〕倫敦證券交易所週三日股價保持穩定，因南非金礦股將派息。在臨收市時，金融時報之工業股指數是一六三點五，比昨日昇〇點三，週二日爲十六年來的最低價。

〔合衆國際社紐約四日電〕股價今天稍作上揚，紐約證券交易所開市時交投暢旺，投資者股期待煤礦工人爲一項新合約投票表決。在過去三市均告下調的道瓊斯工業指數，今天國際標準時間下午四時，上昇二點八一而成五九九點四二。上昇股以四九七比三五二下跌股爲多。

## 英製衣業要求政府
# 協助廠家抗衡 港台葡貨入口

〔路透社英國倫敦四日電〕英國製襯衫廠家請求政府救助，因爲彼等之製品難與香港，台灣和葡萄牙之入口貨競爭。製衣廠聯盟今天稱：於一九七四年首九月間，襯衫進口增加逾百分之七十，而於今年首四月間，百份五十四之總英國市場爲輸入恤衫佔有。聯盟稱：若現時之增率繼續，則於一九七五年，近百份六十的市場將被佔有，英國恤衫工業將難以立足。」彼等謂：本年六月香港恤衫的入口價爲廿七便士，葡國貨爲四十七便士，彼等絕無可能與這種價錢競爭。

## 美參議院民主黨領袖
# 曼斯菲爾接受邀請 兩年內二次訪北京
## 老布到巴黎與法總統會談

〔路透社美國華盛頓四日電〕參議院民主黨領袖曼斯菲爾將於星期五離此前往中國大陸，這是他兩年內的第二次訪問。今天他告訴記者說，受邀已久，他預算在中國大陸逗留兩週或更長的時間。他在國會被視作首要中國及遠東問題專家之一，兩年前他曾與參議院共和黨領袖史葛訪大陸，此次陪伴他的將有其妻子及助手。他說他們訪大陸返國後，將向福特政府參議院外交委員會等有關部門作出報告。

〔法新社巴黎三日電〕蘇共黨首領布里茲涅夫將於明天（週三）抵達此間，準備與法國總統戴當舉行初次高峯會談。此次不拘形式之高峯會談地點在此間首都西南方之蘭布列古堡，兩巨頭預算在該處停留超過四十八小時，最少舉行四次密談布氏將於本週上午溫返莫斯科。通常消息靈通之法國人士預測：戴、布兩人於開始討論各大國際問題及雙邊問題之前，先行彼此盡說的交談一番。戴氏將謀與布氏作一次深入而透澈的會談，探討布氏之意向，並且向他重提保證。上次法、蘇高峯之會談，是於九個月之前，在蘇聯的黑海地區，當時跟布氏會晤的是已故前法國總統蓬比杜。

〔路透社法國巴黎四日電〕英國首相威爾遜與法國總統戴當會談結果今天仍未明確，英領袖希望法總統支持英國之共同市場要求。但英法兩方對昨舜在愛麗斯宮的三小時會談保持沉默。使人感到沒有重要的突破。英人士稱，歐洲共同九國領袖將於週一及週二在此間舉行的高峰會議中解決數問題，法國乃威爾遜宜議英國歐洲共同市場會員位席運動的主要對象。首相顯明地於會談中獲得若干諒解。

十二月三日，英首相威爾遜是日到巴黎作一日官式訪問與法總統戴斯當談話情形。（合衆國際社無線電傳真）

尖沙咀寫字樓
起元餘萬六售祗間每
元十八百一售祗呎每
（建築面積）
24'-0"
15'-8"

尖沙咀高尚洋樓（山林道22-28號）
瓊林閣
十五年付款・每月祗供七佰餘元
元餘十八百四售祗呎每舖旺
恒基兆業 香港德輔道中43號永隆銀行大廈6樓 電話：5-255828・5-244016（五綫）
地盤：山林道22-28號 電話：3-691456（假日照常）

售祗房三廳一
九萬九千元
備有精美說明書，電索即寄。
高尚洋樓・後座向南・三面單邊
柚木地板・顏色浴缸・冷熱水喉

水藥眼 篤老 他維
首創配有維他命A
維他命是人體必需的營養素，而對眼睛來說，維他命A最爲重要。如缺乏時，會發生眼部機能障碍，甚至形成夜盲症。
維他 篤老 眼藥水 首創配有維他命A，能供給眼睛所需營養，增强抵抗能力，消除眼睛疲勞，預防及治療一般眼疾。每日滴用 維他 篤老 眼藥水 就是保持眼睛健康美麗，明亮舒適的秘訣。
維他命A是眼睛主要營養素
出品：老篤製藥株式會社 總代理：雅各臣（香港）有限公司

現成中區樓
士丹頓街14至18號現成六層唐樓即買即住尚餘數層請地盆洽購或H二二九八八九洽
大安置業有限公司

陳族朝舉公屬下子孫週知
茲因荃灣青衣島陳門吳氏既葬在此，乃南宋時至今之墓也，今政府發展該島，涉及此墓，因我族之龍脈宏偉，惠蔭相關，究何等善策，以保安全，故我等聯系族孫子孫人有（蕉村）（沙井）（河蛪）（橫瀝）（屏永）等共爲之權利今沙井子孫多生涯孖山族生，故此在淺孖山設立族港之會理組墓務會，務各子孫大同一辜，踴躍參加，否則不來參加以作承辦，現訂十弍月十三日下午一時進行在淺孖山墓所花炮會辦理特此通知爲要
陳族祖墓會啓

首期10%
二萬五仟
模範單位
面積千呎
十二年付款
歡迎參觀
嘉苑
九龍嘉林邊道27號
備有精美說明書，歡迎來電索取
業泉置業有限公司
5-280787（大利企業有限公司附屬機構）

現貨
灣仔寶靈頓道5-11號榮安大樓地下吉舖及二樓商業用樓宇數層售價特平，欲購從速。
洽購處：香港大道中萬年大廈十四樓
電話：H二四三一六六

旗傳骨醫
貴岑
麒麟散 菠蘿蓋 折、碎
骨
風濕骨痛
九龍界限街41D地下
電話八〇五六〇四
愈後收費

本報商業廣告欄每天三十元起碼
本欄廣告 利便各界 集中宣傳 效力宏大 費用特廉
每日下午六時前截稿

匯業聯合發展有限公司
匯業基金
500單位今日市價
港幣 596
有關「匯業基金」之每日市價可由匯業集團公司之自動電話報價系統中獲知
電話：5-245915（粵語）5-248591（英語）
匯業集團公司
香港干諾道中康樂大廈三十七樓

美國海陸聯運公司欲標售下列汽車
28架國際L-2000拖車（左軚）
有意申請驗車或售賣條件者請來函索或電詢（12—235231 MR.GODDARD）有關辦法・截標日期爲1974年12月9日（下午五時）公司地址：葵涌貨箱碼頭第三號

"鬧寶"
世界最細型鬧鐘
（實際體積如圖）
總代理：香港瑞士洋行
電話：5-222749

豪勝閣
下亞厘畢道38號
廳 房 房
梗房洋樓 柚木地板 顏色浴室 三面單邊 特價 75,420元 一成入伙 十五年供
二三樓每5578呎 呎售80元租8角 超級市場 地下旺舖十七萬 十五年付款平息
電話5-257351 鷹君 香港干諾道中30號7樓

# 英保守黨議員沃克
# 抨擊政府削減遠東駐軍計劃
## 駐香港英軍隊將減少一千人

（法新社英國倫敦四日電）英國保守黨影子內閣，國防大臣沃克昨日抨擊工黨政府削減遠東駐軍，並從南非西蒙斯頓海軍基地撤退。沃克稱：「每年都有二千艘船要經過南非航綫，每天都有一百萬噸石油經過該航綫運往各地，」沃克反對英國放棄西蒙斯頓基地，「而與美國共同擴大在印度洋迪耶戈加西亞島之海空軍基地。」他說：「這樣做費用更大，效果更差，因該島離南非航綫太遠。」他說：「從北婆羅洲汶萊撤出一營喀兵並沒減少國防開支，因文萊政府負責該營士兵開支。」

（路透社倫敦三日電）英國削減國防開支措施以撤減海外軍事承担，尤其以撤走東南亞駐軍為要着，除駐在香港的英軍將被減少一部份外，駐在東南亞各地的英軍將全被撤走。根據政府人士今天在英國防大臣梅遜在國會發表政府削減國防開支報告後所透露消息說：駐新加坡、汶萊、康島及毛里求斯等位於蘇彝士運河以東的地方的英軍均列入撤走之列，駐香港的英軍亦將削減。英國政府希望因撤減北大西洋公約組織以外的地區英軍，節省約一億英鎊開支。英國防大臣梅遜在國會上提到香港時稱：「吾人有意將軍隊留在香港，但建議將其人數減少若干，並要請香港政府在現行分担軍費協議於一九七六年滿期後負担更大的軍費開支份數。」駐港英軍現大約有九千人，權威人士的消息說，計劃自香港撤走的英軍人數一千人。

（路透社威靈頓四日電）紐西蘭武裝步隊，將仍留在星洲，雖然英國今天宣佈自東南亞撤退英軍。但紐西蘭總理盧陵，在評論英國上述決定時稱：紐西蘭軍留在星洲，不會是無限期的，他們將在有利於紐西蘭與星洲及馬來西亞之間雙方的期間內逗留。盧氏並稱，紐西蘭對英國的上述決定感覺遺憾，但了解此種決定背後所考慮之事。

## 三木組日本新閣
# 拉攏黨內各派 合作應付時艱
### 反對派領袖大平將留任藏相

（泛亞社東京四日電）六十七歲的日本老政客三木武夫，今午獲一自由民主黨國會議員大會確認為新的黨總裁，一將於下週一的特別國會（會期十七天）揭幕時接替田中角榮的遺缺，正式上任，任期可達三年，不過，自民黨發言人卻說下屆黨總裁選舉將如期於明年七月舉行（其計算方法係以一九七三年七月田中角榮當選黨總裁之日算起）。三木在今天的黨大會中表示，儘管通貨膨脹，工商業不景氣和謀求社會的公正極其困難，而且需要時間，但他必將鞠躬盡瘁，他又說，為了全黨的團結，為了恢復公眾的信任，他將徹底檢討革新之道。

（泛亞社東京四日電）日本新首相三木武夫，今天拜會辭職的前首相田中角榮，衆院議長前尾繁三郎及參院議長河野謙三，報告就任自由民主黨（執政黨）新總裁及即將拜命組織新內閣事。據該黨高級人士透露三木將採集體領導制，由黨內各派瓜分內閣要職。三木本派在衆議院中僅獲卅八席（全黨共二七九席），在參院中更僅及八席（全黨一二七席）。三木將以前任藏相福田赳夫為主要拍檔（福田派在衆院有五十六席在參院有廿四席）另將極力籠絡現任通產相中曾根康弘（中曾根派在衆院有卅六席，在參院有五席）及現任自民黨副總裁椎名悅三郎（椎名派在衆院有十七席，參院兩席）據黨內資深人士揣測，三木的新閣，將邀福田出任副首相，中曾根留任。在黨內則挽椎名留任。至於反對他最力的大平正芳，也將在內閣中留任大藏相。此外，田中派及其他小派系如水田三喜男派，石井光次郎派，船田中派均可望入閣。

（時事社東京四日電）執政黨自由民主黨今日中午召開衆參兩院議員大會，選出三木武夫為第七任總裁。三木新總裁在九日召開的臨時國會上將被選為內閣總理大臣。即席手組閣三木內閣可能於當日即告成立。三木武夫新總裁今年六十七歲，明治大學政經學部畢業，曾留學美國，一九三七年二月大選中，當選衆議員以來，迄今日為止，共當選十四次。其間曾担任國民協同黨書記長，片山內閣遞信相，國民民主黨最高委員，黨幹事長，改進黨常任顧問，鳩山內閣運輸相，石橋內閣，岸內閣時代的自民黨幹事長，岸內閣經企廳長官，池田內閣科學技術廳長官，池田內閣，佐藤內閣時代的自民黨幹事長，佐藤內閣通產相外相，田中內閣以副首相入閣，第二次田中內閣。

# 蘇聯氫彈之父透露
## 蘇共進行政治迫害

（路透社芝加哥四日電）今日此間引述「蘇聯氫彈之父」及政府政策批評者沙卡洛夫教授的話，在蘇聯有一股政治迫害的新浪潮。在芝加哥大學的一個頒獎禮上，沙卡洛夫教授和南非種族隔離批評家宗德博士因為人權而鬥爭，獲尼布爾獎，此項獎金為一張五千美元支票。沙卡洛夫之獎金由列特威諾夫代領。列特威諾夫是蘇聯物理學家，為前蘇聯外交部長馬克森·列特威諾夫之孫子，於今年初到美國來。列特威諾夫教授在授獎演說時表示，其於週前打長途電話告訴沙卡洛夫有關此獎消息。

# 沙地阿拉伯商人 購美油公司股票
## 美以二百億元開發能源

（路透社美國華盛頓四日電）排名在美國名列第十之美國西方石油公司總裁漢默，昨日對參院特別委員會稱：「兩個月來，一名沙地阿拉伯商人已購買該公司股票一百多萬股，最近該公司股票價格突然上漲，引起觀察家注視，不知是何原因。」

（路透社華盛頓三日電）位列美國大石油公司第十位的西方石油公司總裁漢穆博士今天透露說：沙地阿拉伯某商人在過去兩個月內收購的該公司股票超過一百萬股。這是漢穆對美參議院所取有關印地安納州標準石油公司擬與西方石油公司合併的建議的一個特別小組委員會上所透露的消息。漢穆竭力反對上述合併建議，他說：此項有違政府的反托辣斯法。

（路透社卡拉卡斯三日電）法庭消息說：委內瑞拉的各外商石油公司，請求當地政府禁制石油公司國有化計劃訴願書，今天已遭委內瑞拉最高法院駁回。委國總統擬早實行石油工業國有化的計劃的最後一個法律障礙於是歸於消除。

（美聯社華盛頓四日電）參衆兩院聯席會議昨天通過了準備動用二百億美元供新成立的能源發展研究處進行研究利用太陽能，開發頁岩油層，及研究汽油代用品等之費用。上述研究計劃早在去年十一月，即阿拉伯對石油禁運及能源危機高潮時已獲得參議院通過。

嚴副總統偕於廿八日下午率領特使團前往尼加拉瓜，慶賀尼國總統蘇慕薩將軍就職。圖：嚴副總統偕（左）啓程時，總統府資政張羣、行政院長蔣經國（右）等在機場送行。（中央社記者陳永魁攝）

# 三木改革黨務 遏阻通貨膨脹
### 在野黨要求三木對金權政治負責

（時事社東京四日電）社會、共產、公明、民社四個在野黨對於自民黨選出三木武夫爲新總裁事，分別發表談話，指責三木爲田中內閣的副首相，對於自民黨的金權政治及通貨膨脹應負共同責任。社會黨說，三木出任總裁只是自民黨內的私相授受政權而已，社會黨決心今後在野黨追究自民黨的金權政治的責任。共產黨說，三木總裁必須在有關金權政治的「系爭」。公明黨則指出，三木內閣在本質上將與田中內閣無任何異殊。

（時事社東京四日電）自民黨國會議員三木武夫今日在該黨衆參兩院議員大會上被選爲新總裁後，在大會上致詞，強調舉黨一致渡過現在的困難局面，希望黨內予以協助。三木新總裁同時闡明執政的信念，強調下列各點：（一）關於總裁選舉方法等及政治資金籌措方法的改革，（二）努力遏阻通貨膨脹，克服不景氣，（三）與國民溝通意思，推行光明正大的政治，（四）在國際上進行協調，（五）對於在野黨採取對話的態度而不是對立。

（泛亞社東京四日電）日本女參議員大鷹淑子（即山口淑子，亦爲中國人熟悉的李香蘭），今日在國會參衆兩院執政黨（自民黨）議員大會後表示：新黨魁三木武夫是目前領導國家和本黨的最佳人選。李香蘭本身屬田中角榮派，眼見田中因私人財務問題被迫下台，深感痛心，不過她無意脫派。

# 社論
# 美蘇限制核武器協定面面觀

美總統福特本月二日晚在記者招待會上說，他上星期在海參威與蘇聯領袖布里玆涅夫會談，「對於兩個重大問題，獲致了極重要的突破性成就」。這兩個問題是，對於以陸地為基地與自潛水艇上發射的飛彈和重轟炸機的限額，以及有關一千三百二十個飛彈准予裝置多彈頭的限制問題。」並說，他們兩人達成的協定，允許兩國各有二千四百個戰略飛彈，和長程重轟炸機，以攜帶核子彈頭。惟協定中，只允許兩國各有一千三百二十個飛彈可以裝置多彈頭。此項協定的有效期間，將自一九七五年起，至一九八五年止。福特還指出下列兩點：一、他和布里玆涅夫「一致同意，期望在明年完成此項協定，是切合實際的」。二、此次會談，是「在平等的基礎上——也是可能達成協議的唯一基礎上——邁向和平的第一步」。

自從福特與布里玆涅夫達成上述協定之後，美國國內國外，表示支持者固然很多，大力抨擊者亦不少。有些則強調，此項協議對美國不利；有些反對者認為，此項協議並不能限制戰略武器的發展，而且容許其擴充云。大致上說來，都是不能否認的。

不過，平情而論，目前在於戰略飛彈和重轟炸機的總數，美國共有二千二百個，其中，以陸上為基地的洲際飛彈一千〇五十四個，由潛水艇發射的飛彈為六百五十六個，可以攜帶核子彈頭的重轟炸機為四百四十六架，以上三項，共計二千五百個單位，美國可能把其中的十個單位銷毀，以便符合二千四百個單位之數。至於蘇聯，大約共有二千四百個，其中，以陸上為基地的洲際飛彈和由潛水艦發射的長程飛彈二千二百六十個，重轟炸機一百四十架。

簡單地說，蘇聯目前擁有的戰略飛彈約比美國多二百個，這是美前總統尼克遜一九七二年與布里玆涅夫簽訂有關攻擊性戰略軍備的臨時條約（為期五年）所允許的。美國當時為何同意蘇聯擁有較多的戰略飛彈呢？理由是，蘇聯強調，關於可以分別射擊不同目標的多彈頭的技術，美國遙遙領先，蘇聯如果不能在飛彈的數量方面，多有一些，就不算公平。至於美國，亦抱有充份信心。然而，自從簽署上項限制攻擊性戰略軍備的臨時條約之後，蘇聯關於多彈頭飛彈技術的進步，非常迅速，美國有鑒於此，也加速發展。一方面，四十一艘核子潛水艦本來全部裝備單彈頭的北極星型飛彈，近年改以多彈頭的海神型飛彈，裝備其中的三十一艘。同時，發展射程達八千哩的三叉戟型飛彈，和排水量約八千噸的核子潛水艦，裝備二十四個此型式的飛彈（北極星型或海神型核子潛水艦，僅可裝備十六個飛彈）。另一方面，對於以陸上為基地的民兵一型或二型洲際飛彈，以更多的民兵三型多彈頭飛彈改裝之。除此之外，還發展B一型重轟炸機。美國與歐洲，日本許多國家簽有盟約，在此等國家設有軍事基地，配置中程飛彈或中型轟炸機，因爲距離蘇聯的本土不遠，其作用實與戰略飛彈或長程轟炸機無異。故在過去兩年間，每逢美國提出軍力平衡問題時，蘇聯輒要求美國撤銷上述基地，作為一項條件。在最近的海參威會議中，布里玆涅夫沒有堅持此項要求，可以說是一項重大的讓步。

福特、布里玆涅夫此次新協議，關於每國擁有的長程飛彈及重轟炸機，規定以二千四百個單位為限，並規定只允許一千三百二十個飛彈可以裝置多彈頭，是鑒於考慮到當前的現實。因爲以多彈頭飛彈來說，儘管蘇聯方面的技術進步迅速，但美國在陸地和潛水艦部署了多彈頭的長程飛彈，已達八百二十二個之多，並已計劃增至一千二百八十六個。還可能另外增加三十四個，即是總數共達一千三百二十個。處於此種情形之下，蘇聯如不讓步，尋求妥協，則蘇聯的飛彈雖然較多，惟在可以預見的將來，如就彈頭而言，則美國將佔有優勢，這是克里姆林宮不能不顧慮的。

自然，無論是莫斯科或華盛頓，必定均已認識，任何一方面，在現有的科學和技術基礎上，都不可能建立一種絕對的核子優勢，可以憑藉先制攻擊，消滅對方，而本身不致在被報復時遭受損毀。於是決心維持兩國間的和平共存。

昨天有一條消息說，美國一位不願透露姓名的高級官員指出，在一九七五年到一九八五年新協定有效期間，美蘇任何一方，都不會運用突襲的方法，攻擊對方，從而可以保持和平云。此種說法，毋須此一官員說明，大家亦可以瞭解主要理由，在於雙方軍力平衡。這也正是此一協定，對於和平的最大的貢獻。因為萬一美蘇從事核子大戰，不單他們兩國同歸於盡，殃及其他國家，人類恐怕亦將同遭毀滅。核子武器爆炸所散佈出來的幅射塵，將會無分國界，漫衍全世界，對於整個地球，都將帶來無窮的禍害。

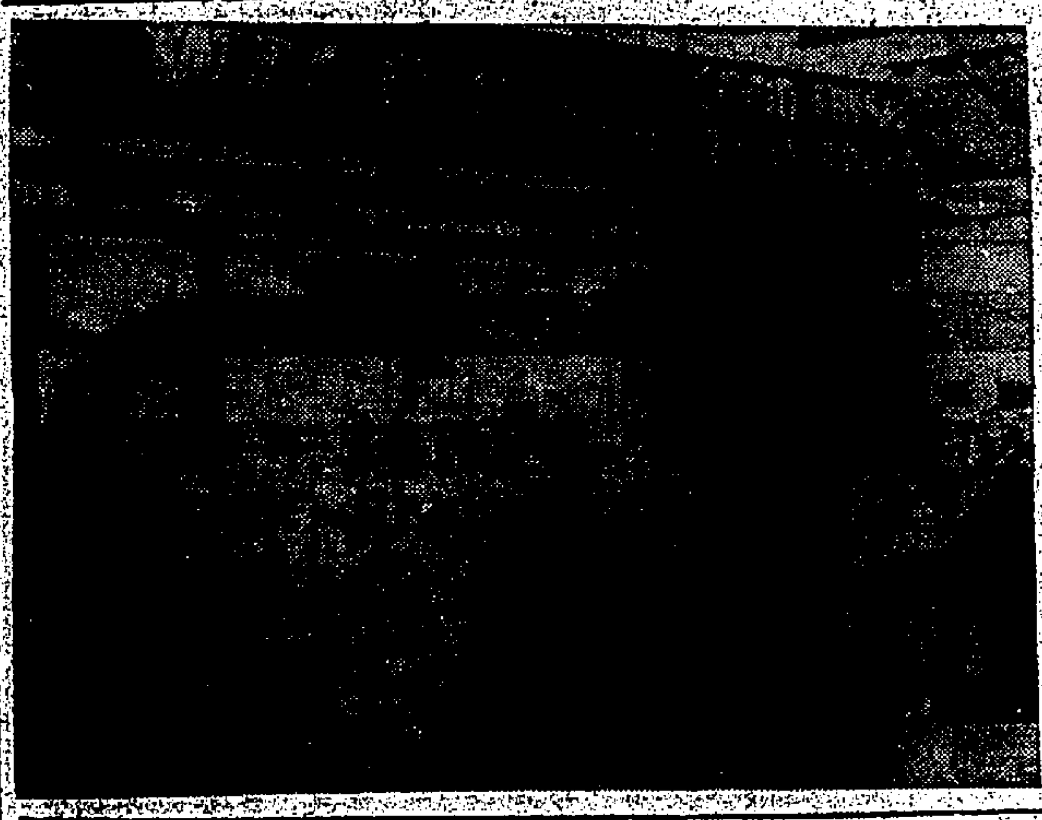
不過，兩個超級大國相互之間雖然可以不打核子戰爭，也並非就是沒有其他許多國家所顧慮的國際紛爭。推其中一個，特別是蘇聯，在避免與美國戰爭的顧慮之後，會不會肆無忌憚，向它認為眼中釘的國家或可以擴張勢力的地區，侵佔動武呢？這是很令人關切之處，非常值得關切。

# 進入華人餐室查案
# 紐約警官開槍擊斃一名華人

（美聯社美國紐約四日電）昨日晨，兩名警官進入紐約華埠一家華人餐館，尋找一個青年華人幫會成員，該兩名警官係「被人襲擊」，結果該兩名警官被在場顧客使用玻璃與啤酒瓶襲擊，其中一名警官向顧客開槍，一名廿一歲之朱姓華人被擊斃，另一男子受傷，一名警官頭部受傷。

# 法國有此狂人
# 殺妻殺友自殺

（路透社法國里爾四日電）此間警方今日稱：一名男子在自殺之前，先殺死其兩名同事，然後把其妻，放火燒屋和用一枝來福槍擊傷六名消防員和路人。一名警員說，該男子爬上火的屋頂，然後開槍射擊所見的每一個人。在過一日晚上出事期間，他射傷四名警員和兩名路人。由市府僱用的五十一歲男子，事前可能於較早時謀殺其兩位同事，警方稱，他們的屍體昨日在倉庫附近被發現。警方稱：他們相信該男子與妻子爭吵之後，在他大發。



## 倫敦主婦輪購麵飽

十二月二日倫敦東南區麵飽店發現家庭主婦排長龍購買麵包，因麵包工會爲其工人爭取加薪不遂，下令其罷工。然而亦有開門出售者。（合衆國際社無綫電傳真）

# 蔣總統秘錄透露
## 甲午戰爭清軍一再敗績
## 正為革命起義蘊釀良機

（中央社東京十七日電）「產經新聞」于十三日、十四日、十五日三天連載的「蔣總統秘錄」中，敍述國父孫中山先生創立興中會的經過。

一

一八九二年七月，國父二十七歲，在西醫書院畢業，畢業考試總平均八十三分，得到了第一名。

五個月之後，前往澳門，在中國人所經營的鏡湖醫院租借一個房間，開設「中西藥局」。

由于國父精到的醫術，「中西藥局」營業鼎盛。澳門當地的葡萄牙醫生們，甚為妬忌，運動澳門政府，多方排擠。國父乃于一八九三年春間，將醫院遷往廣州，改稱「東西藥局」。

醫業固然鼎盛，然而在國父說來，只不過是披上一件醫生的外衣，而實際則是一面行醫，一面和「三合會」的鄭士良，由上海回來的陸皓東，以及陳少白，尤烈等人多次聚會于文人雅集之地的廣雅書局，討論革命的基本方針。

在他們之間，關于革命進行的方式，有兩種意見：鄭士良與陸皓東主張以外患日益迫切，必需首先謀求對策，但國父則引證英美的君主立憲政治和民主主義，申論必須以打倒滿清爲革命的根本任務。結果，採納了國父的主張。

對于革命行動的具體計劃，也是在這個時候作了決定，就是通過鄭士良的關係，積極拉攏反滿的各會黨人士，同時策動駐屯廣州清軍防營，以謀在其內部建立呼應關係。

雖然，在當時還未看到有正式的革命組織，但是具體活動，却已經逐漸地推展出來。

二

一八九四年，國父在進入革命行動之前，曾上書清廷大官，提出要求反省改革的方案。

在這個建議書中，國父論述「歐洲富强之本，不盡在于船堅炮利，壘固兵强，而在于人能盡其才，地能盡其利，物能盡其用，貨能暢其流。此四事者，富強之大經，治國之大本也。我國家欲恢復宏圖，勸求遠略，仿行西法，以籌自強，而不急于此四者，徒惟堅船利炮之是務，是捨本而圖末也。」

這個建議書，結果未被採納。因此，國父便和陸皓東由天津前往北京，探究滿清虛實，然後更溯長江，深入武漢一帶，觀察山川形勢，爲將來革命行動作準備。

這一次「觀察敵情」的結果，在國父手著「倫敦被難記」中，有如下分析。

「中國現行政治，無論爲朝廷之事，爲國民之事，甚至爲地方之事，百姓均無權預聞，其身爲官吏者，操有審判之全權，人民身受冤枉，無所籲訴。且官場一語，等於法律……積習已成，貪婪勒索之風，已成習慣，賣官鬻爵，賄賂公行……」

甲午戰爭爆發，正是國父在這一次旅行經過上海至天津之時，中日兩國於一八九四年八月一日宣戰，清軍一再敗績。

國父目擊如此情勢，判斷革命的大好時機已經到來，于是，立即返抵檀香山，會同當地華僑，設立革命組織——興中會，當時，國父是二十九歲。揭開通向中華民國歷史首頁的，就是一八九四年十一月二十四日「興中會」的創立，算到今日剛好是八十年的往事。

三

當天在檀香山參加成立會議的二十多人，國父担任主席，決定設立興中會的宗旨是：「振興中國，挽救危亡」，成立宣言的要旨是：

「中國積弱非一日矣！上則因循苟且，粉飾虛張；下則蒙昧無知，鮮能遠慮。近之辱國喪師，強藩壓境，堂堂華夏，不齒於鄰邦，文物冠裳，被輕於異族。有志之士，能無撫膺？夫以四百兆蒼生之衆，數萬里土地之饒，固可發奮為雄，無敵於天下；乃以庸奴誤國，荼毒蒼生，一蹶不興，如斯之極！方今強鄰環列，虎視鷹瞵，久垂涎於中華五金之富，物產之饒，蠶食鯨吞，已效尤於接踵；瓜分豆剖，實堪慮於目前。嗚呼危哉！有心人不禁大聲疾呼，亟拯斯民於水火，切扶大厦之將傾。……用特集會衆以興中，協賢豪而共濟，抒此時艱，奠我中夏，仰諸同志，盍自勉旃！」（未完）

## 福特將改組內閣
# 盛傳三名部長可能被迫辭職
### 洛克菲勒財富十億三千萬元

（合衆國際社美國華盛頓四日電）盛傳有報導，說美國總統將在下月大肆改組內閣，勞工部長布倫南，美國教育與福利部長溫伯格與商業部長丹特，昨天皆對記者否認將辭職。布朗南稱：「就本人個人而言，總統並未要求我辭職，因此我將盡忠於職守」。

（路透社華盛頓三日電）洛克菲勒家族的高級理財顧問瑞蒙斯，今天對衆議院的審查任命的納爾遜洛克菲勒出任副總統案的立法委員會稱：洛氏家族合共擁有價值十億零三千四百萬美元的股票。但從未想將他們屬意的任何公司，加以操縱。他說：上述有六份之一數額的股票屬於納爾遜洛克菲勒所有，其他股票爲八十四位族人的財產。國會因恐納爾遜洛克菲勒的財務與出任副總統的職位有利害衝突，故就其出任洛家理財的顧問作證。

（路透社美國華盛頓三日電）白宮今日爲維護福特總統而向國會反擊，福特被指責自己去職遊世界，而讓美國人推受通貨膨脹及經濟衰退，共和黨參議員高華德說：「最近由日本回國的總統，應擱置總統職務，而要化更多時間在國內的經濟計劃上」，福特總統用新聞秘書納森說：「拋棄其假日，向國會說：接受這項挑戰，以通過福特的經濟計劃」。

（路透社美國華盛頓四日電）白宮發言人納遜昨日稱：「美總統福特正計劃與英首相威爾遜會談。不過不會在今年。對雙方都方便之時間地點還有待磋商決定。今年八月福特上台以來已與許多國家首腦舉行會談。今天福特在此間與加拿大總理杜魯多會談。明天與後天西德總理許米特會談。」

# 新加坡首宗 女變男手術

（泛亞社新加坡四日電）新加坡外科醫生遜奇能，在替一名女性進行變性手術時，竟能取出她腰間的一條皮肉，企圖變成陽具。此為新加坡第一宗女變男手術。接受手術者為一家汝會學校畢業的女書記。上週醫生替她施行第三次手術，從她的腰間取出一條彈性軟弱的皮肉，移殖在跨間。醫生將進行第四次手術，使此條皮肉中心具有細管，作為尿道。目前病人仍須依靠本身器官排尿。

## 以色列總理表示
# 以增強軍事力量 國計民生均貧困
### 埃駐英大使指責以使用核子武器

（美聯社英國倫敦三日電）埃及駐英國大使沙里週二稱：「以色列或會要使用核子武器，以引起中東的新的不穩定。」他接受英國獨立電視「第一手報導」新聞節目訪問，發表上述談話。沙里評論以色列總統星期一在泰拉維的談話，以色列總統曾稱以色列擁有核子，將使世界担憂。沙里說：「我們需要談判，我們需要達到一種和平解決，以色列總統的談話，以造成一些不穩定氣氛。」

（路透社耶路撒冷三日電）以色列總理拉賓本晚宣稱：在經濟、政治及軍事各方面日增壓力之下，以色列正面對着「貧乏的七年」。他在向以色列經濟協會發表演說時，僅述聖經所載的一個故事，是說古埃及的法老王，夢見七頭肥牛和七頭瘦牛，謂「以色列經過七個好年頭之後，現正面臨七個貧乏的年頭。」他默顧地預言以色列可能與美國有歧見，以及經濟危機可能導致令以色列不得不削減其國防經費之程度。拉賓力言中東和談已陷於僵局，即使有強使以色列接受一個中東解決辦法的企圖，亦僅於事無補。他說：「我們必須知道，在某等情形之下，戰爭是避免不了的。」他聲稱以色列實力現時比一九七三年戰爭前更强些，但仍必需更多的軍事保障，以確保國家之安全。接着提及以色列與美國之間可能有歧見的問題，他說：「如無政治上諒解，軍力之增强乃無可能。」

拉賓表示以色列將會用盡一切機會，以謀達致中東問題之現實解決，但這并不包括目的在强令以色列接受一個政治和解辦法之一次日內瓦和談會議。他繫言：「以色列將決不接受此種解決，其結果將成爲『一個政治僵局，具有其一切的含義。』」

（路透社耶路撒冷三日電）以色列外長阿倫今天表示：以色列曾獲得埃及方面之承諾，當蘇彝士運河重開供航運之時，船隻自由通航之原則仍將保持。

## 世銀貸款五千萬元
# 清理蘇彝士運河
### 埃及保證開以色列船艇可通過

（美聯社華盛頓四日電）世界銀行週三宣佈，將貸款五千萬美元給埃及作爲清理蘇彝士運河之用。在同一時間，世界銀行和其所屬的國際發展協會還宣佈，給埃及提供七千萬美元的貸款，以發展該國的農業，工業和運輸。

上述用作清理蘇彝士運河的貸款是蘇彝士運河當局提出的二億八千八百萬美元清理費用的一部份。

（合衆國際社倫敦四日電）以色列外交部長阿倫週二宣稱埃及已經保證在蘇彝士運河航路重新開放之時，讓往以色列的船隻可以通過蘇彝士運河。

阿倫外長告訴以色列國會說，不扯以色列國旗而載運貨物至以色列各海港之船隻，可獲准駛經地中海和紅海之間的航路。惟其說，扯以色列國旗的船隻，則俟蘇彝士運河，須待與埃及獲得更長期性解決始可通過。阿倫外長透露，此項保證是埃及透過美國轉遞者。

在一九六七年中東戰爭期間，蘇彝士運河即告封鎖，自後以色列船隻不獲准駛經該一百零一哩長之水道。後經多國採取行動，排除障礙，料在幾個月內可正式重開航路。

# 英一位教師談性經驗
# 校董會不滿立即革職

（路透社倫敦四日電）英國中部地方一名學校教師，因對學生談及他少年時代的性經驗而遭革職，這名廿九歲的教員草囡奴，被藍嘅中心學校的校董開除。他寫了一篇談及他的性經驗的散文，分發給十六歲的學生們，以備上社會研究課程時討論。他昨天說：「整個要旨是討論愛情與淫慾的分別，我預備學生們均明白，但校董們則否。」

## 洛杉磯警察拘捕
# 二百餘名毒犯
# 大部份是學生

（路透社洛杉磯四日電）警方今日拘捕了二百一十一名嫌疑毒品零售者，拘捕是在搜查在洛杉磯廿四間學校，被捕者大部份是學生年齡在十五至十八歲之間。他們稱：警方密探在過去三個月來曾經這些青年購買古柯因，迷幻藥，大麻，巴比通等毒品。警方下令這些密探向他們購買毒品，調查結果市內高等學校中在過去一年有百分之五十六學生吸食毒品至少一次。校監莊士頓博士於今日的搜查後稱：我們是要使我們的學校有個能使學生健康成長的環境，只有這樣才能使毒品從我們的學校排除出去。

# 美國放棄協助重建北越計劃
## 基辛格坦白聲明

（合衆國際社華盛頓三日電）美國國務卿基辛格週二晚透露，美國已放棄支援北越進行大規模建設的計劃。基辛格在參議院財政委員會作證時，維吉尼亞民主黨參議員伯德就援助北越建設的計劃提出詢問。基辛格回答稱：「我們並未實現此計劃，依我看今後也無望執行之」。在一九七三年初，美國與北越簽署停戰協定時，尼克遜政府曾指出，支援北越重建的計劃是停戰協定的一部份，當美國戰俘被釋放後，美國官員後來指責北越破壞停戰協定，將要求國會討論此事之停止輸送軍隊和武器到南越。

（美聯社西貢四日電）越共星期三稱，美國今年已進行了一百六十次偵察飛行於越共佔領區，要求停止這種飛行。在向記者發表的一項聲明中稱，這是非法的。一項河內廣播星期一稱：一架美國無人駕駛偵察機，上週五在非軍事地帶以南被越共部隊擊落。美國大使館對今日的變事沒有置評，但美國消息在過去已承認有進行這樣的偵察，包括在北越進行。

# 今日本報新聞精華

**艾瑪帶水來足十四天用**
風暴艾瑪爲本港帶來大量雨水，已進賬廿八億七千一百萬加侖，仍源源流入水塘。（第二張第一頁）

**廉署一高級調查員被控**
廉政專員公署一高級調查員被控貪污收取利益，被告昨在中央裁判署受審，承認控罪，押候本月日宣判。案指被告於今年二月，以借款方式，向探長劉呂額借款二萬元。（第一張第四頁）

**荃灣兩火警三死一受傷**
昨凌晨二時許，荃灣馬角街對開木屋區大火，焚燬一小時，燬木屋四間，一男童被焚死，一名男子受傷。又上午九時許，石梨新村一單位火警，兩男童被困屋內無法逃出，被火燒死。（第三張第一頁）

**飛賊白晝劫蝦損失二萬**

**香港仔石排灣兩名匪徒白晝[illegible]**
[illegible]（第二張第二頁）

**澳突征織品入口附加稅**
澳洲採取保護紡織工業措施，突實入口附加稅，本月四日生效，人造纖維衣着品及毛巾術，每公尺征兩澳元，棉紗與紡紗每公尺征四澳元，對本港有關工業頗大影響。（第五張第二頁）

**鄉局要求撤銷村屋條例**
[illegible]（第三張第三頁）

**南聞中華[illegible]**
[illegible]（第五張第四頁）

REFERENCE LIBRARY
- 6 DEC 1974
CITY HALL.

# 抗議通貨膨脹及橡膠價太低 吉隆坡大學生繼續示威騷動

## 大馬各地過去半月已不斷發生示威 南部若干小城學生採取更具體行動

（路透社吉隆坡四日電）此間學生對物價高漲而顯示的煩躁不安，今天繼續發生，約二百名大學生示威抗議通貨膨脹，被防暴警察投以催淚彈。但警方所恐懼的大示威運動未有實現。多數學生都被防暴警察困在馬來西亞大學校園內，任何人等出入校園均受到嚴密的審查。在某時刻內，學生由校園進口處向警察投擲石塊與玻璃瓶，但終被連發的催淚彈所驅逐。警方在市內各重要地點採取緊密保安措施，以防止昨天與五千示威學生繁天衝突的再度發生。昨天在衝突中至少有四名防暴警察及數名學生受傷。

昨天被拘捕的一千一百卅五名學生，今天被控非法集會及示威行動。他們均獲准以二百元馬幣保釋，以待明年初聆訊。雖有學生的擾亂，但市面一般均甚寧靜，市民繼續正常業務。教育部長警告，參予非法示威的學生可能被開除學籍。

（路透社吉隆坡四日電）馬來西亞警方的一位發言人說，昨天，吉隆坡發生一場大示威遊行，後來情況更趨惡劣，轉化成爲警察與示威人羣在街頭追逐混戰。警方逮捕了一千一百三十五名學生，其中包括七十七名女學生。

超過五千名大學生在示威達到高峰的時候，如潮水般地湧向街頭。這次示威是吉隆坡多年來最大的一次。一輛一輛坐滿警察的卡車趕到出事地點，他們奉派前來那些地方維持秩序。這次示威是抗議通貨膨脹和橡膠的低賤價格。橡膠是馬來西亞的主要出口物品，是外匯的最大收益來源。雙方發生三次重大的衝突事件，這三次事件分別在國家紀念碑外、市中心和清眞寺內的空地上爆發。警察發射了數以百計的催淚氣體彈。學生在沿街驚忙的街道後撤時，邊退邊用彈弓向警方回擊。

（泛亞社吉隆坡四日電）此間今日續有反通貨膨脹示威，但規模遠較昨日之七千學生示威遜色，今日之示威者爲二百名大學生，防暴警察亦施放催淚彈將之驅散，據悉學生準備於晚間舉行更大規模之示威。據警方今日宣佈，在昨日示威中有一千一百三十五名學生被捕，其中七十七名爲女學生，警察及學生各數名受傷。大馬各地過去半月不斷發生類似示威，除抗議物價飛漲外，並抗議大馬主要物產橡膠日益跌價，據悉南部若干小城之學生採取更「具體」之行動，此即向商店「購」貨而要店員向政府收錢。吉隆坡等大城市目前尚無此種現象，但當局恐終有出現之一天。同時，此間一般相信，大馬之反通貨膨脹運動，短期內勢難遏止。

# 南韓三軍誓言効忠朴正熙 警告外國傳教士 勿在韓參與反叛

## 在野黨議員將在國會靜坐示威

（法新社南韓漢城四日電）南韓海、陸、空軍指揮官今天在國防部會議，誓言効忠朴正熙總統，及在總統領導下盡力達致國家目標。國防部長召開會議，他促請各官員，留意影響國家安全的內外威脅。部長稱，南韓之存亡倚重於軍事力量和能力。軍事發言人說：北韓邊界最近形勢亦須細察。數親政府組織包括退役軍人協會今日舉行聯合集會，支持朴總統之改革計劃和政府的組織條政策。他們聲稱，這種政策在共黨威脅下必須存在。

（合衆國際社漢城四日電）現在，南韓有三百多萬基督教徒在嚴重的警告下生活，因南韓政府對基督教徒提出嚴正警告，切勿利用宗教來作反對朴正熙總統政策之槓桿。對南韓基督教徒而言，若不拱手緘口，可能要受法律懲處。有少數外國傳教士，包括若干美國傳教士在內，公然抨擊朴正熙總統的鎮反政策，結果可能會遭逐出境，只迄今並未有傳教士遭驅逐離境。在美國總統福特來訪前兩週，即十一月九日，南韓總理金鐘泌向基督教人士發表講話，提出是項警告。其謂爲保障人民權利，對反政府的教士要予以審訊。南韓通訊社亦引述南韓外交部長金東祚在紐約所發表的講話報導，謂外國傳教士在南韓的使命爲傳教，若一反乎此，與目標相違背，倘使不懸崖勒馬，勢必會遭驅逐。

（泛亞社漢城四日電）南韓最大在野黨「新民黨」今日宣佈：其全體國會議員五十七名，將於明日在國會大廈內舉行「靜坐示威」，藉以迫使政府修改憲法，示威將歷時多久，該黨未經說明。該黨金泳三在記者招待會宣佈此事時，並說明該黨對修憲問題之立場。渠指責朴正熙總統以防範北韓南侵爲由，實行「獨裁」，對修憲要求及當前時勢加以漠視。金氏稱：在美總統福特最近訪韓期間保證繼續協防南韓後，「現實統治」已更無延續之必要。明日之靜坐示威，將爲南韓反對黨，學生，知識分子及宗教團體數月來推行之修憲運動之最新運動，此項運動之主要目的，在撤銷朴正熙總統現有憲法下所採取之特權，及其所頒佈之緊急法令。

# 菲南新人民軍 投降効忠政府

（美聯社馬尼拉四日電）國防部星期三宣佈稱：在馬尼拉西南三百三十哩之沙瑚島西部活動的非法新人民軍成員及支持者，包括十五名指揮官投降。

宣佈稱：叛亂者投降並立即在國防部長安萊里之前宣誓効忠政府。

在接受投降時，國防部長聲稱政府正尋求國家的團結，他稱叛亂份子投降將受到同情與諒解。

但安萊里稱：任何人反對當局將可能受武裝部隊的對付。

在投降者中，其中一名婦女證實是新人民軍的指揮官運娜。

# 美五角大廈宣佈 將再製多枚飛彈

## 塡足美蘇協定限制數目

（法新社華盛頓三日電）五角大廈發言人比齊爾今天在此間宣佈：美國擁有八百二十二枚多個獨立目標的飛彈，並計劃將數目增至一千二百八十六枚。

在福特總統與蘇聯領袖布里玆湼夫的協定下，每國可擁有多彈頭飛彈一千三百二十枚。福特總統昨天在記者招待會所宣佈的數字。

官方人士強調：五角大廈尚可能決定再製造另外三十四枚飛彈，此乃使多彈頭飛彈增至一千三百二十枚所需之數目。比齊爾說，目前美國多彈頭飛彈分爲：四百七十枚「民兵三號」飛彈，和三百五十二枚「北極星」與「海神」潛艇飛彈，裝置於二十二艘潛艇上。將來總數一千二百八十六枚中，分配如下：五百五十枚「民兵三號」飛彈，四百九十六枚「北極星」與「海神」潛艇飛彈，裝置於三十一艘潛艇上。

# 中國三大名魚之一 鱖魚首次出國 贈送神戶飼養

（時事社神戶四日電）與神戶結爲友好城市的中國天津市，以中國三大名魚之一的鱖魚，贈給神戶市。此種名魚在中國以外的水族館飼養，此爲首次。天津市贈給神戶的鱖魚共計四十五條，八日由天津市友好代表團攜帶來日，將在神戶市立須磨水族館展出，供市民觀賞。

# 台灣奸商可惡 主婦買菜叫苦

## 台北垃圾每天逾千噸

（泛亞社台北四日電）台北蔬菜的批發價格與零售價格竟成一與三之比「聯合報」今天揭露：果菜運銷公司投出來的蘿蔔，每斤不過四元四角台幣（合港幣五角七分），但主婦卻要向零售商付出十一元八角台幣（合港幣一元五角五分）的代價。他如茄子，交白筍等以及各類水果，都有相同的情形。該報指責零批商（承銷商）及零售商太黑心，影響民生。

（泛亞社台北四日電）台北市政府環境清潔處公佈：台北每天一千一百公噸垃圾，政府爲此大費公帑，該處聲明今後將嚴格取締隨地倒垃圾者，一方面節省政費開支，一方面亦可收整潔市容之效。

# 蘇評日經濟危機 稱將長期不景氣

## 日經濟成長率繼續降低

（時事社東京四日電）日本經濟企劃廳三日發表一九七四年度第二季（七至九月）的國民所得統計速報。據發表，與上季（四至六月）相較經濟成長率名目爲百分之三點二，但實質爲減百分之零點二，繼一九七三年度第四季（今年一至三月）減百分之四點七之後，再度爲減，第三季以後如果繼續爲減，則一九七四年度實質經濟成長率將爲減百分之二點七。又七至九月的各國國民總支出（季節性調整後，以年率計算）計一百三十六兆二千六百九十四億日元，較上季（四至六月）增加百分之三點二，同季的實質國民總支出爲六十九兆六千九百零二億日元，較上季減少百分之○點二。

（時事社莫斯科四日電）蘇共機關報「眞理報」三日以「虛有其表的鋪張繁華」爲題，對於最近日本經濟的不景氣情形，作了詳細報道。報道指出自去年發生石油危機後，惡性的通貨膨脹，嚴重地影響了國民生活，並舉出具體數字，加以說明。報道說，在先進資本主義國家中，日本陷入最嚴重的經濟危機中。「眞理報」又說，現在的狀況不是短期的現象，而將長期繼續不景氣，現在日本沒有一個人可以開出長方挽救日本的經濟危機。

# 孟買發現油藏 後年出產足使印度自給

（路透社新德里四日電）印度石油暨化學部長馬拉維雅指出：在孟買沿海發現的石油，足可使印度自給自足。該部長昨日向國會上下議院宣佈：在孟買發現的石油，可能是印度目前最大的油源。他說，新油源每日可以供應石油一千五百至二千五百桶。他說：第一個鑽油地段可在一九七六年中開始，屆時每年可出產石油一百萬公噸。他說，新發現的石油埋藏在石灰岩中，而印度其他油源都是藏在沙石層內。他指出，中東的石灰岩內石油都非常豐富。他又說，政府經已授權石油暨天然氣委員會租賃一艘鑽油船，開始鑽探工作；現時再加多兩艘鑽油船，即一共有三艘鑽油船工作。

# 美去年死於謀殺 多達二萬餘人 兇手多青少年

（法新社華盛頓三日電）據此間今日出版的美國衛生、教育暨福利部報告書指出：美國於一九七三年共有二萬多人被謀殺。

去年共有二萬零一百五十八人死於謀殺；換言之，每十萬名美國人中，就有九點八人遇害。

報告書指出：被捕的兇手，有六成的年齡是介於十五至二十九歲。該部的專家預料，這個高的謀殺率會延續至八十年代，因爲戰後大量出生的兒童，到時會年屆三十歲以上。

一九七三年的犯罪率，男性比女性高四倍；而黑人比白人高十一倍。

# 抗議食糖漲價 蘇丹學生暴動

（法新社喀士穆四日電）蘇丹學生暴動，今天繼續擴大至恩圖曼及喀士穆之間，學生抗議政府在週一宣佈的食糖漲價。持有來福槍的保安部隊，守衛主要地點及汽油站。暴動學生已焚毀電力分站，足球委員會及多輛汽車。一警方發言人稱，持有催淚彈的防暴警察，使用最少量的武力驅散暴生，以避免加深緊張。

京華 快樂
昂然進入第三週！
本港議員街坊首長一致推薦市民必看
即日五場 敬請提前訂座
大光明 明天加入
panasia
連日刷新‧賣座紀錄
"DEATH WISH"
查理士布朗臣
猛龍怪客
泛亞公司榮譽發行 兒童不宜

明珠‧倫敦
今天盛大獻映
聯美公司榮譽貢獻最佳動作巨片
連場追殺 險象紛呈 多番火併 怵目驚心
男女池中嬉水 滿眼都是春光 汽車飛入渡輪 敢誇前所未有
特藝七彩
兒童不宜
「神探鬥大賊」「激流四勇士」主角
畢雷諾士 領銜主演
大導演 約瑟沙占 又一精心傑作

BURT REYNOLDS "WHITE LIGHTNING"

華僑晚報 分類廣告 每天二元

總統 新都 國賓 華盛頓 域多利 國華 英京
聖誕巨片
上次介紹絕早爆滿向隅者衆今次請早！
週末午夜場‧週日十一時半早場
哥倫比亞公司出品
徇衆要求再度優先介紹 請即訂座

性生活
BIRDS DO IT, BEES DO IT

華盛頓 新都 英京
和路迪斯尼生猛諧趣動作片 即日開始預售
瑞士家庭魯濱遜
笑料最多
明天
老幼咸宜
怒海大風暴壯觀鏡頭罕見！
家族運動會策騎野獸賽跑！
大戰黑海盜緊張刺激兼備！

SWISS FAMILY ROBINSON

# 本港新聞

## 廉署一高級調查員被控 貪污收取利益

### 案指咸美頓今年二月向劉昌華借二萬 被告認罪准自簽保三萬扣留證件今判

（新亞社）廉政專員公署一名歐籍高級調查員，因用借欵方式從探長劉昌華處獲取兩萬元，此事卒在劉探長爲廉政署拘捕查訊後，始被揭發，昨由行動組助理主任韋適理親自出馬，將該名涉嫌與案有關之歐籍高級調查員拘捕，根據防止賄賂條例二〇一章第三節落案控以貪污性收取利益罪名，昨下午四時解上中央裁判署審訊，被告認罪，法官准其自行簽保三萬元，担保出外，此案押候今日宣判，被告一切旅遊證件，全部扣留。

被告咸美頓，卅一歲，廉政署高級調查員，住淺水灣道廿一號五樓×座。被控于今年四月十四日，在銅鑼灣警署內，身爲廉政署調查員，未經港督特准，而以借欵方式從探長劉昌華處獲得弍萬元。

案情透露：被告係廉政公署防止貪污組高級調查員，于今年二月加入該署工作，被告前在警務處服務，任職總督察，其後受聘用爲警司階級。今年四月，被告在離港渡假前，因經濟拮据，急需欵項繳交稅欵，或清還債務，故向銀行方面借欵，但遭拒絕。其後被告轉向探長劉昌華請求借欵，結果被告在銅鑼灣警署從劉探長處獲得一張面額弍萬元支票，後兩人前往見一律師簽署借欵文件。當被告到英國渡假時，亦曾向銀行借欵，但再遭拒絕。返港後，答允劉探長謂，按月攤還五百元，至清還全部欠項爲止。至九月間，被告首次遲欵伍百元，最近，廉政署着手調查劉探長，始揭發此案。被告有一妻三子女，于六三年加入警界服務，被告昨日受審時，身穿藍色西服，絲恤衫灰色西褲，結領帶，神色非常鎮定。

## 擒刦金龍酒家匪徒有功 警員張兆華獲頒發獎狀

（特訊）二十二歲警員張兆華，自警察訓練學校畢業約三個月後，即獲嘉獎。

港島區警察指揮官紀里士昨日（星期三）早上在海傍警署頒授「指揮官獎狀」予張警員，因爲張君曾拘獲一名爆竊疑匪。

本年十一月廿五日，凌晨二時左右，張警員在德九道中巡邏時，聽到某處防盜警鐘大鳴，並看見五名蒙面男子從一間酒樓衝出。

他立即喝令他們停步，但他們毫不理會，其中兩人並向他襲擊，擬奪去他的配槍。

張警員遂與他們糾纏，並鳴槍三響，擊中其中一名疑匪。

較早時，該五名男子潛進該酒樓，將酒樓內十九名職員綑綁，並以布塞口，然後大肆搜掠。

但當他們企圖爆開一個夾萬時，卻誤觸警鐘。張警員在本年八月自警察訓練學校畢業後，被派駐海防警署。（合）

港島區警察指揮官紀里士昨日頒發獎狀予警員張兆華。

## 警署督察涉嫌受賄被控 准六萬元保釋

### 另宗勞處督察涉嫌索賄今續審

（新亞社）本港廉政公署行動組人員，於本月三日下午，拘捕一名隸屬觀塘警署之督察，涉嫌在一宗交通案件中受賄。

被捕督察名梁鏊成，卅歲，十二月三日下午四時卅分，在辦公處被拘捕，由廉政公署人員，根據防止貪污條例第四章第二節控告曾在一宗交通意外中，接受五百元賄賂。

被告昨在新蒲崗裁判署提堂，法官以案情尚待偵查，徇控方請求，諭將案押候十二月十四日俟轉押地方法院審理，被告暫無須答辯，准以現金二萬元，及人事四萬元，担保出外候訊，所有身份證及一切旅行證件，須交由法庭保管，同時在外候訊期間，每日須向深水埗警署報到兩次。

被告梁鏊成，卅歲，現役警察督察，住樂富邨。被控罪名：一九七四年三月至四月期間之某一日，在太子道七七三號，非法收受陳秉鏘，陳文泰，及鄧佩英等三人，共計五百元，作爲對陳秉鏘於一月十二日，在太子道發生危險駕駛，引致他人死亡之一宗交通案件，改爲控告不小心駕駛罪名之報酬。

（新亞社）一名勞工處二級督察，涉嫌於七月三十日，在觀塘偉業街二三一號八樓，先鋒毛織廠內，向該廠董事沈志奎，索取每年二千四百元，作爲保取控告該廠之報酬，因該廠違反工廠及工業所規定有關條例，沈氏乃向廉政專員公署投訴，經詳細調查後，於九月十日，該署行動組人員，將被告拘捕，控以違反防止賄賂條例，昨解觀塘裁判署提訊，被告否認控罪，並延律師代辯，先由控方證人作供，最後被告上證人台自辯，本案由裁倫法官主審，經整日聆訊，仍未完結，押們今日繼續聆訊，仍准被告保釋出外候審。

被告張乾康，三十歲，勞工處二級督察。被控觸犯防止賄賂法例第四條第二節。

昨日原告沈志奎作供，指當日下午，被告到該廠調查有關女工及童工之登記册事件，發覺有數名未有登記，準備檢控該廠而向沈索取二千四百元，作爲一年內不檢控之費用，沈還價五百元，遭被告拒絕，但被告向沈提議，介紹該廠購買保險，而從中領取二千四百元佣金。

## 休班警截擒刦匪 一囚四年

### 另一還押待調查宣判

（新亞社）三名休班警員，於九月廿四日休班，行經德輔道中近恒生銀行時，突聞有人大呼搶刦，乃及時將兩名剛從一輛的士下車之可疑男子拘捕，是時事主亦從另一輛的士下車，指證兩男子向其行刦，一干人等乃全被帶返警署調查，該兩名男子，昨日解上維多利地方法院審訊，兩人均認罪，梅賢玉法官，在聆聽案情後，因大被告曾有多次犯案紀錄，乃判處入獄四年，次被告則押後十四天，待調查身世後，始行宣判。

案情透露：原告於案發晚九時許行經金鐘道時突然被兩被告超前搭膊頭充老友狀，搶去其財物後向灣仔方面逃去，原告從後跟蹤，後見兩被告登上一輛向西行之的士，於是亦登另一的士向西追蹤，當被告等之的士，行至德輔道中近恒生銀行時，原告所乘之的士追及，乃大呼搶刦，適逢有三名休班警員，途經上址，乃上前協助，將被告兩人拘捕。

## 慈雲山村一金舖 閉門失貨萬七千

（特訊）慈雲山新邨第四十九座一間金舖，發生離奇閉門失寶案。一批價值一萬七千元，存放於夾萬內之珠寶，被發現不翼而飛。失主現已向警方報案，調查工作在進行中。

據悉該金行之失竊時間，係在本月二日下午一時，至三日上午十時之間，該行內無人留守，亦未悉匪徒如何進入該舖及打開夾萬行竊。（合）

## 啞漢偸駕巴士亂駛 撞的士傷途人卒被拘獲

### 凌晨北角碼頭巴士總站

（特訊）一名懷疑神經不正常雙啞漢，昨晨在北角碼頭偸上雙層巴士駕駛，橫衝直撞，撞傷一途人。被送往鄧肇堅醫院接受查驗，相信會於稍後時間被落案檢控。

被撞傷途人潘澤光，七十四歲，是現場附近一大廈之看更人。事後被送往瑪麗醫院急救。據報現時傷勢平常。

該雙啞漢廿三歲，於偸車撞傷途人後，爲一名的士司機發覺，窮追後將其截停擒獲，交警處理。

事發於昨日凌晨三時五十分，一輛停泊在北角碼頭巴士總站之雙層巴士BG五三×號，爲一名雙啞漢潛登司機位上，開動引擎，宛如脫韁之馬，駕車疾馳而去直通三四六號「四五六菜館」門前時，撞向前行一輛的士，的士被撞後，失去控制，衝上行人路，將一名在附近大廈看更之男子撞倒。傷者頓時倒臥行人路上昏厥，而四十歲之的士司機梁偉賢亦受輕傷。事後由途人報警，將兩傷者送院急救。

雙層巴士肇事後，未見停下，該名雙啞漢扭呔又將巴士疾駛離去，續沿英皇道飛駛，但事件經過爲一輛編號BC一八九五之的士司機經過目睹一切，該名正義司機立即駕車窮追不捨，於是的士及雙層巴士遂在黑夜街頭互相追逐。

的士司機由北角一直追趕至半山區馬己仙峽道嘉惠園附近，卒將肇事雙層巴士截停，當時該名雙啞漢未作反抗，安坐司機座位上。

此時，警方巡邏車經已接報追至，於是將雙啞漢拘捕，並邀請該名的士司機返警署協助調查。（合）

## 串學徒代囚犯取欵 獄吏判囚學徒緩刑

（新亞社）又一監署督導員，涉嫌串謀外人，替犯人攜帶索欵便條外出，廉政公署接報，拘獲兩人落案起訴，十一月十八日，解上中央裁判署審訊，兩被告認罪，均獲准自行簽保一萬五千元担保出外，等候感化官調查身世後，由法庭宣判。

本案昨再在中央裁判署提堂，法官於閱感化官對被告二人身世之調查報告書後，判首被告入獄三月，緩刑兩年，次被告入獄九個月，不獲緩刑。

兩名被告：（一）伍國雄，十九歲，二級督導員。（二）伍明方，廿二歲，學徒。被控罪：（一）指兩被告於十月七日至九日，非法串謀將金錢運進芝蔴灣監獄內；（二）指次被告於十月九日，於首被告協助教唆下，在黃竹坑貪污性收受翁翠萍八百廿元。

案情透露：十月七日，廉政公署接獲一項投訴，謂芝蔴灣監獄囚犯陳啓嚴，最近寫下一張索欵便條，交人攜出監獄，向其妻取八百廿元，首被告來人帶返獄中，償還賭債，廉署人員據報，立即展開偵查，交欵與持便條之來人。於十月七日開始，在陳家埋伏，並將一有暗號之一百元鈔票，交給陳妻翁翠萍，兩日後，晚上九時許，首被告果然携同便條登門，卒於收欵後被捕，揭發首被告代次被告發便條，翌日次被告亦被拘捕。

## 押職員入電梯被困 看更報警拘三疑匪

### 賊刦旺角國華酒店不成

（特訊）昨日凌晨三時許，三名持刀之新潮留竇青年刦匪，擬行刦旺角西洋菜街十一號國華酒店不遂後，竟威迫酒店房部長陪同乘電梯逃走時，爲一機智的管房員發覺，立即通知大廈管理處，將電梯之電力總掣關閉，電梯登時中天吊的停下來，三匪及人質如籠中鳥般。大隊警方人員亦聞報趕至包圍，經過一番擾攘，才將三人拘捕，並救出人質。

由於三匪被困在電梯內時，曾千方百計擬撬電梯想逃走，致電梯亦受損毀。同時，人質與匪亦在電梯閘打將起來，人質及一匪受傷，管房部長名關慎前，五十八歲，刻仍留醫院中。疑匪陳××，廿六歲，手部遭電梯門夾傷，情況較輕。警方調查工作仍在進行中。

據悉出事前，三名留竇之新潮匪徒曾在油麻地區一間夜總會宵夜，飲醉食飽後才來到旺角國華酒店頂樓，找着部長關某，露出尖刀向其威脅，要部長將住有客人的房間打開，讓其刦掠，部長以證實有關，不答允匪徒，遭了一場毒打。而當時酒店中的住客及一名管房馮某，聞吵鬧聲，都將房門緊鎖着，礙於形勢，未敢救。

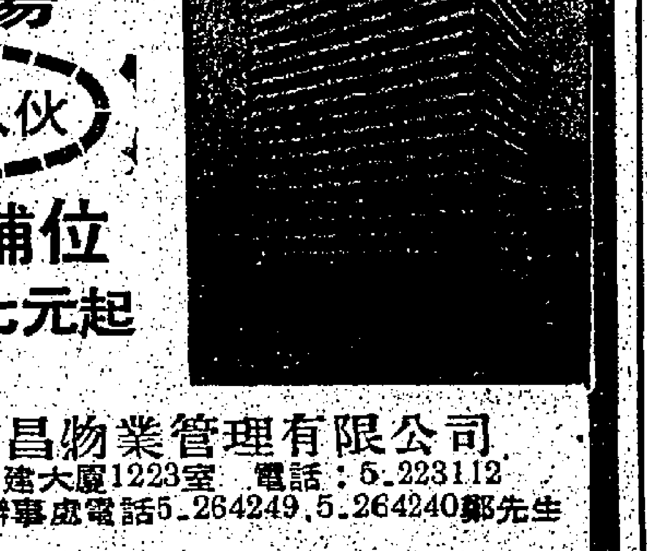
三匪見不得逞，乃將部長關某押入電梯，擬下樓逃走。當時管房馮炳睹狀，立即電告大廈管理處，管理員一面向警方報告，一面將電梯之電力總掣關上，大廈前後門亦封鎖，旺角區警探聞報，立即偕同巡邏車人員到現場，將匪一網成擒，並救出人質，警方懷疑三匪可能有案底，正嚴密偵訊中。三疑匪爲男子葉××，廿六歲，及廿八歲蘇××，廿六歲之一陳××。（合）


北角七姊妹道五至十三號（近書局街）
昌輝閣
向南面海・旺中帶靜・交通便利
間有10/年期
華麗洋樓・每層四伙 伙伙單邊・鋁窗鋁門 美觀潔具・快速電梯 浴室及厨房瓷磚到頂（可供應私家車位）
旺舖嫁售

上葵涌石梨區・大隴街・園邨街
地下旺舖及二樓廉售
尚餘數伙
三面單邊 廳房四正 交通便利 建築優良

現貨數伙・削價優待
首期一成・即可入住
昌榮樓
地盤辦事處 H628096
豐生公司 旗業行304室 H231840
雅典公司 中建大厦926室 H229348
地盤辦事處 電話：12—214212

和記大廈
商場
即可入伙
商業舖位
每呎由七元起



大昌物業管理有限公司
中建大廈1223室 電話：5.223112
商場辦事處電話5.264249,5.264240鄭先生

美加 $1850 $1950
每週五班珍寶客機
即電：H-451094・K-672118

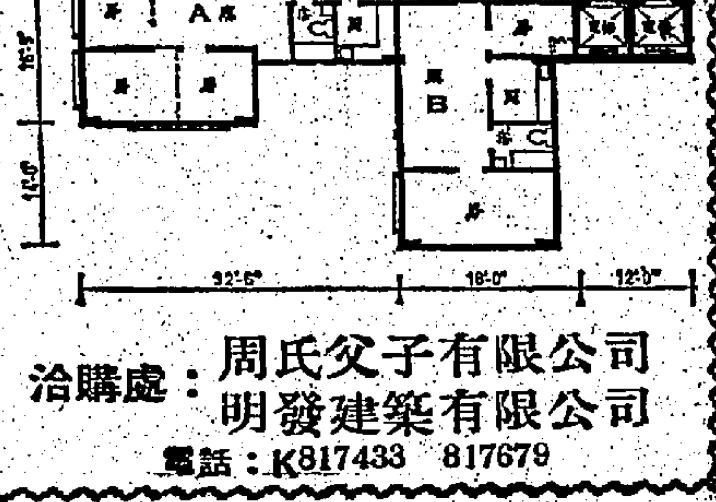
自動工程有限公司
工業自動化 氣動配件 傳機設計
馬勝牌氣動配件 九龍黑布街九十號
3-957448 5-252612 5-252663

九港
新同樂魚翅酒家
究竟魚翅七嘢好？
滋補養顏防衰老。
銅鑼灣邊寧頓道，尖沙咀摩地道
一翅風行，裝璜高貴，超越摩倫，
山珍野味，大蛇王經已應市，四頭網
鮑，超級裙翅皇，隨時有供應，無
須先預定。
定座電話：H七六八七八七 K六七〇八〇六

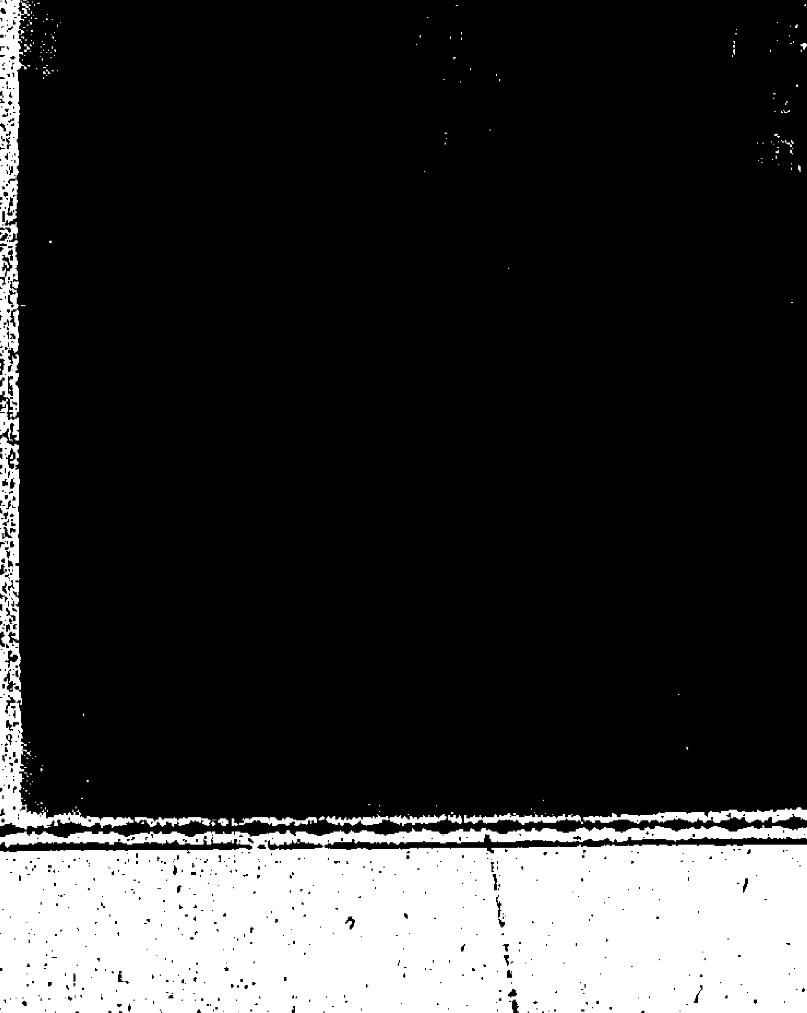
江詩丹頓
表中極品
江詩丹頓成功地滿足了
顧客的最高要求是一件不輕易
的事，因爲二百餘年來我們
不斷地鑽研製造表中極品

VACHERON CONSTANTIN
In Geneva since 1755
總代理：香港瑞士洋行

祥雲大厦
土瓜灣馬坑涌道8號
（明月戲院左鄰）
地下捌千餘呎最宜超級市場或空運貨倉
二樓七千餘呎適合茶樓酒家租售均可
樓上住宅、面面單邊
即買即住、即可入伙
尚餘十層、特價推出
低過成本、勿失良機



洽購處：周氏父子有限公司
明發建築有限公司
電話：K817433 817679

THAI INTERNATIONAL

## 華僑日報讀者七海旅行團 聖誕節暢遊星馬泰 節目豐富多采多姿

星馬七天豪華遊僅收二千五百五十元
曼谷芭堤雅四天聯遊祇需一千五百元

歡渡聖誕節，莫如渡假旅遊，給讀者獲天難得的假日空暇，參加「華僑日報讀者七海旅行團」聖誕佳節特別貢獻：「星馬泰豪華觀光團」，它將會帶給你一個最難忘的歡樂假期。

「讀者聖誕節星馬泰豪華觀光團」，係由華僑日報、七海旅運有限公司及泰國航空公司聯合舉辦，沿途住宿一流豪華酒店（星馬住希爾頓大酒店，泰國住納來大酒店）、三餐精美膳食（包括吉隆坡實都乳豬魚翅席），並欣賞多晚不同情調的夜總會精彩表演（包括曲攀東南亞之星加坡街邊夜總會）等。

由於享受豪華，節目豐富，多采多姿，又值一年一度的聖誕節，故自開始報名以來，大受讀者歡迎，參加各界人士，異常踴躍，由於只限一團，名額有限，遲來者可能向隅見遺，請有意於聖誕節假期前赴星馬泰三邦暢遊之讀者，報名從速，切勿錯過機會。

在十天豪華旅程中，將暢遊三國名勝古蹟，行程：包括星加坡、吉隆坡、怡保、太平、檳城、曼谷及素有東方夏威夷之稱的渡假勝地——芭堤雅海灘等。

讀者聖誕節星馬泰豪華觀光團，已定於十二月廿二日出發，名額祇限卅二名，額滿即止。

讀者聖誕節星馬泰豪華觀光團簡章如下：

（一）交通：乘搭泰國國際航空公司豪華噴射客機；
（二）食宿：住宿一流酒店，每日三餐精美膳食，並有多晚不同情調豪華夜總會節目；
（三）日期：十二月廿二日出發；
（四）行程：遊覽泰國曼谷，芭堤雅，溝邁，馬來西亞，七城，太平，怡保，吉隆坡及素有花園城市之稱的新加坡等；
（五）費用：（1）星馬泰十天，港幣三千〇五十元。（2）星馬七天，港幣二千五百五十元。（3）泰國芭堤雅溝邁六天，港幣一千九百五十元。（4）曼谷芭堤雅四天，港幣一千五百元；
（六）報名：香港德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運公司。電話：五—四五五六三九，五—四五一四〇四。

## 七海旅行團聯歡大會鏡頭

（上圖）大會名譽會長，華僑日報經理岑才生太平紳士於席間致詞情形。岑氏指出：「本報舉辦之各地觀光團，深獲廣大讀者熱心支持，尤以由七海旅運有限公司負責主辦之東南亞觀光團，包括台灣，星馬泰，越南西貢，日本及菲列賓等，近年來辦得相當成功，每年參加者逾千數百人，而暢遊回港之團友，亦莫不口碑載道，好評如潮，故能獲得各界讀者信賴，其成功實非倖致。」

（下圖）左起：讀者聯誼會會長賓遜鋼，名譽會長岑才生，大會主席麥汎中，向各席團友巡迴敬酒情形。


要好世界，請住
好世界洋樓

荔枝角道・塘尾道・舊好世界戲院
旺角最平
每呎只售193元
首期只付一成
免補地稅　本月入伙
地盤設有佈置單位
益新置業有限公司
大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253003 地盤：3-951833

REFERENCE LIBRARY
- 6 DEC 1974
CITY HALL.

# 本港新聞 ①

## 風暴艾瑪為本港帶來大量雨水
# 逾廿八億加侖
## 消息來源指出：大陸正在敷設輸港大水管

（港訊）熱帶風暴艾瑪為本港帶來大量雨水之後，本港之存水量，現已與去年同日者不相上下。

截至昨晨九時，本港總存水量共五百六十一億二千四百萬加侖，與去年十二月四日之存水量五百六十二億二千九百萬加侖比較，僅少一億零五百萬加侖。

水務處發言人昨日稱：「艾瑪」帶來之雨水，現仍繼續流入水塘。截至目前止，艾瑪已帶來食水二十八億七千一百萬加侖，約足供此時十四天之平均用水量。此兩場風暴帶來之雨水，使本港自「嘉曼」及「伊蘭」開始帶來之存水情形，至此已大為改觀。

船灣淡水湖之存量，昨日已由前一天之三百九十六億七千二百萬加侖增至三百九十九億一千萬加侖。船灣淡水湖現時之存水，仍較去年此日少四十二億二千萬加侖。

發言人說，本港現時之總存水量，雖與去年之情況大約相同，但存水之分佈情形則不同，船灣淡水湖現時之存水低於去年之水平，但所有較舊之水塘，則拜「艾瑪」之賜而告滿。

（特訊）據消息來源指出：目前中共正敷設一條新輸水管來港。

較早時期，在今夏本港實施制水之際，從倫敦返港之一名港府發言人透露，中共有意進行該項龐大工程。同時，本港左派報章亦曾報導謂中共準備增加供應食水予香港。當時增加供水對本港是十分重要的，因為本港自從一九六七年以來再要面臨制水。

其後於十月期間，本港一份報章透露：寶安縣的一名高級官員，曾表示將從東江增加供應食水予香港。據報導，當時該官員又指出，一條新輸水管現時正在興建中，水管之大其內可讓一個人企立。

他表示，新輸水管何時可以使用仍未可知，因港方工程仍有問題，但該消息卻指出，中共可於明年春季增加供應食水與香港。

同時得悉，港府已向中共要求增加供水，但在未曾與北京當局舉行正式談妥之前，港方一段水管故未動工興建。

另一項消息則透露：一條直徑達六十吋的水管，現時正在大陸敷設中，有關工程，係由九月份開始的，約有三千人工作。

中共輸港食水，每一千加侖約收費一元二角，現時每年徵約由大陸輸港一百八十五億加侖，倘若港方沒有取完此等流水限，港府仍要付出全部費用。（衛）

## 昨日自晨至暮軍警出動
# 邊境又捕多名難胞
## 遣返華界難胞昨日有九男一女
## 連日總計遣返華界者共四十人
### 邊區夜出夜歸村民連晚遭遇軍警檢查
### 沙頭角打鼓嶺村民多數提早閉門休息

（特訊）邊防軍警緝捕逃亡之難胞，前午至昨夜續有五名被拘，但昨晨至昨夜仍有多人被捕，人數多少，稍後始集報。

遣返回華界的難胞，昨天又繼續進行，有九男一女共十人，已於昨日下午起解，華界共軍人員亦全部接收。

流水限內，直至昨日為止，港府當局拘獲而遣回的難胞已增至四十名，計為十一月三十日四男一女，十二月一日十男二女，二日八男，三日五男，昨四日九男一女。

在邊境水陸各區的軍警們，連日對緝捕逃亡難胞工作，似日見積極，所有缺口漏洞，皆有軍警頻頻巡邏，水警輪則在領域內海面游弋，情況頗見嚴密，而整個邊境地區，殷為戒嚴地帶，沙頭角與打鼓嶺接近華區各村落的村民們，多因此而提早閉門休息。

與此同時，不少夜歸或夜出的邊區村民，連晚曾遭遇軍警檢查，據說此一措施，是軍警恐怕夜行者即為逃亡者，但查問過邊區村民後，順利獲准放行，卻因此而引致若干不便。（君）

# 香港分担駐軍費用
# 須待明年進行商討
## 港府謂此時談增減實言之過早

（特訊）兩營英軍可能自明年開始即撤離本港，故由現駐港啹喀兵團乃的一批啹喀部隊調港駐防。此項消息來自港府高層人士透露，雖然英國國防大臣梅遜仍未發表削減防衛軍隊的詳情，但上項行動極可能是裁軍的初步計劃。本港駐軍的行動將是長期性的，而數目可能會較在倫敦預料的三份一為少。

事實上，有關方面計劃採用啹喀聯合軍隊駐防，主要目的可避免解散啹喀部隊所引致的政治不滿，因該些部隊在尼泊爾的經濟上佔着重要的地位。此外可使英國保持本港大批駐軍，而啹喀部隊的薪酬費用且較英軍為低，因此可用較低數目的軍費來僱用大批駐港軍隊。

兩營撤離香港的軍隊，將包括海軍與陸軍。（衛）

（港訊）政府發言人昨日就一張英文報紙封面版新聞所報導，有關香港政府被要求負担二億二千六百萬元之事時指出，該文章乃基於一項通訊社之報導而執筆，而通訊社的電文則如下：「英國會在香港保留其九千三百名駐軍，但將會把人數稍為減少，並將會要求香港政府增加其所負防衛費用。香港駐軍費用目前每年為二千八百萬英鎊（約六千四百九十六萬美元），其中香港政府只負担八百萬英鎊（約一千八百五十六萬美元）。」

防衛費協定於一九七一年簽訂時，估計當時的防衛費總額為每年二千八百萬英鎊（港幣二億二千六百萬元），香港每年捐助八百萬英鎊（港幣九千六百萬元）。

梅遜先生三日發表之演詞說：「現行之分担防衛費協定於一九七六年期滿的，雖然我們提議減少防衛軍之人數，同時要求香港改行分担一大部份費用，但我們打算在香港保持駐軍。」

昨晨該報章說梅遜先生表示「英國將要求香港政府將其負担每年防衛費八百萬英鎊（港幣九千零四十萬元）增加至二千八百萬英鎊（港幣三億一千六百四十萬元）」之報導是錯誤的，這電來是由於誤解新聞通訊社之消息所致。

正如政府發言人在日前所指出：目前之協定直到一九七六年三月卅一日始屆滿，政府與英國政府將會在明年開進行商討有關本港分担適當防衛費用之問題，在此階段談及負担駐軍的費用的確實比率或所需分担軍費的細額，實屬言之過早。

## 港督返英商談
## 定十五日起程
### 明年一月二日返港

（港訊）港督麥理浩爵士將於聖誕節前離港返英，與英政府部長及英外交及聯邦事務部官員有所商討，歷時一週。港督已定本月十五日離港，在倫敦勾留一星期，然後歡渡聖誕假期，於明年一月二日返港。

## 一羣青年基督徒
## 舉辦聖誕共樂營
### 與傷殘青年共享歡樂

（新聲社）一羣由神父、修士、修女及教友等組成的青年基督徒，將於本月廿五日至廿六日，假赤柱天主教靜修院舉辦「聖誕共樂營」，他們希望能有二十位青年朋友及二十位年青傷殘人士參加，共同分享聖誕快樂。

聖誕共樂營的節目有祈禱、聯歡、晚會、抽獎、遊戲、交談等。參加者可以電話方式報名：在辦公時間內，古潔施小姐，電話：三一三六〇四八，每晚七時半至九時半，教區電話諮詢服務中心，電話：五一二三一〇七一。

## 冷空氣今日到達
## 寒涼將持續多天

（新聲社）由於南下的一股北方冷空氣之前鋒昨已到達本港，使週日和暖天氣轉為稍涼，天色密雲，雖然北風仍頗和暖，氣溫大致比前日下降三度左右。但冷空氣團將會接踵於今日到達，氣溫將會繼續降而更為寒涼。同時北方冷空氣之後會的不斷補充南下，預料寒涼天氣將會持續多日。

據天文台昨午報導各地氣壓分佈形勢：一股反氣旋籠罩着中國及鄰近海域；一股冷鋒由西向東橫過南中國海北部。

本港地區和吹輕微至和緩北風，天色密雲，天氣清涼。晨間低溫攝氏十七點九度，下午回升至二十度左右，由後晨至中午，有微量雨量記錄。

華南沿岸各區，昨吹北風至東北風，大部份風力五至六級，密雲。天文台午間展望廿四小時後天氣：多雲，季候風影響各地區。

## 香港戒毒會十三開年會

（新聲社）香港戒毒會定本月十三日下午五時四十五分在大會堂南演講室舉行第十三屆週年常會，屆時將通過第十二屆週年常會議案紀錄，聆取主席週年報告，省覽司庫財務報告，及選舉幹事，及執行委員事宜。

## 小評

### 建煉油廠有助促進本港工業發展

港府接獲香港精煉有限公司在南丫島興建煉油廠報告書後，已交由一個專門工作小組（包括環境司、經濟司及新界政務司）作初步之研究，港府發言人並透露，需經過詳慎之分析與檢討，相信尚需一段時間方能有所決定。

從香港社會經濟發展觀點出發而言，一個石油化學工業之在香港設立，對於整個工業發展之促進，經濟價值的裨益相當巨大，不但可以保障本地燃料之充足供應，而且其副產品又能供應多項工業原料，間接協助精煉工業及有關發港工業之成長。同時，此項石油化學企業之設立，廠房、倉庫、碼頭等大量建設工程，提供更多貿易與就業機會，因此，工商業人士對於興建煉油廠之計劃均表示支持，希望能早日實現，自可理解。

南丫島居民及部份市民對建煉油廠計劃提出反對意見，恐防因環境染污致生活受影響，這當然是一個需要顧及的問題。但據該廠報告書指出——「全力減少環境染污之可能性，採用最佳辦法，成功地達到即使不能絕對剷除威脅，亦可將影響程度減至最低。」我們相信在科技發達的補救下，染污可以控制到不致對居民生活發生嚴重影響的程度。

此項逾二百億元，需時九年方能全部完成之龐大投資計劃，既然本質上為社會經濟一項重大促進利益，而且屬於吸引外資來港發展工業的性質，對於香港前途之信心實有良好的影響，我們希望港府對此項投資計劃作優先的考慮，早日作出安排，促其實現，不可再事拖延，否則恐怕失去其時間性，其實用價值將大為降低。

## 電車女車掌
## 現逾二十位
### 繼續訓練增添人力

（特訊）更多的「女車掌」將接步由電車公司訓練，派出服務。經過調查後所得的資料，直至現在止，市面已有逾二十名「女車掌」，即女性司機熟練地駕駛電車。電車公司當局認為女司機的工作表現相當良好，故繼續訓練，俾增加人手。（立）

# 對政策具影響力
# 港府重視民意
## 梁定邦專員闡述廣泛徵集資料

（特訊）九龍西區扶輪社昨午假美麗華酒店舉行例會，由民政司署專員梁定邦演講「民意」，指出港府在實施某項政策時，必先考慮民意，由各區民政主任担負重要的任務，負責與民眾接觸及搜集民意，如反應，提供資料，以供政府厘定政策時之參考。

梁定邦演講詞：「民意」是大家常用的名詞，在引用的時候，覺得很方便，但要形容「民意」到底是什麼，卻十分困難。舉一個比較極端的例子，婦女解放運動的人要求墮胎合法化。在這樣的情況下，我們應該怎樣形容這樣的「民意」呢？我們可以說有人要求墮胎的合法化，但這句話只是一個簡單的說明，對那些要決定社會是否需要合法墮胎的立法者來說，這個簡單的說明並沒有多大的意義。

要作一個合理的決定，必須先找出下列各種問題的答案：要求墮胎合法的有多少人？同情者有多少人？他們的要求迫切到什麼程度？假如墮胎合法化的要求，引起一部份人的反對，那麼反對的程度又怎樣？我們也要找出他們反對到什麼程度。

所以「民意」不是用一句話就可以形容的。「民意」只是一個方便的名詞，用來表達收集了的，能影響社會的個人或團體的意見、態度和感覺。在政府方面來說，民意佔了十分重要的地位，美國林肯曾說過：「一個為人民服務的政府，首先必須知道人民的需要。」

香港政府在實施某項政策時，必先考慮民意，在這種原則之下，搜集民意和搜集民意的人，責任實在非常重大。

### 搜集民意

我們先討論搜集民意。我們可以從很多地方看到民意的表現：大眾傳播機構、行政局、立法局、市政局、負責向政府提供意見的各種委員會，及其他各種機構都是提供民意的機構。此外，在日常生活中，各階層人士不斷發表意見，在發表意見的過程中，本來是幾個人的主張和意見，漸漸變成很多人的意見。這種過程反應一路繼續下去，不斷地在變化。因此，對民意的估價及分析，是受時間影響的，同時搜集民意的人，必須注意民意轉變的趨向。所以，搜集方法是最基本的問題。

### 聯繫大眾

在搜集民意方面，各區的民政主任担任相當重要的任務。由於我是在民政處工作，我想借這個機會報告一下各區民政處怎樣從事搜集民意的工作。

要搜集民意，當然要與民眾接觸。除了與社團的代表經常聯繫，參加他們的活動之外，民政處最重要的工作就是與市民大眾聯繫。廣泛地認識市民，並且建立良好的關係。民政處之中，有些已採用比較有系統的方法，展開聯絡工作。大致上，我們可以說民政處接觸的市民已經過及社會每一階層。除了與市民有經常的聯繫之外，對政府決策上所需要的民意調查也是接觸市民的一個辦法。聯絡通常是茶敘、參加社團活動、探訪、舉辦討論會，或者是與相熟的人電話交談等等。民政處的職員經常參加各種不同的活動，每一次都注意及分析市民表達的意見。經常趁覆宴、交遊越廣闊的職員，對民意的分析能力越大，對民意的轉變越敏越迅速越深入。

### 每週報告

一般人都知道民政處每星期寫成一份民意報告，如果有人說這份是民政處寫成的唯一反映民意的報告書，這就是錯誤的見解。這份週報採用有規律的方式記錄市民談論些什麼，實不足以代表社會各階層人仕所發表的意見，但實際上在週報的製作過程，是集合民政處二百多位職員在他們每星期內執行聯絡任務的時候所蒐集的意見，雖然這些意見是隨意聆集得來的，但很多時候，我們發覺在重要論題方面，十個民政區所蒐集到的意見往往都是互相呼應的。

這份週報的作用是把市民多所談論的話題，用快捷的方式上達政府高級職員。若發現因一些政令而引起普遍誤解，當局就可以採取消除誤解的步驟，假如有某一項問題需要作更深入研究，民政處就作出特別的調查和分析。

### 抽樣調查

這類工作成了民政處日常工作重要的一環，而政府對民政處的評價，有賴於此。在過去的六年，民政處曾經對一部份地區性的問題（如市民對因發展城市而需要拆房屋及安置居民的問題）及其他普遍影響民生的問題（如市民對社會福利五年計劃的意見）都作了深入的研究。

最近民政處對一部份需要深入研究及分析的問題採用有系統的抽樣調查的方法探聽民意，以下是一些例子：東九龍三區民政處曾就教育綠皮書發動一項訪問小六至中三之學生家長的抽樣調查。

梁定邦演講民意

### 探訪商戶

民政處現正謀求與公營屋宇商戶建立更良好的關係，遂派職員探訪公營屋宇內所有商戶，並運用系統抽樣方式在住戶中挑選了七千五百多戶作探訪。黃大仙民政處最近完成了一個調查，探訪區內十二至十四歲青年，嘗試去了解他們的問題。我們一向努力尋求搜集民意的新方法。我個人認爲最理想的是尋求用科學化的調查方式配合擴展我們與民眾接觸的範圍，使這類工作更足以表達民意。

我剛才所講的似乎過於偏重搜集民意，在另一方面，每當民政處職員執行這類工作的時候，他們不但負責收取有關資料，而且担當消除誤解的任務。或者盡量按自己所知用客觀的態度和對方討論。

### 公平負担

一位在民意研究方面很有權威的學者曾經說過，一般而論，如果民眾都有受教育的機會並獲得足夠的參考資料，從他們那裏所搜集到的民意和專家所表達客觀的見解就沒有多大分別。這說法假如應用到香港來，那麼政府與民眾對民意的形成，表達和採集都有責任。

政府方面的責任都落在民政處職員和其他政府部門職員的身上。因此他們與民眾接觸時必須抱着秉意和忍耐的態度向有關人士解釋政府的政策和實施的程序。

在市民方面，市民必須明瞭民意對政府政策形成具影響，在未得到有關資料之先，不隨便發表言論或採取行動。在香港我深信這責任是要由雙方公平分担的。（宇）

## 香港革新會
## 十日開年會

（中國社）香港革新會定於本月十日（星期二）下午六時四十五分，假座九龍彌敦道六三五號新麗酒樓召開一九七四年度週年大會，討論會議項目如下：（一）主席會務報告；（二）義務司庫財務報告；（三）常務委員及核數師改選及其他事項。該會業務秘書施麗歌經分函全體會員，希一致依時出席，共策進行。

## 讀者論壇

無具姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

### 當局宜鼓勵新界農民耕種增加生產

東莞陳祖澤

編輯先生：世界糧食短缺聲中，值得吾人加以研討。當今缺糧最嚴重之印度東部孟加拉省，近因缺之糧食餓斃凡萬餘人，據稱尚有近二百萬飢民，正面臨餓死邊緣，難民不斷要求救濟，情殊可憫。查該國既有廣大土地，爲何早不設法開墾，多種糧食以補充，則有難言之隱。

居安思危，人之常情，回顧本港農人多不務本業，空置不少田地，鄉村壯丁，多出外謀生，看守家園的多是老弱之輩，從前種稻，種菜蔬，種雜糧的耕地，大部已休耕，農作自然短缺，何祗窒礙甚，而且民食賴外來輸入補給，易受人操縱，於是各種糧食增價無常，居民負担苦重，堪虞。自從能源漲價影響，百物騰貴，情況比前更爲惡劣，市民收入僅堪糊口，衣食與住消費已超百分之七十強，所剩微薄，不足應付購買其他物品，或衣食開銷，經過調查，不容漠視現狀。此時此地，人人要努力掙扎，切實去解決這些不尋常的困難，方不致步人飢餓後塵。

要迅速解決未來飢荒，將本港區域內所有荒蕪山丘，不是只憑空口講白話可以做到，呼籲當地政府恢復開墾，利用機械闢爲梯田，引導水源灌溉，以發展條件獎勵和指導農民耕種，俾得盡快大量增產糧食，充裕居民需要，利己利人，正是解決未來糧荒的治本辦法。仰望賢明當局，暫經濟專家詳密考慮，早爲之計，促其實現。

東莞陳祖澤上

### 如見殘忍殺雞鵝請通知防止虐畜會

香港防止虐畜會

編輯先生：頃閱貴報於本月五日在「讀者論壇」刊登一位讀者潘家望君一函，內容述及有些販賣商及食家於劏殺雞鵝或田雞時，以其極端殘忍方法將其剝皮宰殺一事，敝會對潘君此種見義設性投訴深爲感激。

敝會於最近曾先後在港島及九龍區起訴兩宗不合法劏殺雞鵝販賣商，後經法庭裁定有罪，判以罰款。現敝會懇借貴報「讀者論壇」一角，盼望本港市民與敝會合作，如遇有與上述有關事件或其他有關虐畜事情，請即舉報通知敝會或就近警署，當會派人前往視察，於必要時加以法律制裁。香港防止虐畜會啓。十一月六日。

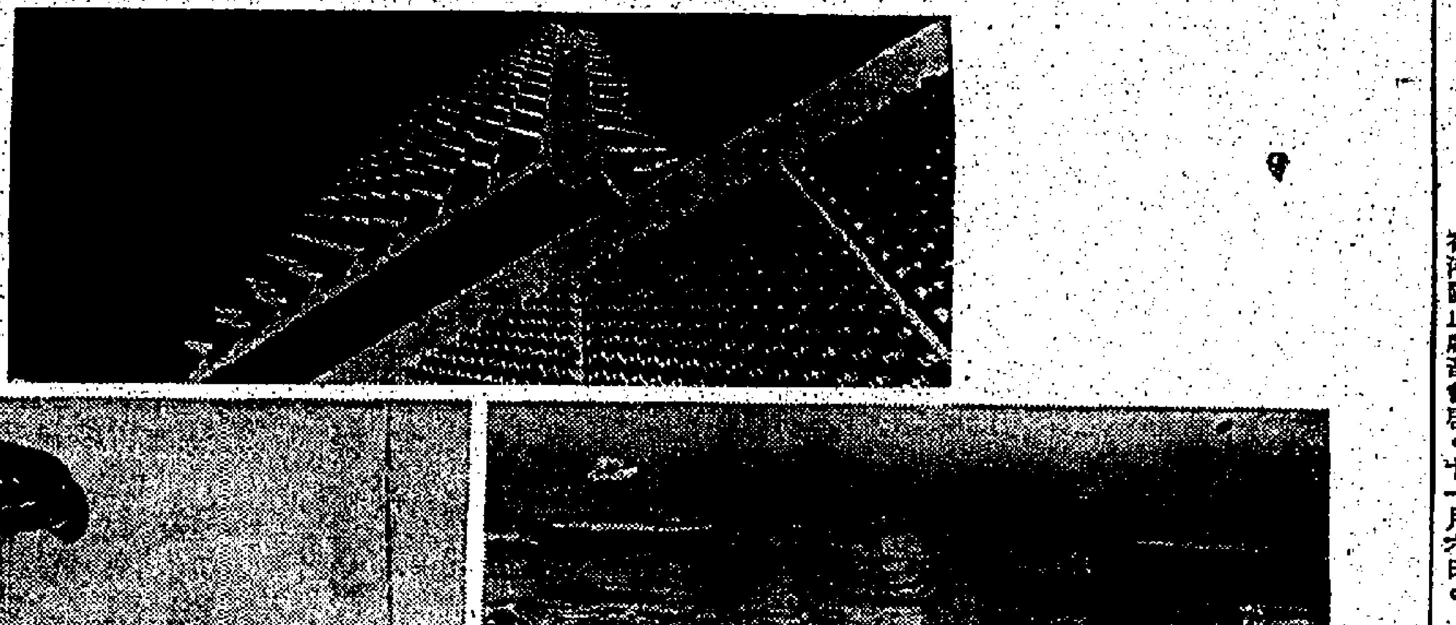
環遊美洲最近回港照常診症：本人於去年冬季應美洲耳鼻喉醫學界同業之邀，作鼻耳喉體驗醫學術界研究，互作技術交流及吸取治療新法，並且在當地為鼻喉患者徹底治療，故多延期回港，請原宥。

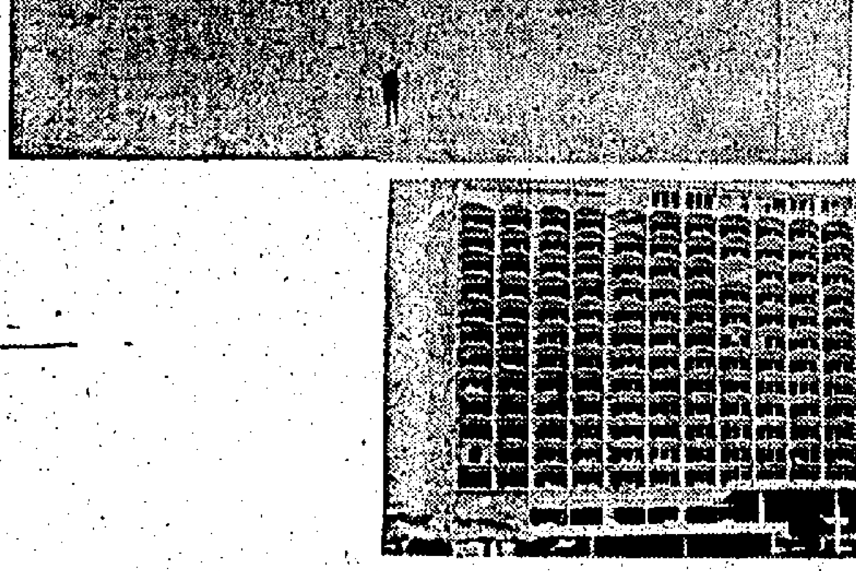
中醫師 吳石後
專科主理
腦
頭暈痛
鼻
喉
頸癧

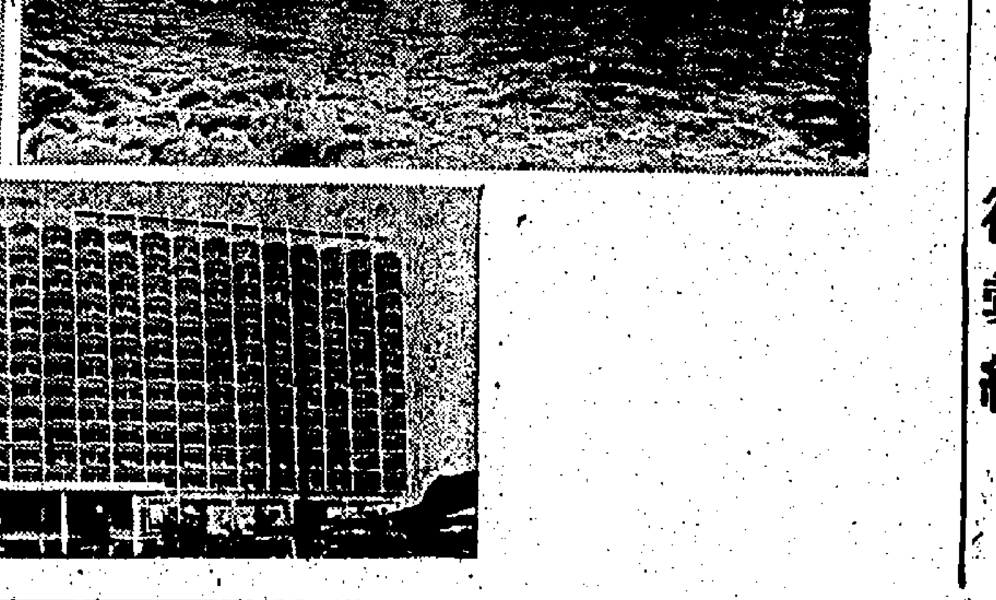
新診所：九龍油麻地彌敦道四九一號A四樓
NEW ADDRESS: 491A NATHAN ROAD 3RD FLOOR KOWLOON HONG KONG

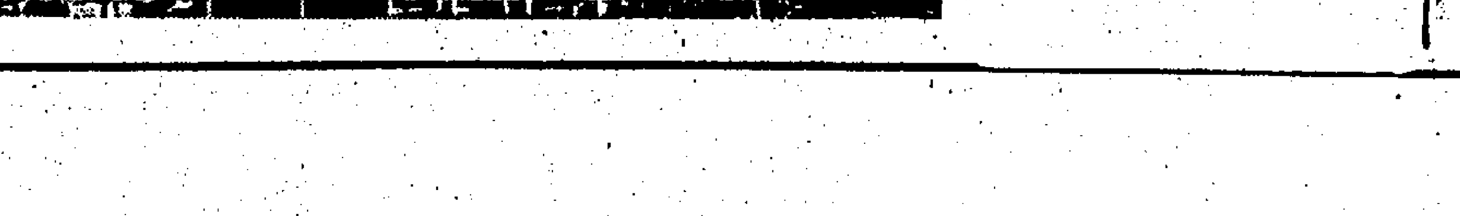
十二月廿七日芭堤雅假日旅遊團，經已全部滿額，現特增聖誕及農曆新年團兩組，分別於十二月廿三日及二月十日出發，請早訂位

WEEKENDER
芭堤雅假日遊
曼谷住INDRA，芭堤雅住REGENT PATTAYA
四日又三晚，機票（最新寬闊機艙客機）兼食宿，簽証*亦包埋
*護照持有者無須簽証，香港身份証明書持有者本公司代辦簽証，不另收費
全部費用港幣$950.00
幸勿錯過暹羅「芭堤雅」假日遊 每週星期五出發
訂位或垂詢請電（五）四五〇二六五或各大旅行社查詢。









華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元 長期讀者八折

茂昌隱形眼鏡中心
備置德國全套電子綜合儀器 專家主理
運用先進技術精密驗配各類隱形眼鏡

# 本港新聞 ②

## 香港仔石排灣道
# 兩匪白晝强刦蝦欄
# 威脅九人刦去二萬
## 附近巴士站旁遺下現款千多元

（特訊）兩名手持利刀匪徒，昨午闖進香港仔石排灣道一蝦欄，亮刀先後將九名男子威脅，將之推入厠內集中反鎖，刦去現款二萬一千餘元，得手後奪門而逃，無人受傷。

刦案發生後，警方派員到場調查，在現場對面巴士站旁，發現有千多元現款，遺下街頭，推測爲刦匪遺下，刻警方分頭追緝兩名刦匪歸案。

刦案發生於香港仔石排灣道九十五號閣樓三合蝦欄，據說，該處專代漁民收購漁獲，昨午十二時四十分左右，蝦欄內有四名職員包括會計在內，另有四名漁民在該處等候收數時，突有兩名年約三十歲長髮大漢，各持一把十二寸長利刀，闖進店內，亮刀指嚇九人，禁勿張聲，撕破其中一人之恤衫，首先將一黃姓老漢（七十餘歲）綑綁，繼而將八人推入厠所，當時另一名職員自外返被匪發覺，亦被匪徒威脅，一拼推入厠所，將門反鎖，大肆搜掠，結果刦去二萬一千四百多元現鈔，得手後，奪門而逃，稍後事主高呼打刦，街坊聞訊，撥電報警，事後有人發現現場對開巴士站街上遺下一叠十元面額現鈔，全數千多元，推測匪徒急忙中跌下。

兩名匪徒，年約三十歲，身高五尺五寸，長髮，其一身穿牛仔褲，另一穿黑色西褲，警方正加緊追緝中。（合）

## 港府經審愼考慮決定
# 果洲羣島以南海面
# 劃定爲炸藥傾卸區

（港訊）政府若干部門最近曾舉行多次會議，討論在懸掛外國旗幟的輪船運載炸藥之類之貨物來港，而一旦該等炸藥被發現難以准許運入本港海域時，政府應採取何種措施的決策。

海事處發言人昨日表示，會議結果，決定該等炸藥的貨主應首先與該船的船東合作，將該等炸藥運回其來源地。但鑒於該等炸藥亦可能不會爲其他有關當局所接納，故繼而須考慮將該等貨物在極度安全的情況下加以毀滅。

少量的炸藥可以在陸上加以毀滅，但若數量巨大時，如在陸上加以毀滅則極爲危險，因此唯一的安全辦法是將之傾入大海。

目前，若該等貨物由一艘非英國的輪船載運者，如將該等貨物傾入本港領域外的海面，便無管制辦法。

因此現已決定，假如該等炸藥由輪船運到本港而發現難以准許時，可以在嚴格監督下將之傾在果洲羣島以南的海面，並確保其傾倒入海後迅速變質，至於採用何種技術，則視乎該等物資的性質而定。該炸藥傾卸區已劃定出航海地圖上。同時亦爲本港漁民所熟悉，因此爲使用此種辦法傾倒炸藥，如加以適當監督的話，就不會引起危險。至於將來處理此等炸藥之辦法，須考慮到將炸藥傾倒在大陸架以外的公海的問題，但此舉須視乎處理公海傾卸物資的國際公約能否批准而定。

## 世界工業與科技研究組織協會
# 接受港工業總會
# 參加爲港區會員

（港訊）香港工業總會昨日宣佈，該會已參加世界工業與科技研究組織協會，成爲香港區會員。

世界工業與科技研究組織協會是一個獨立性的國際機構，屬下的成員都是不牟利組織，積極從事科技的研究工作。

世界工業與科技研究組織協會的工作目標，或積極鼓勵、促進、與支持科技的研究工作。目前，世界工業與科技研究協會總共約有九十個會員，其中百分之七十屬於發展中國家。

世界工業與科技研究組織協會的工作目標中，在會員與各國際機構之間構成一項溝通，是利用交換資料及交換研究人員與研究設備的方法，發展及改善會員的科技研究能力，特別是發展中國家的會員。

香港工業總會不斷增加努力，爲逐漸發展的香港工業提供技術參考資料，參加了世界工業與科技研究組織協會以後，將可進一步加強本身的技術參考資料網，以及世界上的先進科技研究組織擴大連繫，因此可以協助香港工業的改進。

# 港府駐歐洲高級代表
# 在港商討工作及拓展

（港訊）香港政府駐歐洲的三位高級代表，昨日與貿易發展局舉行會議，商討該局的工作及拓展計劃。

這三位訪港官員是駐布魯塞爾「香港商務專員」白嘉時，駐日內瓦「香港事務部書記」韋斯及香港政府倫敦辦事處助理主任韋莊廉。圖（從右至左）爲貿易發展局執行幹事鄧寧，白嘉時，韋莊臣，韋斯及貿易發展局駐歐洲高級代表桑鍵士，參觀歐洲若干貿易展覽會內香港攤位的設計。

# 鄉議局宴韋忠信

（特訊）港府駐英辦事處主任（商務）韋忠信於去月返港述職，由於彼曾任新界理民府，對新界旅英鄉民協助至大，新界鄉議局代表於去年訪英時，訪問程序均由其協助，鄉議局訪英代表

## 女青觀龍樓服務處
## 開辦多項小組歡迎參加
# 加強婦女服務

（港訊）女青年會屬下西環觀龍樓社會服務處現正開展「兒童樂」爲該區婦女服務，發揚互助合作精神，互相協助照顧兒童，以便可抽空處理事務及促進兒童身心發展。

其服務對象爲兩歲至五歲，身體健康而家長無暇照顧之兒童，自即日起開始接受報名。

又該服務處亦開展多項興趣及友誼小組，歡迎十四歲以上青年參加，亦有專爲八歲至十四歲而設的學習及友誼小組，茲列舉如后：

（一）結他初班——逢星期二晚八時至十時集會，學習及練習結他基本指法。

（二）國語班——逢星期二晚七時半至九時半學習，內容包括國語拼音及發音，國語會話等。

（三）日語班——逢星期四晚七時半至九時半集會，學習及練習基本日語及會話。

（四）英語會話組——逢星期五晚七時半至九時半集會全用英語對白，以收學習與實習之效，歡迎F.3以上程度青年男女參加。

（五）烹飪組——逢星期六下午三時至五時集會，內容包括中西菜式烹調法。

（六）籃球組——逢星期六下午三時至五時練習，主要學習球技，觀摩及比賽。

（七）網球組——逢星期六晚八時至十時集會，除學習球技外，並提高青少年對網球之興趣。

（八）寵物飼養組——歡迎十五歲以下男女少年參加，逢星期六下午三時至四時半集會，主要培養其對寵物之愛護及加深其認識。

（九）青年及少年足球組——逢星期日上午九時至十一時練習，並出外觀摩及比賽。

（十）兒童繪組——主要培養及發揮八歲至十四歲之兒童及少年對繪畫之興趣及天才，並包括遊戲，茶聚及旅行參觀等。

（十一）手工藝組——逢星期五晚八時至九時半，學習製作小飾物及小巧工藝，專爲十四歲以下及八歲以上兒童參加。

（十二）幼童之家——逢星期四下午四時至五時集會，內容包括遊戲，工藝，戶內及戶外活動，只限八至十二歲會員參加。

除上述新開設之小組外，其他如晒相組，小學功課輔導組，柔道，空手道，民歌組，羽毛球組，敎導班，幼女童軍，童軍及深資童軍等均積極收組員，有興趣上述活動之青少年可從速報名參加。

此外該服務處並設有康樂中心供各青少年男女活動之用，其開放時間上午逢星期一至六，十時至十二時卅分，下午逢星期一至五，二時至五時，同時溫習室亦於中心開放時間供該區青少年男女自由溫習使用，查詢可逕往士美菲道觀龍樓C座天台，電話五—四五九零五一。

## 港銀行區聖誕裝飾
# 趕於兩週內完成
### 匯豐渣打兩大厦遍設燈串

（新聞社）聖誕節快來臨，今年世界經濟不景，本港亦不例外，港九各大商店，銷售聖誕禮物，未見暢銷，市面仍未呈聖誕熱鬧氣氛，郵政當局雖發出請市民儘早投寄聖誕郵件郵包，但與去年同期間擠擁情形相去頗遠。

歷年聖誕裝飾，七彩繽紛，光輝耀目，港島之銀行區及九龍尖沙咀最爲璀燦奪目，今年也不例外。連日來港島之上海滙豐銀行，渣打銀行總行大厦，動員大批裝飾工作人員，忙於佈置燈串及裝置聖誕飾物，兩幢大厦由頂層而下，裝設七彩燈串，仍以燈串綴成恭祝聖誕等字樣。

港島置地公司位於銀行區的各幢大厦的佈置，告羅士打行，恰和大厦大致完成，太子行整座大厦裝設，顯現出一人物美麗圖案，砌成巨幅聖誕樹，配上紅色蠟燭型裝上燈串，晚間亮燈後，光輝奪目，遠近可見。雪廠街及遮打道裝飾工程，亦在加緊趕工中，預料於兩星期後，即可進行亮燈儀式後，該區出現一片光輝艷麗景色。

# 劉兆銘已加盟無綫電視

（港訊）劉兆銘經於十二月一日起正式加盟無綫電視，成爲電視廣播有限公司的舞蹈編排主任。

## 捐血幸運兒
## 獲獎免費餐

（港訊）香港紅十字會前日發表十一月份幸運捐血者之芳名爲朱志文先生及陳觀超先生。兩位幸運捐血者將可分別獲得希爾頓酒店或凱悅酒店所捐出之免費餐券，每券可供二人用。

上述兩位是昨日在紅十字會由捐血人仕滙友良先生在十一月份捐血總人數五千八百二十七人名單內抽出。

## 收集量僅足所需三分之二
# 紅會收集血液目標
# 將擴展至工廠新邨
## 紅十字會週年大會報告一年工作

（特訊）香港紅十字會在過去一年所搜集得的捐血較年前增加百份之二十。同時，去年百份之八十五的捐血者並爲本港居民。

香港紅十字會昨日假富麗華酒店舉行七三至七四年年會，該會總監麥爾國王席李福逑夫人在提交年報時作上述表示。

同時，李夫人又指出，紅十字會現時供應本港用血總量三份之二液，倘欠一千個單位的血液，才能滿足需求量。但在過去該會每年只獲得四千單位血的數字（每一單位大概爲四百Ｃ．Ｃ）。已成爲現時每月血量所得的數字，實爲本港紅十字會一大成就。

李福逑夫人又指出：從香港政府獎券基金借款購買的流動血液收集車已於去年七月加入服務，由於該會的流動單位力量得以加強，紅十字會現正將收集血液的地區擴展至工廠，學校及新邨等區域。

在過去一年，共有二百七十名傷殘兒童及三百六十八名兒童大紅十字會設立的醫院學校就讀，同時紅十字會並計劃提供三年中學教育與傷病兒童。第一年中學教育在過渡中心推行，在末來兩年將會繼續擴展。

李夫人表示：在紅十字會學校內就讀的學生，去年曾參加很多的課外活動，例如游泳比賽，青年領袖訓練學校，體育競賽，美術工藝比賽等。

李福逑夫人又稱：紅十字會轄下之青少年部份已在擴展中，在加設四個青年團後，該會轄下共有青年團六十個，會員達二千四百四十一人。青年團員的服務包括管理紅十字會醫院的圖書館，推行捐血運動，爲本港的家庭福利機構提供服務，並曾協助九龍灣及大坑東兩家大火的災民。

至於該會的婦女部，在過去一年的工作家屬繁多。現時紅十字會婦女部共有十八個工作隊，各隊員不但每週爲政府醫院製作醫用物，且在每有災害立即出動協助分發衣物，並外並爲紅十字會學校之身體弱能兒童，組織聖誕歡會，她們的工作備受社會人士所讚賞。

在昨日年會中，會員並通過委嘉士夫人，JOHN COLLINS，MISS HELEN HO，J.L. MARDEN，麥雅休，K.W.J. TOPLEY，MISS AW SIAN，李泰融，R.J. WARREN，蔡永業，馮漢柱，B.M. KOTEWALL，G.M. SAYER，鄧炳輝，黃宜本，余經緯，盧景信爲七四至七五年度顧問委員會會員。（黑）

## 永恒唱片貿易有限公司
## 永利實業公司 啓事

啓者本公司職員李思南由十二月式日起離職此後彼在外之一切活動概與本公司無涉此啓

一九七四年十二月五日

# 信和地產投資股份有限公司
# 股東週年大會通告

本公司訂於一九七四年十二月二十日在香港德輔道中二十號德成大厦一三○五室召開股東週年大會，省覽一九七三年至七四年度董事報告書及該年度年結，選舉董事及聘請核數師。

有權出席投票之股東，可委派代表出席及投票，代表人不必爲本公司之股東。

由一九七四年十二月十三日至十二月二十日止，首尾兩天在內，暫停辦理股東登記手續

承董事局命 秘書 雋礎秘書服務有限公司啓

一九七四年十二月四日

# 商標轉讓（不包括營業商譽）聲明

根據商標法例第四十一段第六節及施行細則第四十九條第一節

一九七一年第八百一十八號商標「SEAGULL & DEVICE」

啓者上項商標已在香港商標註冊處登記在案，註明貨品爲「鎖及鎖類製品」其持有人黎炳麟經營開立鎖廠（LAI BING LUN TRADING AS HOI LAP LOCKS FACTORY）在香港新界葵涌第四百四十四號約地段三百零五號經於一九七四年九月十九日立下轉讓契約，從該日起將上項商標（不包括所關連之營業商譽）絕對轉讓及賣與中南金屬製品廠有限公司（CHUNG NAM METAL WORKS LTD.）承受，該公司乃係依據香港公司條例組織成立現址爲香港九龍觀塘偉業街一百零一號，該承受人已依據商標法例第四十三段第一節及施行細則第四十一條內規定向商標註冊官申請登記爲該項商標之繼承所有人此佈

王澤長律師行

香港皇后大道中十四號至十四號A大厦行七樓

# 拍賣大帮酸枝，花梨木及柚木傢俬，結他，地毡，冷氣機，放映及攝影機，雪櫃電器，整流及浴缸等廣告

茲定於一九七四年十二月九日星期一上午十時三十分在畢打行土庫本行拍賣房內將貯在本行之結他十七個，柚木及紅木餐枱椅，書枱，床櫃，五斗櫃，粧枱，咖啡枱，梳化及椅，籐梳化，椅，圓枱及椅，攝影及放映機，床，酸枝椅，地毡，雪櫃，冷氣機，抽濕機，洗衣機，乾衣機，電器用具，一I.F. TRANSFORMER 五千個及浴缸十個等公開拍賣，投得者於下槌時須即將全部買價以現款交清

香港畢打行土庫 電話五—二三零二四 欖勿兄弟拍賣行啓

# 中華汽車有限公司通告

逕啓者本公司於一九七四年十二月二十八日正午十二時正，在香港北角英皇道五一○號本公司註冊事務所舉行第三十六屆股東週年常會討論下列事項：

（一）省覽一九七四年六月三十日結算表，董事局及核數師報告書。

（二）議決董事局建議之分派股息額。

（三）選舉董事。

（四）選聘核數師。

（五）討論其他有關本公司之普通事項。

注意：

本公司股票由一九七四年十二月十三日（星期五）至一九七四年十二月二十八日（星期六）首尾兩天在內暫停辦理股份過戶手續。

附註：

凡股東者有權出席會議及投票，亦可指定代理人代表其出席及投票，但代理人必須爲本公司股東。代理投票委託書須於會議期之前四十八小時送達本公司註冊辦事處，否則被委託者將無權投票。

一九七四年十二月五日

承董事局命 秘書 丘運安謹啓

# 中華汽車有限公司

逕啓者：茲定於一九七四年十二月二十八日下午十二時十五分在香港北角英皇道五一○號本公司註冊事務所召開股東特別會議（或在舉行第三十六屆週年常會結束後）提出討論下列各議案：

特別議案

一、章程第一一五條中之「七」字修訂爲「十一」字。

二、章程第一一九條中之「二千元」修訂爲「五千元」。

普通議案

一、將本公司法定股本由二百萬股每股面額十元增至三百二十萬股。

二、將本公司歷年公積金之一部份港幣七百八十九萬六千四百五十元撥作資本並授權董事局將是項金額照一九七四年十二月十二日已登記爲普通股之股東按其當時持有普通股之股數比例分配，其辦法即以上述金額轉爲七十八萬九千六百四十五股普通股，以持有每兩股者配一股新股分發與上述股東，該新股將與現有之普通股享有同等利益，但不得享有截至一九七四年六月三十日止年度之股息。

三、如遇有股東配有不足整數一股者，公司將不發給零碎股票，董事得委任代理人將此零碎股發售，並以其淨值攤派與第二項所提分配方法之應獲配有該項零碎股之股東。

附註：凡股東皆有權出席會議及投票，亦可指定代理人代表其出席及投票，但代理人必須爲本公司股東。代理投票委託書須於會議期之前四十八小時送達本公司註冊辦事處，否則被委託者將無權投票。

香港一九七四年十二月五日

承董事局命秘書 丘運安謹啓

# 香港政府公佈

## 海事處佈告
一九七四年第一二一號

### 水底爆石工程

有關在鯉魚門海峽建議中交通第五個貨櫃碼頭附近區域之爆石工程，許前經已刊登於海員通告一九七四年第四十六號，特此通告。

（二）欲參閱者，請逕往香港干諾道中林士街多層停車場大厦十一樓輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長 符禮澤

## 海事處佈告
一九七四年第一二○號

### 有關氣墊船在香港水域中航駛事

茲通告在香港水域內，尤其於大埔海（吐露港）及赤門海峽（吐露海峽）附近區域日間時間中，將會發現氣墊船航駛。

（二）氣墊船將會在港海中以普通可能接近現行許可之最高速度航駛，並服從國際海面防止碰撞規例。

（三）此等氣墊船之最高速度約爲五十海里，當以高速航駛時，在轉向後，通常依然繼續其原有航綫一段時間，如飛機一樣，此等氣墊船甚受風勢影響，而他們於水面上之航駛方向並不能立刻由他們之表面獲得。

（四）在航駛中之氣墊船於船頂展示一全面之快速橙色閃燈，其駛近之警告通常可由其飛機引擎之巨大引擎聲獲知。

（五）此通告只指真正之氣墊船，而非指有固硬船邊之氣墊船，該等船隻之控制特點與普通水面船隻相同，且並不展示上述之橙色快速閃燈

海事處處長 符禮澤

# 申請歸化英籍啓事

歐金洪（AU KAM HUNG）現住香港英皇御准賽馬會山光道騎馬師宿舍七樓十四室現向港督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由弱爲不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓

## 聲明

本公司職員許爲民經於一九七四年十二月一日前離職以後許君在外一切行爲概與本公司無涉特此登報聲明

香港美和水松有限公司啓

# 申請入英籍啓事

李文江（LEE MAN KONG）現住香港九龍旺角甘霖街38號廣實大厦七樓一座現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港布政司報告此啓

# 承讓聲明

啓者：本人黃之焜獨資開設宏業行（以下簡稱本行）經營進出口生意，本行位於九龍尖沙咀梳利士巴利道金號星光行第壹零叁零室，本人現因離港，自願將宏業行及全盤生意運同裝修設備等全部出讓給與承讓人梁煜鎏及吳渭燕，並定於一九七四年十二月二日爲正式交易承讓手續，有關以前一切生效上之賬項及任何讓淨擧積於一九七四年十二月十四日期內臨向出讓人接洽結算清楚，迄用出讓人不再負責，以後一概與承讓人無涉，至於交易承讓辦妥後，以後一切從營之權益及盈虧則由承讓人負責，特此聲明。

出讓人：黃之焜

承讓人：梁煜鎏、吳渭燕

# 梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命 UNDER O.J. ACTION NO: 2687 OF 1974 ALSO O.J. ACTION NO: 2704 OF 1974 SEIZED UNDER：定於一九七四年十二月五日星期四上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 5TH DECEMBER, 1974, THURSDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在香港德輔道西一百四十六號地下 HUNG CHEONG, A FIRM. 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

一九七四年十二月四日

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：五—四三三一六四

# 維多利亞拍賣行廣告

啓者茲承香港高等法院命 UNDER O.J. ACTION NO.2635 OF 1974 准於一九七四年十二月五日即星期四日上午十一時三十分鐘在香港德忌笠街十二號業豐大厦二樓A座二○一室本公司內將存在 719, STAR HOUSE, SALISBURY ROAD KOWLOON (EROS TRAVEL LIMITED) 九龍梳士巴利道星光行719室（按七字）以上各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現鈔紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

維多利亞拍賣行啓（相是有限公司屬下機構）

香港德忌笠街十二號 業豐大厦二樓A座二○一室

一九七四年十二月四日 電話：H二四七六一一

# 欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO.664 OF 1974 准於一九七四年十二月五日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港銅鑼灣 EXCELSIOR SHOPPING CENTRE（怡東商場）（商店門牌三二○號及鄰近商店門牌三弍○號之飾櫃）SHOP 320 AND SHOWCASE ADJACENT SHOP 320 (YOUNG HOUSE)（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二三○二三四

# 欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命 UNDER O.J. AUCTION NO. 2293 OF 1974 ALSO T.W.C.J. 580 OF 1974 SEIZED UNDER 准於一九七四年十二月六日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界荃灣楊屋道門牌一一四號四字樓B座 GRANDEUR INDUSTRIAL BUILDING INTERNATIONAL PLASTIC MANUFACTURING CO. LTD. 1ST. DEFT. & LOCK QUAN-NG 2ND DEFT. 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二三○二三四

# 聞

## 已故霍芝庭老爺之庶室
## 霍三太鄧智常居士

痛於公曆一九七四年十二月四日（夏曆甲寅年十月廿一日）下午一時壽終於佛教醫院積閏享壽八十有一歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆十二月六日（夏曆十月廿三日）（星期五）中午十一時大殮十弍時在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此訃

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善擧

霍厚和堂家人稟報

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五弍二六一八

# 聞

先慈盧母羅太夫人於公曆一九七四年十二月二日（夏曆十月十九日）壽終內寢享壽八十有餘遺體奉移香港殯儀館治喪 次男廣瀚經商美洲 孝男廣渠等隨侍在側親視含殮遵禮成服擇公曆十二月六日（夏曆十月廿三日）十二時半大殮在該館大禮堂辭靈一時出殯謹此訃

孝男 廣渠 媳 鄺毛（梁氏）
廣瀚 媳 梁海環
廣沅 媳 侯鳳蘭
廣漢 媳 陳淑瓊
女 梅卿 婿 馮瑞麟
孫男 宗彝 孫媳 蔡蕙芬
兆榮
兆昌
孫女 嘉麗

泣告

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五弍二六一八

# 謝

先外祖父陳公邦楨太老爺之喪於昨（四）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 存歿均感 哀此鳴謝

外孫男 鄔方君 李泰來 李泰清 鄔方學
外孫媳 沈宗衍 范志芳
外孫女 李源珠 李源柔 李源芬 李源心 李源淑 李源璞 李源濤
外孫婿 石享利
暨衆外曾孫男女

泣叩

# 拍賣尼龍紗球三百六十三紙箱（約二萬磅）廣告

茲定於一九七四年十二月五日，星期四，上午十一時在畢打街，畢打行土庫，本行拍賣房內，將貯在九龍，青山道永康街，九號，義利工業原料有限公司，二號倉三字樓之尼龍紗球三百六十三紙箱共約二萬磅，作一單公開拍賣，本行備有看貨證，投得者於下槌時須即將全部買價以現款或銀行本票交清。

香港畢打行土庫內 電話二三零二四 欖勿兄弟拍賣行啓

# 中山僑商會通告

本會定期一九七四年十二月廿一日（星期六）下午三時在中區德己立街業豐大厦四樓本會禮堂舉行會員年會報告會務省覽上年度決算書及聘請下年度核數師除分函外謹通告週知敬希依時出席倘有地址變更并請報明免失聯絡爲荷此致

各位會員台照

會長陳星海 徐鎮球 楊仲鑾

一九七四年十二月一日

REFERENCE LIBRARY
- 6 DEC 1974
CITY HALL



# 體育

## 甲組銀牌重賽 市政今對東昇

### 下午八時半政府場踢夜波

今日甲組銀牌足球重賽，八時半政府場上演，市政再遇東昇，要和仍然加時卅分，但再和則要射十二碼來定贏輸，今晚是務必要定勝負，門劵收十元，七元，五元，三元，應該是一場相當可觀的球賽。

市政與東昇在第一次賽和，當時賽前一般都全部睇好東昇，但增兵後的市政却有驚人的演出，險些把東昇打垮，幸而能保持不失，東昇可說飽受虛驚，今晚再度相逢，表面看來，東昇的實力雖然比較市政平均，但却不能說東昇有贏波把握，剛好會敗給加山的東昇，能否重振士氣而在今戰晋級，確令人担心，現時主要點是仇志强和黃樞益是否痊癒登場作戰，對于整個排陣，影响極大，市政裁員撈援採用長傳急攻的踢法，確使到東昇後防有應付艱難的感覺，但是今晚東昇如能原陣上場，以柔制剛，前鋒多採用直綫快傳，憑其脚下工夫，多控球在脚，不和市政作正面的硬撼，多利用兩翼邊線推進，畢竟市政的實系差些，只要穩定陣脚，則東昇仍有贏波的本錢也。雙方陣容如下：

（東昇）周迎祥 黃禮益 張國剛 鄧沛强 黃樞裕 甘乃泉 曾廷輝 麥天富 黃達才 廖榮發 鍾偉興

（市政）周興燦 溫斯 張浩權 麥莉利 夏萬 莫利 夏鉅滔 區彭年 麥樹璟 梁漢添

## 昨夜甲組足球聯賽大戰 愉園迫和精工

### 一比一勢均力敵各得寶貴一分

（特訊）昨夜甲組足球聯賽精工對愉園，在政府大球場挑燈大戰，經過九十分鐘劇戰結果，愉園以一比一迫和精工。昨晚下毛毛雨，仍有兩萬四千六百一十五名球迷購票入場，門票收入十三萬三千零五十元，佔八成座位。

愉園門志高昂，一開賽便拼勁十足，精工遇着死纏爛打之高速度愉園青年軍，全隊踢不出水準，陷於苦戰。上半場愉園搶攻，佔上風優勢，但愉園不會利用雙翼切入，拉開來打，拼命從中路硬闖，以堅攻堅，實極不智犯兵法錯誤。精工留前門後，下半場精工反攻，大水牛遮律射門，省中黎新祥彈入網內，精工渡愉園一只烏龍波首開紀錄。愉園亡命反攻，張子岱妙傳余國傑單刀建功，扳成平手，卒以一比一握手言和，兩隊勢均力敵，打和是非常合理的結果。愉園有黃文光養傷不出，昨夜用吳炳南踢左衛，愉園佈陣調動欠佳，上半場劉榮業演出不俗，但却調出場，以周志雄入替左翼，攻擊力反而削弱，下半場愉園排山倒海而來，周志雄入替吳汝賢踢右中衛，後防便扳成一比一平手後，才放出一細路上陣，周志雄五分鐘，精工演出還較上陣出色，防守仍露出很大漏洞，前鋒亦難有作為，若非黎新祥攝烏龍，精工在甲組聯賽已出戰九場，五勝，二和，二負，得十二分，仍排在第五席，被精工擊敗四場，非黎新祥攝烏龍，一和，二負，打得十三分，愉園在甲組聯賽已出戰九場。

### 兩陣對圓

開賽後愉園搶攻，區永鴻斬中，胡國雄右輔位十四分鐘射偏出左柱邊界外。十四分鐘張子岱直線妙傳，鍾楚維一個箭步標入禁區，射成單刀之局，鍾楚維左輔位十二碼捉射左下角，偏出左柱邊界外。愉園失一必入之球。卅分鐘劉榮業在底線判得黎實忠脚下皮球，十二碼斜射右下角，林芳基撲成左角球。卅一分鐘愉園調整陣容，周榮入替左翼。卅五分鐘黎新祥開上火線助攻，右輔位廿五碼突施冷箭，皮球由右下柱邊出界。上半場〇比〇雙方未分高下。

### 易地再戰

兩隊仍以原陣應戰。下半場八分鐘張子岱右輔位廿七碼遠射左角，林芳基拍出再接住。十二分鐘吳奴傳胡國雄，中央突破，在蛾眉月處提射右下角，朱柏和撲出不遠，出成左角球。十三分鐘遮律右輔位十二碼斜射左下角，朱柏和倒地撲胡國雄左輔位，衝至林英傑及時回防救出，胡國雄射偏出右下柱邊界外。廿二分鐘吳奴傳球大水牛遮律，左輔位十七碼遠射不起脚，由右上死角射入網，黎新祥彈入網內，精工首開紀錄。廿八分鐘居理傳中，大水牛遮律右輔位入替吳汝賢踢右中衛。卅一分鐘妙傳左翼位之余國傑，如火箭般射入禁區，張子岱左輔位入右下角，食人直線，妙傳老左翼位之余國傑，防空出閃電反攻，成單刀之局，無入余國傑紀錄十五碼斜射入左下角，一比一各得寶貴一分。（七仔）兩陣如下：

△精工
林芳基 區永鴻 黎實忠 張子慧 吳遮 黎實忠 胡國雄 居理 比舒 陳炳平 …

△愉園
朱柏和 吳炳南 鄭國根 張子岱 沐英傑 黎新祥 周志雄 吳汝賢 余國傑 鍾楚維 劉榮業（先）周榮（後）

## 香港康樂體育協會 徐展堂會長發動多項青少年活動

（特訊）香港康樂體育協會自成立以來，在徐展堂會長，呂少海、陳賓仁副主席領導下，使會務開展新紀元，推動市民有益身心康樂體育各項活動，過去已獲得社會人士好評。該會更多姿多采活動，安排如下：

該會會長徐展堂昨於昨晚假國泰酒樓召開執行委員會會議，討論各項新措施，將盡力推行多季度大康樂體育活動，使港九新界青少年及市民均獲參加及享受。據該會會長徐展堂表示：是次委會會議經過詳細討論，一致通過推動全年性康樂活動，聯同政府有關機構及社團學校，作出新的創舉如下：

（一）全港公開首屆多泳長途賽

該會得教育司署康樂體育組大力支持，與深水埗康樂體育事務處，南山游泳會，及多羅盧拯溺會聯合主辦，目的發動市民利用本港有利環境，引起市民多泳健身興趣之。「全港公開首屆近水灣多泳長途賽」，定於十二月廿九日下午二時在十咪半近水灣盛大舉行，全長約七百公尺。賽會會長徐展堂已發函邀請各多泳團體及多泳者參加，現已報名參加者非常踴躍。

（二）設娛樂舞位

教育兒童該會聯社會福利署之邀請，特於感化機構主辦「聖誕聯歡會」，設立攤位。該次康樂遊戲該會香港康樂體育協會會長徐展堂，少海、陳賓仁主持會議。（本報記者拍攝）

活動定於十二月十九日中午一時半在九華徑坳背山男童院舉行，屆時該會以設計新穎而極富教育意義為主題攤位，娛樂青少年藉而使青少年獲得正途，參加有益康樂體育活動。

（三）長期安排青少年郊外活動

該會為更有效地使本港青少年，及市民歡渡假日時光，藉以增進暢賞風光，正副主席呂少海、陳賓仁，多姿多采青少年康樂活動。（四）全港公開新春步行大賽

該會新的一年即將步行大賽，該會亦發動全港公開新春，舉辦「假日郊遊燒烤大會」，首次活動，已於上月前，在粉嶺舉行，渡過旅遊大多姿多采，參加者甚眾。今次定於一九七五年一月舉行，與深水埗康樂體育事務處聯合主辦，現已接受報名。

（四）全港公開新春步行大賽，該會為新的一年發動新春步行大賽，擬於農曆新年初二在城門水塘舉行。該會地點全非常而景色優美，除可參加比賽外，並可作一次最有意義之假日旅遊。深水埗康樂體育事務處大力支持，並為主辦機構，各項工作已在籌備，不久即可公佈。

（五）話劇團成立公演名劇

該會有見市民及青少年對話劇活動甚歡迎及喜愛，特組成話劇團，由樂餘名組導擔任專任團長，現正籌備演出吳敬賢「文天祥」，歡迎各界少年報名參加，名額大概百餘人於大會堂劇院演出。（請函寄九龍彌敦道五七四號十二樓B座，電話：三一八八六六六五。）以上各項活動，歡迎各界人士及青少年參加，報名地址：九龍彌敦道五七四號十二樓B座，電話：三一八八六六六五。（荣）

華人足球裁判會副主席黃耀明千金婉萍之喜，圖為：黃耀明長女黃婉萍小姐昨午在聖西納堂舉行新婚典禮後合映，乾宅定於今（五）晚在大白海鮮舫宴客，坤宅則於明（六）日晚在中環港外線碼頭海珠大酒樓宴親友。（大眾社攝）

## 甲一組籃球展開 警南公三隊齊勝

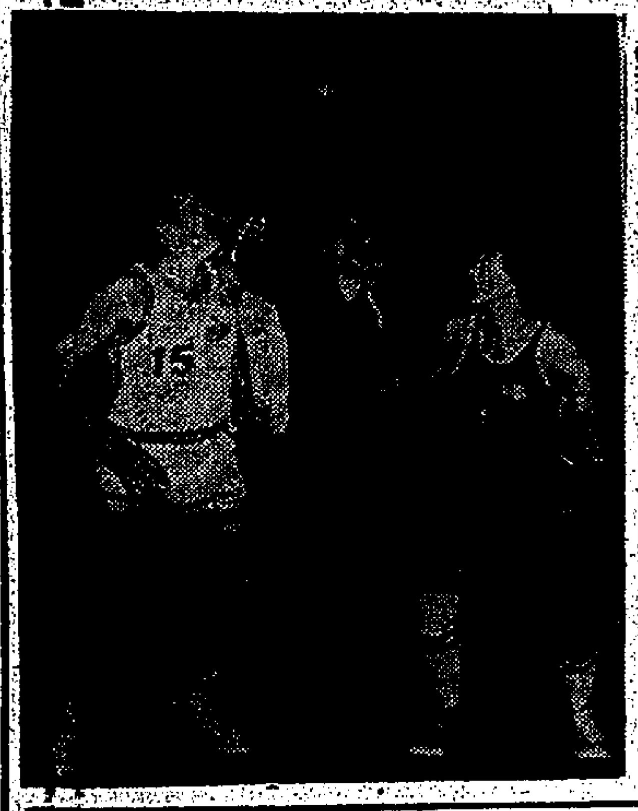
### 消防因兩主將離隊實力打折扣

本年度甲一組籃球賽昨晚伊館場展開，警察、南華、公民三隊相繼報捷，將南青、青年會及消防三隊擊敗，賽前，籃球聯會會長洪兆霖主持開球禮。

有班霸之稱的警察，昨使適遙弱旅南青，談笑用兵下，而狂勝九十三比五十四。上半場警察領先四十七比廿六。

南華與青年會由於雙方實力較爲接近，上半場一度出現拉鋸情況，但南華畢竟質素較高，下半場漸次分漸擺脫，卒以五十五比四十三得勝。上半場南華領先三十比二十。

民，竟然無法稍佔便宜，全場捱打劣勢下，以六十二比七十三敗陣。上半場公民領先四十比廿九。（正）



中，由於丘俊賢、陳澤民之離隊，消防實力大打折扣，昨使面對升班馬公

## 足總定期召開埠際聯營兩會

### 安排外隊訪港事

足球總會定於下週召開埠際和聯營兩會議，昨經已發出通告，星期一召開埠際小組會研討于西德拜仁慕尼黑足球隊因爲行程不合的原故已經中止前來香港作賽的事宜，而到時將否另外邀請球隊補充此位置，及農曆年假期來港賀歲的隊伍，有阿根廷獨立隊經已覆函意前來作賽，這樣足總埠際小組有許多案要確定了。

聯營會亦定在星期二（十日）召開會議，編排秩序，和兩場曆斷的球賽，電話對市政之戰，因為球證判十二碼而不願比賽，到時作何決定，料會有所討論矣。

哥本哈根，（十一）智佐治，（十二）美奧運隊。

### 大批外隊欲訪香港

足總昨天已經整理大批外隊欲來香港訪問，計爲（一）阿根廷獨立隊，（二）西德戰桑隊，（三）英牛津聯，（四）蘇格蘭流浪隊，（五）英米杜蛋，（六）南斯拉夫華力斯，（七）英利物浦，（八）托定咸熱刺隊，明吡耶，阿仙奴，愛華頓隊，（九）奧瑞典國家隊，（十）丹麥國伏斯隊。

### 華裁副主席黃耀明 長女黃婉萍于歸之喜 乾坤宅今明歡宴親友

香港華人足球裁判會副主席黃耀明長女黃婉萍，昨于歸之喜，和鋼琴家陳樹柄，在聖西納堂舉行婚禮，乾宅今（五）晚在香港仔太白海鮮舫宴客，坤宅則定明（六日）晚在中環港外線碼頭海珠大酒樓歡宴親友。

### 光東愉加流南 均賽預售劵

本週足球硬使足球聯賽本週的秩序相當壓實，球迷有目共睹，九號流浪對南華，八號光東對東昇，十三號愉園對加山，都是使人注目賽事，其勝負亦會直接影响各隊的排頭地位，有預售劵實行，在十號起，均在南華大場公開預售，光昇八號起，愉流，加號起，劵價均爲十元，七元，五元，三元。且今天起，個票了。比賽，流浪對南華原定十二號晚上擧行者，現已通告改在十三號晚政府場上演了。

## 永安盃球賽 昨六場戰果

民服務處（新界社區中心）主辦之永安公司盃，昨之後行一場均因中區警署市政助會（新界社區中心），援師在維園小公司盃比賽行其中一場。由於球場不足，而不影響兩賽程，分成外勞信：銀行（一）如師會一比〇，二五一郵連一五比〇，輪船（〇）比一，勝三，輪船（二），比三〇，永安（三）公司：銀行（一）—E—和，勝國通（二）四一會計師（比一）（四比一），勝局（四）寶業（五）富麗華酒店（七比〇）勝。

## 九龍城區警民盃入圍賽秩序編定

九龍城民政區青年活動聯會主辦九龍城區警民盃青少年小型足球賽御寒已經完結，現賽會已將入圍賽的秩序抽籤編妥公佈，明日起即行展開爭逐，玆將秩序錄后：

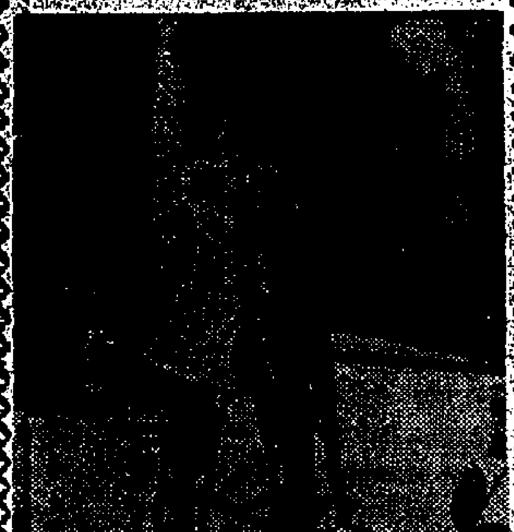
六日（星期五）六時，九龍城街坊會對大環山街坊會，七時紅磡街坊會對土瓜灣街坊會。

九日（星期一）六時九龍城警署對紅磡街

## 賣旗日

一九七四年十二月七日

幫助這孩子吧！



善款請交或寄：——香港殘廢兒童救濟會 香港德輔道中十二號 皇室行三樓

## 場外投注啓事

由十二月六日星期五下午四時起英皇御准香港賽馬會將增設下列兩處投注處，接受四重彩投注：

香港中環永樂西街一四二號

九龍紅磡漆咸道四九三號

四重彩投注處現已增至九十四間，各界人仕如欲獲知與其最鄰近之場外投注地點，請撥電：五一七一四三六一向場外投注處總監梁華倫先生查詢

英皇御准香港賽馬會

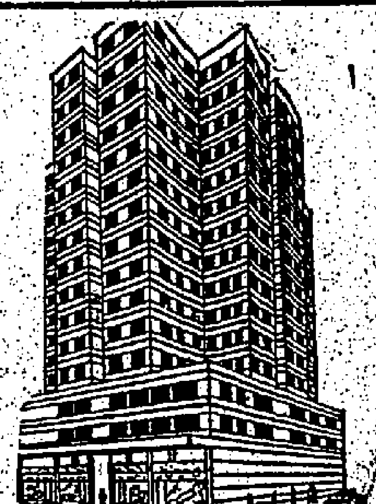
## 星藝環遊新界名勝 有雲絲頓香烟抽獎

星藝旅行團本週（八）日新界遊程：賞石梨背水塘茂林風光，野餐生活情趣，遊沙田大圍古樸圍村與新建設屋蕩，賞上水雙龍城百花齊放美勝，小日月潭遊船河看湖光山色，每位二十元，參加者並有雲絲頓香烟等獎品抽獎。上午九時半在佐敦道渡船街五號門前乘旅遊車出發，不必勞步，長少咸宜，參加請早，星期五下午截止。劵站：（一）渡船街五號玲記士多，（二）青山道二二〇號經緯洋服，（三）灣参道七二九號榮泰旅遊公司，（四）大道中一七五五號，莊士敦道一七〇號英記茶莊，（五）英皇道五三三號北大菜館，（六）電器道卅二號文化書局，（七）上環皇后街廿一號東成參茸行。詢問電話K八四九二四九。

## 萬能達抽獎遊戲 免費遊覽菲律賓

萬能達（本港新會利登機構代理）開始舉辦萬能達抽獎遊戲，由香港觀眾購買攝影機，凡購買萬能達 MATIC—E型、F型或G型相機，均可參加幸運抽獎，藉以酬答觀眾，獲中頭獎之三位幸運者，均可免費遊覽菲律賓，包括全程遊覽食宿在內。尚有二獎廿名，各得萬能達菲型萬次閃光燈一具，三獎五十名，各得萬能達精美相簿一本，參加資格，可參閱「香港電視」，此次抽獎遊戲，定於一九七五年二月廿五日截止。

會對土瓜灣街坊會。十三日（星期五）六時，大環山對京士柏，七時，九龍城對紅磡（以上比賽均在紅磡舉行）



## 本港新聞

## 警方懸紅萬元 追緝槍殺銀行經理兇徒

（特訊）土瓜灣友聯銀行分行經理張祖望日前遭槍殺，友聯銀行昨日懸紅三萬元，緝拿兇手，並促警方加緊追緝匪徒歸案。警方昨日亦懸紅一萬元予任何能提供消息使謀殺張祖望之兇手因而就逮之人士。

張祖望爲香港友聯銀行土瓜灣木廠街十二至十四號分行之經理，他於一九七四年十二月二日下午五時卅五分下班，在銀行門前反鎖大門時，遭兩匪持槍企圖推返入銀行內打劫，張拼命抗拒，竟慘遭悍匪槍殺。

張祖望的殯殮事宜，由友聯銀行辦理，已定於今日在九龍殯儀館出殯，安葬於香港薄扶林道基督教墳場。

友聯銀行昨日發佈的訃文指出：「本行土瓜灣分行經理張祖望先生，不幸於十二月二日（星期一）下午六時中遇害。籲請治安當局加緊緝兇。」

張祖望在友聯銀行兒業中被殺，引起本港銀行界震動，認爲治安遭損惡劣，對銀行界的生命財產，威脅極大。（合）

## 瓊林閣售價特廉

在尖沙咀引人注意的地盤面積一萬方呎的「瓊林閣」開售了，即已售出住宅單位約七成，看來七又會像該公司西區「恒陞大廈」北角「寶豐洋樓」及油麻地「龍發大廈」等等那樣因價式的很快沽清。「瓊林閣」售價特廉，一室三房只售九萬餘元，一伸算每呎價值二百四十餘元並提出一萬元即可買樓」的優待辦法，適應今天人們的經濟能力，這是該住宅區售樓前所未見的優惠紀錄。

「瓊林閣」的一二樓，作商業寫字樓用，每間只售六萬餘元起，地下舖每呎亦僅佔四百餘元，這座高級洋樓的材料和設備均豪華的裝修，還有最高效率的管理服務等，使住戶們獲得安居樂業的保障，物業的價值得以永保。

直接訂購「瓊林閣」，請臨中環德輔道中永安大厦六樓「恒基兆業有限公司」，電話五—二四○八一八（住宅）五一二五五一五五（商場）。四十六，地盤管理處：瓊林閣外賣…

## 立案 妗妮剪裁女學校

（本校創辦于一九四九年）

正分校暨夜校招生

新班開課：十二月十一日

時間：上下午班及夜班，分二個月四個半月及十個月畢業

校址：正校：九龍彌敦道228號 分校：香港銅鑼灣啓超道16號（恩平道口）

電話：正校：K六六七九七七 分校：H七七二五九七

## 頭暈頭痛 先去頭風

「十女十頭風」，女性固知頭風潛伏，而不少男性亦有頭風，奈求醫求藥，所遇無非膚淺治標方法，未從頭風着手，結果痼疾未去，何不及時進服「培世頭風丸」，專業治專病，此乃名中醫藥伴仍稱中醫原理，全用特效中藥煉製，確非凡品，不論男女，祗消一瓶，準將頭風引致之頭痛、暈眩、偏頭痛、頭漲、腦漲、鼻塞、眼蒙等症，一掃而清。「培世頭風丸」每瓶百粒，售十二元。

代理店：文咸東街興記⑤441158永安公司中區分店。灣仔道131號培世堂出品電話⑤722919⑤720018 梁伴仍中醫門診上午九時至一時（行醫灣仔卅年，針灸專家）

## 拍賣雜貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

香港政府物料供應處長命令，定於一九七四年十二月五日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中興華大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大批拍賣，本行備有貨品及目錄表，投得者於下節時須照價交現款按金五成其餘之數（以現金）限於翌日交清。電話：三三九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港政府地方法院命令 UNDER T.W.C.J. ACTION NO.516 OF 1974 ALSO T.W.C.J. ACTION NO.517 OF 1974 & T.W.C.J. M.P. ACTION NO.11 OF 1974 （SEIZED UNDER）（DATE AND TIME OF AUCTION 6TH DECEMBER, 1974（FRIDAY）AT 10.30 A.M.）定於一九七四年十二月六日即星期五上午十時卅分在香港皇后大道中興華大廈二○五室本拍賣行內將存在新界荃灣德士古道卅八號工業大廈（興業）三樓「A」座 STIC FLOWER CO., LTD.（NATURAL）各貨物照法院所判決拍賣，以價高者得。投得者須立即將全部貨價以現銀紙繳足並限於指定期內將貨物出清，除貨物以現狀出售外，如欲購買者可預先到場視察，特此聲明。香港拍賣行及地產代理有限公司啓

## 打字機 聖誕特價 最後一週

徵利招速客 實際靠多銷

送打字書簿秘改錯紙及幸運馬票

全新 OLYMPIA $269 全新 ABC $238

全新 ROYAL $279 全新 ALL $228

全新 UNDERWOOD $277 I·B·M電動 $1600

全新 BROTHER $238 N·C·R收銀機 $480

並有其他新舊隧道手機三百餘款大小不貴都有歡迎舊機換新電話購貨免費送貨。並有大批油印機平價出售，每日照常營業，朝九時至晚八時。

香港文儀器材行 亞皆老街54號五樓先施對面 K-962903 K-963534

## 利必高——投資消息 報導詳實

閣下是否認爲應該詳細知道你的投資發展情形呢？

你須要知道一切有關你的投資狀況嗎？

利必高每年均印發詳細之全年報告書及兩期中期報告書，詳實報導投資及發展狀況。

利必高在香港上市之價格每天均在各大報章刊載，同時，並隨時報導本公司之最新消息。這就是本公司之投資消息的詳實報導。

閣下欲想知悉有關利必高的詳細資料，不論關於發展投資，銷售以及價格等等情況，均請詢問閣下之經紀，或致電 香港上海滙豐銀行 彭偉儀先生 電話：5-255973 或 荷蘭銀行 劉兆倫先生 電話：5-236001內綫31查詢。

利必高：
— 荷蘭信托投資
— 定期詳細資料報導
— 四十年投資經驗
— 全球十五個大交易所上市
— 行政費用低微
— 發出股票達二千萬股
— 股東遍及全球各地

ROBECO

資金與利潤 共同增長

林鳳嬌的新作「近水樓台」，已定明天在會展正式公映。這是一部值得觀賞的喜劇。

# 娛樂圈

## 愛情魔力大矣哉
## 秦祥林又延期赴台
## 祇為芳芳這女朋友

為了在試片招待之後，都同聲讚賞「女朋友」一片是難得的片，秦祥林高興之餘（也許是為了多接近蕭芳芳）便自告奮勇向第一公司請假一天，延遲廿四小時赴台參拍「一簾幽夢」，與蕭芳芳合力為「女朋友」一片宣傳。這是第一公司宣傳部求之不得的事，因為「女朋友」一片是突然排期公映的，週一定決，週末便優先上映午夜場了。

拍「女朋友」一片，秦祥林開始追求蕭芳芳，兩人都涉蹤在愛河裏，在「女」片中，演得十分出色，他們二人的影片，看過不少，就比不上這部片那麼好，這不是為「女朋友」一片吹牛，而是事實，反正週末便上午夜場，自有影評人作評論，也有觀衆的口碑。

在「女朋友」一片中，秦祥林先是被蕭芳芳愛上，後來經過波折，才發現自己也深深地愛上了芳芳，最後喜劇收場，有了腹中塊肉，即告結婚。

也許由於他們兩人都演得迫真，到了忘我境界，在現實的生活中，也同樣的戀愛起來。

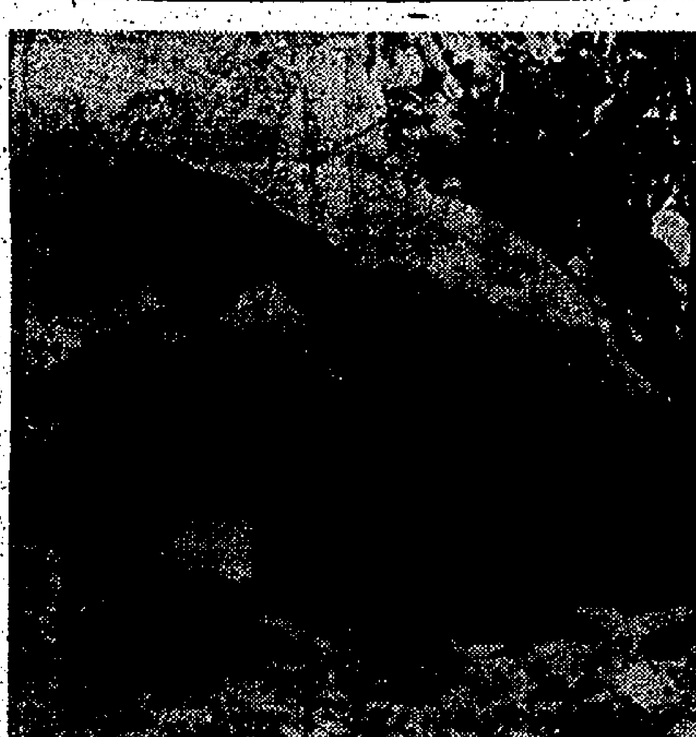
因為演愛情戲，男女主角因而相戀，在歐美影壇多的是，在港台也不乏先例，秦祥林與蕭芳芳因為拍「女朋友」一片而相戀起來，也就不足為奇了。也不知是否因此關係，為了紀念二人的戀愛開始，不惜盡力去宣傳，當時也希望在觀衆心目中，造成了銀壇情侶的偶像，如果是，芳芳、祥林的努力就不是白花了。

說起了秦、蕭二人之戀，近期來，都成為港台娛樂圈的熱門新聞，由其是這次兩人雙雙赴伊朗參加影展，同去的胡燕妮、康威都回港，他們還留下來。這使人想起這雙情侶，好事當在不遠了。

但事實如何，因為有過不少關於他們的戀愛新聞，尤其是芳芳所訴說的，就使人以為他們沒有可能會結合。

這樣說也未免太武斷了，愛情是千變萬化，又有誰能肯定芳芳說過的話，不會改變初衷呢？正如當日的謝賢和甄珍，不是甚麼猜測都有過嗎？到現在，他們已成為夫婦了。秦祥林有堅如金石的愛意，憑他的條件，奪得芳心，也不會是奇怪的事情。

不知是否因為一起……金露和鄭君綿首次合作演戲，在歌唱喜劇「天天報喜」中，有個風趣（!!）



### 兩隻巨龜．進行交媾

大龜推在一起，動物科學家才知道牠們在交媾，此為科學益智片「性生活」內的珍貴鏡頭，數十科學機構支持拍攝此片。

小銀色

## 張森是投機導演

「女魔」的拍成是得自「驅魔人」的靈感，這是不難測到的，因為它的下半部太似「驅魔人」片了。其實這種「鬼上身」的故事我們聽得多，是不以為怪的，順手拈來拍電影也是可以的，拍之不盡的，不過這樣的「鬼」上身，看得多了也不是味道，看來那些跟風的還是罷手罷！

「鬼」上身的故事是千篇一律的，不外是「鬼」對人不滿，非要把對像弄得家散人亡不可而已，所以拍「鬼」片的最主要是營造氣氛，「女魔」在營造氣氛方面是成功的，由葛劍青發現家中多了一女人，至葛劍青本人鬼上身，都處理得很好，尤其是劉志榮夜訪莫莊，更把觀衆吸引着，而另一方面葛劍青要放火自焚，實可以說是把觀衆的情緒全部控制着。

「女魔」的導演是張森，他的作品雖然有好幾部是賣過百萬的，但他的作品一向給人的感覺都是平凡的，並無特別，而他所拍的電影也是全商業性的，什麼片收得，他便拍什麼，全部都是投合觀衆口味的，色情，暴力共治一爐，他便拍「愛慾奇譚」；喜劇收得，便拍「阿福正傳」，現在則來個「女魔」。（朱倡）

▲阿倫狄龍剛年少，如玉樹臨風的時候，與美艷女星羅莉拉非烈，在「怒海沉屍」中，有生死纏綿的愛戀。

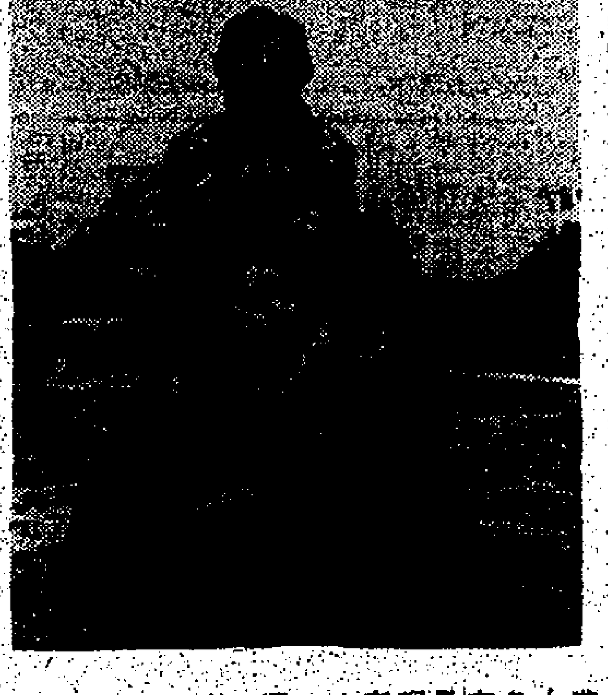
## 阿倫狄龍佳作
## 怒海沉屍重映

阿倫狄龍目前已是國際上最走紅的男星，他最先為本港影迷矚目的影片，是與美艷女星羅莉拉非烈及英俊小生摩利士朗納聯合主演的「怒海沉屍」。

當時他是個翩翩少年，有如玉樹臨風，俊臉，使很多青年男女都為他的俊朗，要神魂顛倒到如痴如醉。

「怒海沉屍」是由「巴黎戰火」的大導演克里曼執導的，也就是阿倫狄龍的一舉成名之作，他在片中演的並非是油頭粉面的丹青小子，卻是個口蜜腹劍的人物，憑其俊俏的外型，以天衣無縫的詭計，幹出緊張刺激的兇殺事件。

這部片在最初發行時，曾受到世界影壇一致推崇，此番捲土重來，自會更得到影迷的一致的愛戴。



## 突然成為鎮片之寶
## 伊安麥山煩惱更多

黑髮，濃眉的伊安麥山，今年卅二歲，已入娛樂行業十年，雖無特別的成就，卻也順順利利的，一直有戲演，有片拍，但伊安並不滿意，他無意做個平平的演員，有平平的事業，他在等待一個突破的機會。

伊安等到了，他和導演卡士伯覃里總在演舞台劇時已相識，卡士伯負責將暢銷小說「勒索」改編為「鐵金剛智擒刼機黨」時男主角內定是辛康納利演保安局長，以增加票房價值，那是不能更動的，但第二男主角，是一個恐怖刼機份子，處事冷靜，且有點優越感的，這個角色，卡士伯認為，曾經在皇家戲劇藝術學院學戲的伊安，非常適合演這角色。

「鐵金剛智擒刼機黨」在拍攝完竣後，先在美國上映（香港是東半球首映），英國還沒上，但伊安已得到另眼相看，這也是基於外國月亮的心理，伊安在英國獲得好評，而英國電影，正在力爭海外市場，製片家對美國人有好感的伊安，怎不視作吃香的人物，「鎮片之寶」呢，目前伊安的煩惱，不是沒有片拍，而是片約太多，不知選那一部好，此外，他還想回舞台，補充一下在電影中耗盡的創作力，所以他目前，寧可躲在倫敦近郊的家，和太太玩西洋雙陸，而不去傷腦筋，考慮做些什麼。他說「我演了十年戲，身心的消耗都不少，我需休息一時期，來估我的事業，以及應走的方向。」

圖為芳芳與秦祥林在「女朋友」一幕演出。

## 鄭君綿天天報喜
## 本週末映午夜場

「天天報喜」由影視諧星鄭君綿自資攝製的一部時裝寫實諷刺喜劇。

粵語片的時代，鄭君綿是個家傳戶曉的喜劇演員。現在，他是個出色的電視藝員，每晚都為觀衆帶來歡笑與喜樂。

如今，他拍攝的新片「天天報喜」中，更加徹底地將社會間不平的事例，透過喜劇形式，為廣大的觀衆提出控訴。

「天天報喜」的喜劇形式是嶄新的。鄭君綿出身自粵語片圈，深知粵語片的陋習和缺點，這點在他籌備的攝製過程中，都與導演經過詳細的設計，因此「天天報喜」能夠擺除以往一般陳腔濫調的喜劇形式，創立了一個新的喜劇形式，所以看過試片的人都說：「不錯」。「天天報喜」是一部成功的喜劇。

「天天報喜」採用的是大堆頭製作，包括了時下當紅的影、視紅員，例如鄭少秋、金露、森森、沈殿霞、胡楓、黃韻詩、曾江、譚炳文、關菊英、馮寶寶、薛家燕、王愛明、仙杜拉、潘冰嫦、吳浣儀、潘迪華、黃元申、金寶、梁舜燕等。

這部片定於短期內首映，為滿足一些欲先睹為快的觀衆，鄭君綿亦安排了在本週末（十二月七日）晚上，在樂聲戲院映午夜場。

圖為最受歡迎之「溫拿」樂隊，該樂隊將於本週日在北角新都城夜總會作「歡樂派對」演出。

## 永恆的誕生今天上映
## 薇姨了解小孩子心理

顧影心聲

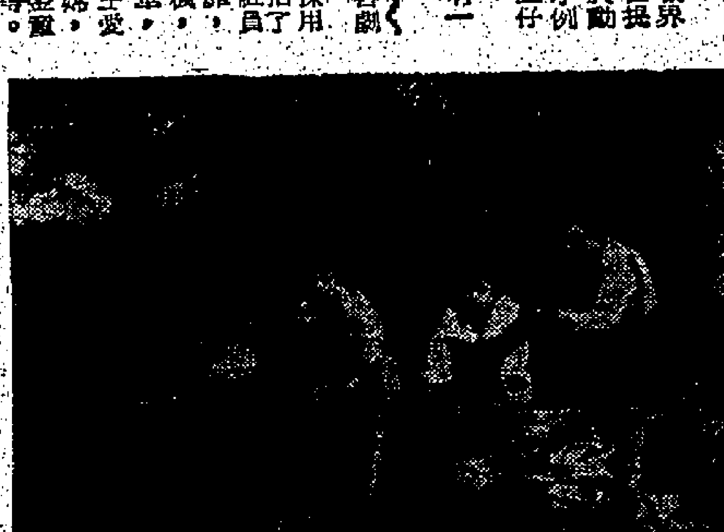
「薇姨」是麗的電視劇之一，明（五）日播映第十集，內容說路子平自從僱用了薇姨擔任茵茵的家庭教師後，常與莉莉在一起，更忽略了管教茵茵的責任，事由薇姨一手負責擔起。

時間日久，薇姨與茵茵有了感情，相處仍很好。某日子平和莉莉答允了茵茵去郊外遊玩，但臨時卻變卦，薇姨了解孩子心理，怕她失望，結果是自己陪她去郊外遊玩。

「薇姨」擁有相當觀衆，南紅飾演薇姨其人，刻劃出一個令人喜愛的人物。

「永恆的誕生」是一部出人意外的怪片，講的是人類以外的動植物界傳宗接代的問題，但不是理論，是看得見的事實。人的生殖全世界都在提倡節育，香港亦有專門指導節育的機構，家庭計劃指導會。但是，對於動物的繁殖，一般來說都是希望其多，不望其少的，只有對人類有害的才例外。片中所攝入鏡頭的都是罕見和有趣的傳宗接代方式，比如八爪魚生仔、寶石魚從相愛到結婚再發展至生仔，都叫人看到嘖嘖稱奇不已。

「永恆的誕生」是一部有趣的益智片，老少咸宜，尤其學生，更有一看的價值，今天起，在新光、普慶、珠江、南洋四院獻映。（林天）



### 羅米隆士全家人 迎頭痛擊海盜群

在荒島上，他們力抗海盜的進攻，非常驚險，此為迪士尼公司的新冒險奇趣人情味巨片「瑞士家庭魯賓遜」內的一個鏡頭。

## 溫拿樂隊已簽麗的
## 本周日新都城演出

最受歡迎之溫拿樂隊，已銷近二萬張，創香港樂壇有史以來西曲長壽唱片銷路之紀錄。

由於溫拿樂隊在本港之受歡迎程度，已達人皆知之地步，故許多夜總會及娛樂機構均有意邀請該樂隊演奏。最新消息透露，北角新都城夜總會現已邀請該樂隊在本星期日下午四時至六時半在該夜總會內作「星期日歡樂派對」之精彩演出。收費是每位二十元，包括兩杯飲品在內。預料屆時將有許多樂迷到場欣賞溫拿樂隊之精彩表演。但切記的，單身男士是不受歡迎的，所以最好携同女伴進場。

另一方面，溫拿樂隊最近已與麗的電視簽了二個月合約，並將在本月開始為該電視台拍攝十三輯充滿喜樂、幽默及歌唱之特輯。該特輯之播映時間及日期不日有宣佈。

短訊

## 第廿一屆澳門格蘭披士大賽車

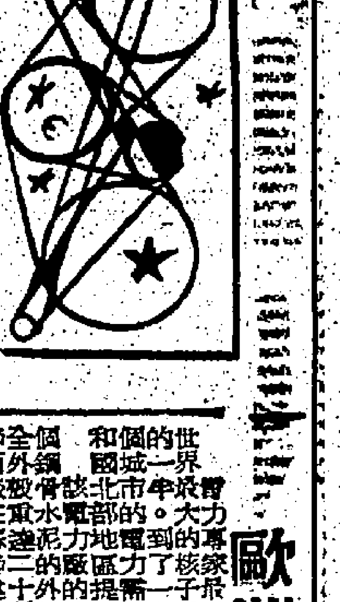
第廿一屆澳門格蘭披士大賽車的緊張刺激場面，在無綫電視的螢光幕上出現，使好賽車的人士將可安坐家中，收看本屆澳門大賽車的精彩過程。

無綫電視廣播有限公司獲得本屆澳門格蘭披士大賽車的獨家播映權，並定於今（五日）晚八時卅分在翡翠台播映「第廿一屆澳門格蘭披士大賽車」特備節目，該節目並將於明（六）日七時四十五分在明珠台播映。

為拍攝賽車的過程，無綫電視派出一隊十餘人的外景隊前往澳門，拍攝十一月卅日及十二月一日兩天的各項車賽之實況，加以剪輯，去蕪存精，讓觀衆欣賞到最精彩的賽事場面，愛好欣賞賽車的觀衆，請屆時收看。

# 科學

第一一一九期



## 節省能源促進的新產品

對「節省能源」產品，取暖系統，空氣調節及凍藏系統的側重，將是明年一月廿五日至三十日在美國新澤西州大西洋城舉行的國際工業博覽會的特色。

工業領袖說：「不能浪費，不能缺少」已成為全美國目前節省能源中的一個事實。他們又說，自然能量來源的缺乏，在今後多年中將成為我們生活中的經常因素。單是這個前景，就足以有力地保證全世界工業企業活躍的進取。我們知道東京有三個旅行社已經預組由十五名或更多日本人士組成的參觀團，其他商業中心的參觀團，也擬訂參觀我們新一代的產品的計劃。」

一九七三年，參觀在芝加哥舉行的國際空氣調節，取暖及冷藏博覽會的西太平洋各國人士中日本最多，共有三百四十六名商人，工程師和工廠經理。香港、泰國、韓國和印度的商業領袖亦參加。美國員說，亞洲各國之對此種展覽會興趣增加，主辦者預料，參觀在大西洋城大會堂舉行的今屆博覽會的人數將達二萬多人。

在博覽會舉行期間，美國取暖、冷藏及空氣調節工程師協會全國大會將會討論國際工業調節及合作。領袖們說，美國取暖、冷藏及空氣調節協會的商業及技術會議，以及在大會堂展出的數多產品，將協助國際商業社會對目前及最近未來市場極為重要的許多技術發展方面追上時代。國際展覽公司主席麥唐納說：「我們最注重的當然是能源節約保存，環境控制和更大的服務性。」

他說：「在今屆博覽會中，我們會見到保存能源、操作更簡更有效的極精密產品。這些新產品的另一特色是安裝費較少，減少修理與更換零件的費用。」

「我們在每一個展覽攤位上可以見到促進取暖及空氣調節的設計、裝置及操作更為精巧的結果。這包括住宅、商業、工業及機構樓宇等所有各方面。」

麥唐納指出，目前有越來越多的裝置，旨在延長諸如壓縮器及冷藏器等重要零件的壽命。協助設計更有效建築物的電腦程序，是博覽會的一部份。這些電腦程序可用於現有的建築物，以決定減少能源消耗的實際方法。住宅、商業及工業樓宇的氣壓通風控制，以及步在火爐，鍋爐或烟囪頂的引風機，將在博覽會展出。以極少人工即可迅速安裝的預製烟囪系統，包括煤氣排氣管及適合於各種燃料的烟管，亦將展出。

天氣及週末氣溫轉變的牆內調節控制器亦將展出。據廠商說，它節省的燃料，足夠抵償一季或更短時間的投資。這種控制器在室外氣溫較冷時，使早長的暖和時間自動早些開始。這種控制器可省卻管理人員不時調節及調節夜間和週末氣溫的責任，從而作進一步的節省。控制流動量較式閉塞多一倍的能量較高，從而減少消費用的新式控制活塞，將會吸引廣大興趣。

在博覽會展出的豐富產品和系統，將包括用以製造輸水管的有高度生產力的機器。廠商說，這種輸水管有各種等級和厚度，包括鋁製的、鍍鋅的、不銹鋼的和薄鋼的。有高壓和低壓系統的輸送管及抽氣機，也包括在內。工業應用品包括抽烟系統，烟囪及絕緣管，其直徑由二吋至三十吋不等。

一位發言人說：「整個博覽會代表着邁向更近於工業、機構、環境及其他空調的驚人進步，提供更經濟的操作和對人們目前工作和生活更有利的氣氛。」

## 太空教學和太空診病

美國「天空教師」和「太空軌道中的醫師」的利用者向公衆提出的第一次報告中，動人地說明了新人造衛星對美國荒僻地區的教育和衛生工作的推進，很有助益。

這報告中一部份是說明這種衛星是怎樣發射和發生作用的，一般而言，也說明以同樣的衛星組成全球通訊網，對全世界的建設性的社會變化會有的力量。

最近美國航空太空總署發表這項報告時，還作了實際示範，從阿拉斯加以及普通通訊頗為困難的孤僻地區，通過衛星，傳來現場的電視記錄情況。

在發射地點和太空總署附近一座房屋頂上裝着相當便宜的天線，就可以作相隔數千哩距離間的傳送。新衛星的優點之一是把教室中的教課傳給學生以及把醫師的診斷傳給病人，雖然收發兩者之間相隔極遠，只要有廉宜的收發設備就可以進行。

這衛星的正式名稱是ATS—六（一系列的「應用技術衛星」中的第六個），於五月三十日自佛羅列達州甘迺迪角發射，試驗太空教學在技術上和經濟上的可行性。「應用技術衛星六號」又被稱為「人民的衛星」，因為它是供千萬民衆使用的。它每二十四小時繞軌道運行一週。因此，從地球上任何地點看它，就像是固定不動的，在南美洲西岸上空赤道之上高三萬五千六百八十公里之處，對該區轉播。

這費用比任何其他辦法低廉。今年六月就任的美國第一位教育助理部長雜莫尼．Y．特洛他在這次示範中報告說，他們完成了歷史上首次利用衛星教學究竟需要多少成本，還需要更長時期的經驗後，始能確定。他曾稱述大學的教授們通過衛星在這次示範中報告說，他們完成了歷史上的首次衛星傳播的大學課程。該大學在六月至八月期內講授了怎樣教職業教育和怎樣編寫有關課程的課程，由一百個學校中，有好幾百位教師在自己的學校中聽講。距該大學好幾百公里的十五個學區，透過「應用技術衛星六號」由丹佛市傳送到洛磯山區的中學。

由「應用技術衛星六號」從科羅拉多州的丹佛市傳送到洛磯山區的中學，普通電視難以收到。

阿拉斯加的一個小村，由於氣候嚴寒，有時整天無一人出門，交通斷絕，同時由於氣候變化很大，一年有好幾個月和外界斷絕。村中有愛斯基摩人工作的一位衛生人員，提供了「應用技術衛星六號」給阿拉斯加大城市以及美國各地醫學院的醫師諮詢，獲得他們的意見，同時把病人本身的照片及其他資料，利用衛星傳送給遠處的醫師，那位醫師又可以直接和他們談話。

## 世界能源供求情況

美國著名的地理學家和經濟學家，同時是研究世界能源供求情況的權威—納撒尼爾．蓋奧指出，直至公元二〇〇〇年，世界能源的供應可以足夠滿足國際的需要。

「但是很少有國家，在過去他們是夠用，即使在更久之後，世界能源資源都是夠滿足國際的需要。」

經營一家能源研究公司的納撒尼爾．蓋奧又提出了這樣的警告。他說：「大概只有二十多個國家，主要是中東和非洲的一些國家，具有超過他們所需的石油和氣體。他們只有十多個國家具有所需的石油和焦炭，同時，據知道只有二十多個國家，左右有相當儲備的核子燃料。」

他說，大部份國家將繼續需要在某一程度上依賴那些有盈餘的國家。美國、加拿大、蘇聯、澳洲、德國、波蘭、或者還有中國，將可供應焦炭；有蘇聯、委內瑞拉、加拿大、中東和北非洲一些國家，將可提供石油和氣體；美國、加拿大、南非、印度和其他少數幾個國家將可提供核子燃料。

在最近一項題為「世界能源供求情況」的報告中，蓋奧指出在煤方面，對進口的需求應該不會帶來太多問題，他說，煤儲藏，包括焦炭的儲藏均相當大，以保證市場上的合理競爭。而且分配於各國。

不過，他指出在石油進口方面，可能會出現重大的問題，因為有那麼多的國家要依賴那麼少的幾個國家。他說，到公元二〇〇〇年時，這些石油進口國每年將需要七十至八十億噸石油—五或六倍於他們的[illegible]。

他說，如果石油市場仍然是一個買家市場，保證這一數量的石油將獲得供應就不會成問題，因為出口國家非常依賴他們的石油收入。

蓋奧指出：「問題可能會出自通過石油輸出國組織和阿拉伯石油輸出國組織的中斷性的石油價格以及定下今後數年內加價的計劃，這些行動已經說明了他們可以做到的控制的程度。」

不過，這位美國能源問題專家指出，這是石油輸出國組織的行動是「沒有那麼危險的一面，更加可怕的是他們可能利用對石油供應的控制，來達到各種政治目的—特別是危害以色列和其他國家的關係。至目前為止，這只是一種威脅，但卻是對石油進口國家整個經濟結構的威脅。」

他表示，他認為每個國家可以採取一些確保國內的燃料和動力供應措施，在某一程度上抵消這種威脅。例如尋求和發展更多的煤、石油、氣體和核子燃料等資源；開發新的能源，例如太陽能和核聚變能；以及利用地熱、潮汐和風力等能源。

他又說，對抗這種威脅還可以採取各項節省能源需求的措施，包括：

一、提高能源轉換程序的效率；

二、利用廢料，特別是發電廠的廢熱；

三、使某些特別能源產品的應用合理化，例如在煮食、暖氣和熱水供應方面，用電代替煤和焦炭，以及在家用電燈方面，用煤油代替電力。

四、改變工業界的一些工作方法。例如在一般的鼓風爐操作中，改用吹氧法；在運輸方面，擴展管道運輸，以及用鐵路代替公路的貨物運輸。

五、使經濟活動合理化，以配合能源供應情況；舉例而言，把某些需要耗用大量能源的工業，例如鋁業，轉移至一些有豐富的水力資源的國家進行，如扎伊爾、巴西等，就可以省回大量的燃料。

蓋奧說：「還有一種對抗能源供應威脅的方法，就是特別致力於國際一些世界團體，協調各種衝突的能源政策。」

不過，他指出，「由於設立這樣的一些組織曾有關係，特別是關於強調向中立一個國際，如果要求和促進各項國際能源問題的解決方法，也許更有助於實現我們的目標。」

蓋奧對世界能源局面的分析，是基於他豐富的研究和實際經驗的。過去十年中，他在加利福尼亞州政府任經濟顧問。自一九七〇年起，又在該州的桑塔芭芭拉加州立學院任經濟學講師。一九三五年，他首次做事，擔任田納西流域管理局的地理學家。這是一項土地墾殖、灌溉和經濟發展計劃，範圍概括十多個州。從一九四二年至一九四七年，他是美國國務院內的地理學家和經濟學家。在跟着的七年中，他為聯合國工作，在紐約和日內瓦兩地擔任經濟學家和統計家。其後，他進入加州標準石油公司擔任經濟學家。他曾從芝加哥大學考取學士和碩士學位。

他於一九〇八年在新罕布什爾州康戈德出生，在該州哈中學。一九二六年至二八年就讀在美國海軍學院，存芝加哥大學，已婚，與蘇潘女士有兩個兒女。

## 核子熔化實驗

德意志聯邦共和國馬克斯尼黑的馬士伯克等離子物理學研究所的科學家希望能用這種設備（見附圖）來促使核子熔化。熔化是核子彈所應用的十項過程，到目前仍未很對核子的熔化加以控制，因為沒有一種設備可以成功地保持所需要的溫度。馬士伯克研究所的科學家們在積極研究核子熔化的應用，使核子產生大量的能量以供家庭和工業上的應用。

核子熔化設備

## 歐洲最大核子電力廠

歐洲共同市場、西德的寫真。世界一個最大的核子電力廠，在西德北部的艾森史漢近郊，發電量為三千億度，供應給附近數百個城市……

## 垃圾不是廢物

德意志聯邦共和國阿南的一家工程公司主人兼工程師卡爾基納說：「垃圾並不是廢料，而是一種原料。」在今年底之前，他將建成一個燃燒垃圾來發電的小型電力站，該電力站所發出的電力將供應該工廠的需要。

該電力站利用燃燒家中垃圾、輪胎與工業廢料來發電。這個小型的電力站據說是非常經濟的。

這項利用垃圾和減少垃圾的措施不僅是經濟節省原料和減少垃圾對環境所造成的污化。當地的政府對這種應用垃圾的設計頗感到興趣。

大量建造以垃圾發電的電力站，專家們認為仍存在着一些難題有待解決。不過卡爾基納則滿懷信心，認為工廠與醫院皆可裝置一個這種電力站，和利用垃圾來供應所需要的電力。垃圾問題對許多國家來說，是當前最迫切解決的問題之一，因此這種重新利用垃圾的設計是相當有價值的。

## 牛奶能做成肉扒？

營養學專家庫斯特勒（?）著名的營養專家最近在波利維亞進行的一項實驗，證明以牛奶和黃豆為原料，是可以製造出肉扒來的。

這名教授指出，牛奶與黃豆是我們所吃的食物中主要的蛋白質來源，其他的蛋白質，則為動物的蛋白質，來源有限。

世界人口成長得很快，但蛋白質增加一倍，而人的蛋白質需要也同樣增加，一個巴西仙滑（?）的蛋白質供應來自動物，蛋白質供應不足的現象，已經發出警告。

REFERENCE LIBRARY
-6 DEC 1974
CITY HALL



# 本港新聞

## 荃灣區昨晨兩處火警 三童焚斃男子受傷

### 馬角街對開木屋燒一小時燬四屋一童死
### 石梨新村十一座單位火警兩童被困燒死

（特訊）昨晨零時，新界荃灣馬角街對開之木屋區，發生大火，焚燒達一小時才被撲熄，燬木屋四間（面積達三千多平方尺），並釀成一死一傷慘劇，現時有關當局正進行調查起火原因及救濟災民中。

肇火警現場爲荃灣馬角街對開的一列無門牌木屋，上址共有十餘間，大部份是闢作木箱店或茶水店，專門做附近工廠工人的生意。

慘遭橫禍之一家人姓鄺，戶主名鄺仙，五十歲，在上址木屋區中，經營一間名叫「鳳和」之茶水檔，前舖後居，有妻及兩子兩女。死者現年六歲，爲鄺之次子。

據悉火警發生於昨晨零時左右，當時鳳和茶水檔毗隣一木箱店首先起火，由於風助火勢，火舌未幾即向四週蔓延，首先被波及者即爲毗隣之鳳和茶水檔。

當時鄺仙一家人正在睡覺，驚聞發生火警，未及收拾細軟，鄺仙便馬上抱起年紀最幼尚未會行走的兒子衝出火場，交給隣人看管，然後再衝進火場，先後將其妻及兩女救起。惟當時火勢已成，烈火濃烟四竄，再無法進入火場援助其次子，眼光光看着兒子葬身火窟，呼天搶地，悲痛欲絕，後爲街坊勸走。

起火後數分鐘，滅火車近十輛趕至現場，展開撲救，將火撲熄，一小時後才完全熄滅。一名卅七歲男子鄭振，在逃火時受火灼傷，已送往伊利沙伯醫院留醫。「六歲大之鄺子，事後亦由消防人員從火後發堆中掘出，慘已燒至不成人形，慘不忍睹。

據稱死者原住於尾房，而起火之現場即與其房毗隣，因而走避不及，被火神奪去其性命，死者之母於熄火後，在警方及消防人員的陪同下，進入火場，收拾細軟，終撿回一個仔纜金飾，及一批一元硬幣，據其母稱其原放在米缸中的近一萬元現款，不知如何，在火警發生後，卻不知所踪。悲嘆人財兩失。（合）

（特訊）昨日上午九時四十分，新界葵涌石梨新邨第十一座一居住單位，發生火警，登時濃烟密佈，火光熊熊。消防處聞報，立即派出機車多輛，趕到撲救，至十時才將火勢撲熄，消防人員在清理現場時，赫然發現有兩名兒童屍骸，死者年齡爲歲半及兩歲半。

消防人員在撲救此宗火警時，並動用了一條救火喉及兩組烟霧隊。一組調查失火原因的消防官員，正在現場展開工作。

失火之居住單位，係上址十三樓一三六五號室，戶主劉亞和（卅二歲），妻郭容妹（卅歲），有五子女，長女鄭儀（七歲），次子劉振（六歲），三女惠敏（四歲），四子劉昌（兩歲半），幼子劉宗（歲半）。今早出事時，較長之三個兒女已上學，戶主夫婦亦外出往荃灣購買東風螺，作爲晚上開架食檔之用，只留下兩名稚齡兒子在家內，並反鎖上鐵閘及家門，故出事時，街坊無法入內搶救，消防人員到場後，亦要將鐵閘撬毀，始能施救，結果兩幼童竟慘被燒死。

火警時，兩幼兒弟係在床上被棉被蓋着，因此懷疑其發覺火警時，即躲上床用棉被蓋著，豈料弄巧反拙，慘被燒死，及其雙親買貨回來時，發現家毀人亡，悲傷不已。（合）

## 涉及楊燕卿藏毒案 男子被控 被告之妻出庭供 力謂其夫不知情

（新亞社）涉嫌與楊燕卿串謀販毒之雀鳥店老板何南，昨自辯時稱，自本年七月一日起，從未有到過案發之樓宇，而彼亦不知該樓宇後座如何租與李亞卿（楊燕卿在租單上之名字），亦未見過該女子云，該案于今日繼續聆訊。

被告男子何南，四十九歲，雀鳥店老板。被控於今年七月十二日，在新界馬會道一樓宇內，非法藏有四九二一點三公分嗎啡，另藏有一三〇七點九公分巴比通，可作非法販賣上述毒品時，約値港幣一百萬元，被告不認罪。

案由副按察司莫理莊聆訊，陪審團六男一女。

案中被告之妻，昨曾登上證人台，爲辯方作供，指出于一九七四年七月一日以前，伊與丈夫（即被告）及五名自三歲至十三歲之兒女，同在雀店居住。六月二十九日，伊與案發樓宇之業主簽訂租約，六月二十二日交付二百元與業主，作爲租樓之定金，六月二十九日，該樓宇之裝修已完成，共分作兩部份，伊與五個孩子居于前座，後座則租與一個名叫李亞卿之女子。

李亞卿于七月三日前來，交出二百元，作爲該處後座租金，七月六日該女子搬來一枱一櫈，放入該處後座，而伊從未見過該女子，伊之丈夫自七月一日起，亦從未有到過該樓宇，祇留在雀鳥店中，而伊每日則于完成工作後，與孩子登上該樓宇睡宿，該女子所租之後座，乃長期鎖上者。

證人在接受律師盤問時指出，其夫因要照顧雀店，故無暇登上該樓宇，其夫從未見過該女子（李亞卿），亦未嘗與該女子交談，伊之租下該樓宇，乃因要使孩子有一處較佳之住所，及有做功課之地方。

被告昨日亦登證人台自辯，力言自七月一日以來，彼從未登上案發之樓宇，亦不知房子如何租給該女子（即李亞卿）。

## 疑打人四警 保欵加九倍

（新亞社）警員犯案，是否特別優待，可以用少數欵項具保出外候審？昨日在銅鑼灣裁判署，由蔣梓光法官提訊一宗有四名現役警員涉嫌毆打傷人案時，法官奇怪指出，此案四名被告僅以五十元便可自警署具保出外，法官並謂照現在之控罪，最低保額，應爲五百元，員犯法，亦應一視同仁。結果蔣梓光法官將各被告等之保額，由五十元改爲五百元，而四名被告均不認罪，押候明年一月卅一日，始行審訊。

四名被告：（一）伍寶光，廿四歲，住賓架灣道警員二九××號；（二）楊啓康，廿二歲，住高超道警員一二三××號；（三）黃潤文，廿八歲，住德輔道西警員一一七××號（四）陳銘雄，住荷李活道警員九三××號。同被控：本年九月十日在天樂里近灣仔道毆打男子鄭英康使其身體受傷。

## 戲院座中弄簫 青年罰二百五

（新亞社）一青年看戲時，喜極忘形拉開褲鏈自行「弄簫」，事發被拘控，昨日在銅鑼灣裁判署審訊時，俯首認罪，法官聆供案畢，判其罰欵二百五十元。

被告陳特標，廿四歲。被控：本月三日，在京華戲院內，非法暴露下體。

案情謂：當日上午十時四十分，戲院內放映早場時，兩名女姓帶位員發現被告在前座第二行十五號位內，竟拉開褲鏈掏出不文之物，伊等遂通知總管後報警，當警員到場時，仍發現被告之褲鏈拉開，乃帶署落案。

## 山頂公廁內 西婦被賊刦

（特訊）昨晚七時，港島山頂公園之公廁內，一西婦被箍頸刦，損失數十元外，頸部被箍傷。

遭刦之西婦姊麟慕高運（譯音），三十歲，事後報警，被送醫院救治。（合）

## 柴灣夜盜頻猖獗 三小販檔貨盡失

（特訊）柴灣夜盜猖獗，最近小販檔常發生被盜案件，搬去的貨物包括玉器、生果、布料等。

昨日凌晨，柴灣十六座天喜茶樓外面，有三處小販檔被匪徒搬去貨物，一檔爲玉器，一檔爲生果，另一檔爲布料。其中賣布料的小販姓何，睡在檔內，事主反抗撬開檔口時，但被反鎖。三個檔口的貨物盡失，匪徒可能備有貨車搬貨。

上星期六第五座一處玉器檔，也被匪徒搬去貨物，損失約三千元，物主姓陳。（合）

## 花甲老翁 狎辱女童 認罪候判

（新亞社）一年逾半百之老翁，竟喪盡天良，多次污辱隣居年僅九歲半之女童，結果事發後被拘獲，昨在新蒲崗裁判署審訊時，被告認罪，法官懷疑被告神經有問題，故驗該案押候兩週，俟精神病院檢驗報告後始判決，該案由黎嘉法官主審，吳志雄高級督察主控。

被告梅桂，男，五十九歲。被控于本年十一月十六日，在九龍地區非禮一名姓何女童。

案情透露：受害女童年僅九歲半，就讀小學五年級，與父親及弟妹住在樂富新村，其母親于兩年前離家出走，而被告是其隣居，受害女童時常往被告家中看電視，去年七月某日，當受害女童經過被告家中，被告突然獸性大發，力拖該女童進入其屋內，反手將門下鎖，並將受害女童放在床上，迅速將女童之褲子脫掉，同時自己亦脫褲，飽嚐獸慾後，給該女童數元，並威迫利誘着其不可將揚，至本年十一月十六日，被告將受害女童污辱達廿餘次，本年十一月十八日，受害女童之父親發覺女童近日行動可疑，遂加盤問，受害女童在其父親嚴詢下，終于和盤托出，其父親立即往警署報案，迅速將被告擒獲解控。

## 職業刦匪被擒 判入獄年半

（新亞社）一職業刦匪於深夜在紅磡區一帶攔途截刦，結果法網難逃被擒獲，昨在新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，法官因被告案底奇劣，力實判其入獄十八個月，被告有七次案底。

被告張平（男）廿五歲，無固定住址及職業。被控於十二月一日及二日行刦不知名男子兩人兩個手錶，及一百五十二元。

案情透露：十二月三日傍晚六時半，探員在九龍城道近落山道巡邏時，見被告形踪可疑，隨上前截停搜查，搜獲兩個手錶，嚴詢下，被告始承認於兩三日前晚上，分別在落山道及上鄉道截刦兩個不知名男子所獲得者，並同時刦去該兩男子現欵共一百五十二元，探員遂將其拘捕。

## 警察有問必答節目 已恢復在電台播出

（新聞社）曾經一度停播的警察有問必答節目，已在香港電台歐陽燕德主持的節目中恢復播出，解答各項有關警察的問題。

該有問必答節目，係由電視節目「少年警訊」的編導人高保盈總督察聯同各警民關係主任，在香港電台的一個聽衆電話詢問節目中，向市民解答問題。

該項警察答覆聽衆電話詢問的節目，每逢星期六上午九時三十分至十時，在中文台「太平山下漫步」一節目下半部播出。

在恢復播出該項節目時，結果極爲美滿，由高保盈總督察與黃大仙警民關係主任伍靜國總督察答覆聽衆在電話中提出的廣泛問題。

兩位警務人員在歷時三十分鐘的交談中，聆聽市民提出各種性質的投訴，並將投訴事項記下，以備將來警隊加以處理。

他們同時向打電話提出問題的聽衆提出如何防止罪案發出的意見，並解釋加入警隊服務的手續，以及怎樣參加爲「少年警訊」會員。

八位正規警察的警民關係主任，將輪流與高保盈總督察在該項節目中與市民討論問題。

以往該項節目，係由各單位的警務人員負責解答問題。

## 李民偉甘美寶結婚

民正電子有限公司總經理李民偉，昨與寶源行會計甘美寶小姐在香港大會堂婚姻註册署舉行結婚典禮，觀禮的嘉賓及乾坤兩宅親友並來者數十人，並假座香港北角新都城酒樓夜讌，三樓歡讌親友，筵開數十席，極一時之盛，一雙新人，男才女貌，佳偶天成。圖爲李民偉，甘美寶新婚夫婦儷影。

## 馬頭圍道七喜金舖 獨賊持槍刦 掠金飾四萬

（特訊）昨上午十一時一刻左右，土瓜灣馬頭圍道七十號七喜金行，又遭一名獨行持槍匪徒行刦，掠去了金飾一批，約值港幣四萬元。

現時警方正下令通緝一名年約廿七、八歲，約五尺二寸高，瘦削身材，穿藍色飛機恤，藍西褲，持有手槍之匪徒歸案。

據悉該獨行匪進入七喜金行後，即從腰中拔出手槍，向天花板開了一槍，阻嚇店伴反抗，然後從飾櫃內掠走了一批金飾，得手後即奪門而逃，未有人受傷。警方調查工作在進行中。（合）

## 軒尼詩道陶陶池浴室 六賊凌晨持刀刦 顧客損財物四千

（特訊）六名持刀悍匪，昨日凌晨闖入灣「仔」一間浴室，綑綁「浴花」與顧客十餘人，刦取得一批約値四千元財物後，逃落樓下兩部的士離去。

被刦的陶陶池浴室，在軒尼詩道二九二號二樓，昨日凌晨四時十分左右，六名青年匪徒持刀闖入，指嚇裏面七名侍浴女郎，三名男顧客及一名姓張負責人，逐一綑綁起，然後洗刦身上財物，又在櫃面將營業所得現欵約三千元，及一批約値千元飾物，得手即奔落樓，截登兩部的士離去，事後事主掙脫綑綁報警。（合）

## 東南亞區獅子會大會 明日在港舉行 港督主持揭幕典禮

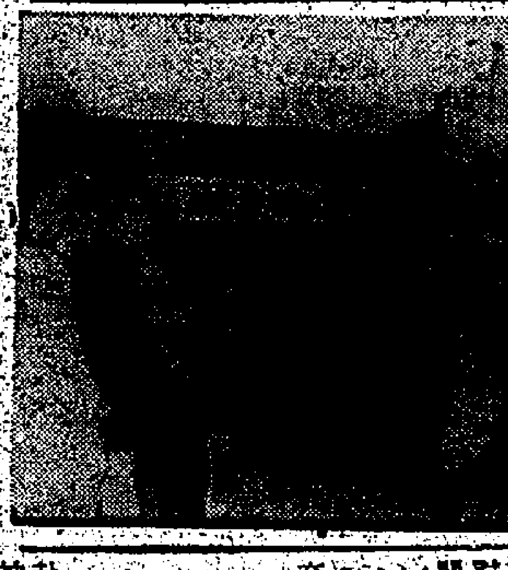
（港訊）第十三屆東南亞獅子大會十二月六日，假大會堂舉行，港督麥理浩爵士主持揭幕儀式，屆時將有二千多位亞洲區代表携眷參加。

本屆獅子會主題爲「獅子精神，服務人群」，是次研討會分爲下列四項：（一）青年教育及職業訓練之發展計劃；（二）公民職責與福利，商業協助計劃；（三）各類運動及文娛活動；（四）保護社會環境之計劃。

爲歡迎國際獅子會會長白爾實伉儷而設之盛大宴會，明（五）日假希爾頓酒店舉行，兩位國際獅子會董事，日本區之MR. TSUNETA KA 及韓國區之MR. BOB HAHN 亦將參加。

## 鱷魚恤爲顧客拍照

鱷魚恤于上星期日（十二月一日）在中環皇后大道中門市舉行了一次喜氣洋洋之盛會，渣打銀行特邀唐老鴨與米奇老鼠親臨該門市的迪士尼陽大派天賓糖，並至費爲顧客拍照留念。全部由林由寶麗來捐出，小孩子與大孩子均興高采烈。成人也一邊爭蓆與唐老鴨及米奇老鼠親近，一邊大吃其天賓糖。



## 研究交通管理學會港分會 編成綠皮書後 報告書呈當局參考

英國交通管理學會（香港分會）就香港政府發表的交通政策綠皮書，一連串開會研究及討論如何改善香港交通問題，（十一月廿九日）經過最後一次研討後，已編成一詳細報告書，由主席韋．夏理士呈交有關當局作爲參考。

該學會屬一世界性的交通專業組織，所有各會員都是交通各行業的專門人才，所以該會提出的建議都是專業性及根據實際和香港實際需要而作出的，相信政府當局亦會重視該建議書的內容。此英國交通管理學會（香港分會）現積極徵求交通行業及對交通事業有興趣之人士參加，不分國籍。

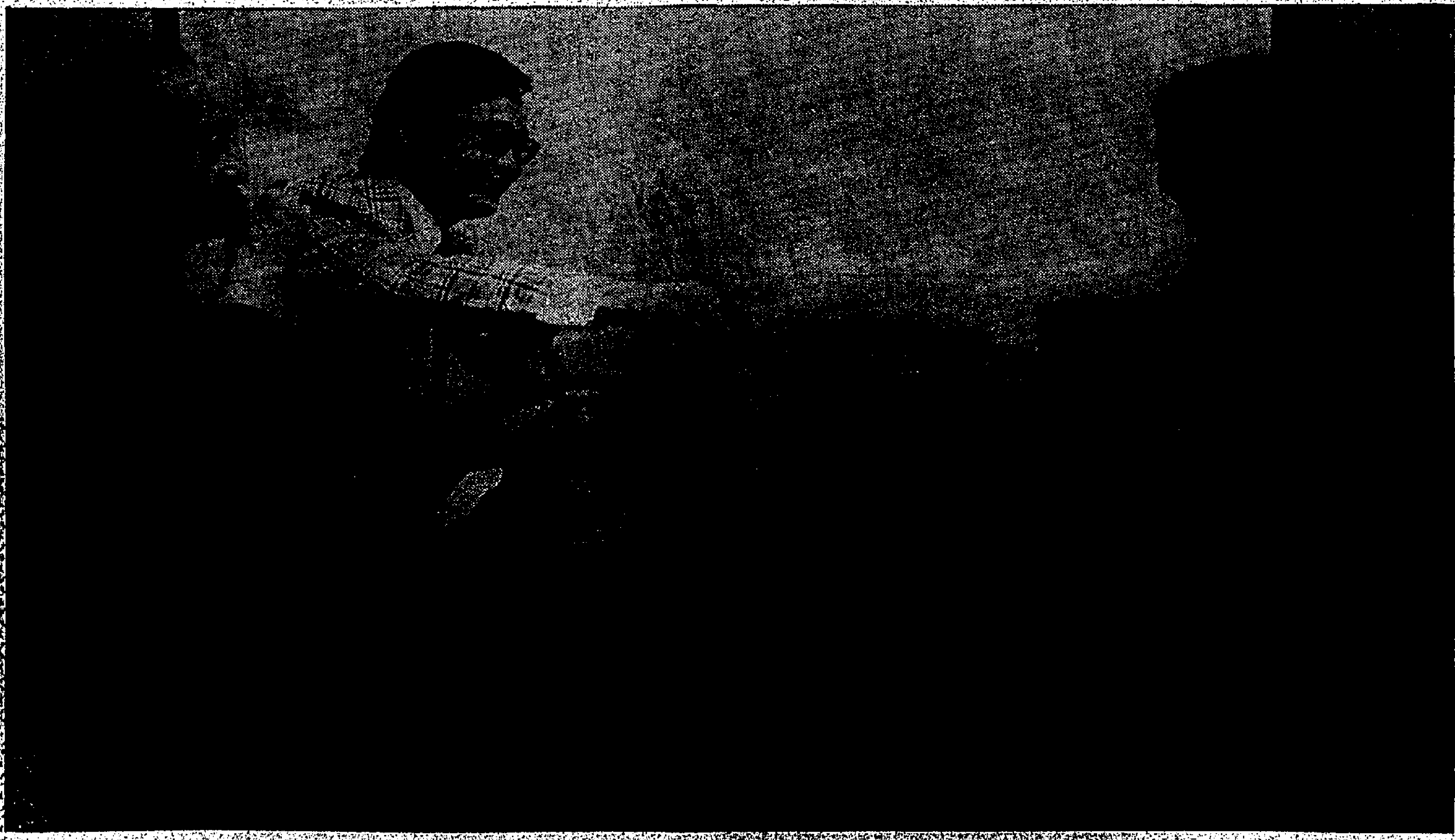
## 中國健身會 週末舉行 會員大會

（中國社）中國健身會（有限公司），定於本週末（七日）下午三時正，在會所召開本年（一九四七年）度會員大會，議程計開：（一）會務報告（二）省覽及通過財政年結。（三）聘請核數師。（四）研討通過修改會章。理事長石熙輝，朱叔海，黃光甫，經聯名分函全體會員，一致擇咒依時出席參加，共策進行。

## 酒樓地產商由外返港 掃毒組邀約未有行動

（特訊）本港酒樓及地產業商人，某氏昨日中午應有關方面邀約，前赴警察總部掃毒組勾留多時始行離出，據悉某氏最近始由外地返港，此次被掃毒組邀約，除此未有任何行動云。


# 赴日公幹
# 日航助你
# 事半功倍



閣下此行赴日公幹，絕對可以從容自在，事半功倍了。因爲日航在位於東京市心臟區的帝國酒店設立了一個專誠爲工商界行政人仕服務的「商務大員」辦公廳，該廳設備齊全，舉凡打字機，複印機，計算機，翻譯員，秘書等，一應俱全。不但能爲你提供最翔實最豐富的工商資料，作爲參考，設於該處的日本對外貿易組織亦同時是你質疑問難的對象，務求多方協助你充份瞭解日本市場，俾得在辦事之際，能勝人一籌。

作爲一個日航乘客，就由訂購機票開始，直至抵達目的地之後，你都能享受日航的全面性服務；日航電腦的快捷妥當，日航人員的一流服務，款待員的慇懃有禮，「商務大員」辦公廳的齊全設備，凡此儘足令你左右逢源，得心應手！

日本航空公司
香港中環鐵行大厦，定位部電話：5-230081

JAL

# 時刻難忘顧客至上

本港新聞

# 擴展托兒服務與建校工作
# 保良局義演粵劇
# 籌善欵四十萬元

（特訊）保良局爲籌募發展教育及托兒園建設費，本月十二晚上八時，假大會堂音樂廳舉行粵劇義演大會，港督麥理浩爵士偕任大會榮譽贊助人，各機關首長担任贊助人及副贊助人，港兆棠先生張玉麟先生担任演出顧問，各界善長名流担任大會顧問，聘鳳求凰劇團演出名劇「劍底遲貞」。大會門票明天（六日）起每天下午一時開始在大會堂售票處發售，票價分五百元、二百五十元，壹百元，拾元及五元。五百元及二百伍拾元券已爲各善長踴躍定購一空，祇有少數壹百元及十元，五元券，各界人士欲購從速。

該局爲報導義演大會，昨（四日）下午三時，在保良局舉行招待會，招待新聞界及鳳求凰劇團全體紅伶，主席何佩球報告近期工作稱：九十七年以來，保良局歷屆同人，均依照「保赤安良」的宗旨，不斷地根據社會的需要，逐漸擴展服務範圍，成爲今天規模宏大的兒童福利機構。以近年來而論，較突出的局務工作方針，就是興學育材與增進兒童福利，推展托兒托嬰服務。興學育材方面，從一九五二年開始辦學發展至今，已繼續興辦中學一間，小學八間，幼稚園一間，這些不平利學校和幼稚園的興辦，爲社會提供了近萬個學位，而托兒托嬰服務方面，自一九六五年局內第一間托兒園創立之後，迄今已增辦多四間托兒園和一間托嬰園，本屆任內選擇備在油塘邨和山谷邨增設新園及在葵盛邨設立小型兒童之家，並積極向政府申請撥地，以便增辦托兒托嬰園，第二中學，第五小學以及適當擴充幼稚園，爲社會提供更多更好的服務。我們的任務是艱巨的，但我們的能力畢竟有限，不能不期待各界善長匡助玉成。因此，我們在本月十二日晚上舉行粵劇義演大會籌欵，籌募建設費四十萬元，以充上述各項開辦之需。荷蒙港督麥理浩爵士伉儷俯任贊助人，各政府長官，社會名流熱心善長出任顧問，同時，「鳳求凰」劇團全體演員的仗義協助，爲我們演出粵劇「劍底遲貞」。場內不設募捐，希望各位善長慷慨解囊鼎力支持，各位傳播界和新聞界朋友，宣傳報導，使能獲美滿成績，本人在這裡藉再一次向各方致以最深切的謝意。

繼而舉行一項簡短儀式，由戴立平夫人將房車一輛，贈予保良局，作爲對此次義演籌欵之支持贊助，何佩球主席代表接受車匙。會後，鳳求凰劇團紅伶參觀保良局，訪問局童。（澄）

保良局籌演籌欵，鳳求凰劇團主角參觀保良局時，與全體總理於局前合影。

# 劉金龍女士領導
# 豐華社籌募義學基金
# 明晚演出粵劇歌唱會

珠寶業聞人劉金龍女士領導豐華音樂社爲籌募義學基金，定明（六日）晚七時半，在灣仔香港大舞台開演粵劇歌唱晚會，已見昨報。

劉女士乃珠寶鉅商，現爲香港劉岡親誼會永遠名譽會長，及香港劉氏宗親總會永遠名譽會長，元朗金龍花園總經理等職，敦德賢良，品學兼優，具豪俠仁風，宅心慈善，有關社會福利慈善從不後人，一九七一年間曾慨捐港幣伍十萬元，爲新界妙法寺興建英文中學（命名劉金龍中學），以伸好音樂及粵劇，因而主辦豐華音樂社。適值爲教育歌樂及培養粵劇人材，社址設在香港銅鑼灣利園山道鳳鳴大廈十六樓，公推爲永任社長，社內一切設備均屬現代化，並設有粵劇排合，中西樂器俱全。茲次爲其創辦之義校籌募助學基金，粉墨登場，出錢出力，造福人羣，殊屬難能可貴，誠女中豪傑也。

劉金龍女士之戲裝

# 聖母醫院院長呼籲
# 面臨財政危機難以支持
# 希望社會善士捐欵挽救
## 覩塘扶輪社友捐二萬三千元贊助

（特訊）爲貧苦大衆醫療服務達十三年之黃大仙璟利諾聖母醫院，刻正陷經濟危機，該院雖有政府津助，仍入不敷支，自一九七二年以來，因爲醫務人員薪金調整多次，及政府方面不願分担護士學校，家庭護理部，門診部之經費所致。

聖母醫院院長林鉅成、總護士長昨日下午大時，在觀塘扶輪社例會時作專題演講有關該院服務宗旨時作以上指出，林院長透露：

聖母醫院創立於一九六一年，由香港政府在九龍黃大仙慈雲山區撥地興建，美國政府及天主教福利會資助，交由璟利諾會修女管理。初期祗有病院醫生三名，病床五十張，其後由於黃大仙橫頭磡、東頭村、老虎岩、新蒲崗、慈雲山等地區人口劇增，原有人員及設備不敷應用，自一九六九年大事擴充，自新院一九六九年落成後，共有病床二百二十張，到目前爲止，增至二百六十二張。本院設有內科、外科、兒科、婦產科、門診部，並有由義務專科醫生主診之肺科、眼科、耳鼻喉科、骨科及牙科。

鑑於護士極度缺乏及需要，一九七一年六月成立護士訓練學校，除爲本院訓練人材外，並希望能增加護理人員，使有志於任護士者能有機會達成志願。

因本港吸毒人數增加，在一九七二年至一九七三年與戒毒協會合作在本院內試驗研究美沙酮對戒毒者之功效。

本院雖有政府津助，仍入不敷出，每年除了在本院各部門服務之修女捐出其薪金給予醫院外，並有璟利諾醫藥福利會爲醫院舉辦賣旗及各項籌款，此港九各璟利諾學校學生亦時常捐助本院經費。

因爲醫務人員薪金自一九七二年來以調整，及政府曾面不願分担護士學校，家庭護理部，門診部之經費，雖經各熱心人仕鼎力支持，每年平均需向外界行告貸，本年度情況更爲惡劣，故不得不求助之於社會人仕，希望政府當局能給予合理補助。

本年經濟情形如下：全年度預算開支八百八十萬元，政府補助四百四十萬元，至一九七五年五月三十一日止，估計不敷之數爲港幣七十萬元，計劃應付解決辦法如下：

（一）與醫務處及財政司進行商討，以求獲得額外津貼，同時又由幾位財務經濟專家研究與政府磋商，要求政府在一九七五年度給予足夠補助。

（二）向各慈善機構募捐，例如馬家寶馬會，公益金，政府獎券會，何東基金會。

（三）璟利諾醫藥福利會將舉辦多項籌款運動，自從社會各界人士知悉本院經濟困難情況後，已有不少人仕團體對本院大表關懷，精神上及金錢上支持，大豐織染廠捐三萬元，黃瑞興公司捐一萬元，黃大仙社團聯會各街坊首長合共捐五千元，同時亦有很多曾接受本院醫務服務病人及很多熱心人仕對本院關懷愛護，在過去兩星期內共得捐款六萬零二百玖拾陸圓，雖然相距目標七十萬元尚遠，但因爲有社會人仕及貴社社友廣泛支持，我等相信屆時必能渡過難關。

本人謹代表聖母醫院同人及本區貧病大衆多謝各位慷慨捐助。

林氏詞畢，社長黎廣宇以會方名義捐欵五千元予該院。後以各社友爲善不甘後人，互解善囊捐輸，湊足式萬三千元捐贈該院。尤望社會人士大力慷慨捐助，共襄善舉。（天）

# 大坑小販會
# 選出理事

（新聲社）大坑區持牌小販聯誼會，昨日下午八時，在會所選舉第四屆理事，由選舉委員會主任盧振根主持，永遠會長黃子傑監票。當選理事：蔡洪、盧振根、陳祿枝、黃錦鎰、梁秋、陳蕙梅、李寶、葉九、陳佳、麥允、林麗萍、曾少芬、謝鳳嫦、葉錦榮、溫成廣、羅民、曾樹、徐定榮、林錦雲、劉錫、周桂、歐月娥、陳照、梁蕙芳、黃蕙芳、岑榮、何梁英、呂淑萍、鄺九、伍添。

# 東華三院提倡火葬
# 義莊靈灰庫啓用
## 重修馬棚墳場竣工

（特訊）東華三院在大口環東華義莊建設之靈灰庫，昨由董事局總理主持啓用儀式，開始供各界人士申請使用。

三院董事局，以近年本港墳地缺乏，供不應求，採用火葬者日多，爲便利市民寄厝先人骨灰，俾能隨時祭祀，特於東華義莊餘地興建靈灰庫，耗資逾一十一萬餘元，歷時三月完成。內設骨灰龕九百三十六位，申請使用骨灰龕每位祇須一次過捐欵七百元，由三院預供應骨灰瓶，鑲石區，磁相，刻字及安葬等費用。每一骨灰龕可同時安放兩位直系親屬之靈灰，不另收費。但如事後補放者，則須向該院申請，並補交重新安葬費用。

三院管理之馬棚墳場，爲安葬一九一八年馬棚大火罹難者之遺骸，年月已久，頗有損毀，董事局斥資重修，並獲香港賽馬會助欵二萬四千二百五十元，全部費用爲四萬八千五百元，目前竣工。三院主席高國元，副主席江永安、王遠倫、總理黃錦湘、楊傳裕、陳闊飛、吳知濟、張威臣、馬滑偉、馬淸輝等，昨往東華義莊及馬棚墳場祭祀。

東華三院義莊骨灰庫啓用禮，主席高國元在庫前行主祭。（本報記者攝）

# 西區民政主任吳榮奎
# 訪問潮陽同鄉會

（特訊）西區民政主任吳榮奎，副主任鄒錦霞，昨在聯絡主任陳錫康陪同下，訪問潮陽同鄉會，該會理事長陳有慶，監事長鄭賓坤，會長理監李子芳、黃志强、蕭作、廖振羣、趙慶滔、陳永、馬松深、蘇宗敏、陳木添、劉世仁、林炳猷、蕭、楊克道、周常、周爾、陳永耀、陳劍略、鄭烈英、陳瑋、饒少菲、石振如、黃瀛坤、林少穗、吳典明、楊明東、黃雁閣、許振明、劉景祥、陳永鈇、鄭光海、德民、陳長湘、蕭錦安、陳爲典、姚鍾貴、陳漢榮智、周欽宜、陳鴻、蔡森水、高思謙、鄭百川、林茜榮、馬志文、郭喜慶、蔡木、周志文、李黃錫、陳祥生、李周惠臣、林森庭、余松、陳禮、莊宇秀、馬大鈞、林萬合、許致紳、黃漢榮、陳安強、曾木溪、陳鴻祺，在會所設酒招待。理事長陳有慶致歡迎詞，繼由西區民政主任吳榮奎致詞謂：

貴會成立二十多年，爲本區福利而努力，排解糾紛，舉辦各項康樂活動，排及寒衣，參與上環分區委員會工作，民政處的工作是爲區內居民提供各種服務，同時一把政府施政方針通傳給市民，把市民的意見反映給政府。本人希望政府所推行之各項運動，例如交通安全運動，撲滅罪行及清潔運動，青少年活動，能夠得到貴會之支持。（天）

西區民政主任訪問潮陽同鄉會，理事長陳有慶致歡迎詞，右旁爲民政主任吳榮奎、左爲監事長鄭賓坤、副民政主任鄒錦霞。（本報記者攝）

# 余氏宗親會
# 紀念堂開幕

（專訊）余氏宗親會，年前籌建余氏紀念堂，以紀念先祖功德，昨四日（星期三）剪綵開幕暨大祖龕陞座典禮，恭請港島民政事務主任吳榮奎先生剪綵，會長兆麒博士主持揭幕，中午十二時會長兆麒、理事長炳輝、撰慶、錦昌、監事長慎慶、富强、冠慶、堅強、全體理監事，在德輔道中324號余氏大廈十二樓紀念堂恭迎嘉賓，與會嘉賓：中區民政聯絡主任馮頌舜、西區民政副主任鄒錦霞、各社團代表余寶三、余鳳宋、海內外宗親數百餘人觀禮。中午十二時由理事長炳輝報告籌建經過，恭請主持揭幕，余鳳宋、余寶三先生致詞，會長兆麒代表致謝詞，監事長慎慶致詞，禮成宴會，今（五）日下午七時，假座德輔道中彌敦酒樓公讌。

# 新會商會祀先儒
# 慶祝陳白沙誕

（國際社）新會商會，昨（四）日中午十二時，在會所慶祝先賢明代大儒陳白沙五百四十六週年誕辰，到有主席黃碩民、陳孟謙、湯兆松、高寶、陳本教授、陳榮興教授、李漢紅教授、陳漢中區民政署聯絡主任鍾仁安、梁氏宗親總會、新會石步同鄉會任安、梁氏宗親總會、中區街坊會、復興仁同學會、白鶴同鄉會、道街坊會代表、該會董事林香松、關宇定、趙金和、張國輝、麥文忠、陳漢安、劉子安、劉萬卓、陳欽、何金湖、何錦泉、鄧錫謙、謝日東、區振名、葉炯財、謝述深、陳寶甄、鍾卓光、鍾炳文、鍾景山、梁金湛、鄧天賜、尹浩波、洪允芬、黃慶生、張立基、張昌、張泉、李文侯、高世儉、張啓瑞、李炳劍、譚伯鴻、余潤桐、盧方灣等數百人。

祀典由主席黃碩民主祭，副主席陳孟謙、湯兆松，常董鍾景山、鍾卓光、陳本教授、陳崇興教授陪祭，常董謝日東讀祝，三獻如儀，至爲隆重。

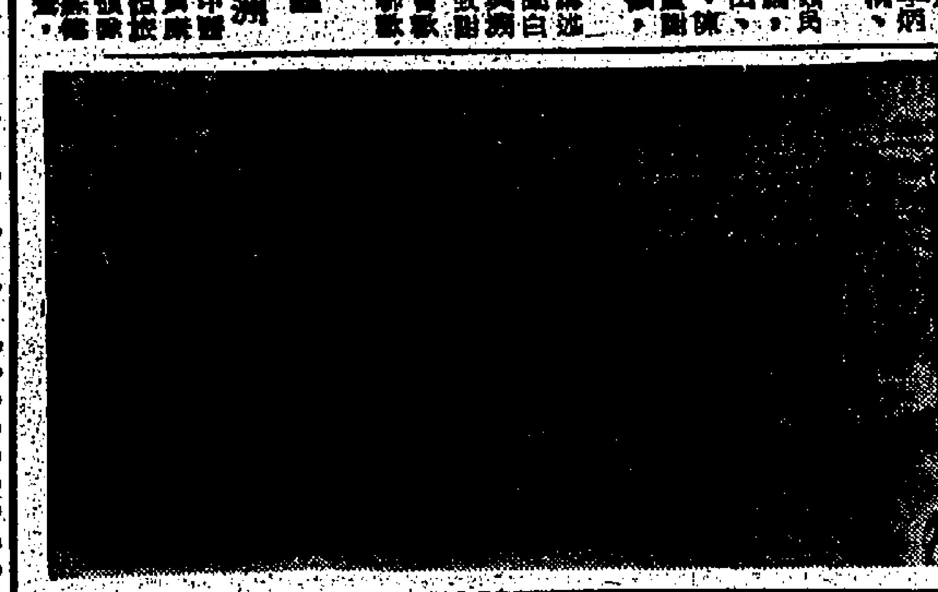
嗣請陳本教授講述白沙文學事蹟，詳闡白沙「心學」之涵義與源，副主席湯兆松致謝詞，禮成拍照，來會歡敍，晚間繼在會所聯歡敍餐，情況熱鬧。

# 中醫師公會
# 八日旅行長洲

（港訊）港九中醫師公會，爲加强會員康樂活動，本月八日舉辦長洲旅行，由名譽會長伍卓英、康子煌、盧鈞、李少梅等領隊，港澳：陳長保、我賢、許錦棠、總務許輝、財政：張天賜，救護陳鑑新、許海，實波等，何斌漢，（四）四海，業實等，中午二時在中環碼頭外國碼頭集合出發，二時半在長洲鄉村俱樂部叙餐，下午大時半回程。（輝）

# 快活谷獅子會月會
# 高寶盛講少年警訊

（特訊）快活谷獅子會，昨晚七時假京都會所舉行月會，由會長李寶文主持，出席有會員黃明棟、王榮光、余志方等，會長李保生報告參加在台東舉行之獅子會國際大會情形及經過，會長李保生分別致贈少年警訊紀念品，少年警訊主持人留念。實業社之發起人參與活動，呼籲社會人士予以支持，在十目所視十手所指之下，奸歹匪盜無所遁形，對社會治安秩序，當有實助。副會長黃明英代表致謝。（澄）



快活谷獅子會月會，出席實主之攝：（左起）李寶勳、黃明英、會長李保生、會長高寶盛督察。

觀塘扶輪社社長黎廣宇代表會方捐欵與聖母醫院，該院院長林鉅成（左）代表接領。（本報記者攝）

# 南北九龍居民福利會
# 遊藝會籌福利經費

（港訊）南北九龍居民福利會，十一月三十日下午七時，假座北角街坊會大會堂舉行籌募福利經費，義演遊藝大會，由市政局議員胡錦世、博愛醫院主席張錦年、保良局總理文灃、北角街坊會理事長朱溪泉、中區街坊會理事長吳永上流，英屬利會理事長李立泉、文、該會會長黃家創、名譽會長李冰沂、實業界主席盧紙致詞，年來舉辦各項福利工作，如勸間各大義館，醫生義診，以及青少年暑期康樂活動，設立演講班，青年班，中小學補習班，分區贈診，民所社，工作人員，熱心爲居民服務，介紹文職人士，會致謝，並由主席盧紙頒獎，大會有飛鷹、李頌棠、何麗娟、發錦旗，隨即遊藝節目表演，情況熱鬧。

# 寧星嶺坊會
# 選出新職員

（新聲社）寧星嶺街坊會第五屆理事，昨日復選首長及各部主任，選出：理事長陳覺軒，副理事長蔣銓暉、張榮，祭少斯，居龍，總務：孫子言，梁郭俠，陳泉餘。財務：柯叔寧，陳泉餘。文教：盧遜初，張銳森。康樂：李紹銘，岑臨。福生。

# 盧廣渠昆仲丁母憂
# 羅太夫人明舉殯

盧廣渠、盧廣漢昆仲之令壽堂羅碧瑚女士，於十二月二日逝世，享年八十餘，遺骸寄香港殯儀館，採佛教儀式，本月六日下午一時大殮，隨即出殯。羅女士生平和藹可親，持家有方，訓子有道，盧家爲洋雜世家，廣漢經商美洲，與各界交遊至廣，屆時素車白馬，定有一番哀榮。

# 觀塘道路安全運動
# 兩項比賽今晚頒獎

（港訊）觀塘區道路安全運動委員會主辦之小學生道路安全宣傳比賽及模範行人選舉，今晚七時在翠坪道觀塘社區服務中心舉行頒獎儀式，由觀塘民政主任施祖祥主持。

道路安全宣傳比賽，旨在提高學童注意交通安全，參加者逾三百多人，三十人入選，分別贈名貴紀念品。

模範行人及模範司機選舉，係由觀塘道路安全運動委員會舉辦，該會委員聯同觀塘民政署及觀塘警署代表選出最遵守交通規則及注意儀讓之模範行人四名及模範司機三名，分別贈予紀念牌及紀念品。

貴重吉地出售
中區近豪華酒店，已批則，可建二十二層商業大廈，面積二萬餘呎，請電H二四七六四，洽全祺房地產有限公司

西裝跳樓！
每套原價二百減售98 免費包改褲身
青山道一〇四號地下（近營盤街口）聯美洋服

銅鑼灣旺舖平租
怡和街20號近豪華戲院全港最旺地點最合珠寶百貨陳列室各行業用
電話H776839接洽

香港 熱綫 特快證 台北
平！$115.專爲行家服務
機票超級市場
平過港九（荃灣）
電話：12—429081
正康旅遊部

花園房屋 租售
淺甸山獨立兩層屋宇，私家花園及泳池。五大睡房，三浴室，雙車房，環境淸靜，即交吉。
電5-239113 林先生洽。

華僑日報 商業專欄廣告
本欄廣告利便各界集中宣傳費廉效大
每段：一寸園兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元
三天起碼最大限刊兩段位長期照計不折不扣上期收費
每日下午六時前截稿。
如蒙惠顧 請撥電話：H:221583
㊀總社香港荷李活道一〇六至一〇六號
㊁中環分處德輔道中香港華人銀行地下
㊂九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
㊃九龍代理佐敦道碩頭售票處側集益號 洽接

康達旅遊社
聖誕新年特大貢獻！
台灣環島遊覽團
九天：$1790元
七天：$1590元
五天：$1390元

康 租
商業樓●永樂街45號二樓，五樓仟呎
舖位●跑馬地景光街地下壹仟呎
大道東153號地下七佰呎
英皇道麗池地下仟式呎
永華公司 5-241338

旅行
本公司專門代售各大航空公司特價機票，每日均有班機飛往澳洲、美國、加拿大、歐洲、中東及東南亞各地，並設有專員免費協助辦理各國入境簽証手續。
歡迎垂詢
3—690283（四線）
新華旅行社有限公司
九龍尖沙咀星光行1419室

General Equipment Co., Ltd.
通用器材有限公司
代理世界名廠各式蒸氣濕燙乾濕洗衣器材，高級成衣夾機專人設計，專人服務保養。最近港星普遍採用牛仔褲夾機——有現貨。
歡迎垂詢
地址：彌敦道748 A1105室
電話：3—950167—9

惠安公司
（一）你想遷居住環境優美高尚之「惠安苑」而有任何問題待決嗎？請駕臨敝公司協助代理解決。
（二）代理「惠安苑」租售，快捷入伙，歡迎業主或住客預約委托，請電本公司洽。

聖誕遊覽團
專人領導一流服務有口皆碑
星馬泰10天團 HK$3050
出發日期：12月22日
七海旅運有限公司
德付道中國際大廈1702室
電話：5-455639　5-451404

恭賀新年・名貴贈品
中國風光選集
・大型彩色畫冊・附中英日文說明・
・錦繡河山・歷代建築・蘇杭風景・
・印刷精美・裝幀華麗・
原價80元特價60元（至十二月廿日止）
・各大書店・均有代售・
總經銷：新雅七彩畫片公司
香港英皇道659號五樓H620400

紹榮鋼鐵廠有限公司
承接建築鋼鐵包工包料
保證照工務局則標準
（請到紹介歡迎）
電話：H二三五五九一　H二二四三六一

用港幣8,700元
遨遊以下各大城市
・布里斯本　・奧克蘭
・維多利　・盧多路亞
・墨爾市　・谷　山
・皇后城　・基督城
・坎培拉　・雪　梨
乘紐西蘭航空公司豪華客機
出發日期：十二月廿二日至正月五日
二月二日至二月十六日
報名及詢問處：
旺角中國香港華人銀行大厦地下
電話：5—251974

花園洋房吉售
（一）

「猛力」牌起重機
總代理：華茂洋行
華人行七樓・電話：二二四四三二

ALFLOW
英國名廠 幸福牌 水電熱器
總代理：耀生行有限公司
電話：5—769950

德禮商場
位於三旺角豐盛及凱聲戲院對面，面積萬呎舖位共八十餘間，附有停車場，供客使用，現餘下舖位出租，手袋、電器用品、鐘錶、玩具、數簿、行業、皮鞋、文具、化裝品等特別歡迎，詳情請電：3.811814　3.812034　5.255162
或本商場洽
香港發展地產部

中區旺舖及寫字樓租
中央市場側租庇利街六號洽租處本地盆或電話H四三三七九九

REFERENCE LIBRARY
- 6 DEC 1974
CITY HALL

# 新界版

## 鄉議局要求撤銷鄉村屋差餉
# 計劃決抗繳
### 初步議定列舉荃灣反對理由擬具公函
### 聯呈新界司面陳一切請答覆

（特訊）新界鄉議局爲支援荃灣反對徵收出租鄉村屋差餉事，除分函全體議員顧問參加荃灣鄉事會於本月九日下午三時三十分假荃灣青山道新界酒樓舉行之荃灣村民大會，以實際行動支援該鄉鄉民反對政府徵收出租鄉村屋宇差餉外，並於昨上午十一時在九龍辦事處邀請各委員會主席會議，商討反對意見，到有：陳日新、林樹春、鄧乃文、黃源章、陳浦芳、劉晏發、吳源林、黃金業、劉錫生、鄧立泰、楊彼得、翁錦源、戴權、陳流芳、丘益、陳儀德、邱寶生、林彥等。

會議由陳日新主持，綜合與會者意見後，決採取強硬態度，並決定下列四項初步意見：（一）本局應將荃灣民衆反對政府徵收出租鄉村屋差餉與物業稅之理由，擬備公函由本局代表與荃灣鄉事會代表約見新界政務司呈交該函，及面述理由，請其答覆。（二）倘政府不撤銷新界鄉村屋差餉及物業稅，應號召新界全體鄉民抗繳出租鄉村屋差餉及物業稅。（三）倘政府採取法律行動對付抗繳出租鄉村屋差餉及物業稅之人士，本局應發起一元運動，支援受政府用法律對付之人士。（四）有關抗繳出租鄉村屋之差餉及物業稅任何事宜，隨時召集會議商討決定進行。（木）

## 洪水橋商會新會所開幕
## 籲請放寬商戶建屋
### 理民府許雄新總鄧同光主持典禮
### 鄧齊安建議廉補地價官民促發展

（特訊）新界洪水橋商會昨舉行新會所落成開幕暨第三屆新員就職典禮，官商首長一致期望發展洪水橋公私設施，促進地方繁榮。

典禮於下午二時半舉行，敦請元朗理民府許雄主持啓鑰，新界總商會理事長鄧同光揭幕，厦村鄉事委員會主席鄧齊安致詞。嘉賓有副理民府游德全、太平紳士梁省德、張錦鴻、黃天宋、區慶昌、鄧卓文、鄧煥錦、柯榮、梁創業、張基委、范子倫、鄧鎮南、胡庭芳、張貴臨、譚壯、吳興、鄧家駘、鄧治平、鄧兆森、鄧英、盧桐梓等多人。

該會理事長李水清致詞中提出建議稱：目前洪水橋人口增加，約五、六萬多人，商業雖日漸繁盛，惟商業屋宇求過於供，公共設施尤爲缺乏，舉凡交通、衛生、醫療、公安、消防、街市及路燈之設備，急須辦理。爲地方繁榮及居民福利計，特請理民府對商人申請在區內建築臨時屋宇經營生意者，予以放寬，簡化手續；同時，對上述種種應急辦之公共措施，亦請早日興辦，以促使本區商業發展，而增進新界地方繁榮。

厦村鄉事會主席鄧齊安致詞稱：回憶三十年前，洪水橋係一個荒無人煙之鄉村，近來日進千里，有賴地方商民精心致意，務求繁榮，可惜政府未予關懷，對辛勤商民發展，並加嚴例管制，而且政府不時運用一二四萬元征收民地，補償不公平政策，令人失了信心。今天本人強調揭籲促政府放寬該地區商業樓宇自由發展，以一個合理廉宜補地價政策以輔助發展，每方呎以十二元補地價可建鄉村式七百呎兩層商業樓宇，改善街市道路，美化地方衛生亦要特別改善，希望政府勿失民望，早日接納商民要求，促進官民合作，以促繼續發展。

理民府許雄主持監督後致詞，對該會同人年來協力發展洪水橋商業之成就，以及合力建成此完美新會所之熱心，表示嘉許，並希望善用新會所設備，大力推進青少年康樂，增設圖書室及乒乓球室等。理民府表示對各建議已一一記錄，考慮盡力而爲。其中關於小販位問題，在洪水橋初步發展藍圖，已預定至少將有兩個小販市場。

新界總商會理事長鄧同光致詞，亦致稱讚該會請求理民府協助，早日建設洪水橋公共街市，以適應居民與商戶急切需求。

儀式最後由副理事長陳應謙及蔡卓田分別致送紀念品並致謝詞後完成。該會是屆職員如下：理事長李水清，副理事長蔡卓田、陳應謙，總務主任鄧坤興，副鄧水祥，財務主任伍駒，副鄧茂，副彭標南，監查主任張國石，副洪群興，交際主任余運，副黃炳培，文書主任李桂，副黃福利，主任陳成，衛生聯絡主任鄧合勝，副鍾志明，康樂主任鄧添，副蔡瑞興，理事：李家樂、單志榮、林旭勝、曾慶泉、陳國安。

## 博愛醫院籌善款
## 今演萬惡淫爲首
### 新界司醫務總監頒旗
### 港督麥理浩爵士贊助

（特訊）博愛醫院籌募醫療經費義演粵劇籌款大會定於今（五）日晚八時，假座香港大會堂音樂廳舉行，屆時由金鳳鳴劇團慈善演出，新馬師曾、紅伶李寶瑩、任冰兒、梁醒波、陳惠芳、關海山等演出名劇「萬惡淫爲首」。大會獲港督麥理浩爵士任贊助人，新界政務司鍾逸傑、醫務衛生總監蔡永業任副贊助人，鍾、蔡兩位長官於今夕並偕同夫人蒞臨參加，主持頒贈紅伶錦旗。大會在各界善長參與下，已全部售出名座，屆時將由該院董事局主席鄧錦烈、副主席劉星發、張寶璋、黃衡標、梁水發、鄧德培、楊晉、吳顯、李勳、戴權、孫國華、楊少初、鄧鈞、邱樹根、鄭永鴻、葉傳哲、詹錦沙、周炳輝、鄧棟朝、鍾世傑、許敬武、譚添財、曾森福等接待，胡國賢、張維親任大會表演情形，并將由香港廣播電台全場轉播。

## 大埔年內增兩中學
## 元朗西貢大澳亦建
### 新界政務司鍾逸傑伉儷昨午主持
### 王肇枝中學畢業禮宣露

（特訊）爲使新界所有適合入中學的學童得有地點適中的中學就讀，大埔區年內將有兩間中學，而離島大澳中學的地盤工程亦已展開。新界政務司鍾逸傑昨在大埔王肇枝中學畢業典禮中致詞指出。

大埔王肇枝中學於昨下午三時卅分舉行畢業典禮，社團領袖，學生家長及各界嘉賓到有各鄉事首長。校監黃國芳致詞及校長譚國榮報告校務後，鍾逸傑夫人授獎及頒獎。

新界政務司鍾逸傑致詞說：本港之經濟一如世界其他各地，正受到全球性經濟衰退之考驗，因此，如欲完成政府改進社會之計劃，必須作出極大努力，忍耐及犧牲精神。

他說：過去幾年來，我們也許受到穩步上升之生活水準所蒙蔽，以爲只要實新安排我們之人力物力及努力之目標方向，那些計劃便可以迅即完成。

他續說：「我相信現時我們都需認到，要完成被人斥爲其志不大之新中學教育政策，也需要大而所費甚巨之建築計劃，而且當該等校舍建成後，每年必須進一步支出大筆薪金及其他費用。」鍾氏補充說要達到所需之中學校舍數目之目標，本港在十年內每三星期必須在本港一處地區建成相等於一所中學的校舍，每念及此，不禁教人警惕。

他說：「在新界新城市以外，過去幾年來中學教育機會已大大提高，並且會繼續提高。我們計劃在新界興建地點適中之中學一所，方便居住於新界各地之適齡兒童，使他們不必跋涉往來港九市區。」

談及新界學校之發展時，鍾氏透露西貢區現正進行商討一所新中學之管理問題，而元朗地區則正草擬計劃興建元朗商會中學。大嶼山大澳一所中學之地盤工程業已開始；大埔區一年內將有兩所新中學開課，包括已竣工之……（木）

## 荃灣交通安全運動
## 選出模範司機行人
### 公開徵文畫賽評定

（特訊）荃灣區交通安全運動委員會公開徵文比賽，於昨日下午一時假座荃灣鄉事會舉行評判會議，評判有：麥紅賢、石鴻樓、華僑、星島、工商、成報、天天等大報編輯宋郁文、吳濟輝宗、廖碧川、葉孟舜、李志文、教育界名流孔慶年博士、名作家羅襲雲及該會正副主席陳冠成、組主任包石元、林國榮等多人，從初選二百餘篇文章中選出之卅六篇進行複選，評定第一名謝偉森，第二名魏建輝，第三名楊偉旋，優勝獎黃保祿、周行深、王惠儀、譚國泰。

該會舉行之小學繪畫比賽，參加學校三十九間，每校三幅共一百一十七幅，從初選中選出之三十五幅，亦於同時由評判員洪致堯、學院美術科主任李國輝評定結果：第一名鍾文蔚（林炳炎，下午校），第二名黃劍斌（荃灣下午校），第三名張啓昌（嘉漢下午校），優勝獎吳瑞錦（新界師範班學校）、盧志輝（惠州公學）、李寶基（嘉陵上午校）、朱翰揮（信義）、劉德偉（衛理）、林子卿（衛理）、梁綺華（東南上午）、麥麗嫦（梁木樹蔭賢）、郭健強（三水）、陳卓文（潮州）。

該會日昨由行動組主任李新賀、李坤會同女警二人在青山道、大河道、沙咀道等地，馬縱觀察來往車輛行人，分別選出模範司機王波濤、陳波儀、譚耀才、甄炳傳、羅權香等五人及模範行人黃創鳴、伍偉民、周月華、陳道等四人。

作文圖畫獎品將於該會今（五）日至七日假座荃灣社區服務中心舉行交通安全圖片展覽中展出，該兩項比賽及模範司機行人獎品將於該會閉幕時頒發。該展覽將於本月七日下午三時在沙咀道球場舉行，該會請荃灣理民官鄧倫賢、教育官梁寅順、警察總督察王榮及太平紳士邱德根、陳清芳主持閉幕禮，有香港交通安全會與香港安全中心樂隊表演，駕駛教師示範，交通安全示範，車輛安全示範等，屆時當有一番熱鬧。

大埔王肇枝中學畢業典禮，由新界政務司鍾逸傑夫人授獎。

## 本港新聞

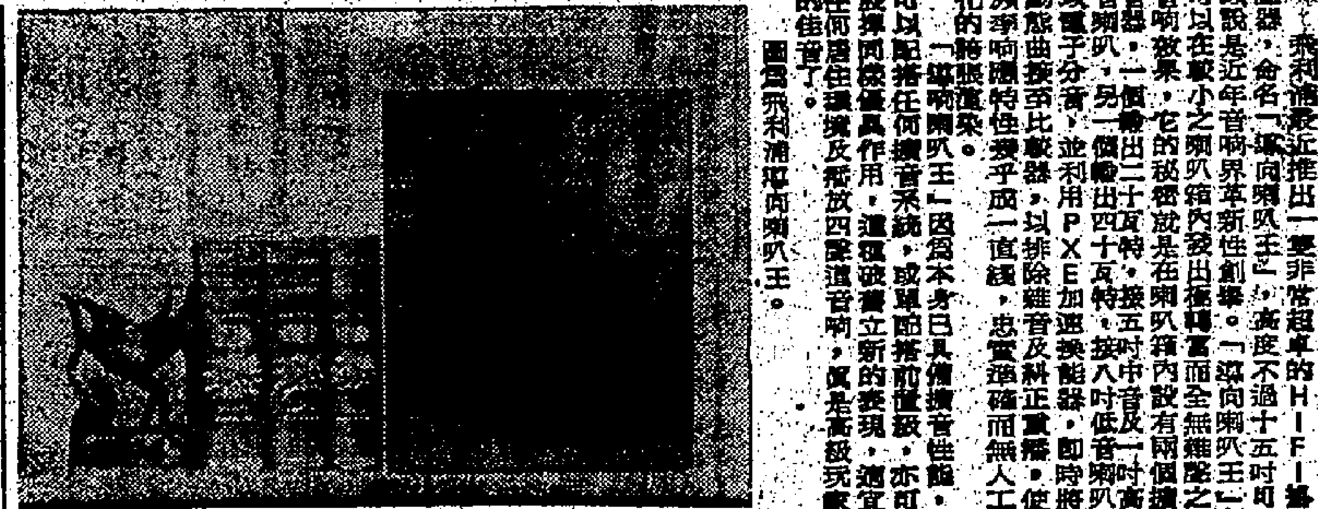
## 香江粵劇學院慶祝廿三週年

（特訊）由粵劇名宿陳非儂主辦的香江粵劇學院，將於本月七日慶祝成立廿三周年紀念，假荃灣老年人康樂中心舉行歌劇遊藝會，藉此爲該康樂中心成立二週年紀念而籌募福利經費。

在歌唱方面，除邀請多位歌星粵曲演唱外，並由陳非儂及劉金鳳等上演粵劇共三齣，計有：（一）劉金鳳、劉波敏、劉錦麗合演之紫玉郡花；（二）陳非儂、白燕玉、吳千楓、吳雁翎合演西廂記；（三）陳非儂、吳千楓、吳雁翎及黃立揚合演之王佐斷臂。名伶名劇，相得益彰，愛好粵劇及熱心公益人士，希踴躍購票入場，共襄善舉。

## 飛利浦「導向喇叭王」

飛利浦最近推出一套非常超卓的HIFI擴聲器，命名「導向喇叭王」，高度不過十五吋，可以說是近年音響界革新性創舉。「導向喇叭王」可以在較小之喇叭箱內發出最精美而全無雜聲之音響效果，它的秘密就是在喇叭箱內設有兩個擴音器，一個輸出二十瓦特，接五吋中音及一吋高音喇叭，另一個輸出四十瓦特，接八吋低音喇叭，以電子分音，並利用PXE加速換能器，即時將動態曲換至比較器，以排除雜音及糾正震擺，使頻率響應特性幾乎成一直綫，忠實準確而無人工化的特點產生。「導向喇叭王」因爲本身已具備擴音性能，可以配搭任何擴音系統，或單配搭前置級，亦可發揮同樣優異作用，這種破舊立新的表現，適宜任何唐住環境及播放四聲道音響，眞是高級玩家的佳音了。



圖爲飛利浦最新型導向喇叭王。

## 年青設計家黃鵝
## 擴展榮遷設計樓

黃鵝乃一位富有經驗年青的設計家，設計超時代新式設計，更有古代設計的獨到，本港有名大機構及大酒樓設計裝飾，皆得一般人士所讚賞，故其業務蒸蒸日上……現遷往界限街一四四號地下，電話三一三八一五二二。黃鵝設計樓設計裝飾高雅華麗云。

聖誕新春旅遊
澳洲紐西蘭第10/11團

● 布里斯本 BRISBANE ● 奧克蘭 AUCKLAND
● 維多摩 WAITOMO ● 盧多路亞 ROTORUA
● 聖堂市 CHRISTCHURCH ● 谷山 MOUNTCOOK
● 皇后城 QUEENSTOWN ● 墨爾砵 MELBOURNE
● 坎培拉 CANBERRA ● 雪梨 SYDNEY

海外逍遙度聖誕 遨遊澳紐好時光

出發日期：第10團
一九七四年十二月廿二日至一九七五年一月五日
第11團
一九七五年二月二日至二月十六日
全程十五天
每人費用：港幣8,700
華僑日報與新西蘭航空公司聯合舉辦的澳紐

旅行團，過去九團參加者極爲踴躍，深受歷屆團友一致讚賞。今年特別舉辦澳紐聖誕新春遊覽團第10/11團，行程包括上述各大城市。
旅行團收費包括新西蘭航空公司豪華噴射客機來回機票，沿途一流酒店住宿，早午晚餐，各種遊覽交通工具，參觀入場，行李搬運及一般小賬，請即向華僑日報中區辦事處接洽。

詳章備索，額滿即止，報名及詢問處
華僑日報・air NEW ZEALAND
中區辦事處：香港砵甸乍街華人銀行大廈地下電話：5-251974

大發牌油渣貨車
DAIHATSU SINCE 1907
● 原庄壓仔及車斗即買即用
● 標準兩噸，私家車牌可駕駛
● 2530cc油渣車頭80匹馬力
● 十三呎半載貨車斗載貨特多
● 改良加大掘力手掣用夠力
● 駕駛靈活舒適
總代理：大發行有限公司
九龍：窩打老道294號・電話：3-330291（四綫）
特約經銷：聯發車行
九龍：洗衣街161號・電話：3-940785, 3-943636
元朗金業汽車部
新界經銷：上水新豐街38號地下・電話：12-904683
永華車行
元朗大馬路勤業樓四號・電話：12-763832, 12-768413
澳門經銷：成信行
澳門高士德大馬路70-72・電話：6716, 5551

本年最新出品介紹大自然生命奧秘與科學益智紀錄巨片
生物爲何有雌雄之別，本片揭露無遺！
甚麼是生命？生命如何誕生？本片給予你科學的描述！
永恆的誕生
榮獲米蘭影評人協會大獎！榮獲馬賽影評人協會大獎！
"eternal renascence"
揭大自然生命的秘奧！描述雌雄兩性的關係！
本片詳細介紹飛禽走獸，蛇蟲，魚蝦蟹及花草樹木的生殖過程，新奇罕見，精彩絕倫！
轟動全球
彩色海蝶，遨遊水底，舞影翩翩！海百合花，吐艷碧波，璀璨奪目！
蛇蛋孵蛇，蛇身大幾十倍，猶如魔術變法！
企鵝養育幼嬰，實行集體教育，仿似幼稚園！
爲保存種族而鬥爭！爲傳宗接代而犧牲！
新光 普慶 珠江 南洋
敬請提前訂座
今天 四院五場盛大獻映！
老少咸宜！
絕對不容錯過

# 兒童天地

（第四五〇九期）

## 立志與人生

小朋友：

每個人都有一個志願，但由於性格志趣不同，故此每個人的志願不一定是相同的，例如小明要立志做一個律師，小李立志做醫生，小強立志做一個工程師。

除了衣食住行以外，志願也是最需要的東西，「它能燃起你們生命之火」。這句話太深，可以用一個比喻代替。一隻漂洋在大洋中的船，若船主不立下一個目的地，它便會在海洋中飄浮着，這有甚麼意思呢？所以你們應該立一個志願，好等你們生活在世上有一個固定的目標。

立志後，是否已完成這件事呢？當然不是，你說我要立志做一個醫生，不能立刻成爲一個醫生，必須努力奮鬥，克服困難，抱着有恆心，不畏難，不懈怠的心情，向着目標邁進，才會成功的。

如果你們現在不立志，在世上不願努力，長大後，成爲社會上無用的「物件」，那麼你們便虛渡一生了，這又有甚麼意思呢？

每個人都有自己的短處，如頑皮、懶惰、作弊、虛僞、放縱等，這些毛病都能阻擋一個人走近他的目標，所以你們要用決心和毅力去改除它。

・唐姨姨・

## 紹強和小生

生活故事：

・地球・

如果不是因爲一件小事，紹強可就一定會像一匹快樂的馬一樣飛跑回家了。因爲今天是紹強的生日，母親事先說明今天他放學回家吃飯時，弄一些他最喜歡吃的菜式。爸爸也答應送一套學生錶給他。試問，紹強怎不開心？原來，在放學時，紹強闖了一個「禍」！

經過是這樣的：放學以後，紹強幫老師把一叠功課簿送到二樓教師室，在樓下遇到了小生，禍事便因而發生了。

紹強走過他身邊，用肩膀撞了他一下，見他不出聲，心想，爲什麼啦？於是伸出右手，撞小生的眼，小生掙脫了紹強的手，跟着一推，這一下，就使紹強後退了幾步，手肘碰着背後的窗門，一陣子乒乒乓乓，玻璃碎了！

「喂，是誰在搗蛋？你們這些孩子眞要命！」走廊傳來了敬姐發怒的聲音，她是校工。紹強慌了手腳，頓聲地說：「阿生，我們快些！」

他連忙跑進了中揷門的中一課室，幸好裏面一個人也沒有。他把耳朵貼在門板偷聽着敬姐的腳步聲漸漸追近，終於來到了。紹強和小生便告原形畢露。敬姐問了他們一番之後，就說要打電話到紹強、小生的家裏，告知他們的家長叫他們明天抽空來學校一趟。

紹強心情沉重，回到家裏，母親一見他面色不大妥，便知有事發生，便問紹強道：「紹強，甚麼事？」

紹強見此事隱瞞不了，惟有原原本本照直說了。母親聽了便說：「不要緊，明天是星期日，你父親不用上班，就叫他回校見見敬姐吧！不要怕，媽媽幫你說好話便是，現在你該洗洗，爸爸快回來吃飯了。」

飯後，媽媽趁紹強洗澡，便對紹強父親說：「你不要罵他，小孩子不免有百厭的，不要傷他的自尊心呀！」

八時了，父親拿出了手表，替紹強佩帶，便溫柔地對紹強說：「強仔，不要緊，今天的事，算了算了，明天我得向小生家人道歉，並向校方賠償不是，你可不要難過！」

那晚，紹強睡得可甜了，簡直忘記學校的不如意那件事呢！

## 貓頭鷹搬家

寓言：

・力仁・

一隻黑褐色的貓頭鷹，展開了翅膀飛翔，傍向東方飛行，牠飛得有些疲倦了。由高飛到低，漸漸向樹林方面飛去，牠想找一處易於隱蔽的樹梢棲息。

牠歇在一棵枝葉茂盛的大樹上，跳躍着，高聲地叫着，引起隔棵樹上的斑鳩注意了，斑鳩見了這隻不耐煩的貓頭鷹說道：「你怎麼這樣辛苦呢？飛到那兒去呢？」

貓頭鷹答道：「我要搬到東方去住，那個地方比較適宜。」

斑鳩驚疑地問道：「那是什麼理由呢？是不是喜歡當地的地方？」

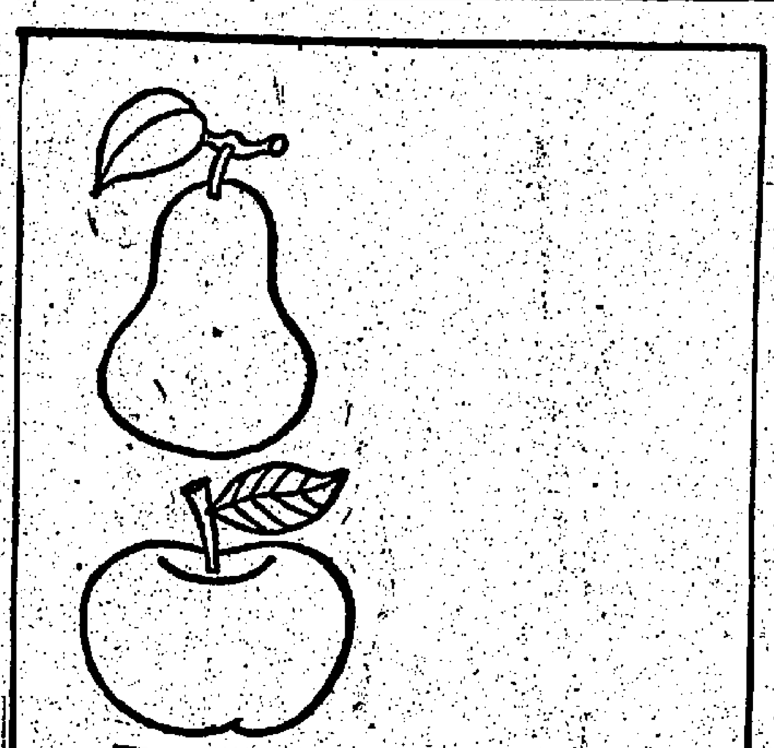
貓頭鷹沒精打彩地答：「完全不是的。是因爲西邊的人見了我，都說我的聲音難聽極了，對我只是憎恨，我何必還住在那兒呢？所以，我要到東邊去啊。」

斑鳩說：「這不是徹底的辦法，無論你搬到那兒去，他們對你都是一樣的！」

貓頭鷹聽了他的話很不高興地問道：「你爲什麼說得那樣武斷呢？難道他們都是一樣的？」

斑鳩答道：「不，不是我說得武斷，主要的是你的聲音若不改變的話，東邊的人聽了，也是要討厭你的呀！」

## ・畫畫看・



圖中有一個梨子和一個蘋果，小朋友請你在右面的空位上照樣畫上每樣一個，然後再加上顏色，看誰畫得最好？

# 康樂家庭

・花花世界・

## 人造花假可亂眞

——訪問來自台灣人造花專家王忠正

最近本港曾有一項人造花展覽會，介紹各式各樣，不同類型的人造花，其中包括有最新的木片花，此外還有綵帶花、草花、紙花、絲絨花等，琳瑯滿目，百花爭艷。此一別開生面的人造花展覽，吸引了不少愛好研究花道的人士前往欣賞，大受好評。

所有展品，除邀請到本港多位對藝術插花很有研究的人士客串擺插佈置外，更有一位人造花專家專程由台灣來港主持示範展出。這位人造花專家就是王忠正先生。記者有機會於展覽會後訪問他，請他講述有關人造花的心得及將來的發展趨勢。

王忠正先生對人造花素有研究，他從小便對美術方面有特別濃厚的興趣，他早年畢業於國立台灣藝術專科學校，後來發現自己對人造花朶很有興趣，於是跟隨國立台灣師範大學教授學習造花技巧，研究各類花朶的造法、形態、顏色配合等。這期間花了他近五年的時間，其後他爲了更充實自己在人造花的製作技巧，特別邀請台灣師大家政系客座教授、人造花始祖潘牛老先生擔任他的導師，探討研究人造花的秘訣。所以王先生對這方面的心得至爲深厚。他曾經在台灣舉辦過五次人造花展覽，非常成功。目前他致力於人造花工藝事業，並在台開設大千工藝社，專門經營各種人造花，還設帳授徒，教授各種造花技藝。此外他還編著了一本花藝專輯「潘牛人造花專集」，頗受藝術界人士之重視。記者首先訪問王君有關製造人造花要注意些什麽技巧？

## 製造假花易學難精

花的形態、選料、整理和組合都要注意，人造花亦有其藝術上的一定價值。

出：「人造花可以說是一門易學難精的學科，它須要花很多時間去研究，但只要一理通，百理明，一朶成功的人造花，無論它的形態、風格、顏色都要使人看來有生動活現的感覺，它栩栩如生的程度，要使人難分眞僞，這才算是好的作品。所以如要製造一朶酷肖鮮花的假花，有幾個要點是要特別注意的：

台灣人造花專家王忠正示範假花的製法

（一）研究花的形態——由於花朶有許多不同類型，款式也各異，所以要做到與眞花一樣時，必須要研究眞花的生態，譬如花的大小、色澤的配合、花葉的生長情況、花瓣的組合等。這些都必須了解到很清楚，而且還經常要把眞花一片片的分拆下來，再將它重新組合。這過程是可以幫助製造者成功將假花組合起來，和眞花媲美。

（二）用料的選擇——人造花用料的選擇非常重要，一般來說，造人造花的材料包括有棉布、絲絨、緞帶、紙等多類，製造者必須要明白清楚知道什麼材料適合做什麼花朶，譬如要造雞冠花，那麼必須採用絨料，如造菊花，則用紙料更佳，倘若兩者混錯，做起來的花朶就顯得不倫不類，失却眞實感。

（三）整理與組合——知道花的形態及懂得運用材料，跟着便是研究整理技巧及組合秘訣，此步驟則須要花較長的時間去練習，練習得愈多，做出來的花朶就愈顯得自然生動，與眞一樣。」

至於人造花的價值如何？據專家指出：「人造花也分爲藝術花和生意花兩種，藝術人造花當然是有很高的藝術價值，因爲它能表示作者的心思技巧，對花朶認識的深度，生動追眞。至於生意花，顧名思義，這是迎合生意所需，所以多是大量生產，而且多是簡單容易省力，便快捷的，自然在藝術價值上是打了折扣。」

人造花將來是否會代替鮮花的地位？王先生認爲：這是絕對有可能的。因爲人造花不單可以追上鮮花，而它最大的好處是可以擺持久，節省費用，任何一個季節都可以用，所以你喜愛的花朶隨時應用。所以，目前來說，人造花已開始普遍地受歡迎。

又王忠正今次來港示範人造花，頗受花藝界人士之重視，不少邀求他教授，所以他將於明年會再來港，與基督教女青年會合作，開辦人造花班，教授各種人造花技藝云。（武）

## 醫藥顧問

### 產後失調貧血虛弱

九龍慈雲山鍾女士：你說現年卅一歲，已婚十一年，有四子一女，月經一向不準，多數過期十六至十五天不等，每次行經七日，每次產後排出惡露三十天才乾淨。第四胎後，常感頭昏眼花，四肢無力，又因睡眠不足，家務太煩，行經也失常，一個月來兩次，有三個月是如此的，曾看過不少中西醫，比較好些。近兩年中，每月來經十多天，以致精神衰弱，家務無能爲力。內分泌缺少，性交時痛苦萬分。

此外，常覺胃氣脹，曾照胃，發現胃下垂，已有兩年半。大小便驗過正常，但消化力弱，血色素大減，值得十分之六，血壓也低。近半年來，當飲食後，便覺臍下有脹滿感，更見胃氣脹，整日飽餓不分，怕熱煩燥，心驚胆跳，有虛浮感，且見皮黃骨瘦，精神委躁，眼皮浮腫，疲倦至睜不開，盤腿骨痺痛，坐立不能，常要臥床，但又睡不着，睡時多夢，要我提供治法。

從上種種病徵觀察，主要是產後失調，經血可能排出太多，又多產影響健康，致於嚴重貧血，再加上胃下垂及消化力弱，更影響營養吸收，從而產生種種疾病了。治療之法，必先改善消化機能，以爭取營養，才可逐進轉弱爲強之境，使消化機能改善後，再處善後之方，因此，可先服下開第一方三數劑，俟消化能力好轉，再服下開第二方。

第一方：白朮三錢，防黨參三錢，川乾薑一錢，黨茶五錢，川黃連錢半（薑汁炒），炙甘草[illegible]

[illegible]

香港 陳李濟 理中丸 專醫中氣虛損
香港皇后大道中二〇六號 電話：五—四三三九三二五 五—四三六三〇一

## 珠寶商劉榮釗喜作新翁
## 劉偉雄趙惠儀昨日結婚

珠寶業殷商，遠豐洋行總經理劉榮釗先生，昨日爲其長公子偉雄君，與肉食業殷商，趙啓明先生女公子惠儀小姐，舉行結婚典禮，在跑馬地聖瑪嘉利大教堂舉行，乾坤兩宅昨晚設宴珠城酒樓款宴親友。新郎劉偉雄君，畢業於美國加省盛斯大學，任職印尼金豐源業有限公司經理，新娘趙惠儀小姐，畢業聖保祿中學，任職於美國銀行。

（劉偉雄趙惠儀新婚儷影）

## 孫中山文體會顧問穆繼宗新翁之喜
## 穆子強林婉萍結良緣

孫中山文藝體育會名譽顧問，培立學校校董穆繼宗之長公子子強君，與殷商林輝之第三千金婉萍小姐，於日前在嘉光英文書院……新郎穆子強，畢業於嘉光英文書院；新娘林婉萍，畢業於東方中學，郎才女貌，一雙新人，佳偶天成。（天關心）

（穆子強林婉萍新婚儷影）

假新五月花酒樓舉行婚禮，到會嘉賓甚衆，計有太平紳士張永賢，鄒偉雄議員，柳子元議員，李啓勳，黃子華，陳錦雄，黃國寶，黃國華，蕭植，梁仲偉，高偉，林伯，張炳，李羅潤，林婉蘭，孫穆瑞，黃榮文，偉穆子華，黃添，黃卓林，黃翠蘭，黃錫年，王蘡，展李玉廣等數百人，濟濟一堂，筵開數十，喜氣洋溢。

豪華　文華　金門　寶聲

納粹黨鎭壓法西斯最殘暴恐怖手段！

天天狂滿　昂然進入　第二週！

二次世界大戰史實

五場請早購票

敬告全港家長、教師、學生：本片事蹟本港學校經選作近代史必修課程，在進修方面本片極富參考價值！

狄龍國際皇牌之皇牌

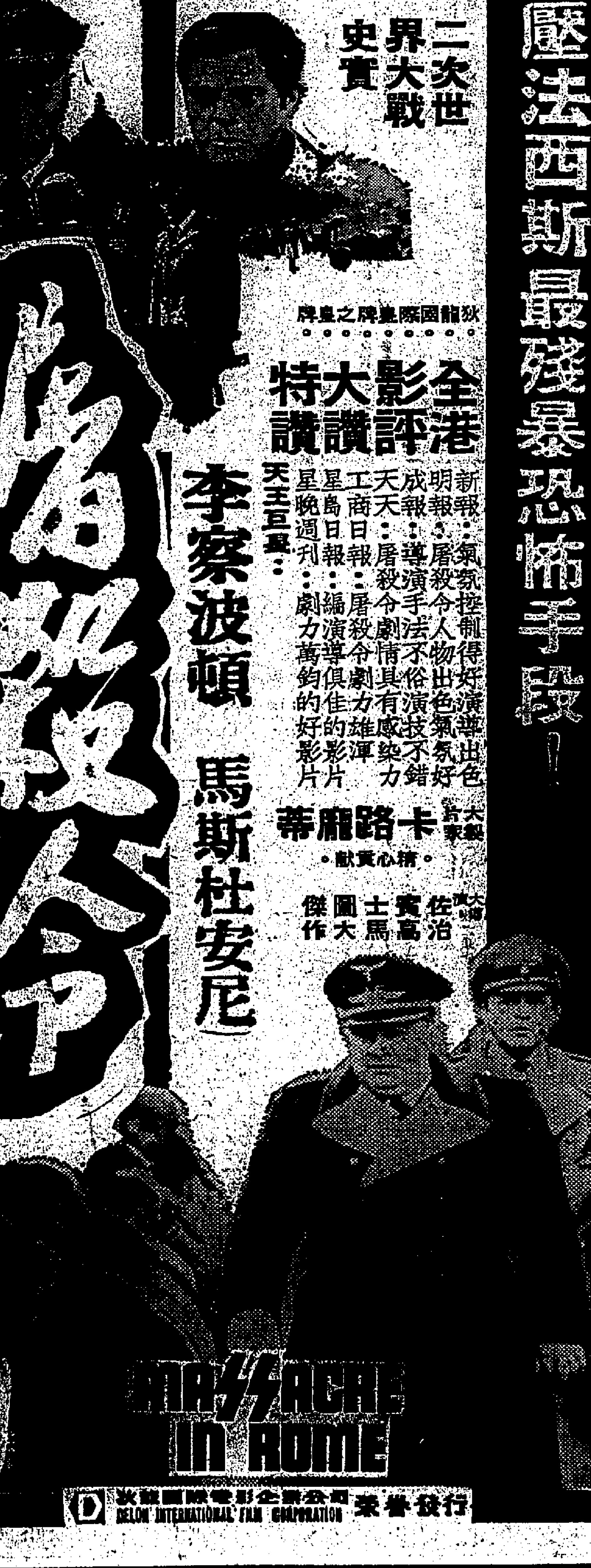
全港影評大讚特讚

新報：氣氛控制得好，演導出色
明報：屠殺令人物出色，氣氛好
成報：導演手法不俗，演技不錯
天天：屠殺令劇情具有感染力
工商日報：屠殺令劇力雄渾
星島日報：編導俱佳的影片
星晚週刊：劇力萬鈞的好影片

天王巨星：李察波頓　馬斯杜安尼

大製片家卡路龐蒂　精心貢獻

大導演佐治高士馬圖大傑作



屠殺令

MASSACRE IN ROME

狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

手拖手　排排走　女朋友　情深厚

馬氏影業公司出品　金碧輝煌大喜劇　NAS

麗都　麗華　國都　民樂　寶石　北河　英華　觀塘　恒星

福星　太平　太安　光華　龍華　美宮　澳門麗都　明天　全綫五場大盛映

錯接林鳳嬌，妙！
大行桃花運，笑！

最快樂的電影！最快樂的人生！

秦漢　鄧美芳　領銜主演
林鳳嬌　鄧光榮　徐楓　領銜主演
紀寶如　孫越

闔府統請　老幼咸宜

近水樓台

導演　李融之

誤將馮京作馬涼！鬼馬主意撮良緣！

78 全港紅星演出一流一級

天天報喜

後晚十二點半

麗君公司歌唱大喜劇

威水卡士　敢誇空前
娛樂性強　堪稱絕頂
粵語對白　兒童不宜

鄭少秋

REFERENCE LIBRARY
-6 DEC 1974
CITY HALL



# 華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅壹個）定為一個位，每天收費三元，長期照計，不折不扣。列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位。上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段編幅如超過四個位則該段廣告每天每個位收費四元計算。）

**大字四個 細字卅壹個 每天三元**

賜函洽 ⊖香港荷李活道 ⊖九龍旺角彌敦道 ⊖九龍佐敦道碼頭

## 華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

| 荷李活道總社信箱號碼 | | 中區辦事處信箱號碼 | | 九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼 | 旺角辦事處信箱號碼 |
|---|---|---|---|---|---|
| 3 | 207 | 819 | 751 | 811 | 901 | 
| 20 | 208 | 828 | 754 | | 922 |
| 22 | 210 | 888 | 760 | | 925 |
| 40 | 211 | 889 | 761 | | 928 |
| 51 | 212 | 890 | 765 | | 929 |
| 57 | 213 | 891 | 772 | | 936 |
| 78 | 214 | 893 | 775 | | 938 |
| 100 | 216 | 894 | 776 | | 940 |
| 114 | 217 | 898 | 777 | | 942 |
| 119 | 220 | 704 | 779 | | 947 |
| 150 | 221 | 706 | 781 | | 950 |
| 153 | 222 | 707 | 785 | | 955 |
| 154 | 223 | 716 | 787 | | 963 |
| 156 | 224 | 719 | 788 | | 964 |
| 167 | 267 | 721 | 790 | | 974 |
| 170 | 299 | 722 | 793 | | 977 |
| 177 | 346 | 723 | 794 | | 982 |
| 184 | 349 | 728 | 796 | | 983 |
| 189 | 372 | 734 | 797 | | 984 |
| 191 | 375 | 735 | 798 | | 985 |
| 192 | 378 | 738 | 799 | | 988 |
| 199 | 396 | 743 | 801 | | 989 |
| 201 | 397 | 746 | 808 | | 996 |
| 205 | 399 | 749 | 809 | | 997 |
| 206 | | 750 | 810 | | 998 |

旺角辦事處信箱號碼（續）：1370 1376 1378 1379 1381 1384 1386 1394 1395 1396 1397 1398 1001 1004 1009 1013 1016 1017 1019 1023 1479

## 補習

**預科生** 誠聘新界元朗區中小學補習各科有一位 下午 電12—760489

**華實** 補習小學七中學生同級各科 誠意補習 K二○○四三七

**英中** 五生 補習英文 中七及以下各級 K七二四四六

**現任教師** 上午補習英中小學各級 電K三○八一○

**香港大學** 英語補習中七以下 可H四九三三七

**一優二良** 會考理科補習 H四六四

**留美碩士** 補習英文、數學、電腦 5—714097

**畢業 F.5** 補習各科 下午一時後 電3—668144

**港大理學士** 數理科 補習 H468760

**SCIENCE** 港大理科 F7以下 電3—029904

**浸會理科** 補習小學各級 電話K627642

**香港大學** 畢業生 補習中小學各級 9—303747或3—303017

**二理工** 補習數理化 K632728

**中大預科** 補習中小學 K243532

**精補小學** 以英文中學畢業 H234895

**中小補習** 中英數理化 K852501

**收費特廉** 補習中小學各級 四○九二

**家庭補習** 補習中小學英文數理 電三八九七

**家庭補習** K251261

**培正畢業** 補習各科 電3—830093

**數學** 小學至中五 新法數學 H885513

**大專漫會** 補習英文 H四六一五八

**中學教師** 補習中小學 H483204

**經驗補習** 中學各科 電四六四○七

**倫敦大學** 補習中小學 電3—215211

**中六生** 補習小學 電四七九一

**晚間補習** 各級中小學 四七○

**香港大學** 理學士 補習數理 H六九

**理工學生** 補習中小學 港島6008914

**現職教師** 補習中小學 H615425

**在職教師** 補習中小學各科 K631769

**大專學生** 補習中學 K六五三

**實血樹仁** 補習英數 H472280

**升中60元** 補習 電三九

**升中補習** 內數學 H495709

**預科生** 補習中小學 H920199

**香港大學** 英文數理 H497798

**甲級教師** 補習英文 三○

**下午補習** 中小學 K六四

**佳音補習** 各級以下 H537797

**佳音補習** 各級以下 H469124

**電理工機** 補習中小學

## 會考

課程：分新數、舊數、物理、化學、英文附加數 時間：下午、晚上、及週末 費用：每班每月20元 全期4月 全面複習 去年畢業時向隅者200 12月九日開課 報名宜速 彌敦道760號東海大廈13樓14號 K813389

**會考複習班** 主辦 中大新亞化學系系友會

**外籍夫婦** 語言、電話、教授鋼琴、英文、法文 七○三H七七二

## 待聘

**F.5 中五 會考英文全科** 英文作文、文法、G.E及ORAL 港大畢業教學法獎十年經驗 GCE及TOEFL 私家補習 英文 可免費試讀 港九任何區 任何中小學生或自修者 3—80775

**預科港大** 先生 K311452

**待聘各業**

**司機待聘** 九數年或小型 K213937

**鐘點女傭** K931247

**散工女傭** H777660

**女性司機** 電K969205

**秘書大業** 電H940191

**經驗女傭** 12歲仔 K620939

**報稅理帳** 電H467974

**市民秘書** H765137

**豬肉企檔** 電K822

**報稅理帳** 5-276404

**秘書會計** 電986

**求職理副** 電K987

**經驗帳稅** 電K625293

**待聘** 電K026695

**全盤理帳** 電K805672

**女傭待聘**

## 聘請

**某大地產公司聘請 高尚大廈管理員** 年齡由38—45歲初中程度有大廈管理經驗有意者請到中國聯合銀行大廈十二樓洽

**狗醫** 貓狗病 H617042

**獸醫** H466074

**大埔狗場** 大小狗 電K663499

**貓狗**

**報稅理帳** 近九龍 K97950

**女傭經驗** 家庭女傭 電

**各理報稅帳業** K835027

**徵聘教師** 日科 報目

**藥品公司誠聘** ⊖經驗西藥成藥行街 ⊖助理男女文員 本報信箱1025

**海外機構聘北京教會醫學院** 本報信箱1027

**九助百護** 九龍

**聘請文員**

**聘商業大園**

**聘中學** 教師

**中華造船有限公司**

**更聘看員**

**女貨請** **補習教師** **文聘女員** **聘會計女** **急聘遺傳** **單聘車電** **證券公司** **洋行女職** **代西人請** **商機業** **訓練班** **教聘女員** **專業職** **女聘職** **青年工作** **誠聘女傭** **女會計員** **請打字員** **佳音職**

**高薪優職**

**優薪聘請** 華商樂國公司誠聘職員多名業務助理員三名中等學歷初級職員二名普通程度上述各職男女均可年18至25歲應徵 九龍中央郵箱K4115人事部

**學校聯絡**

**聘請外勤員**

**中區英商行**

**誠聘**

**晚間**

**聘請繪圖員**

**電氣技工**

**徵聘男女職業**

## 招生

**達海烹飪學院** 前任希爾頓酒店大廚師（李豪主理） 粵西燒點 打油 禮豆 菜餐烤心 麵器餅 腐 軒尼詩道273號 按4字（高雅酒樓右鄰） 6746377

**絲網印刷** 沙嘴道青年中心辦 招男女生

**英化新數數理** F5

**英日國韓法德荷西** K671900 K691892

**地盤管工預訓班** 建築設計公司地產建設工程公司合辦 彌敦道611號萬麗大廈五月花樓上1006 室

**X 數專 Y** 各級數理化、新數、工專數理、微積分、附加數等 彌敦道674號二樓 K950905

**社幻日國救裁交燈文語傷剪舞片班班班車縫班** 青年會 十二月份新班 H435272

**英人會話**

**羅馬鋼琴學院**

**留學日美專家** 化粧 儀態 美髮 修甲

**時裝畫** A741231 H512803

**香港婦女補習夜校 香港補習夜校** 英皇道26號金巴利道76號 英文拼音 會話 打字珠算 國文

**香港汽車工程學院** 九龍太子道302號 電話3-375131 嘉林校舍 十二月五日 塘境關美 晚上開課

**德信烹飪學校** 粵燒點 油打豆薄西西調麵 菜烤心器麵腐餅餐餅酒館 正校：彌敦道四七七號二樓 分校：英皇道留仙街雅景樓四樓A 正校⊖303062 分校⊖703667 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

**香港工科學校** 12月6日新班開課 彌敦道601號3樓、深水埗大埔道92號 軒尼詩道274號二樓西環大道西501號 日文 國語 速記 信札 會計 簿記

**香港工科學校** 12月6日新班開課 英專F1—F5 會話 拼音 字母 英語 初學班

**香港工科學校** 12月6日新班開課 電報 電視 無線電 冷氣 電機 技術

**香港工科學校** 12月6日新班開課 室內設計 廣告 建築 機械

**小提鋼琴** **鋼琴樂理** **花絲班帶** **日文初學** **法文初學** **速記必文** **裁剪招生** **英人授教** **授舞** **香港畫室** **會計** **國語** **中國烹飪** **石川日語** **學** **大學** **油漆全科** **室內設計** **YMCA** **結他入門民歌**

**中國烹飪專科** 粵點 燒油 薄調 西西 菜心 烤器 餅酒 餐餅 彌敦道753A三樓 K810702

**英學仕人** **小英姐人** **小英國姐** **奇異工藝** **授舞** **國語兩月** **英日語** **樂器國** **公油畫** **樂鋼理琴** **日語街坊** **日語** **LCC GCE** **聖心** **古箏琵琶** **鋼琴** **英語** **英人教師** **結他** **授舞** **舞** **古箏琵琶**

**香港商科書院** 招日夜校各科及商科中學各班新生 安德烈博士、校監：伍王珞平、校長：伍建生博士主理

語言科：各級英語會話・日文・劍橋大學 英文拼音班・法文・英文科文憑班 英文專修班・德文・GCE英文班 西班牙文・國語・TOEFL班

技藝科：裁剪全科 廣告畫裝飾設計

文商科：中英打字・電腦打孔・香港稅例 聽覺打字・中英簿記・出入口文員班 中英會計・數理專修・LCC文憑班 英文速記・珠算全科・PITMAN文憑班

商科中學部：F1.F2.F3.F4.F5班 畢業可參加香港政府會考及英國各大學會考文憑本校並介紹就業

本校新書自修必讀各大書店均有代售：基礎日語會話（附日人錄音帶）全套$25 日本語商業會話（日人錄音帶）全套$30 初級德文會話（附德人錄音帶）全套$30 高級英語會話（附英人錄音帶）全套$28 中級英語會話（附英人錄音帶）全套$25 基礎英語會話（附英人錄音帶）全套$25 語音學：即英文拼音附英人錄音帶 全套$25 珠算大全：精簡易學實用準確每冊$3元5角

保證成功 人人可讀

**英語 日語 國語**

**速成會計真帳實學**

**會話**

**點心20款** 30元包括材料

**國語**

**德誠烹飪學院** 新型冷氣課室電話K89248

**一吧技訓可練傍中身心** **美加國際酒**

**女青年會 法文 國語**（十二月份新班）

**藝晶鋼琴學院** 太子道239A3樓 3—011719

**徵求**

**英語會話小組個別** H773175

**日語** 官塘教會辦 K893942

**免費班** 電學・繪圖・日文・英文字母 香港工科學校 12月6日新班開課 西環皇后大道西501號5—485447 灣仔軒尼詩道274號二樓5—753341

**香港電專** 電報・無綫電 十二月五日開課 天后廟道十一號 電話700263・719796

**超藝烹飪學院** 粵點燒西薄禮油糕 菜心烤點餅餅器粽 九龍彌敦道500號201室二樓 K308505

**香港標準商科外文學校** 教育司立案 招十二月份新生 十二月四日開課 校址：北角英皇道425—431二、三樓 電話：H611601

**中國藝術中心**

## 讀者諸君

如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一○號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也 華僑日報謹啟

茲函附支票/港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 天

為荷 此致 華僑日報 刊戶： 住址： 電話： 啟 一九七四年 月 日

（請注意）如寄來支票，請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額一角者為荷）

每段大字四個 細字卅壹個 每天三元

## 承招工程

徵求油山頂七層大廈外牆佰須用等於"CERAMI COAT"之質料如有意承徵者請與陳大偉君接洽電話 ⑤二三七七○七 ⑤二二○四七七

**遺失聲明** **遺失聲明** **遺失聲明** **遺失聲明** **遺失聲明** **遺失**

**誠徵女友** **書古枝專 什玩傢買 物字俬酸** 莊士敦道196號 電H747181 **徵求細舖** **徵古玩字畫** **專買破枝** **徵購鍋爐** **誠徵女友** **誠徵男友** **外商購貨** **誠徵校舍** **淑女誠徵** **誠徵友華**

**訪尋** **代人** **幸福婚姻公司** 尖沙咀加拿分道12號B三樓 K689986 **囍**

**收買酸枝** **誠徵良伴**

**尚有分類廣告 刊在第四張第二頁**

**香港狗會** **簡氏宗親** **啟事** **遺失聲明** **遺失聲明** **遺失**

**出售 九龍**

**荃灣成記** 代客買賣租樓市場 歡迎委託
登發大廈 富裕洋樓
鋪址新界荃灣酒樓地下 電洽12—430021

**高尚洋樓** 窩打老道花園1500呎新樓 裝修柚木地板式傢私 大廳三大房 廚房露台 冷氣洗衣機 名貴吊燈 傢俬電話 兩伙出入 急售 有意請電H442496

**尖沙咀 緬甸台** 恒星樓十一樓 有冷氣 隨樓傢俬 可分期 出售 電K223410洽

**輝記** 老牌信譽好 客戶多 辦事快 15期2B 3房2廳 海景16萬 / A1期二房二廳23F 10萬 / 26期A二房二廳13萬 / 期55C二房一廳13萬 / 期103C三房一廳13萬 / 6期25C二房一廳13萬 / 30A 3225C房1廳15萬 K715810 715848

**荃灣旺舖連大閣** 元朗一成二千五十...

**旺舖廉售** 葵涌石蔭道65號地下鋪位連閣樓及商業式樓出售有意請 電K720991洽商

**旺舖廉售** 九龍大南街164號地下鋪位出售有意請 電K720991洽商

**吉樓急售** 西洋菜街二八九號 三房兩廳 中間 格 ... 電話 ... 餘 ... 樓

**吉樓出售** 尖沙咀 諾士佛臺13號二樓 A 合約 面議 請電K665962 K664450呎 正記公司洽

**高尚洋樓** 老虎岩山柚木地板 ... 有冷氣 ... K電洽

---

**石硤尾** 房屋 小型 ... 
**旺角單邊** 吉樓 ... 
**吉樓廉售** 土瓜灣 ... 
**洋樓出售** ... 
**全幢出售** ... 
**尖沙咀樓** ... 
**大同新村** ... 
**油麻地上海街舖王** ... 
**窩打老山** ... 
**尖沙咀** ... 
**五期向海** ... 
**靚樓急售** 旺角通菜街近 ... 
**單邊吉樓** ... 
**緬甸台** 恒星樓十八樓 ... 
**窩打老山** ... 
**澳門特價** ... 
**深水埗** 北河街23號 ... 
**精雅平房** ... 
**荃灣吉樓** ... 
**即買即住** ... 
**吉樓出售** ... 
**吉樓平售** 土瓜灣 ... 
**旺角街市旺舖吉售** 花園街 ... 

---

**澳門 華大新邨** 特價八五折 六千元買樓 分五年付款 月供二百九 海南地產部K955172

**元朗 丹桂苑** 小型別墅 只餘兩層 特價平售 海南地產部K955172

**土瓜灣** 寧波第二中學對面 ... 高息舖位唐樓出售 電話：255391

**新樓廉售** 油麻地上海街217號 ... 

**旺舖廉售** 尖沙咀金巴利道31號地下近美麗酒店 C閣 一千呎 柚木裝修 大冷氣 ... 長年期 ... 電K680979

**出國 急售洋樓** ...

**美孚特價** ...

**廠房廉讓** ...

**元朗大棠** 近附 ... 

**天星大廈** 高級寫字樓 尖沙咀亞士厘道24—30號 壹仟呎起每呎廉售三佰餘 另旺舖及三四樓特價廉售 請電 5-220239周洽

---

**出售 港香**

**銅鑼灣樓** ...
**新威園** ...
**澳門平樓** ...
**住宅吉售** ...
**入伙過年** ...
**洋樓出售** ...
**旺舖出售** ...
**面海唐樓** ...
**洋樓廉售** ...
**靚樓急售** ...
**高尚洋樓** ...
**全幢廉售** ...
**吉樓出售** ...

**跑馬地樓 出售** ...

**洋樓廉售** ...

**德成行 屋樓**

**全海景半山** ...

**大坑台出售** ...

**美景台** 高尚洋樓向海二千六百呎四房兩廳連有蓋車位出售 電話H248067

---

**樓宇代售**

▲香港區▼ 北角七姊妹道昌苑八樓一單位810呎 / 灣仔乍菲道四層全幢廉讓估地1128呎 / 北角英皇道麗都大廈12樓820呎 / 柴灣道香苑高層B座480呎 / 銅鑼灣利園山道一旺舖794呎 / 銅鑼灣希慎道23A號高層向西南560呎 / 摩理臣山道金利大廈高層B座連裝修傢俬及三冷氣機等600呎 / 銅鑼灣加寧街華高大廈八樓1200呎 / 灣仔軒尼詩道光華大廈向南高層 / 跑馬地山光大廈高層450呎 / 跑馬地雲台別墅向馬場11樓連傢俬裝修1400呎

▲九龍區▼ 土瓜灣馬坑涌道寶光大樓四樓(六萬八千元)398呎 / 銀漢街庇利大廈向南七樓($50,000)400呎 / 美善同道29號向東南一單位580呎 / 僧用街首利大廈高層連裝修冷氣及電視500呎 / 尖沙咀金馬倫道十七號一單位1200呎 / 金巴利道31C旺舖連閣樓及裝修冷氣等共1000呎 / 油麻地彌敦道鴻星大廈高層連裝修810呎 / 紅磡寶其街七A號一單位600呎 / 土瓜灣蘇州街三號高層單位廉讓(65,000)520呎 / 旺角通菜街二〇一號高層向東南單位750呎 / 尖沙咀加拿芬道發利大廈四樓一單位630呎 / 太子道錦星大廈九樓連傢俬630呎 / 太子道偉倫大廈八樓連車位1440呎 / 何文田日麗園九樓連車位1520呎

詳情請撥電話 恒生銀行信託有限公司 地產部 香港5—255011 九龍3—314411 內綫423・24・426・344洽

---

**招租** 德輔道西52號恒生銀行分行三樓商業樓宇 實用面積1230呎 東慈祥行洽 電話：443969・446855

**租賃 港香**

**筲箕灣 東旺樓 東大街** 新式大廈 向南靚單邊 分期付款 首期二萬餘 旺記代客買賣樓宇 詳詢：H697018 地址：筲箕灣東大街東泰大廈地下A

**上環 寫字樓出售** 干諾道西45號四樓C 面積654 電H二五三〇〇三洽

**建達** H225560 H225363 ●芬尼道鯽魚涌800 ●灣景樓銅鑼灣1200呎 ●百德新街1200呎 ●寶翠園保良局860 ●北角中心大廈950 ●銀都大廈865呎 ●碧瑤灣山村1500呎 ●一座萬國1500 ●夜明山台7200呎另花園 ●碧瑤灣列提頓道864 ●景翠園羅便臣道1500 ●瑞安台1400呎 ●寶馬山850呎 ●翠苑花園2100呎 ●恆翠大廈1930 ●珊瑚閣1800呎 ●碧荔道1590及2332呎 ●嘉賢大廈1400 ●明珠台2202呎 ●香港花園2100呎

**物業代售**

**旺舖廉售** 香港莊士頓道44—46號 5—447474 聯德建築公司洽

**金閣 龍售** 天后五期 入伙大道 合租廳高 ... ⑤259251 ...

**石塘咀 均益大廈** 經已入伙 分期付款樓 大小單位招租 首期三萬餘元 和昌代客買賣租賃 詳詢：H489943 地址：石塘咀均益大廈鋪貼

**羅便臣道** ... 

**急售出國** 大坑道 ...

---

**租** 旺舖 ... 
**五洲大廈** ... 
**大坑道** ... 
**寫字分租** ... 
**洋樓出租** ... 
**北角樓房** ... 
**石塘咀房** ... 
**山村大廈** ... 
**雙窗樓房** ... 
**北角麗池** ... 
**貨倉工場** ... 
**寫字樓租** 中區 ... 
**跑馬地樓** ... 
**銅鑼灣** ... 
**中區旺舖** ... 
**半山樓房** ... 
**清靜梗房** ... 
**高尚寫字** ... 
**道樓** ... 
**銅鑼灣** ... 
**軒尼詩道** ... 
**北角租** ... 
**德祐大廈寫字樓招租** 德輔道中近政府停車場德祐大廈七樓（約230呎） 電話：⑤227765浩聯有限公司洽 ⑤441332大廈管理處引覽

---

**北角全層** ... **北角樓房** ... **中區樓房** ... **旺舖** ... **銅鑼灣舖** ... **花園洋樓** ... **吉樓招租** ... **旺舖招租** ... **八千呎舖** ... **鋪閣平租** ... **中區車房** ... **新寫字樓** ... **大房出租** ...

**銅鑼灣舖** ... 
**中環寫字樓** ... 
**高尚住宅** ... 
**中環平租** ... 
**面向公園** ... 
**相連舖租** ...

---

**商業招租** 道72號 ... 
**般含道** ... 
**商業樓租** ... 
**中區寫字樓** ... 
**北角舖分** ... 
**寫字樓租** ... 
**鰂魚涌廠房** ... 
**寫字樓** 中區 ... 
**新樓乍畏** ... 
**山道洋樓** ... 
**跑馬地樓** ... 
**商業住宅 寫字樓租** ①九龍彌敦道二六六號大單邊大廈全層 ②德輔道中先施公司對面商業大廈寫字樓五百尺適合各行業 H四四〇六〇九洽
**商業二樓招租** ... 
**旺舖租** ... 
**廠房平租** 西環 ... 
**中環勵精大廈** 大道中84—90號 寫字樓廉租 請電5—262381—8
**中環環球大廈** 德輔道中151號 二百尺起特價廉租 請電5—262381—8

---

**城東大廈招租** 旺舖住宅所餘無幾 大道東214—224號 電話：5—231552

**春和大廈** 文咸東街22—26號 大小寫字樓廉租 薄扶林道37號二樓各數百尺住宅 電：H437107 493762 馮洽

**中環寫字樓 每呎3.70元** ...

**一廳兩房租** ... **一廳三房** ...

**新會商會寫字樓招租** ...

**黃竹坑 廠房出租** ...

**柴灣 致高大廈** 三面單邊式千餘尺 尚餘壹層即租即用 請電5—262381—8周洽

**中環 聯成大廈** 大道中41—47號 中央冷氣租金廉宜 請電5—262381—8周洽

**北角 昌明洋樓** ...

---

**招租 住宅樓宇**
1 英皇道麗園兩房三房$2,000
2 英皇道318號恒英大廈月租$1,200
3 炮台山道金堡大廈一廳二房$1,400
4 百德新街海濱大廈一廳三房$2,000
5 銅鑼灣留仙街雅景樓千餘呎式廳三房
6 威非路道金都洋樓式廳三房$1,600
7 高士打道228號壹廳三房$1,600
8 莊士頓道188至192號C座$1,000
9 蟠龍道九號E一廳三房$3,400
10 跑馬地景祥大廈壹廳式房$1,200
11 山村道10號一廳三房連車位$2,200
13 天后廟道寶天大廈二廳三房$3,500
14 西摩道四號B連車位$2,200
15 旭和道式號大廈全層$2,800
16 干德道芝園合兩層
17 堅道三九號昭苑一層$1,200
18 碧荔道43號A一廳兩房$2,000
19 百福道寶馬台T座兩廳三房$1,400
20 高街一號B座一廳三房$1,800
21 西環保德街30至32號A座$650
22 寶珊道234/236E $650
23 西摩道美麗台H座$1,200

**商業樓宇**
1 皇后大道中10號中區利利街17至19
2 德輔道中龍記大廈
3 寫字樓
4 永利民街50號月租$3,500
5 皇后大道中萬興大廈寫字樓
6 皇后大道中萬利大廈寫字樓出租
7 軒尼詩道188至190號偉興大廈全幢商業寫字樓
8 永星街六號地下月租$2,500
9 海壇街2號二千餘呎$3,100
10 德輔道中日發大廈寫字樓1,110呎
11 軒尼詩道先施保險大廈H式五五〇壹
內線式三五或式四四
請電恒生銀行信託有限公司洽

---

**商業及住宅樓宇出租** 請詢恒生銀行⑤—255011 內線電話203或427
商業：①香港北角英皇道335—337號 ②香港銅鑼灣怡和街34號四樓 ③香港仔香港仔大道128—130號 ④九龍尖沙咀加拿芬道18號商場舖位 ⑤九龍尖沙咀漢口道四號 ⑥九龍深水埗大埔道180—182號 ⑦九龍尖沙咀加拿芬道18號地庫租價特廉適合超級市場時裝館或寫字樓用。
住宅：香港北角英皇道335—337號

**日發大廈** 寫字樓出租 面積約千餘呎 德付道中44—46號 請撥電話：⑧232628 ⑧230912何洽

**西環貨倉** 面積四千餘呎 士美菲路私家路直達上落貨方便 詳情請電五一二四九三壹壹

**中區寫字樓** 由三百餘呎至壹千壹百呎設備完善 招租 請電話：五一式四九舍壹壹

**堅道住宅** 面積千餘呎 廳房俱全 ... 請電 五一式四九三壹壹

**舖位出租 壹樓出租** 西環由四百呎至一千四百呎 堅尼地城西環 ... 

**香港仔廠** ①香港仔大道三十六號 ②天后33號 合35號 ... 電話：五天大

---

**中區 萬宜大廈** 德輔道中60—68號 大小寫字樓招租 請電5—239859

**順華樓租** 西環德輔道西 ...

**中區威靈頓街72號** 明發大廈地下連閣樓 另有300尺至500尺獨立寫字樓招租 接洽處：四樓達明行證券公司電話H236443 H237281

**銅鑼灣 金石大廈** 四樓B座二廳二房 面積一千 ... 電H7048826 ...

**商業樓租** ...

**旺平租舖** ...

**洋樓出租** ...

**西區樓字廉租** 大道西517號二樓面積一千八百呎 每呎租一元四角 ... 適合社團 ... 工業或住宅等用 ... H460049

**400餘呎 月租$600 西環 联邦新樓 Tel. 5-249311**

**租賃 九龍**

**出售閣樓** ...

---

**舖位出租** ... **新風村** ... **工廠出租** ... **窩打老道** ... **彌敦道** ... **偉敦樓房** ... **商業樓租** ... **廠房分租** ... **旺地橫門** ... **尖沙咀舖** ... **旺角吉樓** ...

**瑞景 葵涌** ... **吉樓招租** ... **大角咀廠** ... **工廠廉租** ... **唐樓出租** ... **旺舖招租** ... **青山道鋪** ...

**豪華 工業大廈** 葵涌道近貨箱碼頭 A座10樓三千餘呎 縱橫貫通無柱實用 電：5-257355洽

---

**吉舖招租** 九龍大南街 ... **光猛觀塘** ... **吉樓招租** ... **官塘舖租** ... **廠樓招租** ... **先施出租** ... **閣樓出租** ... **海景騎樓** ... **秀竹園道** ... **旺角寫字樓** ... **唐樓廉租** ...

**工廠 地王** ...

**尖沙咀旺舖出租** ... 電5 448883洽

**油麻地 正康大樓** 廟街47—57號 招租 旺盛鋪位 高尚住宅 四面單邊 即租即住 商業樓宇 交通極便 有入伙紙 歡迎參觀 正記公司 ⑧664405 ⑧665962 ⑧312859

**廠房招租** 土瓜灣地段道十七號 ... 工業貨倉 ... ⑧—41921 ⑥—031515

---

**洋樓出租** 太子道280號 ①1,100呎 ②1,300呎 ③1,600呎 ... 請電 K373912 K373913

**廠房廉租** ...

**廠房租** 官塘鴻圖道32號三樓五千尺 電梯水電齊全 K319459洽

**土瓜灣 旭日街15號** 順煒工業大廈招租 由二千餘呎至萬餘呎・即可入伙 有停車位・24小時管理服務 洽租處：順昌有限公司地產部 電話：③653620 ⑥435244

**吉樓招租** ...

**吉樓招租** 尖沙咀 ...

**招租** 雅高集團有限公司 永華工業大樓 荃灣楊屋道137號 每層由7400呎至9400呎 H-241338 H-248061

**旺角寫字樓招租** 彌敦道七四八號A始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎 有意承租者請於辦公時間內 電K七一六四四四免佣金，免什費 九龍建業有限公司

**廠房平租** 廣東道1155—1161號二、三樓每層實用面積6500呎樓底高15呎有電梯交通便。 請電：3—891346洽

**長江 官塘 大廈** 高級廠房・一流管理 客貨電梯・上落方便 八千餘尺・即租即用 請電5—262381—8周洽

---

**吉樓招租**

**住宅樓宇** ...

**商住樓宇** ...

**商業樓宇** ...

請電 恒生銀行信託有限公司 K314411 K689111

**工廠招租** 青山道近香港紗廠 三樓 6,250呎至12,500呎 四樓 6,250呎至12,500呎 五樓 6,250呎至12,500呎 接洽電話：K—869663

**美孚平租** 大小單位多層 月租80元起 海南地產部 K955172

**中型廠樓** ...

**廠房貨倉** 葵涌大道傍工業大廈 一萬至二萬餘呎三面單邊租廉 電K956478范洽

尚有分類 在四張三頁刊

REFERENCE LIBRARY
- 6 DEC 1974
CITY HALL.

# 考試應否廢除

香港能仁書院校監　釋洸慧

自一九七三年教育綠皮書發表以來，社會人士對其中所列學的各項建議，見仁見智，人言人殊。今年夏天牛頭角街坊發動萬人簽名，請求當局廢除升中試，足見香港市民對當前教育問題已經抱有一種迫不及待的心情。本人身爲私立及津貼學校的校監，從事教育已有數十年的經驗，深以教育爲百年大計，決不能感情用事，必須深思熟慮，從長計議。

關於考試問題，綠皮書已建議政府首先要消除中學入學考試及中學會考對小學教育所產生之不良影響。但此等考試制度應否廢除，教育委員會諮詢公也不敢肯定作出主張。近來社會輿論極力主張廢除升中試，最近教育當局也公然宣佈白皮書的計劃一定要付諸實現，也就是說升中試在不久的將來即可廢除。究竟此等考試應否廢除呢？若就私立中學的立場來說，當然廢除比不廢除好。因爲廢除了升中試，個個小學畢業生都具備升學的資格，私立中學便不愁沒有學生。同時一部份資質高的學生可能找不到適當的學校，而到私校就讀，這樣無形中便提高了私校的水準，對私校的校譽是極其有利的。

然而我們辦教育的人到底是向社會負責的，我們應以學生及家長的利益爲前提，本人在此希望教育先進不吝指正。就此問題，略抒已見：

一、爲了學生機會均等：過去推行的考試制度，固然存在着很多缺點。但對學生優劣的甄別，天才兒童的選拔，大致還算公平。祇要有聰明，肯努力，不論家庭背景如何，經濟能力如何，都有適當的優先的求學機會。譬如一個貧苦的家庭的子弟，由於經濟能力所限，讀不起貴族化的小學，但他在升中考試中名列前茅，表現了出衆的才華，便可免費升入較好的中學。戰後香港大學打破貴族壟斷的局面，容納了大量的貧苦子弟，不能不說此是升中試及中學會考的賜與。不然，恐怕他們永遠都不會有深造的機會。

二、爲了社會長遠利益：我們人類都有一個共同的弱點，那就是惰性。許多學生能克服惰性，發憤自強，多半是受了外界的壓力。考試對學生來說，無可否認是一種壓力。這種壓力施之於聰明的學生，可使他們努力不懈；施之於愚劣的學生，也可促他們力爭上游。如果這種壓力一旦消失了，聰明的學生自恃其聰明而懶於讀書，愚劣的學生更不願讀書。結果，極易造成學校成績的低落，給社會帶來無比的損失。同時，由於學生缺乏競爭心，減低了學習興趣，極易使他們誤入歧途，破壞社會的安寧與秩序，結果會釀成無窮的禍害。

三、爲了學校平衡發展：本港公私學校良莠不齊。升中試及中學會考不啻爲所有的學校立了一個客觀的辦學標準。成績優良的學校，校譽日隆，培養出優秀的學生。這樣可以打破教育被少數團體壟斷的局面，而使教育更趨於平民化。如果取消了升中試及中學會考，一些著名的學校會門庭若市，應接不暇；那些歷史短或次一等的學校會門堪羅雀，無人光顧。這與普及中學教育及擴展中學學位的宗旨是大相背謬的。另一方面，我想一般家長爲了子弟升讀好的學校而奔走駭汗，四處鑽營；一般學生爲了投考好的學校而加重精神上的壓力。因此，本人認爲目前廢除了考試制度，便會使我們的教育系統，更趨混亂；學生與家長所受的痛苦，益發嚴重。

綜合以上三點：本人認爲減輕考試對學生的不良影響，是正確的，是我們應該追求的理想目標。但應否廢除考試，就要看我們有無好的方法及足夠的能力去克服可能隨之而來的惡果了。如果我們沒有更好的方法甄別學生的優劣；沒有更好的方法鼓勵學生學習；也沒有更好的方法使學校平衡發展，那就不妨等一等；那就不能憑一時的衝動貿然廢除考試，貽害我們的百年大計。

## 東莞同鄉會校 日前舉行 畢業典禮

（滿訊）東莞同鄉會學校第十五屆畢業典禮，日昨下午三時，在九龍農圃道該校舉行，由教育司林達恆主禮並致詞及授獎，東莞同鄉會主席周翰亮主持頒獎學金。是日到會有東莞同鄉會主席王華生，副主席王仲銘、黃國芬，高級教育官麥兆坤，各位會董，教育官長，教育先進，各分會所屬各校校長主任，校友會黃展鴻、馬亦駒等，校董韓森、溫達明等，及學生家長教師及畢業生共約六百餘人，首由校監方樑致詞，次由校長何志中報告校務，該校今年參加升中試，獲派官立、津補中學學位者一百二十五人，其中獎學金者，表現良好。繼由主禮人林達恆致訓，東莞同鄉會主席王華生致詞後，由方樑校監致送紀念品與林助理教育司，由學生代表獻花與林夫人。

四海包機旅遊部
每日747直航澳洲：雪梨2090　墨爾砵2290　帕斯1990
東京1150　羅省1850　溫哥華1950　夏威夷1650　巴黎1650
曼谷660　三藩市1850　西雅圖1850　倫敦1490
美加每週五班珍寶客機　即電：H-451094・K-672118

台北 $480 台證 $155　往台灣　均可辦護照　台灣綠印 115元七天有取證快　專辦綠印 台灣快證護照 各地快證七天有取九龍彌敦道454號七樓A座6字 TEL：854511
平機票 加拿大1450・台北450・雪梨1890加耳各答740・星加坡850・東京620・倫敦1390・曼谷320・多倫多2050・紐約2050・馬尼拉750・四季旅遊公司 商業大廈906室 H254272 H254276　旅遊

鼻　洪冠洲　醫藥　幸福搬屋公司 香港：5-766799 5-784020 九龍：3-636697 3-657083　陳炳 機器搬運專門　華人搬屋公司 九龍：708970・610023 香港：625173・日夜服務 工廠機器・住宅・寫字樓
大東南搬運公司 K955756 H612002 K955757 服務週到 港九新界專門搬屋
梁顯記 LEUNG HIN KEE 承接搬運機器及樓房屋宇大小工程九龍旺角山東街22號地下 日3-881563 晚12-259952　搬運
平價機票 成功旅運公司 歡迎詢問：5-440550・448271
台證$140台北$440 台灣康年旅遊有限公司

譽滿港台手術治療專家卅餘年經驗中醫師　吳江手術治療　按穴治療 不投藥物 純用手術　答客問　崇理　坐骨神經痛　脊髓神經痛　半身麻痺　跌打風濕　梗頸肩痛　關節錯位扭傷
王紀乃 按穴指壓推拿專科 四肢痛風濕失眠 電話：H二八一八六七
貨倉 瑞香園　租售　吉舖租售　向南樓舖　廠房租售　新樓租售　出售 荔枝角道招租　偉華商業大廈租售　洋樓租售　荃灣登發大廈 新近入伙 有租有售 代辦分期 歡迎委託 富記代客買賣樓宇 電話：12—428318 地址：荃灣大河道28號B

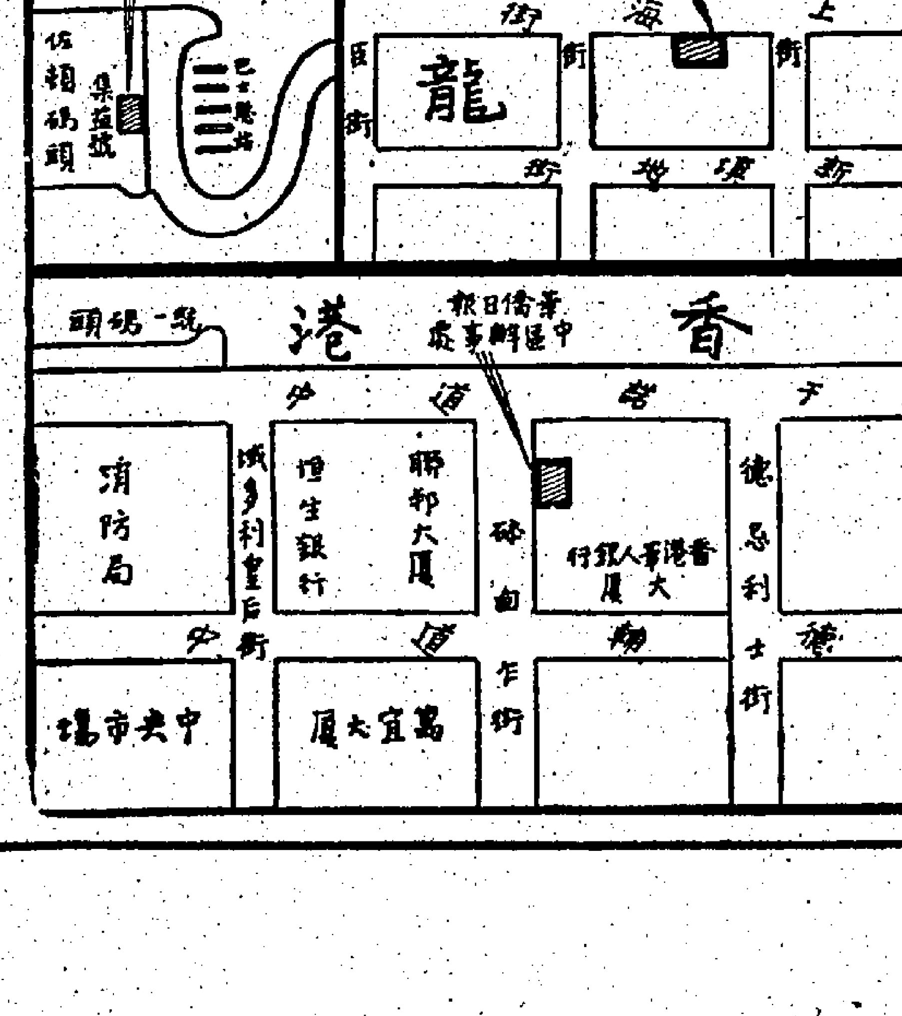
旺舖住宅租售　尖沙咀海防道32－34舖位租售 租1200元起 寶興置業有限公司 H237911
尖沙咀海防道34號商業二樓二千餘尺租售 寶興置業有限公司 H237911
荃灣樂信工廠大廈 分層廉價租售（私家海位埗頭貨運方便） 樂成企業有限公司 電話12—403810 12—403824
出售（香港）　出租（九龍）　寫字樓舖位　工業大廈出租　請電：和記地產部 5-240126-7　旺舖租售

官塘工廠地下租售 偉業街二〇九號近北角碼頭 電話⑤—253003
汽車 收私家車 電單車 K631374 K631429 新舊平貴都買
出讓 時裝店　幼稚園讓　診所廉讓　招待所讓　洋樓廉讓　出讓 什項　攝影院讓　電視出讓　平價出讓　鋼琴廉讓

夜冷時裝廠　布料皮鞋出讓　夜冷牛仔褲廠　夜冷製衣廠　出讓機器　商業　男女絨線售　國皮褸 出 防雪防雨軟皮靚褸 特製雪褸　池充機車 封口機 膠袋　買賣修理租賃 打字機 計算機 友邦打字機行

每百五元 柯式速印　軒麗專改　油漆小修工程　影印東方　台灣新產　修理電視　速印中心　每百五元 麗精速印　專改西裝　翻新雪櫃　油印中心　防盜鐵閘　萬能角鋼　記昌裝修　油漆打蠟　專通渠廁 改廁所房　電起重機 氣泵　平打字機　信義追債　萬順裝飾　新產品　電視　聖誕咭 免費印名

北歐防水工程　執漏 門專　天面漏水　鋁窗鋁門　不銹鋼　舊屋翻造　平計算機
聖誕咭 一雅文具製咭公司 送貨電話 H236382 H238537　鋼寫字檯　國泰第一　鋼具品質　凌翰兄弟設計工程 分期付款裝修
惠風牌 簡易起重機車體系 爲君解決堆貨困難 AU-500 HK$3,500.00 FU-500 1,950.00 PT-2200 1,650.00 中國冷氣有限公司 香港中環德付道中37號 電話：5-229025
歐美 漏水　翻新油木 換布窗繩 百葉簾 到府修理　中文打字油印　追債　註冊　商行註冊　高級經驗特快註冊　大涌牌　冷雪收購冷氣櫃　昌興假山　工商攝影 H227603　抹窗打蠟 潘景堂 電話5_471633　專門抹窗 鄭氏公司 K458495 K247748　瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235 專門技師修理水泵清理深井
鳴謝　領味襪褲平賣　追債




鳴謝 住聯會 領帛金 西區友聯

尚有分類廣告刊在第四張第一頁　一壹〇號 荷李活道

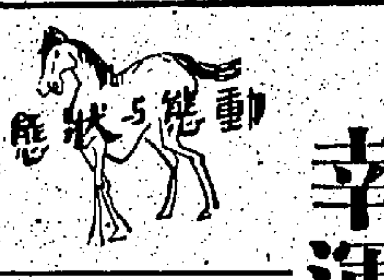
華僑日報・分類廣告・專組人材・電話服務・
請撥專用電話 賜洽 H-221583

珠寶　光珠石寶 大道中82 電話H 453101 453111

# 華僑馬經

老吉主編

## 羅拔少爺狀態仍勇　幸運王子走勢仍銳



昨晨出試馬疏落，有賽事者依然不多。週三夜馬的參戰者出試亦少，資厥馬出試者較眾，餘外則以吳子林及杜華馬四支撐場面。「兒童樂」莫倫試六化郎，卅九秒，卅秒一，卅秒四，後半哩走勢順暢，馬四見洶湧非常，騎者力留仍見搶韁不已，馬背是在佳態中，今次出爭最佳路程，得機補上，是半冷份子。「羅拔少爺」潘納試半哩，卅秒，廿七秒三，收操前出跳，有意推蕨，馬四狀態仍勇，成熟更進一步，此駒有飛快前速，今回出爭最短途，應是合理的頭馬對象。

「信徵」麥大衛試半哩，卅四秒，廿九秒二，扣韁而馳，步法甚靚，但感覺勁度不足，毛色暗淡乃食料營養未豐，今屆機會未見突出，苟能勝出，則全是貿素超羣而已。「吉利客」助手試半哩，卅秒，廿七秒，走勢勁度十足，狀態頗佳，然在佳境，走勢急勁，此駒步大力雄，故此千二公尺仍可爭雄，苟若貿厥主力放在此駒，亦有多少冷門機會。「幸運王子」潘納試半哩，廿九秒，走勢仍見銳利，但神態看來，狀態似有不如上次水準，此四雖非弱馬，但型格畢竟較單純，苟若……

今次再拼，則必盡拼無疑，則恐怕要休賽一個時期才能再爭了。「環遊世界」與「純利」拍跳，卅秒，卅秒，卅秒四，廿九秒四，環遊世界已在冒升中，近明已有接近的狀態，下週三夜爲，已有出擊的機會了。純利試來亦見不俗，但粗身爲仍見稍肥，班次雖有利，但機會未及環遊世界。「感覺」告東尼與「泰橫」莫倫同試六化郎，卅二秒三，卅二秒四，卅五秒三，走勢均見出色，感覺勝後更勇，應有再爭機會。泰橫上仗敗陣後，昨早又見俗，表馬拼後仍能保持態冒，練馬師心感如何，實難逆料。「美寶」殘德試半哩，卅八秒四，廿九秒一，狀態仍見不俗，相當難得，今回再度出擊，有好配搭當可加入戰圍。

## 下週日馬又報名　長途賽不受歡迎

塵哥

下週末（十四日）馬，初步報名昨午止截，報名馬一百二十一匹，其中六十四乘報兩程的。第一班本季初賽式三〇〇公尺，祇有五匹馬報名，顯示最長途賽不受歡迎，主要錦標爲第四班九七五公尺短途，角逐警察盃。三歲新馬再上征途同，讓磅辦法與本週末相同，茲將初步報名名單列下：

第一班二式三〇〇公尺：凱旋登、幸運時、太陽星、福馬、勁飽（五匹）。

第四班（警察盃）九七五公尺：安弟弟、好痛、必好彩、安娜之寶、真好運、豪勇、奔馳、勤贏、卡匯高伐、娛樂之光、大機會、財神到、最好、金多寶、揚保隆、石、快的、猛將、龍虎榜（十五匹）。

……

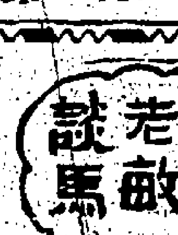
## 美國會所杯賽初談

楊金枝

本週日馬，有一項特別錦標賽，這就是美國會所杯，今次由第三班馬跑一二三五公尺，除了十二匹正選馬之外，還有四匹後備馬。從報名馬來看，不適合跑此程的，有「辞輝」、「倍麗」、「金寶鈴」、「新寶」、「赤麒」等六匹。本來「新寶」也曾贏過同程，不過這馬到底也以中長距離爲合。剩下來之六匹馬，論實力，應以「演說家」爲最佳……

## 新馬跑一哩賽　氣功應可連捷

老敵



四、五歲新馬，週末有長、短兩項路程，長途是一六五〇公尺，短途是九七五公尺。其中，報名馬有卅三匹，贏過頭馬的「幸運者」、「征服」皆有報名，而「幸運者」與「征服」一短頭的「一定起」，被勒令退出，今天先談談長途，共有十八匹報名，正選十四匹，後備四匹。……

此馬今後前途，打了此仗，當可正式鈐定了。（老敵）

## 週末各場大勢初評

華棟

分場表公佈後，已顯示出本週大戰已迫近眉睫，今天筆者先將前五場初步心水馬介紹如後：

第一場由第三班馬走千二公尺短途……

## 學校交通安全隊

官校學生首次參加

皇仁及金文泰兩校均已成立此種隊伍　分別舉行結業授證儀式

（特訊）金文泰中學成立交通安全隊昨假該校禮堂舉行結業禮，並由交通部高級警司江鳳竹頒授證書予各隊員，該交通安全隊全部隊員共十九人。是該校學生，成員共十九人。……

## 元朗信義中學辦 未來世界展覽會

美新聞處何慕文主持揭幕

（特訊）基督教香港信義會元朗信義中學，爲慶祝創校十五週年紀念，於明（六）日在該校大禮堂舉辦「未來的世紀科學藝術綜合展覽」……

## 官塘工業學院 明年九月落成

尚有四間工業學校續予興建其就業率亦爲百分之八十至一百，月薪起點

（特訊）由於政府已進行龐大的工業學校建設計劃，本港工業教育將進入一個新的階段。位於官塘之官塘工業學院，將於明（一九七五）年九月落成，該校除設有各工業學科外，……

## 模範舊生週年餐會

（港訊）模範英中舊生會定本月廿四日假美麗華酒店太和殿舉行週年餐舞會……

## 瑞典公司董事長設讌 款待東南亞大學代表

（港訊）香港中文大學崇基學院及東南亞七個國家之大學及工商管理學院代表，……

## 兒童美術教育問題之嬰孩作畫的觀察報告

華僑文化

黎炳昭

在從事兒童美術十多年中，最幼的學生年紀爲三歲多，因此，也可說是有過指導幼兒習畫的經驗。然而，在近月來，卻有機會去觀察一位年紀更小的嬰兒作畫，因此，想將點個人觀察所得，跟各位朋友研究，提出討論，藉此作觀摩和切磋。……


午夜場 明珠 捉賊記 後晚十一點半再映一場

總統 國賓 域多利 國華 又滿 昂然進第二週

報紙影評張張讚好 睇過觀衆個個都話好笑

偷偷看 Confessions of a Window Cleaner

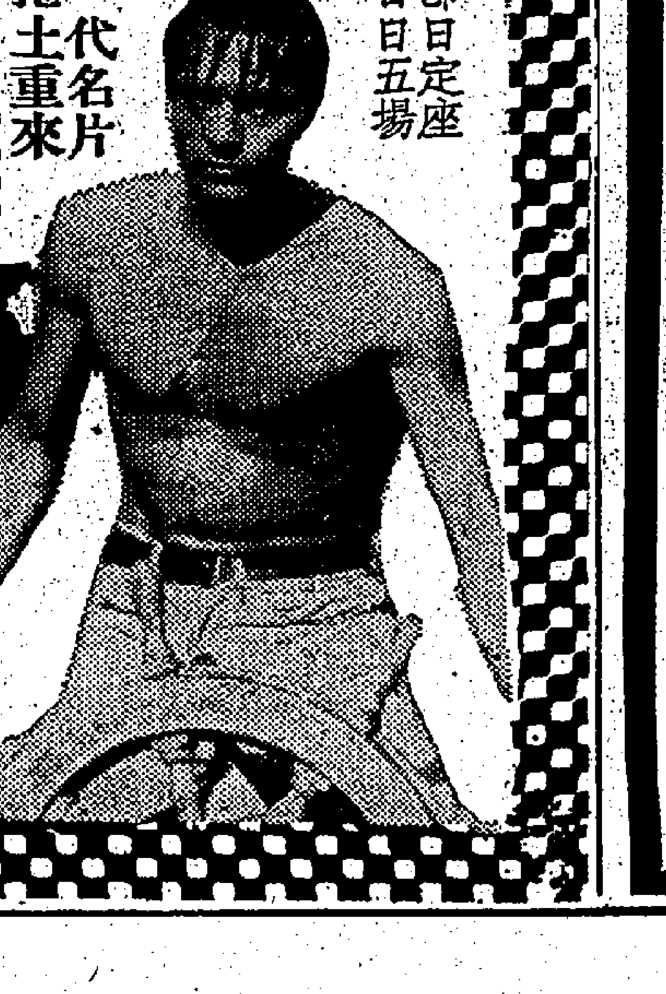
似鹹片 又係喜劇 似色情 實係鬧劇

窗內偷偷看 好春光！ 窗內偷偷望 多艷事！

華僑晚報 分類廣告 每天弍元

嚴宮 連日滿今仍映 畢業生

新華•東方•新聲 明天盛大獻映 伊士曼七彩 怒海沉屍 PURPLE NOON RENE CLEMENT ALAIN DELON MARIE LAFORET MAURICE RONET 阿龍狄龍領銜主演



REFERENCE LIBRARY
- 6 DEC 1974
CITY HALL



# 港金突跌破千元大關

## 歐金狂跌賣盆力強價格急瀉

飾價最高一千元，最低爲九六六元，收市九八一元，比上日收市價低挫六十六元五角。

飾黃金做一千元，下跌七十元。英鎊續降，美元企穩。歐洲外匯市場，美元回跌。

（特訊）本港九九金市，昨日（四）大勢續見疲弱，價格大幅低挫，一天內較上日劇降六十六元五角，破千元關，爲近月來僅見現象。由於外國歐洲自由金價低，倫敦一八○．○○美元，下跌二元七角半，瑞士一八四．○○美元，下跌二元五角，巴黎一八七．九三美元，下跌二元零二仙，美盤續見大幅低開一，○○○．○○，比較上日收市價低四十八元。心理虛弱，買賣觀望不前，價格尖企。因爲華盛頓電訊美宣佈將出售存金二百萬盎斯，以控制投機。由明年一月六日拍賣，又倫敦金市於上週獲知美拋存金後，每盎斯已急跌超過六十美元，週一收市價一百八十四點二五美元，曾低至一百七十八元。瑞士由一八五．七五，曾跌至一七．八五．五○美元。波動劇烈，以往少見。故買家忍手，賣家有售，當公價拆出，九八○．○○，比較現價再低廿元，引致賣盤力強，價再下瀉十三元，已跌破千元關。一度雖見好友趁低扯進回彈，亦無作爲。午後市勢仍弱，賣盤再增，價已跌至九六六．○○低位，但價位已跌殘，補倉吸進隨多，好友亦告趁勢扯起，乃告輾轉回扳，收市九八一．五○，比較公價略高。外幣情況榮辱互見，英鎊續降，倫鎊轉讓價報二．三三六美元，下跌四厘，紐約告羅士二．三二四○美元，下跌二．五厘，美元企穩，美鈔收市四八二．五○。九九金上午開市一，○○○．○○，最好一，○○○．○○，最淡九六七．○○，收市九七三．○○，先低六六．○○。下午開市九七二．五○，下九六六．○○爲全日最低，後升上九八六．○○，又低下九七九．○○，後折上九八六．○○，收市九八一．五○，早晚盈虧距低十八元五角，比較上日則劇降六十六元五角。號息去五元二角半，場內上牌交收八千両。

美鈔開市四八二．○○，最好四八二．○○，最淡四八一．五○，收市四八二．五○，比較上日原盆企住。

美匯開市四八四．五○，最好四八六．○○，最淡四八四．○○，收市四八六．○○，比較上日微升二角。

金單開市四八三．○○，最好四八三．五○，最淡四八三．二○，收市四八三．五○，比較上日原盆企住。

由於美國售金消息刺激，昨日本港九九金價狂瀉六十餘元，飾黃金價亦告大幅低調，港九各金舖掛出飾黃金牌價每両一千元，較上日跌七十元，飾白金牌價無變動，仍爲每両一千三百元，收銀當出價每両廿五元，較上日跌五毫。

（特訊）路透社四日電：蘇黎世黃金市場黃金開市價下跌十一點五美元，但開市後在較早的一段交易中，稍回升至每安士一七三至一七六美元。

黃金下瀉的主因是由於美國前日宣佈計劃在下個月售出二百萬安士黃金，以抑控制投機。

該消息傳出時剛好蘇黎世金市經已休息，因此未有即時影響當日的金價，但美國的黃金市場，因爲時間與歐洲大陸有差別，仍然有一小時的交易，所以在最後的一段交易中，金價跌至一七七美元。

由於美國將於明年一月初消除私人擁有黃金，故預料美國對黃金的需求大幅增加，所以使到黃金價格在上月間曾經一度狂升至每安士一九一美元。

（特訊）布魯塞爾四日電：世界各外匯市場上，美元價格下跌，黃金價格亦因受美國宣佈計劃拍賣六十二噸黃金的影響，繼續下跌。美元兌價經過兩天的微挺後，貿易商們只能引用神經過敏，作爲解釋美元下跌的原因。

布魯塞爾一銀行家稱：我不能夠找出什麼特殊因素解釋美元下跌的弱勢。這是後復雜的。

星期二倫敦黃金價格下跌九美元後，昨天繼續下跌，開市價每安士一七三．五○美元，再下跌兩美元。蘇黎世黃金開市價亦由一八三．二五跌至一七四美元。

西德外匯市場上，美元價格戲劇性的下跌，開市價爲二．四八五馬克，星期二的收市價爲二．五○馬克。

布魯塞爾，美元開市價由前日的三八．○○比利時法郎跌至三七．九五比利時法郎。阿姆斯特丹美元開市價亦由二．五八跌至二．五七荷蘭盾。

英鎊兌價稍升，每英鎊伸二．三三五○美元，前日收市每英鎊伸二．三二七五美元。東京美元收市價爲二九九．八○日圓，前日的收市價則爲三○○．○五日圓。

## 美國決拋售黃金二百萬安士

# 旨在控制黃金投機買賣
# 繼續推售產生心理作用

### 產金國認爲不會使金價脫底

## 澳洲採取保護紡織工業措施

# 突徵入口附加稅

### 本月四日生效，人纖針織衣着品及毛巾布每公尺征兩澳元，棉紗混紡紗每公斤征四澳元。

### 對本港有關工業頗大影響，港廠未付訂單，可能遭要澳方退訂。

（特訊）澳洲政府宣佈超額入口的紡織品附加稅，由於徵收附加稅率很大，今後本港一部份紡織品將無法輸往澳洲，遭受打擊最大的，將是精梳棉紗、混紡紗、人造纖維針織衣着品、毛巾布等。本港廠家已接入訂單尚未運出的，澳洲入口商可能要求退訂。

昨（十二月三日）據本港紡織廠商指出：澳洲政府爲了保護本土的紡織工業，今後進口的紡織品如果超過一九七二年七月至一九七三年六月的限額水平，要徵收巨額的入口附加稅，由於附加稅的徵收竟遠遠地超過有關紡織品的入口貨值，例如棉紗及混紡紗每公斤徵收入口附加稅四澳元，人造纖維針織衣着品及毛巾布每平方公尺徵收入口附加稅兩澳元，勢必造成本港有關紡織品超過限額的，無法輸往澳洲。就所知道，本港若干紗廠接入的精梳棉紗及混紡紗訂單，若干針織廠接入的人造纖維衣服訂單，若干毛巾廠接入的毛巾布訂單尚未完成交貨的，數量相當，現在澳洲政府突然宣佈由本（十二）月四日起徵收超額入口附加稅，使本港有關廠家措手不及，昨（四）日紛紛去電澳洲入口商查詢及研究解決辦法，倘若無法解決，將有一部份訂單被迫取消，對本港有關紗廠、針織廠、毛巾廠將有很大打擊。

近年本港紡織品輸往澳洲增長率很大，根據港府統計，今年首七個月輸往澳洲的棉紗、紗、布匹及其他棉製品貨值二億五千七百二十萬元，比去年同期的一億一千三百四十萬元增加一億四千三百八十萬元，即增加百分之一百廿六點八。輸往澳洲的衣服貨值二億二千六百四十萬元，比去年同期的八千七百九十萬元增加一億三千八百五十萬元，即增加了百分之一百五十七點五。

據澳洲港務署專員：澳洲經理傑林宣佈，從星期三起，澳洲將對若干入口紡織品徵收嚴厲的額外關稅。

他說，關稅限額將在適宜澳洲的權力與義務條件下實行，在以後十二個月內有效。

傑林又說：在宣佈發表後，所有純粹爲國內消耗的入口貨品均將施關稅限額。此外，入口配額相等於一九七二年七月至七三年六月纖入口額的百分之一百。棉紗，針織品及人造纖維的入口貨品擾亂了澳洲本身的市場。

若入口棉紗品超過限額，罰款額是每公斤二十五元六角（折合四澳元）。至於人造纖維貨品入口超額的罰款是每方公尺是十二元八角（折合兩澳元）。

受影響的主要供應來源包括香港、日本、台灣、英國、中國、加拿大和美國。

# 股市反覆膠着 交投益見減退

### 全日開做值一千二百廿九萬元，爲今年新低紀錄。恒生指數收市一六七點九四，升二點二。遠東八○七點○八，升九點九七。信和派末期息四仙。

（特訊）昨（四）日香港股市交投續見減少，整日四市場之交易額，數值不足一千三百萬元，是各項股票做價比前日稍見穩好。當昨日上午開市，由於黃金價格之暴跌，股市人心間接稍受刺激，開盤之做價普比前日收市價略爲提升，繼而續見挺昇，約於開市一小時半後，回吐即告出現，做價逐告上升回軟，後轉反覆，迄至下午收市，做價雖稍提升一兩個價位，然大市仍未感穩定，一般股市人士總管持觀望態度。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲一千二百二十九萬元，比前日之二千二百十一萬元，交易總值減近一百萬元，續創今年每日交易數值最少的紀錄。在交易總值中，香港交易所佔有二百三十三萬元，遠東交易所佔有七百二十萬元，金銀交易所有五百七十四萬元，九龍交易所有一百四十一萬元。至於指數方面，恒生指數在昨日上午收市時爲一六七．五四，比前日升一．八○，下午收市指數升二．二○至一六七．九四，遠東指數收市爲八○七．○八，比前日升九．九七。遠東分類指數中，除紡織類無變動外，酒店類及投資類則見輕微下跌，其他各類指數均報上升。金銀綜合指數爲一五．七五，比前日升○．一二，金指數爲一五．四二，比前日升○．一三，銀指數升○．○九。

據信和置業宣佈昨日截止過戶日期十二月十三日至十二月廿一日，各項股東交投債務。

稍感有突出之表現，成交以集中數項熱門股，大部份股票交投呈寥落，整日未見有成盈紀錄者，仍甚衆多。九龍倉、新世界發展及和記企業感受資家求沽之壓力，做價稍升即被壓低，會德豐A做價略見反覆，怡和及九龍巴士做價稍感穩好，大生地產做價仍企於八厘至八厘三分之間。

以香港交易所一般商號之收市價與前日各該項收市價比較，變動者計有長江實業升二分，金門半，九龍倉升一厘，七分半，置地公司升七分半，和記企業升三分，怡和升二分，滙豐銀行升一角半，九龍巴士升一角，新世界發展升二分，怡和證券跌五分，基地產跌四分，太古實業A跌一角，太古洋行A升五分，藍光航業升一分及會德豐升五分等。

**香港股市指數**

| 十二月四日 | | 本日 | 上日 | 起/跌 |
|---|---|---|---|---|
| 恒生 | 上午 | 167.54 | 165.74 | ＋1.80 |
| | 下午 | 167.94 | | ＋2.20 |
| 金 銀 | | 15.75 | 16.63 | ＋0.12 |
| 金指數 | | 15.42 | 15.29 | ＋0.13 |
| 銀指數 | | 17.79 | 17.70 | ＋0.09 |
| 遠東 | | 807.08 | 797.11 | ＋9.97 |
| 銀行類 | | 764.20 | 759.56 | ＋4.64 |
| 公用類 | | 545.67 | 544.09 | ＋1.58 |
| 地產建築類 | | 1180.52 | 1151.08 | ＋29.44 |
| 工商企業類 | | 840.53 | 826.15 | ＋14.38 |
| 倉塢類 | | 1222.41 | 1210.85 | ＋11.56 |
| 酒店類 | | 590.67 | 608.19 | －17.52 |
| 紡織類 | | 775.64 | 775.64 | — |
| 投資類 | | 1194.97 | 1207.70 | －12.73 |
| 橡膠類 | | 965.67 | 965.67 | — |

## 輸美國紡織品配額

# 即起實施二期調用

### 工商署通知出口商月底前接受申請，包括未分配定額，逾期概不受理。

（特訊）本港工商署昨日（三）通知出口商有關輸美國受限制紡織品決定，在十二月三十一日期限日至十二月二十日期內實施七四至七五年度配額調用方案第二期，由十二月二日起實施及由十二月二日起接受出口商號申請之出口授權方案，以分發七四至七五年度之未用配額第一六一一七類羊毛綫紗許可證。

七四至七五年度配額調用方案第二期實施辦法：（甲）除調用第五○類及五一類配額外，任何棉紡織品之配額持有人，均可申請調增所持之配額類目，調增之最高百分率列於附表（一）（甲）欄或（乙）欄（並請參閱下文第六段）；一個利用同組配額調增組內另一類配額，最高調增額受到附表（一）（甲）欄之百分率限制；倘以不同組配額調增配額，請增額受到附表（一）（乙）欄之百分率限制；（乙）調增第五○類及第五一類配額，持有人可將第五○類配額調增第五一類配額，倘利用第五○類配額調增第五一類配額，可調增百分之四十四點二；倘利用第五一類配額調增第五○類配額，持有人可將該類配額目調增。

（丙）利用第二組人造纖維特定類目配額申請調增第二組類目之配額，調增之最高百分率，可利用第二組類目以外之類目配額，以最高百分之四十四點二；倘利用第五○類及第五一類配額，則受限於上文第（甲）段。

（丁）供調入第二組人造纖維特別類目之配額，可取自下列來源：一、申請人所持有未運用之餘額；二、以協議方法，從別家配額持有者取得迄未運用之配額；三、本署之「未分配定額」（請參閱下文第七段）。

（戊）供調入第二組人造纖維特別類目以外之其他類目之配額，可取自下列來源：一、申請人所持有未運用之餘額；二、以協議方式，從別家配額持有者取得迄未運用之配額；（己）供調用之配額數量，須按附表三列有換算率計算；附表（庚）以臨時轉移方式獲得之配額，可利用本方案予以調增，或作爲轉增其他類目之配額來源；惟申請調用臨時轉移配額者，須證明原有配額之持有人同意。

申請 調用 配額 手續

由十二月二日上午十時至十二月十二日下午五時止，包括接受未分配定額之調用方案申請。

持有人須證明其配額持有人同意有關配額之出口，可從配額以外申請增加額；反之亦可；惟某組別或類目調增額，則不能再調涉調減額。

（甲）申請人倘利用其名下未運用餘額調增某類配額，或擬申請「未分配定額」，則須填具藍色「配額調用」表格一式三份（C與S表格）。該等表格之右上角印有「S」字樣。（乙）倘作調增之配額，是由別家配額持有人所供應者，申請人須填具綠色「配額調用轉讓」表格一式六份（C與S表格），該表格右上角印有「ST」字樣。

持有七四至七五年度第二組人造纖維特定類目之商號，均有資格申請「未分配定額」，作爲調用配額之來源，惟申請數量可多達到所持有類目之配額十二月三十一日以下之百分之十。

香港干諾道中四十六號三樓該署之紡織品出口證簽發事務處免費索取。

## 農場雞元朗鴨 有較多沖場 零售價穩定

### 銷勢較前略爲增加

（特訊）本港副食品市道，昨（四）日大陸雞、鴨來量仍疏，黑棕雞則來量較多，及潮州平頭鴨，三島雞、鴨來量仍少，亦多上市冲場，元朗鴨、米鴨、新界農場雞供應較充裕，一般需求較前稍增，市場銷勢亦淡。

近期大陸雞鴨供應仍疏，零售價格仍於低位徘徊。黑棕雞來貨漸多，三島雞價格相宜，因此銷勢暢好；元朗鴨、米鴨亦見增多，潮州鴨亦見上市，銷勢暢好，惟零售價與黑棕雞同價，排斥之下需求欠殷，銷滯。

一般三島類食品零售價格如下（每斤計）：上雞六元二毫至六元五毫，中雞六元五毫至六元，谷鴨四元八毫至五元，米鴨五元八毫至六元，黑棕雞五元八毫至六元，潮州平頭鴨五元。

## 美國房地產顧問委任

# 宋允泰駐港代表

（特訊）三藩市美國房地產投資顧問司徒亮日昨宣佈委任香港東南亞區代表宋允泰先生爲駐港代表，以加強對該地區投資美國人產權宗旨之服務。

宋允泰先生曾居住美國十多年，經驗豐富，並持有美國加州房地產經紀的註冊牌照，從事美國加州房地產投資業務多年，熟悉美國房地產投資市場及美國各地最佳房地產投資事業，歡迎各界人士前往查詢。地址設在香港德輔道中告羅士打行七二○室，電話：（五）二六二○九四。

## 大陸米售定價持穩

# 米市成交轉呈增加

### 本月大陸輸港新米部份已運到

### 存倉米入萬噸超過正常

（特訊）昨（四）日米市，成交轉呈增加，入口米商廿二家，開盤中提沽食米十五宗，成交數量九百二十一包，另五百八十四包。

據米業人士透露：中國大陸米本月份輸港米，售價與上月份相同，即是新米上市，已定價持穩，僅港方面一部份都已運到，入倉。近日已稱有潮州好字油粘、洪字新粘等新米上市，以供日後市場需求。

日字新油粘每担可沾一百八十一元，良字新粘每担可沾一百七十九元。現在本港批發商及零售商，由於供應需求，多為新米價格，也就是說，市場存有較多的新米供應，因爲有國貨米行舖售，從而帶動存倉米疏，逐漸迅速。

本港存倉食米，仍約八萬噸，表面上，超過正常的存量水平。由於批發商、零售商以及大多數家庭，存米不少，故成交量未見增加。

泰國食米成交紀錄：大陸中包日字油粘每担一百六十四元，南粘每担一百六十二元，大包暹羅担一百七十七元，中包天字元，中包銀苗每担一百八十七元，包東苗每担一百二十元及銀苗十五元，小包粉每担一百五十五元，米每担一百五十五元，小包暹羅油粘每担一百七十元，泰國貨飛擇米每担一百六十元，白米每担一百七十元。

## 棉紗市勢交投淡靜

### 年關漸近收縮放帳

### 用家現欵購紗非急需補給已緩

（特訊）昨（四）日棉紗市，交投更靜。紗由於新曆年關漸近，紗廠收縮放帳，商售出棉紗現貨自然受到影響。

據紗商指出：近來一般織廠因爲棉織廠補給棉紗，未見大量新訂單，接入訂單時，同時新曆年關就快來臨，現欵購紗的織廠非急需，則紗商已採取收縮放帳的措施，相信今後二十多天內，棉紗市仍將繼續淡靜。

昨（四）日市價：巴基斯坦棉紗仍無變動，一般低價拋出。港產紗十支A級每包一，二五○元至一，三○○元，E紗四五○元至一，五○○元，廿支A級一，○五○元至一，一五○元，四五○元，一，○五○元至一，二五○元，冊二支A級一，四五○元至一，五○○元，A級B K一，八○○元，半精梳四十支A級一，九五○元至二，一○○元，四十支A級一，九五○元至二，一○○元，中精梳二，○○○元。

## 年關漸迫近

# 拆息報堅 求借增衆

### 業內美元續挺

### 歐亞元息價更俏好

（特訊）本港銀行業內拆息，因年關漸近，銀行業內拆息根據業內市面行情，需求增加所致，亦因本年度年終結算在即，同時業內美元續見上挺，業內及歐亞元息價略升，但因今日香港銀行同業拆息時價則反見挺低。

據金融界人士消息，過去美元雖由今年最低的四厘半及年中最大的影響，但仍受到美息主要影響，同業拆借（四）最高達七厘八七五，最低爲七厘二五，且求借銀已告緊，歐亞元息價亦堅俏，歐洲美元一至三個月期均爲九厘七五，半年期九厘半年期十厘二五；三個月期十厘八二五，半年期十厘七五。

美元走勢亦繼見上挺，這是需求漸致及國際美元運起三天的正常反彈增來，成出數量頗增。

業內最高做四八五點三○，最低做四八四點七○，美匯最高四八五，最低四八四；但匯豐銀行昨日之美匯賣出四八八，買入四八四，即較前挺，使人費解。

## 供需情況不同

# 雞蛋沽好 鴨蛋仍弱

（特訊）鮮蛋市勢：昨（四）日市面大致平穩。中國大陸雞蛋，貨少，市行，批發商仍未能多賣，鴨蛋市不移，銷售因成本價企穩，現貨越沾越疏，南非、美國、各國貨，價不移。

巴基斯坦雞蛋十支上級每箱庄，一五○元，中級庄一，○八○元，上級簡庄一，○二○元，中級簡庄一，○二○元，下級簡庄九四○元，十六支上級簡庄，一，○一○元，中級簡庄一，○○○元。

中國大陸雞蛋，價格穩定，批發商應客需求，零售仍告，鴨蛋價格平穩。

## 坡元下降 泰銖穩升

（特訊）昨日（四）外幣市況，加紙低成交，紙幣市況如下：

## 美證交所考慮

# 准在美出售 外國互惠金

（路透社華盛頓三日電）美國證券交易所及委員會正在考慮，可能准許外國互惠基金在美國出售，這是美國證券交易委員會決定。

## 紐約股市續下降

# 指數跌破六百關

（特訊）據美國紐約股市消息，自十月以來，此指數已大下跌至六百關之下，紐約股市指數下跌五．○六，收市指數爲五九三．六八，成交共一千三百六十二萬股，比前日增一百一十四萬股。

（特訊）美國紐約股市行昨日報導，紐約股市如下：

股市溫和下跌，投資者對紐約漸感到失望。

同時投資者關心近來利率的下降可能已經停止，不明朗，與及煤礦工人罷工之影響未有解決，預料工業股的合約新東計數字，顯示近期投資者要求較好的可靠。

## 新世界新股億七千萬股

# 已申請掛牌買賣

### 各項資料已送達交易所

（特訊）香港證券交易所宣佈，茲將有關新世界發展有限公司最近發行股份的有關資料分列如下：

（一）交易所收到三間公司新股出之一億七千三百七十六萬六千股事項報告，新世界發展公司申請新股掛牌買賣；

（二）各項資料已送達交易所；

（三）在一九七三年一月十八日中四各報章刊登有關兩項換股，第三項換股則在一九七二年十一月六日之上市招股書列明。

## 美國銀行家抵本港

在美國銀行業中，著名銀行家伊萬斯，偕同夫人於昨日抵港，伊萬斯將出席在本港舉行之世界經濟有關之國際會議。伊萬斯是美國加州大利銀行（美國最大銀行）主席，亦爲世界銀行家協會主席。

委員會主席伊萬斯先生，伊萬斯將於本月八日抵港。

## 糖市實家未再低拋

# 進口砂糖已呈急水難消

### 泰中粗千噸續到市價未易翻起

（特訊）昨日（四）日糖市實家較後續見疲弱，本港糖市雖未再低拋，但昨日（四）日糖市實家因貨源充足，實家忍手，即使供應頗多，亦不會穩起作用。

據糖業人士透露：由於近來進口砂糖已呈急水難消，又有一千噸泰國中粗砂糖到港，在此新曆年關前，供應增加，市價未易翻起，商場銀根緊絀，勢必繼續低見。

昨（四）日市價：日本幼砂糖每担二百五十元，菲律賓幼砂糖每担二百二十元，泰國中粗砂糖每担三百二十元，大陸糖花中粗砂糖每噸四千三百元，國際糖價，倫敦市場（三日）跌四十三點。

## 輸挪威織品配額

# 今實施二期調用

### 上旬以前申請一併辦理

（特訊）本港工商署昨日（四）通知出口商有關輸挪威受限制紡織品，七四年七月一日至七五年六月三十日期內之配額調用方案第二期，由十二月五日開始實施，辦法與第一期相同。

（甲）以先到先得方式實施，是期調用之配額申請，如有需要，將按比例批准。十二月十日以後收到之申請，按先到先得方式批准。

## 各地金價

（美聯社倫敦三日電）星期二，歐洲各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內爲周一收市價）：

倫敦——一七八．五○（一八五．二五）

巴黎——一八七．九五（一八九．九五）

法蘭克福——一八二．七五（一八六．六八）

蘇黎世——一八二．五○（一八六．五）

## 生豬市交投仍慢

# 燒種銷勢較暢流

（特訊）昨（四）日生豬市道，交投仍慢，全日成交爲六千四百二十餘頭，其中大豬五千五百六十餘頭。大陸豬成交價一般無變。

大陸豬共成六千一百四十餘頭，其中大豬五千三百九十餘頭，每担成交五百八十元至三百四十元，燒種一百二十五元至二百八十元。

新界上市大豬二百八十餘頭，其中大豬四百七十餘頭，頭盆成三百三十元至三百四十元，尾盆三百三十元至三百四十元。

生豬來源：上海、浙江、江西、湖南、湖北、安徽、廣西、廣東、北海、汕頭等地區。

## 日匯報穩 德匯續順

（特訊）昨日（四）外匯市況，日匯報穩，五九一，即在日交一萬日元在港，德匯續順。

## 任高寶爲董事

### 均益北角貨倉

（特訊）均益倉有限公司及北角貨倉有限公司主席吳敦信，昨宣佈委任高寶爲該兩公司董事。

任高寶於五七年開始在聯合船務公司工作，七二年被委爲該公司副經理，三年前出任利登公司董事。

# 今樂府

## 香港電台
[illegible]

## 商業一台
[illegible]

## 商業二台
[illegible]

## 綠邨電台
[illegible]

## 麗的中文台
[illegible]

## 麗的英文台
[illegible]

## 明珠台
[illegible]

## 翡翠台
[illegible]

# 航訊

## 本港造船工業穩步前進

### 造船廠逾七十家，就業工人超過八千人。去年建造二百多艘船隻，總值逾六千萬元。

（特訊）造船業向來是本港的主要工業之一，據港府發表的統計資料，一九七三年底本港共有造船廠七十七家，就業工人達八千四百餘人，可見本港造船工業蓬勃的一斑。

最近一年來，世界經濟發生了很複雜的變化，而且至今仍然存在着許多懸而未決的問題，對許多行業都產生很大的影響，在這景況中，香港的造船業目前的情勢如何？據一間很具規模的造船廠負責人表示：由於本港是一個貿易轉運站，對船的需求很大，故此近年來，許多行業雖因種種問題受到挫折，但造船業之影響並不顯著，而且按照貨運的發展，本港的一些規模較大的造船廠已從過去只能生產五千噸的輪船，而準備製造四五萬噸的輪船了。不過製造四五萬噸的輪船需要很大的廠地，所以必須有較大的廠地才行。

據香港統計處統計，去年本港製造的船隻共二百一十八艘，比一九七二年增加了十一艘，共值六、一〇六萬元，主要銷場有美國、加拿大、瑞典、瑞士、荷蘭、比利時、法國、意大利、西班牙、英國、巴拿馬、委內瑞拉、日本、澳洲、新西蘭、新加坡等地。最大市場美國，輸出一百七十九艘，其次英國，輸出二十二艘，法國列第三位，輸出十艘，加拿大屈居第四，輸出七艘，而油船是最近市場的新需求。

據悉本港較有規模的造船廠現正在這方面積極爭取新訂單，而造船業人士均希望政府在配合造船業的擴大發展中，設立更多專門性技術人材訓練，因為目前許多技術人員還得由船廠本身自己去訓練，這顯然是不夠適應將來發展需求的。

造船業人士並再強調政府撥出廉價工業用地給船東發展更大的船廠的重要性，因為不是這樣便無法製造噸位較重的船隻，同時，無法配合香港整個出口貿易發展及無法跟外國航運發展的競爭。

## 日航短程珍寶機創下準時新紀錄

（特訊）日本航空公司之B七四七型短途客機在本年四月至九月間創下了百分之九十九時間準確率。

該公司發言人指出，「時間準確率」是根據班機延遲不超過十五分鐘，取消班機的次數，乃因機件故障而折回等因素而鑒定優劣。

日航目前有五架B七四七SR型客機，飛[illegible]四千之多，此外在日本國內飛行的，每週有一百五十四班。發言人又指出，日航的國際航綫有十六架B七四七長途客機及一架B七四七型貨機服務。

## 輪船公司電話

| 公司名稱 | 電話 |
|---|---|
| 小山 | 四五八一五一 |
| 大西洋 | 三三二〇〇七 |
| 大阪三井 | 二四〇一七一 |
| 川崎 | 二五六一三一 |
| 太平洋 | 二三七一九一 |
| 太平船務 | 二三六一七四 |
| 太古 | 二四六一九一 |
| 太來 | 二四七七七一 |

## 日本交通公社旅行團昨抵港

日本交通公社主辦香港、澳門旅行團一行三十八名，於昨日乘日航班機抵港，該團在港、澳一切旅遊秩序，統由太平洋旅運有限公司代為安排。附圖為日本交通公社旅團。

## 迅航遠東區週年研討會

迅航香港營業經理包嘉霖先生及貨運經理賓錫賢先生出席該公司最近在橫濱舉行之遠東區週年市務研討會，會議由迅航董事長羅富芝先生主持，迅航遠東區代理均派營業行政員參加。此外，迅航總公司之國際經理及營業經理，及歐洲與遠東區經理均出席上述會議。

會議主要議程爲改善輪船班期，提高服務水準及厘定一九七五年市務方針。

圖：迅航遠東區市務會議最近在橫濱舉行，迅航遠東區代理均派代表出席，會議由迅航董事長羅富芝先生（右起第三人）主持。

| | |
|---|---|
| 天祥 | 二三七〇二一 |
| 山下新日本 | 二四九六〇〇 |
| 日本郵船 | 二四八〇八一 |
| 中央 | 二三七一九一 |
| 永泰 | 四五八一七五 |
| 泛洋 | 二三八〇九一 |
| 利通 | 二三一七四一 |
| 渣甸 | 二三五一四四 |
| 怡和 | 二二八〇一一 |
| 明仁 | 四三八二四二 |
| 百保利 | 二五三一四一 |
| 東海 | 四五七〇六一 |
| 招商局 | 四四〇五五五 |
| 香港海運 | 二二五〇四六 |
| 高洲 | 四五七一六一 |
| 美邦 | 二二六〇八一 |
| 美輪 | 二三七〇七一 |
| 海陸 | 二五六一八七 |
| 海徽 | 四五七〇八一 |
| 捷成 | 二四九二〇一 |
| 渣華 | 二四一一八一 |
| 渣郵 | 二四八〇七一 |
| 順昌 | 二四九〇九六 |
| 振盛行 | 四八〇一三六 |
| 雅林 | 二二八一三一 |

## 英國航空公司高級人員調動

（本報訊）前任英歐航空公司財政經理夏爾已獲委任爲英國航空公司財政經理，他將於明年一月一日出任新職，接替格拉佛的職位。

英航集團總經理莫爾京在宣佈這個委任時說，格拉佛現在會比以前有更多時間處理國際航空無綫電通訊的政策方針。

莫爾京又宣佈卅八歲的摩斯獲委任為英航副財政經理。

現任英國航空公司東北航綫總經理摸沙普會在明年一月一日夏爾加入英航集團董事局之時，接替夏爾現時英航地區部經理首席行政人員的職位。


## 小山海運株式會社

總代理：小山運輸有限公司　提貨處：興和航運貨倉公司
香港德輔道中173號先施大廈21樓　電話：5-458151（10線）5-448027（4線）

**全貨箱服務：**
直航：星加坡　巴生港
M.S. HEINRICH JESSEN（VOY.48-S）
興美捷成　十二月十一日到港　十日截止收貨
M.S. EMMA JEBSEN（VOY.28-S）
愛瑪捷成　十二月十六日到港　十五日截止收貨
☆直航：馬尼拉
MONDO（VOY.32）
滿都　十二月十一日到港　九日截止收貨
香港·台灣·日本綫
ATALANTA（VOY.37-H）
愛達得　十二月十一日到港　即日開往台灣、橫濱。十日截止收貨
M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY.37-H）
第三旭光丸　十二月十五日到港　即日開往：台灣、神戶　14日截止收貨
M.S. TAIKO MARU（VOY.39-H）
泰光丸　十二月十七日到港　即日開往台灣、橫濱　十六日截止收貨
TENDO（VOY.3-H）
騰都　十二月廿四日到港　即日開往神戶。　廿三日截止收貨
船泊：葵涌貨櫃第二號碼頭
收貨站：九龍貨櫃有限公司
澳門代理：澳興船務公司　澳門關前街17號J 1電話82219·82229

**定期散裝貨輪服務：**
M.V. THE MALAYAN（VOY.29）
馬來人　十二月十日由日本抵港卸貨　十一日直航星加坡、巴生港
M.V. CHUNG RYONG（VOY.3）
松江輪　十二月十一日由日本抵港卸貨　十二日直航：星加坡、巴生港
貴客付貨請惠臨：興和航運貨倉公司
請各散裝貨收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

## APL-EVERETT AGENCIES S/A
美國總統輪船公司
出口貨運部：香港康樂大廈廿一樓　電話：5-262071（20）
常備二十尺及四十尺長乾·凍貨櫃爲客服務
北美東西岸航綫
加州：羅省、三藩市、屋崙、士托頓、聖地牙哥。
加拿大：溫哥華。
西北岸：西雅圖、朗威、德金馬、砵崙。

| 船名 | 到港 | 集成貨櫃截貨日期 | 貨埔倉截貨日期 | 開行 |
|---|---|---|---|---|
| 他富總統 President Taft | 12月9日 | 12月7日 | 12月8日 | 12月9日 |
| 寶栗總統 President Polk | 12月17日 | 12月15日 | 12月16日 | 12月17日 |
| 麥堅利總統 President Mckinley | 12月22日 | 12月20日 | 12月21日 | 12月23日 |
| 夏利臣總統 President Harrison | 12月29日 | 12月27日 | 12月28日 | 12月30日 |
| 溫寶蘭總統 President Van Buren | 1月5日 | 1月3日 | 1月4日 | 1月6日 |
| 門羅總統 President Monroe | 1月12日 | 1月10日 | 1月11日 | 1月13日 |
| 東岸：（經羅省）沙灣拿、紐約、波的摩、查爾斯頓、諾克福、加拿大東岸港口☆。 | | | | |
| 皮亞士總統 President Pierce | 12月7日 | 12月5日 | 12月7日 | 12月8日 |
| 格蘭總統 President Grant | 12月22日 | 12月20日 | 12月21日 | 12月23日 |
| 莊森總統 President Johnson | 1月6日 | 1月4日 | 1月5日 | 1月7日 |

國際聯運服務☆：紐澤運斯、費城、波士頓、侯士頓。
☆只收整箱貨櫃
貨櫃收貨站：香港北角華益倉貨櫃站　電話：5-702231-4
九龍紅磡西埔船塢貨櫃站　電話：3-634857
荃灣九龍貨倉貨櫃站　電話：12-927923

## AWL 澳洲西太平洋輪船公司
代理：福來輪船公司　電話：H-233181-5
香港康樂大廈廿一樓　業務部：H-262071-20
直航：澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬·十天到雪梨（大量貨箱供應）

| 船名 | 貨箱截貨 | 散貨截貨 | 到港 | 開行 |
|---|---|---|---|---|
| ●林武士 LEMNOS | 12月8日 | 12月7日 | 12月9日 | 12月11日 |
| 安武士 ANDROS | — | — | 12月10日 | 12月12日 |
| 美路士 MILOS | 2月1日 | 1月31日 | 1月24日 | 2月2日 |
| 新武士 SAMOS | 1月31日 | 1月30日 | 2月1日 | 2月3日 |

●往雪梨
收貨站：①九龍油塘灣高輝道內地段14至15號太平洋倉　電話：3-480915。②九龍葵涌地段SPT-66（MTL對面）③香港北角油街十七號太平洋倉　電話：5-712201。

## 福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21樓　電話：5-233181-5
業務處電話：5-262071（20）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

| 船名 | （到） | （開） |
|---|---|---|
| 菲島怡美利 Johneverett | 泊A31泡 | 十二月六日 |
| 遂利怡美利 Makeverett | 十二月十九日 | 十二月廿一日 |
| 往：門司、神戶、橫濱、釜山。 | | |
| 茂利怡美利 Murrayeverett | 十二月九日 | 十二月十日 |
| 印尼怡美利 Tamuraeverett | 十二月廿一日 | 十二月廿二日 |
| 往：星加坡、椰加達、三寶瓏、泗水 | | |
| 寶利怡美利 Pabloeverett | 十弍月十五日 | 十弍月十七日 |
| 利民怡美利 Ramoneverett | 十二月廿七日 | 十二月廿九日 |
| 往：日本（暫不收貨） | | |
| 華星 Star Bellatrix | 一月六日 | 一月八日 |
| 往：喀拉嗤及波斯灣各埠。 | | |
| 祿星 Star Altair | 十弍月十七日 | 十二月十八日 |
| 景星 Star Antares | 一月二日 | 一月三日 |

## 順昌航業有限公司
中環大廈十八樓
電話H 249096

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型客貨輪時速八海浬有冷藏位全船冷氣設備）
本期：十二月二十日落貨　廿三日開行
下期：一月八日落貨　十一日開行
直透：新加坡、庇能

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN　十二月十一日落貨　十三日開行　直透：曼谷

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN　十二月十八日落貨　弍日開行　直透：曼谷

## 太古船務
亞澳航綫
提供全貨箱服務
在葵涌現代貨箱碼頭收貨
ASIAN REWARD
雪梨、墨爾砵、比利斯本、（曼德雷蘭（經墨爾砵只收FCL）。
安華　集運5/12 普運6/12　截貨8/12開行
KWANGTUNG
廣東　十二月　廿七日截貨　廿八日開行
JAYAPURA. WEWAK. MADANG. RABAUL. KIMBE. LAE. PORT MORESBY. NOUMEA. VILA. SANTO. HONIARA. KIETA.

## N.Z.U.E.
太古·大阪三井·渣華　聯合航綫
直航：非濟羣島，奧克蘭，威靈頓，列提頓。
收貨站：海運櫃及葵涌
SINKIANG（不往非濟羣島及列提頓）
新疆　一月　六日截貨　九日開行
LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND, WELLINGTON.
SHANSI（不往非濟羣島及威靈頓）
山西　一月　十三日截貨　十五日開行
AUCKLAND, LYTTELTON.
總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓/TEL H246191

## MAERSK LINE 馬士基輪船公司
M.S. TOBIAS MAERSK
多寶士馬士基
直往：紐約、費城、波的摩。
十二月九日開行
下午五時截貨：海運大廈倉
捷成洋行華人船務部啓
電話：H弍四九弍〇一（五線）
專打行七樓

## 渣華（香港）有限公司
代理：渣華郵船公司·利來郵船公司
香港/5-241181　九龍 3-955121　澳門 6463

| 航線 | 船名 | | 開航日期 | 直航 |
|---|---|---|---|---|
| 東非 | STRAAT TORRES | 士打多利士 | 十弍月五日 | 東非各埠 |
| | STRAAT KOBE | 士打神戶 | 十弍月十八日 | |
| | STRAAT LOMBOK | 士打林寶 | 十二月廿六日 | |
| 西非 | GRECIAN ISLES | 基斯埃爾 | 十二月五日 | 西非各埠 |
| | STRAAT FRANKLIN | 士打芬格蘭 | 十二月廿六日 | |
| 拉丁美洲 | WONOSARI | 溫拿莎利 | 十弍月十五日 | 拉丁美洲各埠 |
| | WONOSOBO | 溫拿蘇寶 | 一月十五日 | |
| 南非 南美 | STRAAT HONG KONG | 士打香港 | 十二月十日 | 南非各埠 |
| | SCHEBA | 超霸 | 十弍月十三日 | 南非各埠 |
| | STRAAT NASSAU | 士打拿紹 | 十弍月廿五日 | 南美東岸 |
| 墨西哥 | NEDER ELBE | 列打愛比 | 十弍月十弍日 | 墨西哥及巴拿馬各埠 |
| | NEDER EEMS | 列打雅士 | 壹月九日 | |

## 百保利輪船公司
香港萬邦行十九樓
九龍新區豐大廈906室
WILLINE
香港—中東綫
高雲濱 GOWAN BANK　十二月廿五日落貨　廿六日開行
往：刁拜、達文、科威特、哥林沙、阿巴丹。

## BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓　電話：5-253141（十線）
九龍旺角新區豐大大廈906室　電話：3-960149
BBS barber blue sea

太平 TAI PING　十二月六日落貨　九日開行
往：基士多賓、邁亞密、紐約、波士頓、滿地可、多倫多、波的摩、費城。

利加拉 NAGARA　十二月十一日落貨　十四日開行
往：基士多賓、邁亞密、沙灣拿、維明頓、紐約、波士頓、滿地可、多倫多、波的摩、費城。

皇后威利 QUEENSVILLE　十二月二十日落貨　廿七日開行
往：基士多賓、維明頓、查理士頓、波的摩、費城。

必早達 PATROCLUS　十二月卅一日落貨　一月三日開行
往：溫哥華、西雅圖、德金馬、朗威、砵崙、委內瑞拉。

收貨站—豐利行　電話：5-256712
散貨（TRS）豐利行葵涌·官塘
貨箱站（CY-CFS）葵涌·官塘·尖沙咀九龍倉

## Pacific Far East Line Inc. LASH
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：舊金山　羅省　聖地牙哥
兼收：士托頓，屋崙，長堤貨櫃。
THOMAS E. CUFFE
加富　十弍月　即日截貨　五日啓行
JAPAN BEAR
日本熊　十弍月　十日收貨　十四日截貨　十六日啓行
PACIFIC BEAR
太平洋熊　十二月　廿七日收貨　卅一日截貨　一月二日啓行
總代理：美國通用運輸有限公司
地址：大道中廿號娛樂戲院大厦十樓
電話：5-237191.

## KOWA LINE LTD.
光輝輪 M/V KWONG FAI
直放：日本　大阪、神戶
十二月八日經已抵港開行
貴客付貨請惠臨
光華船務有限公司
香港德輔道中先施大廈廿一樓
電話：五—四四五八一—五（十線）四四八〇二七—（四線）

## TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
總代理：汎洋航運有限公司
德輔道中七十一號　聯邦大廈七〇五室　電話：5-238091（八線）

| 航綫 | 船名 | 落貨日期 | 開航日期 | 直航 |
|---|---|---|---|---|
| 紅海 | 向日葵快輪 THE SUNFLOWER | 12月7日 | 12月8日 | 亞丁、鶴台達、遮打、蘇丹港、AQABA |
| 歐洲 | 江亞快輪 BALTIC CAREER | 12月7日 | 12月8日 | 漢堡、安特衛普、鹿特丹、HULL. |
| 歐洲 | 大和丸 DAIWA MARU | 12月27日 | 12月29日 | 倫敦、利物浦，兼收北歐各大城市 |

向日葵快輪 直航！紅海 十二月七日到港
大和丸 直航—歐洲 十二月廿七日到港
澳門代理　星華船務公司　電話：2797及2478　地址　巴素打爾古街95至97號

## Japan Line 日本海運株式會社
M.S. ATALANTA（VOY NO.8 H）
愛達得　十二月十一日到港　十二月九日下午五時截止收貨　十一日開行
M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY NO.37 H）
第三旭光丸　十二月十五日到港　十二月十三日下午五時截止收貨　十五日開行
M.S. TAIKO MARU（VOY NO.38 H）
泰光丸　十二月十七日到港　十二月十五日下午五時截止收貨　十七日開行
往：紐約、費城、BOSTON、SAVANNAH、RICHMOND、JACKSONVILLE、三藩市、溫哥華、滿地可、多倫多。
貨箱收貨站：九龍倉14倉
貴客付貨請移玉步
總代理：泛洋航運有限公司
聯邦大廈七〇五室
電話：H弍三八〇九一—八（八線）

REFERENCE LIBRARY -6 DEC 1974 CITY HALL

# 入口船期表

| （船名） | （西名） | （何處來） | （日期） | （公司） |
|---|---|---|---|---|
| 寶根維利 | BOUGAINVILLE | 基隆 | 五日 | 沙唔 |
| 長美 | EVER BEAUTY | 高雄 | 五日 | 長信 |
| 多宇治 | TOWUTI | 印尼 | 五日 | 新萬嘉 |
| 菲島怡美利 | JOHNEVERETT | 馬尼拉 | 五日 | 福來 |
| 明智 | MING CHIH | 基隆 | 五日 | 明仁 |
| 漢堡快輪 | HAMBURG EXPRESS | 歐洲 | 五日 | 捷成 |
| 美迪菲亞 | MEDORFEA | 歐洲 | 五日 | 沙唔 |
| 加富 | THOMAS E CUFFE | 加州 | 五日 | 太平洋 |
| 名古屋丸 | NAGOYA MARU | 日本 | 五日 | 海郵 |
| 興亞丸 | KOSAN MARU | 日本 | 五日 | 泰山 |
| 海暉 | HAI FEI | 印尼 | 五日 | 太平 |
| 伊利派來士 | EURYPYLUS | 馬尼拉 | 五日 | 大西洋 |
| 第三旭光丸 | KYOKKO MARU | 橫濱 | 五日 | 小山 |
| 光輝 | KWONG FAI | 日本 | 五日 | 光華 |
| 加利路 | CAPRIOLO | 意大利 | 五日 | 海運 |
| 漢龍 | HAN YONG | 日本 | 五日 | 大三 |
| 向日葵 | THE SUNFLOWER | 上海 | 六日 | 泛洋 |
| 協拓丸 | KYOTAKU MARU | 日本 | 六日 | 中央 |
| 月星 | MOON STAR | 保山 | 六日 | 新興行 |
| 江亞 | BALIC CAREER | 上海 | 六日 | 泛洋 |
| 紐列 | NURITH | 日本 | 六日 | 新興行 |
| 高力勤 | KORRIGAN | 歐洲 | 六日 | 寶隆 |
| 赫敏娜 | RABOCHAYA SMENA | 新加坡 | 六日 | 菲士高 |
| 美華 | MYUMAYWA | 仰光 | 七日 | 新興行 |
| 大倫圖 | TARANTEL | 美國 | 七日 | 百保利 |
| 洛斯基 | RUBTSOVSK | 日本 | 七日 | 鄭林 |
| 海隆 | HAI LONG | 基隆 | 七日 | 永裕 |
| 安華 | ASIAN REWARD | 基隆 | 七日 | 太古 |
| 交易 | SL.EXCHANGE | 美國 | 七日 | 海陸 |
| 威爾士丸 | WALES MARU | 歐洲 | 七日 | 川崎 |
| 威士達吉 | WESTERKERK | 歐洲 | 七日 | 寶隆 |
| 多地士久 | DORTE SKOU | 新加坡 | 七日 | 大三 |
| 太平 | TAI PING | 新加坡 | 八日 | 百保利 |
| 海利 | HAI LEE | 宋卡 | 八日 | 多利順 |
| 大利星 | BARNES STAR | 日本 | 八日 | 中央 |
| | NIKKA MARU | 日本 | 八日 | 天祥 |
| 交和丸 | KOWA MARU | 日本 | 八日 | 東洋 |
| 伊利洛克士 | EURYLOCHUS | 馬尼拉 | 八日 | 大西洋 |
| 愛運碧琪 | ELLEN BAKKE | 三藩市 | 八日 | 鐵行 |
| 他輔總統 | PRES.TAFT | 美國 | 八日 | 總統 |
| 美上美 | MAH BULAKUL | 曼谷 | 八日 | 振盛行 |
| 三信星 | SANSHIN STAR | 大阪 | 八日 | 豐利行 |
| 青衣島 | TSING YI ISLAND | 高雄 | 八日 | 香島 |
| 東方主宰 | ORIENTAL CESTINY | 美國 | 八日 | 滙郵 |
| 荷蘭丸 | HOLLANG MARU | 日本 | 八日 | 川崎 |
| 海國 | HAI KUO | 基隆 | 九日 | 永裕 |
| 大平 | TAEPING | 高雄 | 九日 | 滙郵 |
| 軒利達馬士基 | HENRIETTE MAERSK | 波斯灣 | 九日 | 捷成 |
| 威利 | IBERVILLE | 美國 | 九日 | 海運 |
| 山口丸 | YAMAGUECHI MARU | 日本 | 九日 | 日郵 |
| 林武士 | LEMNOS | 澳洲 | 九日 | 福來 |
| 多賓士馬士基 | TOBIAS MAERSK | 新加坡 | 九日 | 捷成 |
| 比亞士總統 | PRES.PIERCE | 美國 | 九日 | 總統 |
| 漢江 | HANGANG | 基隆 | 九日 | 太平 |
| 美嘉寶麗 | MEGALDOLIS | 日本 | 九日 | 日郵 |
| 波利維亞丸 | BOLIVIA MARU | 日本 | 九日 | 川崎 |
| 多烈士高 | DORIT SKOU | 日本 | 九日 | 怡和 |
| 星洲優勝 | SINGAPORE TRIUMPH | 高雄 | 九日 | 滙郵 |
| 巴塞倫那丸 | BARCELONA MARU | 日本 | 九日 | 大三 |
| 查樂馬士基 | DHARLOTTE MAERSK | 美國 | 九日 | 捷成 |
| 茂利怡美利 | MURRAYEVERETT | 新加坡 | 九日 | 福來 |
| 銀洋丸 | GINYO MARU | 日本 | 九日 | 協成 |
| 太平鷹 | PACIFIC HAWK | 那霸 | 十日 | 大源 |
| 慧士提利馬士基 | ESTELLE MAERSK | 日本 | 十日 | 捷成 |
| 黑羽山丸 | MEGUROSAN MARU | 新加坡 | 十日 | 大三 |
| 廣東 | KUANTAN | 日本 | 十日 | 東洋 |
| 士打香港 | STRAAT H.K. | 日本 | 十日 | 渣華 |
| 東一 | DON RENE | 馬尼拉 | 十日 | 東源 |
| 柏羅夫 | PAVLOVO | 拿可嘉 | 十日 | 華林 |
| 利我格蘭德丸 | RIO GRANDE MARU | 日本 | 十日 | 大三 |
| 西京丸 | SAIKYO MARU | 日本 | 十日 | 日郵 |
| 大安 | TAIAN | 日本 | 十日 | 大三 |
| 小石灘 | PEBBLE BEACH | 新加坡 | 十日 | 大三 |
| 景風 | LONGVIEW | 日本 | 十日 | 東洋 |
| 博多丸 | HAKATA MARU | 歐洲 | 十日 | 日郵 |
| 馬來人 | THE MALAYAN | 日本 | 十日 | 興和 |
| 山澄丸 | YAMASUMI MARU | 日本 | 十日 | 海郵 |
| 安武士 | ANDROS | 澳洲 | 十日 | 福來 |
| 大龍山 | TAILUNGSHAN | 曼谷 | 十日 | 順昌 |
| 芬迪那 | FRONTENAC | 歐洲 | 十日 | 沙唔 |
| 西巴 | SCHEBA | 基隆 | 十日 | 渣華 |
| 花夏娜光榮 | FARALLON GLORY | 日本 | 十一 | 永泰 |
| 東馬 | MARINO | 日本 | 十一 | 大源 |
| 加利華 | KALEWA | 仰光 | 十一 | 新興行 |
| 漢堡快輪 | HAMBURG EXPRESS | 高雄 | 十一 | 捷成 |
| 松江 | CHUNG RYONG | 日本 | 十一 | 興和 |
| 愛運得 | ATALANTA | 橫濱 | 十一 | 小山 |
| 新利馬士基 | CLIFFORD MAERSK | 歐洲 | 十一 | 錦經 |
| 海峽火星 | STRAIT MARS | 日本 | 十一 | 天祥 |
| 靜岡丸 | SHIZUOKA MARU | 日本 | 十一 | 日郵 |
| 東方翠鑽 | ORIENTAL ESMERALDA | 南美南非 | 十一 | 滙郵 |
| 天鵝利 | TEMERAIRE | 美國 | 十一 | 百保利 |
| 興美捷成 | HEINRICH JESSEN | 橫濱 | 十一 | 小山 |
| 柯士蒂琪 | KRISTIN BAKKE | 新加坡 | 十二 | 鐵行 |
| | YGUAZU | 日本 | 十二 | 日郵 |
| 娥眉洲 | NGOMEI CHAU | 高雄 | 十二 | 太來 |
| 新東京 | ZIM TOKYO | 美國 | 十二 | 新興行 |
| 漢堡丸 | HAMBURG MARU | 日本 | 十二 | 大三 |
| 寶來山丸 | HEISAN MARU | 日本 | 十二 | 大三 |
| 密執安 | MICHIGAN | 美國 | 十二 | 怡和 |
| 霍賓 | FORBIN | 歐洲 | 十二 | 沙唔 |
| 海港橋 | HARBOUR BRIDGE | 美國西岸 | 十二 | 川崎 |
| 河內丸 | KAWACHI MARU | 日本 | 十二 | 日郵 |
| 菲哥利多 | PHIL.CORREGIDOR | 馬尼拉 | 十二 | 大工 |
| 銅鼓洲 | TUNGKU CHAU | 高雄 | 十二 | 太來 |
| 東美 | EASTERN MINICON | 馬尼拉 | 十二 | 東源 |
| 力打愛比 | NEDER ELBE | 基隆 | 十二 | 渣華 |
| 秋廣丸 | AKIHIRO MARU | 日本 | 十三 | 永泰 |
| 第三加喜丸 | KAKI MARU 3 | 日本 | 十三 | 東安 |
| 力哥蓮 | NICOLINE | 日本 | 十三 | 捷成 |
| 先達雅途 | STRATHARDLE | 日本 | 十三 | 鐵行 |
| 馬連馬士基 | MAREN MAERSK | 日本 | 十三 | 捷成 |
| 沙利馬士基 | SALLY MAERSK | 新加坡 | 十四 | 捷成 |
| 財政 | SL.FINANCE | 美國 | 十四 | 海陸 |
| 史蒂拉萊克 | STELLA LYKES | 墨西哥灣 | 十四 | 怡和 |
| 天昭丸 | TENSHO MARU | 日本 | 十四 | 新興行 |
| 阿花倫 | ASPHALION | 英國 | 十四 | 太古 |
| 香港快輪 | H.K.EXPRESS | 歐洲 | 十四 | 捷成 |
| 特美 | SIMANI | 沙巴 | 十四 | 東源 |
| 哉絲 | C.JOYCE | 新西蘭 | 十五 | 福來 |
| 深城 | KOTA MARUI | 上海 | 十五 | 太平 |
| 必發 | BEERSHEVA | 日本 | 十五 | 新興行 |
| 皇后星 | QUEEN STAR | 釜山灣 | 十五 | 新興行 |
| 美國金戈 | AMERICAN LANCER | 美國 | 十五 | 美輪 |
| 施基來 | SCHE LLOYD | 歐洲 | 十四 | 總統 |
| 普樂總統 | PRES.POLK | 美國 | 十五 | 永泰 |
| 碧洋丸 | HEKIYO MARU | 日本 | 十五 | 新興行 |
| 金溪 | GOLD STREAM | 日本 | 十五 | 小山 |
| 第三旭光丸 | KYOKKO MARU 3 | 橫濱 | 十五 | 寶隆 |
| 大壽丸 | DAIJU MARU | 日本 | 十五 | 東洋 |
| 哥迪高夫 | GRODEKOVO | 日本 | 十五 | 鄭林 |
| 士打林卜 | STRAAT LOMAOK | 東非 | 十五 | 渣華 |
| 寶利怡美利 | PABLOEVERETT | 釜山 | 十五 | 福來 |
| 利加拉 | NAGARA | 馬尼拉 | 十五 | 福來 |
| 威沙達馬 | VISHVA DHARMA | 新加坡 | 十六 | 東亞 |
| 先達康年 | STRATHCONON | 波斯灣 | 十六 | 鐵行 |
| 溫拿莎利 | WONOSARI | 新加坡 | 十六 | 渣華 |
| 東方領袖 | ORIENTAL LEADER | 高雄 | 十六 | 滙郵 |
| 東方快車 | ORIENTAL EXPRESS | 高雄 | 十六 | 滙郵 |
| 日本熊 | JAPAN BEAR | 加州 | 十六 | 太平洋 |
| 羅斯托 | ROSTOCK | 歐洲 | 十六 | 東亞 |
| 海山丸 | UMIYAMA MARU | 日本 | 十六 | 天祥 |
| 艾瑪捷成 | EMMA JEBSEN | 巴生港 | 十六 | 小山 |
| 牛一星 | STAR ALTAIR | 釜山灣 | 十七 | 福來 |

# 出口船期表

| （船名） | （西名） | （往何處） | （日期） | （公司） |
|---|---|---|---|---|
| | **美洲綫** | | | |
| 士打康瑞 | STRAAT HONSHU | 南美 | 五日 | 渣華 |
| 奎松總統 | PRES.QUEZON | 墨西哥灣 | 五日 | 新興行 |
| 加富 | THOMAS E CUFFE | 加州 | 五日 | 太平洋 |
| 長美 | EVER BEAUTY | 加勒比海 | 五日 | 長信 |
| 交易 | SL.EXCHANGE | 美國 | 七日 | 海陸 |
| 東方駿駒 | ORIENTAL CHARGER | 加州 | 七日 | 滙郵 |
| 漢龍 | HAN YONG | 美國 | 七日 | 大三 |
| 他輔總統 | PRES.TAFT | 加州西北太平洋 | 八日 | 總統 |
| 伊利派來士 | EURYPYLUS | 波利士多堡墨灣 | 八日 | 明仁 |
| 太平 | TAI PING | 基利士多堡 | 九日 | 百保利 |
| 比亞士總統 | PRES.PIERCE | 紐約 | 九日 | 總統 |
| 伊利洛克士 | EURYLOCHUS | 波利士多堡墨灣 | 九日 | 明仁 |
| 漢江 | HANGANG GLORY | 美國西岸 | 九日 | 太平 |
| 多賓士馬士基 | TOBIAS MAERSK | 紐約 | 十日 | 捷成 |
| 大平 | TAEPING | 查爾斯頓紐約 | 十日 | 滙郵 |
| 威利 | IBERVILLE | 紐約新奧爾良 | 十日 | 海運 |
| 柏羅夫 | PAVLOVO | 加州溫哥華 | 十日 | 華林 |
| 長美 | EVER BEAUTY | 加勒比海 | 十一 | 長信 |
| 愛運得 | ATALANTA | 美國西岸 | 十一 | 山下 |
| 東東京 | ZIM TOKYO | 洛杉磯紐約 | 十二 | 新興行 |
| 力打愛比 | NEDER ELBE | 墨西哥灣 | 十二 | 渣華 |
| 威沙達馬 | VISHVA DHARMA | 查爾斯頓紐約 | 十二 | 東亞 |
| 溫拿莎利 | WONOSARI | 中西美洲 | 十三 | 渣華 |
| 密執根 | MICHIGAN | 舊金山加州 | 十三 | 怡和 |
| 菲哥利多 | PHIL.CORREGIDOR | 沙灣拿紐約 | 十三 | 大工 |
| 新東京 | ZIM TOKYO | 洛杉磯紐約 | 十四 | 新興行 |
| 美國金戈 | AMERICAN LANCER | 加州紐約 | 十五 | 美輪 |
| | **歐洲綫** | | | |
| 卑爾根丸 | BERGEN MARU | 地中海 | 五日 | 大三 |
| 加爾馬士 | KARL MARX | 鹿特丹漢堡 | 六日 | 東亞 |
| 加利路 | CAPRIOLO | 意大利 | 六日 | 海運 |
| 高力勤 | KORRIGAN | 鹿特丹漢堡 | 六日 | 寶隆 |
| 美迪菲亞 | MEDORFEA | 熱那亞馬賽 | 六日 | 大三 |
| 洛斯基 | RUBTSOVSK | 倫敦漢堡鹿特丹 | 七日 | 鄭林 |
| 威爾斯丸 | WALES MARU | 漢堡不來梅鹿特丹 | 七日 | 川崎 |
| 江亞 | BALTIC CAREER | 漢堡利物浦倫敦 | 七日 | 泛洋 |
| 威士達吉 | WESTRKERK | 熱那亞馬賽 | 八日 | 寶隆 |
| 伊利派來士 | EURYPYLUS | 倫敦漢堡鹿特丹 | 八日 | 明仁 |
| 伊利洛克士 | EURYLOCHUS | 倫敦安特衛普鹿特丹 | 九日 | 明仁 |
| 巴塞倫那丸 | BARCELONA MARU | 地中海 | 十日 | 大三 |
| 星洲優勝 | SINGAPORE TRIUMPH | 倫敦漢堡鹿特丹 | 十日 | 滙郵 |
| 山口丸 | YAMAGUCHI MARU | 地中海 | 十日 | 日郵 |
| 博多丸 | HAKATA MARU | 巴塞隆那熱那亞馬賽 | 十日 | 日郵 |
| 漢堡快輪 | HAMBURGEXRRESS | 漢堡鹿特丹 | 十二 | 捷成 |
| 新利馬士基 | CLIFFORD MAERSK | 漢堡鹿特丹 | 十二 | 錦經 |
| | YGUAZU | 的黎波里 | 十三 | 日郵 |
| 哥迪高夫 | GRODEKOVO | 倫敦漢堡鹿特丹 | 十五 | 鄭林 |
| 施基來 | SCHIE LLOYD | 地中海 | 十五 | 寶隆 |
| 阿花倫 | ASPHALION | 里斯本來梭士 | 十七 | 太古 |
| | **澳洲綫** | | | |
| 利華 | REEFER CITY | 澳洲新西蘭 | 五日 | 果果紅 |
| 安華 | ASIAN REWARD | 澳洲 | 八日 | 太古 |
| 愛運碧琪 | ELLEN BAKKE | 弗里曼特爾 | 九日 | 鐵行 |
| 青衣島 | TSING YI ISLAND | 澳洲 | 九日 | 香島 |
| 林武士 | LEMNOS | 澳洲 | 十一 | 福來 |
| 哉絲 | C. JOYCE | 新西蘭 | 十七 | 福來 |
| 安保 | ASIAN EXPORTER | 悉尼墨爾本 | 十九 | 太古 |
| 東方海運 | OEIENTAL MARINER | 澳洲 | 十九 | 滙郵 |
| 安娜 | ASIAN RENOUN | 澳洲 | 廿三 | 太古 |
| 香港保證 | H.K.SURETY | 新西蘭 | 卅一 | 福來 |
| | **印·巴·中東綫** | | | |
| 菲島怡美利 | JOHNEVERETT | 吉大港仰光 | 六日 | 福來 |
| 紐列 | NURITH | 吉布底依力 | 七日 | 新興行 |
| 向日葵 | THE SUNFLOWER | 紅海亞丁 | 七日 | 泛洋 |
| 美嘉寶麗 | MEGALD POLIS | 紅海亞丁 | 十日 | 日郵 |
| 靜岡丸 | SHIZUOKA MARU | 波斯灣 | 十二 | 日郵 |
| 河內丸 | KAWADHI MARU | 紅海 | 十三 | 日郵 |
| 娥眉洲 | NGOMEI CHAU | 波斯灣 | 十四 | 太來 |
| 先達雅途 | STRATHARDLE | 卡拉奇波斯灣 | 十五 | 鐵行 |
| 牛星 | STAR ALTAIR | 波斯灣 | 十八 | 福來 |
| 溢利怡美利 | MAKEVERETT | 吉大港仰光 | 廿四 | 福來 |
| 高雲賓 | GOWAN BANK | 波斯灣 | 廿六 | 百保利 |
| | **東南亞綫** | | | |
| 明仁建設 | MINGREN ESTABLISHMENT | 雅加達三寶壟 | 五日 | 明仁 |
| 協泰丸 | KYOGO MAR | 新加坡庇能 | 五日 | 永泰 |
| 海暉 | HAI FEI | 三寶壟泗水 | 五日 | 太平 |
| 滿都 | MONDO | 馬尼拉 | 五日 | 小山 |
| 三興 | SAN SHINE | 雅加達 | 五日 | 泛亞 |
| 利華 | REEFER CITY | 新加坡 | 五日 | 果果紅 |
| 日昇 | SUNRISE | 新加坡 | 五日 | 天祥 |
| 明星 | MING SING | 馬尼拉 | 六日 | 明仁 |
| 泰中美 | CHITTINTANTHUWANIT | 曼谷 | 六日 | 振盛行 |
| 美月 | MINI LUNAR | 馬尼拉 | 六日 | 美輪 |
| 菲島怡美利 | JOHNEVERETT | 曼谷新加坡 | 六日 | 福來 |
| 興亞丸 | KOSAN MARU | 新加坡庇能 | 六日 | 泰山 |
| 海光 | BRIGHT SEA | 雅加達泗水 | 七日 | 創聯 |
| 協拓丸 | KYOTAKU MARU | 新加坡巴生 | 七日 | 中央 |
| 國興 | FLOURISHING COUNTRY | 西貢曼谷 | 七日 | 述華 |
| 東馬 | MARINO | 新加坡庇能 | 八日 | 大源 |
| 松江 | CHUNG RYONG | 新加坡巴生 | 八日 | 興和 |
| 歌林 | CURLING | 新加坡印尼 | 九日 | 捷成 |
| | NIKKA MARU | 新加坡巴生 | 九日 | 天祥 |
| 大利星 | BARNES STAR | 馬尼拉 | 九日 | 中央 |
| 東美 | EASTERN MINICON | 馬尼拉宿務 | 九日 | 東源 |
| 多宇治 | TOWUTI | 雅加達三寶壟 | 十日 | 新萬嘉 |
| 美景 | AMERICAN MIST | 新加坡 | 十日 | 美輪 |
| 美上美 | MAH BULAKUL | 曼谷 | 十日 | 振盛行 |
| 巴厘 | BAU | 印尼 | 十日 | 新威 |
| 多瑞高 | TOMAKO | 印尼 | 十日 | 新萬嘉 |
| 明仁投資 | MINGREN INVESTMEN | 三寶壟 | 十日 | 明仁 |
| 慧士提利馬士基 | ESTELLE MAERSK | 新加坡印尼 | 十日 | 捷成 |
| 興美捷成 | HEINRICH JESSEN | 新加坡巴生 | 十一 | 小山 |
| 滿都 | MONDO | 馬尼拉 | 十一 | 小山 |
| 廣東 | KUANTAN | 新加坡庇能 | 十一 | 東洋 |
| 國榮 | GLORIOUS COUNTRY | 曼谷西貢 | 十一 | 述華 |
| 馬來人 | THE MALAYAN | 新加坡巴生 | 十一 | 興和 |
| 花夏娜光榮 | FARALLON GLORY | 新加坡巴生 | 十二 | 永泰 |
| | **台灣·日本·釜山綫** | | | |
| 海強 | HAI CHAING | 基隆 | 五日 | 永裕 |
| 海民 | HAI MING | 基隆 | 六日 | 永裕 |
| 泰來 | TAI LAI | 高雄 | 六日 | 東海 |
| 美滿 | AMERICAN MAIN | 高雄 | 六日 | 美輪 |
| 明智 | MING CHIH | 基隆 | 七日 | 明仁 |
| 明義 | MING YEE | 基隆 | 七日 | 明仁 |
| 赫敏娜 | RABOCHAYA SMENA | 日本 | 七日 | 菲士高 |
| 大同 | TA TUNG | 高雄 | 八日 | 東海 |
| 茂利怡美利 | MURRAYEVERETT | 日本釜山 | 八日 | 福來 |
| 多地士久 | DORTE SKOU | 日本 | 八日 | 大三 |
| 海利 | HAI LEE | 日本 | 九日 | 多利順 |
| 海龍 | HAI LONG | 基隆 | 九日 | 永裕 |
| 光輝 | KWONG FAI | 大阪神戶 | 九日 | 興和 |
| 建華二號 | KIEN HWA 2 | 高雄 | 九日 | 東海 |
| 美華 | MYOMAYWA | 日本 | 十日 | 新興行 |
| | **非洲綫** | | | |
| 基斯埃爾 | GRECIAN ISLES | 西非 | 五日 | 渣華 |
| 寶根威利 | BOUGAINVILLE | 西南非 | 七日 | 沙唔 |
| 和蘭丸 | HOLLAND MARU | 南非 | 九日 | 川崎 |
| 多烈士高 | DORIT SKOU | 南非 | 十日 | 怡和 |
| 波利維亞丸 | BOLIVIA MARU | 西非 | 十日 | 川崎 |
| 西巴 | SCHEBA | 南非 | 十日 | 渣華 |
| 士打香港 | STRAAT H.K. | 南非 | 十日 | 渣華 |
| 西京丸 | SAIKYO MARU | 南非 | 十一 | 日郵 |
| 大安 | TAIAN | 南非 | 十一 | 大三 |
| 利我格蘭德丸 | RIO GRANDE MARU | 蒙巴薩東非 | 十一 | 大三 |
| 寶永山丸 | HOEISAN MARU | 西南非 | 十三 | 大三 |
| 漢堡丸 | HAUBURG MARU | 東非 | 十三 | 大三 |
| 馬連馬士基 | MAREN MAERSK | 角非西非 | 十三 | 捷成 |
| 銅鼓洲 | TUNGKU CHAU | 西南非 | 十四 | 太來 |
| 天昭丸 | TENSHO MARU | 南非 | 十五 | 新興行 |
| 金溪 | GOLD STREAM | 西非 | 十六 | 新興行 |

上層載客二六七人下層裝貨物二十五噸

# 北歐航貨客兩用機 定本月杪開航紐約

## 明年初開闢北歐至西雅圖及洛杉磯新綫

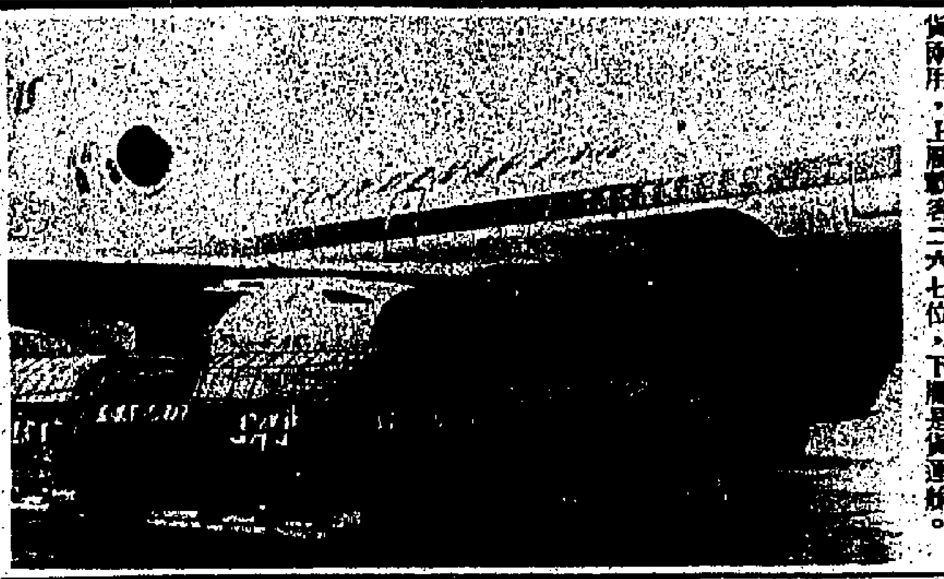
（本報訊）北歐航空公司最新型ＤＣ—10—30廣體噴射機已告擴充其貨艙載位，在機底艙裡三個貨艙部份都是全氣壓，空氣調節及氣溫自由控制的，在前艙可以安裝五排，每排125×88寸約十七噸的貨物，相等於ＤＣ—9中距貨運機，航行於歐洲及地中海間貨運綫的航機的載運量，該貨艙尚可載運十六個標準尺碼的貨箱。

中間貨艙則載運郵件，及乘客行李，大概是十個貨箱或約十五噸貨物的運量，為此環航大西洋綫的機艙備客二六七位內的ＤＣ—10式機，其百分五十的機艙部份，亦即相等中間貨艙的一半尚可裝載貨物，此外再加上機尾部份可載貨三噸，即整架ＤＣ—10—30式機總共可載貨達二十五噸之多，較洲際ＤＣ—8噴射貨機的載貨量僅少五噸而已。

北歐航首架ＤＣ—10式機係於十一月初航哥本哈根經由北極至東京綫，每週兩班由兩地對開，現北歐航已接收其第二架ＤＣ—10，約於本月杪開航紐約，并擬在明年二月間再將其ＤＣ—10北極綫飛航北歐至西雅圖及洛杉磯。

北歐航的貨運機現正飛航於全球四十四處商業中心，包括歐洲，北美洲，及遠東各地。

圖片說明：北歐航洲際ＤＣ—10式巨機係客貨兩用，上層載客二六七位，下層是貨運艙。



檢討各地營業狀況

# 德航在港召開區際營業會議

（本報訊）德國航空公司區際營業會議已於上週在本港舉行。該會議係由德航遠東及澳洲區營業經理杜美時主持，藉以檢討區內各地營業合作的關係。據杜氏的表示：該會討論重點在如何改進電腦作業使能達到更佳效果。

圖：德航區際會議出席人員（自左至右）：香港區賈德，星加坡區葉夫人，香港區杜美時，高麗區貝赫，大阪區周畢，曼谷區施亞，雅加達區唐伯，雪梨區基巴，德里區那夏，法蘭克福區黎沙，吉隆坡區林先生，喀拉蚩區高倫夫人，百慕達，馬尼拉區查，東京區沙沙崎，孟買區高先生，香港區基巴等。

深入了解各部門情況

# 國泰航空開設行政管理課程

（本報訊）二十五名國泰航空公司的高級行政人員現正在香港參加一個為時兩星期的行政管理課程。

該批行政人員分別來自美國，日本，韓國，星加坡，泰國，印尼，台灣及香港總公司。

該行政管理課程是在給予學員熟習國泰航空公司各部門的工作情形及該公司目前的營業政策，以使彼等將來能承担更重要的職位。

國泰航空公司各部門首腦將分別在該課程內主講不同的主題。

圖：國泰航空公司董事長布立克（站立者）於該課程上致詞時攝。

## 航空公司電話

| 公司名稱 | 電話 |
|---|---|
| 大韓 | 二三五一七七 |
| 巴基斯坦 | 三六四七七〇 |
| 日航 | 二三〇〇八一 |
| 中國 | 二三四八〇二 |
| 中華 | 二四九三二一 |
| 比航 | 二二五一七一 |
| 加航 | 二二七〇〇一 |
| 西北 | 二四三〇六一 |
| 全日 | 二五一三〇六 |
| 印度 | 六六〇三七六 |
| 泛美 | 二三一一一一 |
| 法航 | 二四八一四五 |
| 星航 | 二五四四一一 |
| 東航 | 二三一一三一 |
| 澳航 | 二七七五二一 |
| 英國海外 | 二二九一〇一 |
| 環球 | 二四五〇五一 |
| 馬航 | 二四四一一一 |
| 泰國 | 二四二一四三 |
| 埃及 | 二四五一三一 |
| 埃塞俄比亞 | 六七三九六二 |
| 新西蘭 | 二四九〇四一 |
| 德航 | 二二二六八九 |
| 荷蘭 | 二二〇〇八一 |
| 國泰 | 二五二一一一 |
| 越航 | 二二三三一一 |
| 菲航 | 六六二三七三 |
| 意航 | 二三七〇四一 |
| 瑞士 | 二四四一六一 |
| 嘉魯達 | 二二五〇三三 |
| 緬甸 | 二四〇〇〇一 |
| 暹羅 | 六七二三六九 |
| 澳洲 | 二二九一〇一 |


香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE

**香港至西非綫**

往：新加坡、德班、剌高士、阿巴巴、夏葛港、添馬、蘇羅非亞、自由市。

**銅鼓洲輪** TUNGKU CHAU
經已抵港 十二月六日落貨 七日開行
第式次：十二月十二日抵港 十四日啓行

**青洲輪** TSING CHAU
第一次：一月十一日抵港 十二日開行
第二次：一月廿一日抵港 廿二日開行

**香港至波斯灣綫**

往：新加坡、刁拜、喜威特、巴連、達文。★巴士拿（BASRAH）

**★娥眉洲輪** NGOMEI COAU
第二次：十二月十二日抵港 十四日開行

**藍塘洲輪** LAMTONG CHAU
第一次：十二月廿四日抵港 廿六日開行
第二次：一月十二日抵港 十四日開行

**香港至紅海綫**

往：新加坡、亞丁、遮打HODEIDAH、蘇丹港。

**長洲輪** CHEUNG CHAU
第一次：十二月廿二日抵港 廿四日啓行
第二次：一月八日抵港 一月十日開行

**坪洲輪** PING CHAU
第一次：一月廿二日抵港 廿四日開行
第二次：二月八日抵港 十日開行

貴客定艙請洽 總代理
**太來船務有限公司**
香港怡和大廈十五樓
電話：5-228101-7，5-247771

SANKYO LINE

**菲律賓綫**
FOR：MANILA
直航：小呂宋
**大利星輪** 十二月八日抵港 九日開行
M.S. BARNES STAR

**STRAITS星馬綫**
FOR：SINGAPORE
直航：星加坡
**協拓丸** 十二月八日凌晨抵港 八日午夜啓行
M.S. KYOTAKU MAYU

**由日本抵港卸貨**
**萊島丸** 十二月十八日抵港
M.S.TOMISHIMA MARU
**山泰丸** 十二月廿七日抵港
M.S. YAMAYASU MARU

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及蟲、火、水險等在外，概歸收貨人負責。

貨客付貨請洽 中央航業有限公司

HANGANG GLORY
**漢江輪**
十二月九日啓航
直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
兼往：大阪、東京。
總代理：太平洋行
貨務代理：智聯行有限公司
康樂大廈43字樓 5-253766，253950
澳門代理：進進行
澳門永亨銀行大厦四樓301室
電話：5739

「月星」M/S "MOON STAR"
往：釜山。
十二月八日到港 九日開行

「美華」M.S. MYOMAYWA
往：橫濱、神戶。
十二月七日到港 十一日開行

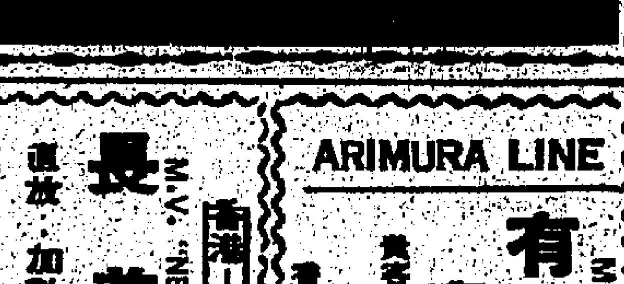
「加利華」M.S. "KALEWA"
往：神戶、大阪。
十二月十一日到港 十七日開行

歌賦街壹號至三號坪華大廈九樓（十樓）
電話：五—二五七一一一
新興行船務有限公司啓

**香港—南西非定期航綫**
**幸洋丸** M.S. "KOYO MARU"（非公會船）（一九七三年建造）
十二月卅一日落貨 1975年元月式日開行
直航：星洲、德班、角城、剌高士、阿巴巴、拉士班馬。
貴客付貨惠臨接洽
總代理：建華海運公司
地址：先施大廈104室 電話：5-455131，445994

REEFER LINES
M.V. "ABLE REEFER"
「愛寶」輪 直航：新加坡
本期：十二月十二日抵港 十四日啓行
下期：十二月廿六日抵港 廿八日啓行
請各收貨人速到本公司辦理提貨手續
貴客付貨請到本行接洽
總代理：果果紅有限公司啓
香港德輔道中有餘大廈1004室
電話：五—四三〇三五五—八

香港直航澳洲定期航綫：
雪梨·墨爾砵·比利士彬
接受貨物
**綠島輪** GREEN ISLAND 十二月廿六日啓行
**橫瀾島輪** WAGLAN ISLAND 一月廿六日啓行
七天前收貨 收貨站：海運貨箱有限公司
九龍葵涌貨櫃碼頭KX329 電話：3-482235


華僑日報出版
**香港法律彙編**
全套 四百元
長期訂閱者八折

**海利** "HAI LEE"
往：門司、神戶、橫濱。（兼收冷藏貨）
十二月八日落貨 九日開行

**海多** "HALLDOR"
往：橫濱、神戶。（兼收冷藏貨）
十二月十八日落貨 十九日開行

於仁大廈十九樓
電話：二式六一壹一
**多利順洋行啓**

THE SANKO ASIA LINE LTD.
**日昇** M.V. "SUNRISE"
星加坡、巴生港。
十二月四日到港 五日開往
收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則即將代存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。
**天祥洋行啓**
香港華人大廈340室 電話：5-243199

香港—加勒比海定期航綫
M.V. "NEW VENTURE"（EX EVER BEAUTY）泊A33泡
**長美輪**
十二月五日落貨 即晚截貨開行
直放：加勒比海 CRISTOBAL, ARUBA, CURACAO LA GUAIRA, SAN JUAN SANTO DOMINGO & KINGSTON
貴客付貨惠臨接洽
總代理：長信海運有限公司
地址：德輔道中大生銀行大廈十五樓
電話：H—四三三七五九一，四二三七五八三

ARIMURA LINE
M.V. "YUSAN MARU"
**有產丸** 十二月十五日到港 十六日開行
直放：大阪、神戶
貴客付貨請惠臨
太來船務有限公司
香港怡和大廈十五樓電話：5-247771，5-228101（七線）

# 華僑教育

## 倫敦商會七五年商科考試 已定四五月間舉行

### 學校考生可經由校方辦理報名手續 自修生可於本月九日起自行索取申請表格填報

（港訊）據教育司署海外考試組稱，倫敦商會一九七五年商科春季考試，已定明年四、五月間舉行。

各科考試日期及費用如下：四月二十八日考高級成本會計，考試費二十八元；四月二十九日考中級成本會計，考試費二十五元；四月三十日考高級會計，考試費二十八元；五月九日考初級簿記，考試費二十元；五月十二日考中級簿記，考試費二十五元。

學校考生可經由校方辦理報名手續，其他考生可用自修生名義參加。

自修生可由本月九日起到九龍廣東道三百九十三號政府合署十一樓教育司署海外考試組索取報名表格，填妥後須連同其本人身份證或護照及近照二張（二吋乘二吋半），於本月九日至十三日期間內，每日由上午九時至下午四時止親到上述地點辦理手續，逾期概不受理。

自修生須於辦妥報名手續後，於十二月十七日前遷往上址政府合署十二樓教育司署海外考試組會計部，用現金或支票繳付考試費。

## 官立夜中學港區中文部 第十二屆畢業授憑

### 庇理羅士女校校長陳榮君主禮並致詞 向各生勗勉良多 校監秦景炎在校務報告中指出 該校本屆會考及格百分率較上屆進步

（特訊）官立夜中學香港區中文部，昨（四）日假庇理羅士女子中學禮堂舉行第十二屆畢業授憑暨頒獎典禮，請庇理羅士女子中學校長陳榮君女士授憑頒獎並致詞。

典禮於下午七時卅分開始，首由主席成人教育部高級教育官方黃銘泉女士致開會詞，繼由校監秦景炎報告校務，指出該校於一九五九年興辦，迄今已由三班擴展爲十八班，學生人數亦由七十八人增至六百四十四人。上課地點則由堡壘山小學遷至現在之庇理羅士女子中學。雖然上課時間每星期僅五晚，每晚二小時十五分，惟歷年來會考成績均令人滿意，本屆會考合格之百分率比上屆進步百分之十三．四三，畢業生升讀大專，或赴外留學者大不乏人。最後更建議政府爲夜校學生增設減免學費制度，俾有志求學之清貧學生不致因經濟原因無力繳付學費而輟學。

陳榮君校長授憑頒獎後致詞，略謂夜校學生在全港學生人數中所佔比例不大，但夜校教育卻在社會教育上佔重要之地位。據統計所得，日校中學生能順利由中一升讀至中四者，約爲百分之六十，餘下之百分四十多因經濟或其他問題而中途退學，夜校對此類學生之幫助甚大。夜校授課時間雖較日校短，但要參加全港統一之中學會考，努力用功取得美滿成果之夜校學生，其成就是絕不會遜色於日校學生的。夜校學生能在工餘之暇，兼顧功課，實屬難能可貴。最後並勉勵畢業學生謂中學課程祇是提供學生以認識世界和時代的做人基本知識，要補之以生活體驗和潛心思，能力和智慧，才會提昇。要抱着敬業樂業精神，從工作中尋求經驗，更要在工餘時力求進修，可能出人頭地，前程萬里。最後，由學生代表致謝後禮成。是日與會者除該校員生暨應屆畢業生，獲獎生四十六人外，尚有成人教育部長官，高級教育官方黃銘泉，教育官鄧振聲、李燊秀芳、林華安、譚月明，方乃正校長、王齊梁校長，學生家長，以及其他教育界人士等。

該校畢業生名單如下：

吳秀華、宋永華、司徒年好、鄧妙顏、鄧惠愛、曾兆銘、曾玉麗、謝惠芬、徐國偉、黃麗嫻、黃小荷、黃蕙貞、黃月嬋、尤雪瑩、楊翠華、楊佩玲、楊玉珍、嚴瑞琼、葉銀坪、葉惠梅、余綺梅、余玉愛、袁翠隨、袁艷桃、符美蘭、何寶珠、何玉蓮、孔倩影、葉玉平、郭惠梅、黎美蓮、林齊森、林展儀、林麗娟、林惠濃，劉嘉儀、劉綺芳、羅信賢、李德貞、李以亮、梁義定、梁劍文、梁曲蓮、梁德成、梁婉華、李京展、李瑞芳、雷天德、區潔興、陳錦鴻、陳結梅、陳潔萍、陳明華、陳淑冰、陳惠娟、陳蕙英、陳月明、陳育如、陳潤崧、鄧淑萍、張保得、張彩雲、張慶玲、程麗琼、趙偉儀、趙宛玲、周翠華、周文臣、周英鳳、周佩貞、朱銀女、鐘慧燕。（琳）

（右）金文泰中學交通安全隊列成隊勢鋪委　（左）交通部高級警司江鳳竹頒授證書予各隊員。（本報記者攝）

## 華僑工商校友理監會 明晚歡讌岑才生 榮膺市政局議員

### 並歡送會長尤嘉博赴澳洲考察

（特訊）華僑工商學院校友會理監事會，以該會永遠會長岑才生榮膺港督委任爲市政局議員，會長尤嘉博則定日間首程離港赴澳洲考察，定明（六）日下午八時，假九龍彌敦道瓊華酒樓四樓設宴歡宴岑、尤二位學長，歡迎會員、校友屆期前往參加。（威）

## 港人每週工時漸減？ 教育司促請學校教學生善用餘暇

### 在中華基督教學校運動會致詞 有此見解

（港訊）教育司陶建昨日主持中華基督教會屬下學校第六屆聯合體育運動大會時稱：在求學時，學生應該培養體育運動的才能。

他說：如果學生能在學校獲得這種技能，當他們離開學校後，更會領悟康樂體育活動的價值。香港和世界各地一樣，每週的工作時間漸趨稍少，因此，學校應該教導學生善用餘暇。

政府最近成立康樂體育事務組，委出多名康樂體育主任，目的在提供離校青少年更多機會，從事參加康樂體育活動。

陶氏呼籲各校校長當校內地方及設備空置時，准許區內坊衆團體借用，俾能推行康樂體育活動。

他說：倘若能獲各校協助，這項學校與康樂體育設備一物二用的計劃定能施行，對服務社區，將能有進一步的貢獻。

參加這次運動比賽的學校有三十七間，健兒二千多名。

## 文理書院頒獎典禮

### 副教育司何雅明致詞 何夫人頒獎 校長張振國對白皮書提出批評 認爲當局未能重視教育質量

文理書院頒獎禮，何雅明夫人授憑

（港訊）文理英文書院第十二屆頒獎典禮，昨日在該校大禮堂舉行，由副教育司何雅明主持，何夫人頒獎。到會嘉賓及校友、學生家長、學生等共一千五百多人，情況熱鬧。

典禮於下午四時開始，首由校監張永賢向何雅明伉儷及來賓致歡迎辭，並指出，在各界人仕對教育白皮書議論紛紛之際，何氏以副教育司身份蒞臨主持典禮，相信有特殊意義云。

接着由該校九龍校長張振國作校務報告。張氏謂，自香港荃灣新校落成後，該校教育工作取得極大進展。這一年來，該校特別着重啟發學生以自動自覺的精神，積極參與課內及課外各項活動，以發揮彼等之潛力潛能，並且培養正確的人生觀及科學的分析能力。此外，該校更加強學校與社會之聯繫，積極參加社會工作。在教學方法及課程方面，該校亦經常進行研討，並推行多項改革，取得一定成就。學生雖然不單爲考試而求學，但該校仍能在會考中取得良好成績，參加倫大入學試及格率百分之九十四云。

張氏並對教育白皮書作出相當強烈的批評，認爲當局未能重視教育質量，而當中以設施初中會考，後果最爲嚴重。此外，張氏並以私校聯會身份指出：（一）政府支付官津學位費用爲私校資助學位費用之五倍以上，實有欠公允。（二）五年的補助學位只限於派給升讀官立中學之學生，無理限制成績較好學生選讀私校之自由。

繼由何雅明夫人頒獎，獲獎學生共二百三十多人。最後由副教育司致辭。何氏指出，學生能否在學業上獲得成就，決定之因素有三：即個人因素、家庭因素及學校因素。吾等務求在此三方面均擇良好作用，方能取得學業上的成就，故三者均不應放棄責任云。

典禮完畢，由該校學生表演餘興節目娛賓。（琳）

## 天主教獻主會在土瓜灣建小學校

### 爲政府津貼之免費學校 前官小校長梁省常出掌校政 定明春開課

（港訊）天主教獻主會創辦一間津貼小學校，位於土瓜灣海心廟公園對面，環境幽雅，自建新型校舍，有標準課室二十四間，并設圖書室、音樂室、手工室及運動場，一切教具均屬現代化。該校與九龍馬頭圍村附近之聖母院中學同一系統組織，會教先聲，校監夏士林神父，校長梁省常女士。梁女士曾任馬頭涌官立上午小學校長，熱心教育工作。該校將於本月初旬招收來季新生，各生無需考入學試，依照該生現讀級別編班。爲配合政府免費教育政策，學生不需繳交學費，家境困難者更可申請書簿津貼。該校將於明年二月開課。

## 喇沙會修士米高 由美加渡假返港

（港訊）喇沙修士會米高修士BROTHER MICHUL，目前赴美加等地渡假，茲已期滿返港，米高修士曾任聖約瑟書院副校長及代理校長，現任喇沙書院副校長。米高修士在港從事教育工作逾四十年，爲人富有教學經驗，愛好青年文教與活動。（附圖）喇沙書院校長米高修士近照。

---

# 華僑教育

## 1975 中學會考專欄

## 新數學（四） ·[illegible]·

MODERN MATHEMATICS (#4)

Equation: Linear and Quadratic (roots & coefficients) Simultaneous Eqt.

1. Linear: $ax + b = 0,\ x = -\frac{b}{a}$
2. Quadratic: $ax^2 + bx + c = 0$

$$x = \frac{-b \pm \sqrt{b^2 - 4ac}}{2a}$$

$b^2-4ac$ < 0 two complex roots; = 0 two equal real roots; > 0 two real roots.

If $ax^2+bx+c = (px+m)(qx+n)$ where $pq = a$, $pn + qm = b$, $mn = c$

Then, the roots of $ax^2+bx+c = 0$ are $-\frac{m}{p}$ and $-\frac{n}{q}$

3. Simultaneous:

$$\begin{cases} ax + by = e & (1) \\ cx + dy = f & (2) \end{cases}$$

let $\Delta = \begin{vmatrix} a & b \\ c & d \end{vmatrix}$, $\Delta_x = \begin{vmatrix} e & b \\ f & d \end{vmatrix}$

$\Delta_y = \begin{vmatrix} a & e \\ c & f \end{vmatrix}$, $x = \frac{\Delta_x}{\Delta}$, $y = \frac{\Delta_y}{\Delta}$

When $\Delta \neq 0\ \ \Delta_x \neq 0\ \ \Delta_y \neq 0$ (Unique solution) We call these consistent and independent solution.

When $\Delta = 0,\ \Delta_x = 0,\ \Delta_y = 0$ (infinite solutions) We call these consistent and dependent solution. Graphically both equations produce the same line.

When $\Delta = 0,\ \Delta_x \neq 0,\ \Delta_y \neq 0$ (solution set is empty) We call these inconsistent. Graphically the two equations give two distinct parallel lines with no point of intersection.

4. Relations between roots and coefficients of quadratic eqt. If p, q are the roots of $ax^2 + bx + c = 0$, then

$p + q = -\frac{b}{a}$

$p \cdot q = \frac{c}{a}$

The above mentioned is found to be useful in solving eqt. and forming new eqt. from other given conditions.

Ex.1. Solve for x

$$\frac{4}{x-1} - \frac{5}{x+2} = \frac{3}{x}$$

$4x(x+2)-5x(x-1) = 3(x-1)(x+2)$

$4x^2+8x-5x^2+5x = 3x^2+3x-6$

$-4x^2+10x+6 = 0$

$2x^2-5x-3 = 0 \quad (2x+1)(x-3) = 0$

$x - 3 = 0 \quad x = 3$

$2x + 1 = 0 \quad x = -\frac{1}{2}$

Solution set $\{3, -\frac{1}{2}\}$

Ex.2. $\begin{cases} x - 3y = -6 \\ 3x + 5y = 38 \end{cases}$

$\Delta = \begin{vmatrix} 1 & -3 \\ 3 & 5 \end{vmatrix} = 5 - (-9) = 14$

$\Delta_x = \begin{vmatrix} -6 & -3 \\ 38 & 5 \end{vmatrix} = -30 - (-114) = 84$

$\Delta_y = \begin{vmatrix} 1 & -6 \\ 3 & 38 \end{vmatrix} = 38 - (-18) = 56$

$x = \frac{84}{14} = 6 \quad y = \frac{56}{14} = 4$

Solution set: $\{6, 4\}$

Ex.3. $x - 2y = 8$ (1); $xy = 24$ (2)

$(1)^2$: $x^2 - 4xy + 4y^2 = 64$ (3)

$8 \times (2)$: $8xy = 192$ (4)

$(3) + (4)$: $x^2 + 4xy + 4y^2 = 256$

$(x + 2y)^2 = 16^2$

$x + 2y = \pm 16$

$\begin{cases} x + 2y = 16 & (5) \\ x - 2y = 8 & (6) \end{cases} \quad \begin{cases} x + 2y = -16 & (7) \\ x - 2y = 8 & (8) \end{cases}$

From (5)(6) $2x = 24$, $4y = 8$; $x = 12$, $y = 2$

From (7)(8) $2x = -8$, $4y = -24$; $x = -4$, $y = -6$

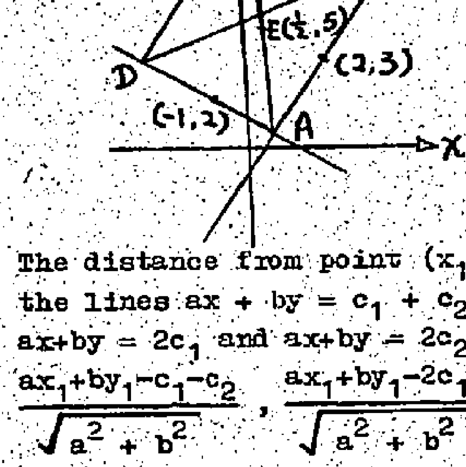
## 1975 中學會考專欄

## 數學科（四） ·文長波·

ADDITIONAL MATHEMATICS (#4)

Solution to exercise 3

1.




The distance from point $(x_1, y_1)$ to the lines $ax + by = c_1 + c_2$, $ax+by = 2c_1$ and $ax+by = 2c_2$ are $\frac{ax_1+by_1-c_1-c_2}{\sqrt{a^2+b^2}}$, $\frac{ax_1+by_1-2c_1}{\sqrt{a^2+b^2}}$ and $\frac{ax_1+by_1-2c_2}{\sqrt{a^2+b^2}}$ respectively

$\because 2\left(\frac{ax_1+by_1-c_1-c_2}{\sqrt{a^2+b^2}}\right) = \frac{ax_1+by_1-2c_1}{\sqrt{a^2+b^2}} + \frac{ax_1+by_1-2c_2}{\sqrt{a^2+b^2}}$

$\therefore$ The line $ax+by = c_1+c_2$ lies midway between the lines $ax+by=2c_1$ and $ax+by=2c_2$

Equation of AB is $2 = \frac{y-3}{x-2}$

i.e. $2x - y - 1 = 0$

$\because$ AB ⊥ AD

$\therefore$ slope of AD $= -\frac{1}{2}$

Equation of AD is $-\frac{1}{2} = \frac{y-2}{x+1}$

i.e. $x + 2y - 3 = 0$

Equation of a line through E($\frac12$, 5) and parallel to AB is $2 = \frac{y-5}{x-\frac12}$

i.e. $2x - y + 4 = 0$

Equation of a line through E($\frac12$, 5) and parallel to AD is $-\frac{1}{2} = \frac{y-5}{x-\frac12}$

i.e. $x + 2y - 11 = 0$

$\because$ The lines $2x - y + 4 = 0$ and $x + 2y - 11 = 0$ lie midway between AB and DC; AD and BC respectively.

$\therefore$ Equation of DC is $2x - y = 2(-4) - (1)$

i.e. $2x - y + 9 = 0$

Equation of BC is $x + 2y = 2(11) - (3)$

i.e. $x + 2y - 18 = 0$

2. Since $(r+1)^3-r^3 = 3r^2+3r+1$

$\therefore (n+1)^3-n^3 = 3n^2+3n+1$

$n^3-(n-1)^3 = 3(n-1)^2+3(n-1)+1$

$(n-1)^3-(n-2)^3 = 3(n-2)^2+3(n-2)+1$

$2^3 - 1^3 = 3(1)^2 + 3(1) + 1$

Therefore by addition

$$(n+1)^3 - 1^3 = 3\sum_1^n r^2 + 3\sum_1^n r + n$$

$$\therefore 3\sum_1^n r^2 = (n+1)^3 - 1 - \frac{3n(n+1)}{2} - n$$

$$\sum_1^n r^2 = \frac{2n^3 + 3n^2 + n}{6} = \frac{n(n+1)(2n+1)}{6}$$

3. $2\log a + \log(1 + \frac{2b}{a} + \frac{b^2}{a^2})$

$= \log\left\{a^2(1 + \frac{2b}{a} + \frac{b^2}{a^2})\right\}$

$= \log(a^2 + 2ab + b^2)$

$= \log(a + b)^2$

$= 2\log(a + b)$

Exercise 4

1. If $y = \frac{x}{(x-1)(x-4)}$, find the maximum and minimum values of y. Sketch the curve.
2. Show that if $4x^2+2xy+y^2-92x-20y+244 = 0$, then $3 \le x \le 6$ and $1 \le y \le 10$.
3. Find which is greater, $\sqrt{3} + \sqrt{17}$, or $\sqrt{13} + \sqrt{6}$.

Ex.4. If p and q are the roots of the eqt. $lx^2 + mx + n = 0$, find the eqt whose roots are $\frac{p}{q}$ and $\frac{q}{p}$

$p + q = -\frac{m}{l}$ (1)

$pq = \frac{n}{l}$ (2)

Let the required eqt be $x^2+ax+b = 0$

Then $\frac{p}{q} + \frac{q}{p} = -a$

$(\frac{p}{q})(\frac{q}{p}) = b, \ b = 1$

$a = -\left[\frac{p^2 + q^2}{pq}\right] = -\left[\frac{(p+q)^2 - 2pq}{pq}\right]$

$= \frac{2(\frac{n}{l}) - (-\frac{m}{l})^2}{\frac{n}{l}} = \frac{2nl - m^2}{nl}$

$x^2 + \frac{2nl - m^2}{nl} + 1 = 0$

Solution to Fraction. H.C.F. L.C.M. exercises.

1. The numerator $= \frac{(a^2+b^2)^2-(a^2-b^2)^2}{(a^2+b^2)(a^2-b^2)} = \frac{4a^2b^2}{(a^2+b^2)(a^2-b^2)}$

The denominator $= \frac{(a+b)^2-(a-b)^2}{(a^2-b^2)} = \frac{4ab}{(a^2-b^2)}$

The expression $= \frac{4a^2b^2}{(a^2+b^2)(a^2-b^2)} \times \frac{(a^2-b^2)}{4ab} = \frac{ab}{a^2+b^2}$

2. The expression $= -\left[\frac{1}{(a-b)(c-a)} + \frac{1}{(b-c)(c-a)} + \frac{1}{(c-a)(b-c)}\right]$

$= \frac{-[(b-c) + (c-a) + (a-b)]}{(b-c)(c-a)(a-b)} = 0$

3. The expression $= \frac{a}{x+a} + \frac{2x}{x-a} - \frac{a(3x-a)}{x^2-a^2}$

$= \frac{a(x-a) + 2x(x+a) - a(3x-a)}{x^2-a^2}$

$= \frac{ax - a^2 + 2x^2 + 2ax - 3ax + a^2}{x^2-a^2}$

$= \frac{2x^2}{x^2-a^2}$

4. Let $A = mx$, $B = nx$

L.C.M. of AB $= mnx = \frac{mx \cdot nx}{x} = \frac{AB}{x}$

The H.C.F. of $a^3 - 18a + 35$ and $a^3 - 21a + 20$ is $a + 5$

```
 1 | 1+0-18+35 | 1+0-21+20 | 1
   | 1+5       | 1+0-18+35 |
-5 | -5-18     |   -3-15   |
   | -5-25     |    1+5    |
 7 | 7+35      |
   | 7+35      |
```

L.C.M. $= \frac{(a^3-18a+35)(a^3-21a+20)}{(a+5)} = (a^3-21a+20)(a^2-5a+7)$

EXERCISE:

1. Solve $35 = 2x(4x+9)$
2. $\begin{cases} 7x + 3y = 27 \\ 4x - 3y = 6 \end{cases}$
3. $\begin{cases} xy = 15 \\ x - 2y = 1 \end{cases}$
4. Find the values of p and q so that the roots of $4x^2+px+q = 0$ may be the squares of the roots of $5x^2 - 3x - 4 = 0$.

---

# 香港四間證券交易所股票市價綜合統計

十二月三日　（單位元）

| 股名 | 開市價 | 最高價 | 最低價 | 香港收市價 | 遠東收市價 | 金銀收市價 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **（一）銀行類** | | | | | | |
| 恒生銀行 | 51.00 | 51.00 | 50.00 | — | 50.00 | 51.00 |
| 渣打銀行 | 8.30 | 8.40 | 8.15 | 8.30 | 8.25 | 8.20 |
| 海外信託（除息） | 1.40 | 1.40 | 1.40 | — | 1.40 | 1.40 |
| 友聯銀行 | — | — | — | — | — | — |
| **（二）公用類** | | | | | | |
| 九巴（除息） | 10.30 | 10.30 | 10.10 | 10.10 | 10.10 | 10.20 |
| 香港電燈 | 2.175 | 2.30 | 2.175 | 2.25 | 2.25 | 2.30 |
| 中華電氣 | — | — | — | — | — | — |
| 電話公司 | 9.40 | 9.60 | 9.40 | 9.50 | 9.55 | 9.60 |
| 油蔴地小輪 | — | — | — | — | — | — |
| 九龍巴士 | 2.60 | 2.675 | 2.55 | 2.65 | 2.675 | 2.65 |
| **（三）工商企業類** | | | | | | |
| 安達臣 | — | — | — | — | — | — |
| 太古實業A | 4.60 | 4.65 | 4.60 | 4.60 | — | 4.65 |
| 聯邦公司（除息） | 3.90 | 3.90 | 3.90 | — | — | — |
| 金門打樁 | 6.10 | 6.20 | 6.00 | 6.05 | 6.05 | 6.00 |
| 青洲英泥 | — | — | — | — | — | — |
| 置業（除息） | 1.18 | 1.20 | 1.15 | 1.18 | 1.15 | 1.20 |
| 和寶 | — | — | — | — | — | — |
| 永安 | 1.40 | 1.40 | 1.40 | 1.40 | — | — |
| 和記 | 1.48 | 1.51 | 1.45 | 1.47 | 1.47 | 1.47 |
| 怡和（除息） | 12.80 | 13.00 | 12.30 | 12.60 | 12.50 | 12.60 |
| 立興（除息） | — | — | — | — | — | — |
| 生力啤酒 | — | — | — | — | — | — |
| 電訊公司（除息） | 2.35 | 2.35 | 2.40 | — | 2.35 | — |
| 先施公司 | — | — | — | — | — | — |
| 會德豐 | 2.40 | 2.40 | 2.40 | — | 2.40 | — |
| 屈臣氏 | 2.10 | 2.20 | 2.10 | — | 2.10 | 2.20 |
| 會德豐A | 1.61 | 1.63 | 1.57 | 1.62 | 1.61 | 1.60 |
| 仁孚（除息） | — | — | — | — | — | — |
| 怡和貨倉（除息） | — | — | — | — | — | — |
| 太古洋行A | 3.35 | 3.35 | 3.25 | 3.30 | 3.30 | 3.30 |
| 亞洲保險 | — | — | — | — | — | — |
| 南華 | — | — | — | — | — | — |
| 怡和實業 | — | — | — | — | — | — |
| [illegible] | — | — | — | — | — | — |
| 捷卡娜A (?) | 9.00 | 9.00 | 8.80 | 9.00 | 8.80 | 8.80 |
| 精威尼 (?) | — | — | — | — | — | — |
| 健康 (?) | — | — | — | — | — | — |
| 信昌 | — | — | — | — | — | — |
| [illegible] | — | — | — | — | — | — |

| 股名 | 開市價 | 最高價 | 最低價 | 香港收市價 | 遠東收市價 | 金銀收市價 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **（四）地產建築類** | | | | | | |
| 聯創興置業 | — | — | — | — | — | — |
| 香江置業 | 1.82 | 1.83 | 1.77 | 1.82 | 1.80 | — |
| 百樂置業 (?) | 0.60 | 0.60 | 0.60 | — | 0.60 | — |
| 利興發展（除息） | 0.41 | 0.45 | 0.41 | — | 0.45 | 0.45 |
| 置百業 (?) | — | — | — | — | — | — |
| 嘉年地產 | 1.92 | 1.92 | 1.88 | — | — | 1.88 |
| 置地公司 | 3.80 | 3.925 | 3.775 | 3.80 | 3.825 | 3.80 |
| 信託公司A | — | — | — | — | — | — |
| 合和實業 | 0.75 | 0.76 | 0.75 | — | 0.76 | — |
| 新昌集團 | — | — | — | — | — | — |
| 和記地產 | — | — | — | — | — | — |
| 四海地產 | — | — | — | — | — | — |
| 保華 | 0.77 | 0.79 | 0.75 | — | 0.79 | 0.75 |
| 聯邦A | 0.90 | 0.90 | 0.90 | — | 0.90 | — |
| 海南（除息） | — | — | — | — | — | — |
| 新鴻 (?) | 1.25 | 1.25 | 1.20 | 1.20 | 1.25 | 1.25 |
| 大寶 | 0.18 | 0.18 | 0.18 | — | 0.18 | — |
| 華嘉發 (?) | 0.53 | 0.56 | 0.52 | — | 0.56 | 0.54 |
| 嘉站 (?) | 0.29 | 0.29 | 0.29 | — | 0.29 | — |
| 新世界 | 1.11 | 1.11 | 1.05 | 1.08 | 1.07 | 1.07 |
| 保利工程（暫停牌） | — | — | — | — | — | — |
| 香明建築 (?) | — | — | — | — | — | — |
| 廣君 (?) | 0.50 | 0.50 | 0.50 | — | 0.50 | — |
| 大昌地產 | 0.50 | 0.50 | 0.46 | 0.47 | 0.47 | 0.47 |
| 大新公和（除息） | 0.72 | 0.72 | 0.68 | — | 0.70 | 0.68 |
| 嘉生 (?) | 0.26 | 0.26 | 0.26 | — | 0.26 | — |
| 德信置業 (?) | 0.37 | 0.37 | 0.35 | — | 0.35 | — |
| 鉅利置業 | — | — | — | — | — | — |
| 大生地產 | 0.82 | 0.84 | 0.80 | — | 0.82 | 0.82 |
| 明輝發 | 0.27 | 0.27 | 0.27 | — | 0.27 | — |
| 捷聯 | 0.40 | 0.40 | 0.40 | 0.40 | 0.41 | 0.40 |
| 美捷 | 0.40 | 0.41 | 0.40 | — | 0.40 | 0.41 |
| 寰光地產 | 0.39 | 0.39 | 0.37 | 0.39 | 0.38 | 0.39 |
| 海灣工程 | — | — | — | — | — | — |
| 志正國際 | 0.35 | 0.35 | 0.35 | — | 0.35 | — |
| 大元 | — | — | — | — | — | — |
| 利安 | — | — | — | — | — | — |
| 聯興盛 (?) | 0.50 | 0.50 | 0.50 | — | 0.50 | 0.50 |
| 兆安 | 0.42 | 0.42 | 0.42 | — | 0.42 | — |
| 開生生 (?) | — | — | — | — | — | — |
| 威都地產 | — | — | — | — | — | — |

| 股名 | 開市價 | 最高價 | 最低價 | 香港收市價 | 遠東收市價 | 金銀收市價 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 富聯 (?) | 0.45 | 0.45 | 0.45 | — | 0.45 | — |
| 協成行 | — | — | — | — | — | — |
| 萬邦投資 | — | — | — | — | — | — |
| 櫻漢 (?) | — | — | — | — | — | — |
| 太古昌 | 0.40 | 0.40 | 0.40 | 0.40 | — | — |
| 南太平洋地產 | — | — | — | — | — | — |
| 伊人置業 | — | — | — | — | — | — |
| 偉華 (?) | — | — | — | — | — | — |
| 聯益（除息） | — | — | — | — | — | — |
| 華大 | — | — | — | — | — | — |
| 利寶 (?) | — | — | — | — | — | — |
| 遠東發展 | — | — | — | — | — | — |
| 統一機構 | 0.50 | 0.50 | 0.50 | — | 0.50 | — |
| 金山地產 | — | — | — | — | — | — |
| 萬宜 (?) | — | — | — | — | — | — |
| **（五）倉塢類** | | | | | | |
| 黃埔船塢 | — | — | — | — | — | — |
| 九龍倉 | 8.00 | 8.10 | 7.75 | 7.85 | 7.80 | 7.80 |
| 安全貨倉 | — | — | — | — | — | — |
| 均益倉（除息） | 3.20 | 3.20 | 3.10 | — | 3.10 | — |
| **（六）酒店類** | | | | | | |
| 凱聯酒店 | 0.70 | 0.70 | 0.69 | — | 0.69 | 0.70 |
| 城市酒店 | — | — | — | — | — | — |
| 海洋公司 | 5.10 | 5.10 | 5.10 | 5.10 | — | — |
| 大酒店 | 3.85 | 3.925 | 3.85 | 3.85 | 3.90 | 3.925 |
| 山帝 (?) | — | — | — | — | — | — |
| 美麗華 | 6.60 | 6.60 | 6.60 | — | — | 6.60 |
| 永高 | — | — | — | — | — | — |
| 百樂 (?) | — | — | — | — | — | — |
| **（七）紡織製衣類** | | | | | | |
| 南豐紗廠 | — | — | — | — | — | — |
| 新禹製衣 (?) | — | — | — | — | — | — |
| 南海紗廠 | — | — | — | — | — | — |
| 聯紡 | — | — | — | — | — | — |
| 會德豐紗廠 (?) | — | — | — | — | — | — |
| 依時製衣 | — | — | — | — | — | — |
| 裕泰製衣（除息） | — | — | — | — | — | — |
| 南聯實業 | — | — | — | — | — | — |
| 爭江製衣 (?) | — | — | — | — | — | — |
| **（八）航業類** | | | | | | |
| 亞洲航業 | 2.35 | 2.35 | 2.35 | — | 2.35 | — |

| 股名 | 開市價 | 最高價 | 最低價 | 香港收市價 | 遠東收市價 | 金銀收市價 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 會德豐船A | 1.55 | 1.55 | 1.52 | 1.55 | 1.52 | — |
| 會德豐船B | 0.16 | 0.16 | 0.16 | 0.16 | — | — |
| 萬邦航業 | 2.40 | 2.40 | 2.40 | — | 2.40 | — |
| 維德航業 | 2.00 | 2.00 | 2.00 | 2.00 | — | — |
| 寰光航業 | 1.71 | 1.71 | 1.70 | 1.71 | 1.70 | 1.71 |
| 東方貨櫃 (?) | 1.20 | 1.21 | 1.16 | 1.20 | 1.21 | 1.20 |
| 新海康 | 1.11 | 1.11 | 1.11 | — | 1.11 | 1.11 |
| **（九）投資類** | | | | | | |
| 聯合企業 | 2.00 | 2.00 | 2.00 | — | — | 2.00 |
| 國泰股份 | — | — | — | — | — | — |
| 太平證券 | 3.70 | 3.70 | 3.40 | 3.70 | 3.40 | — |
| 怡和證券 | 3.40 | 3.50 | 3.35 | 3.40 | 3.375 | 3.40 |
| 森那美 | — | — | — | — | — | — |
| 利獲家海外 | 1.88 | 1.88 | 1.87 | 1.87 | — | — |
| 太古投資（暫停牌） | — | — | — | — | — | — |
| **（十）橡膠類** | | | | | | |
| 聯合橡膠 | — | — | — | — | — | — |
| 橡膠信託 | — | — | — | — | — | — |
| **（十一）其他** | | | | | | |
| 非立斯禮 (?) | 0.16 | 0.16 | 0.16 | — | 0.16 | 0.16 |
| 邵氏（除息） | 2.40 | 2.40 | 2.40 | — | 2.40 | — |
| 星島報業（除息） | — | — | — | — | — | — |
| 南華早報 | — | — | — | — | — | — |
| 永安人壽 | — | — | — | — | — | — |
| 紅寶石 | — | — | — | — | — | — |
| 大理石業 (?) | — | — | — | — | — | — |
| 建屋貸款 | — | — | — | — | — | — |
| 港機工程 | — | — | — | — | — | — |

九龍交易所上市股

| 股名 | 開市價 | 最高 | 最低價 | 收市價 |
|---|---|---|---|---|
| 保皇 (?) | — | — | — | — |
| 中華船廠 (?) | 0.60 | 0.60 | 0.60 | 0.60 |
| 國際置業 (?) | — | — | — | — |
| 寶根 (?) | — | — | — | — |
| 新安 | 0.25 | 0.25 | 0.25 | 0.25 |
| 永勝 (?) | — | — | — | — |
| 萬寶 | — | — | — | — |
| 偉益 | 0.55 | 0.55 | 0.55 | 0.55 |
| 永隆 | — | — | — | — |

成交數：香港爲二百一十萬元　遠東爲五百九十四萬元　金銀爲三百七十四萬元　九龍爲五十一萬元

-6 DEC 1974
CITY HALL

# 百樂・京都・海運・凱聲　今天盛大獻映　每天五場

辛康納利的新絕招！刦機時代的對症藥！空中鬥法地面鬥法！智計百出各顯奇謀！

刦機黨手段毒辣無惡不作！鐵金剛出生入死料事如神！

恩培羅公司榮譽發行緊張刺激無敵巨片！

預售三天座票　請早定座

# 鐵金剛智擒刦機黨

正牌鐵金剛　辛康納利　本年度最威風之作

到處創賣座最高紀錄

全部特藝七彩

秒秒高潮提心吊胆

「翻天覆地黑蛟龍」英俊巨星　伊安麥山　傾力合演

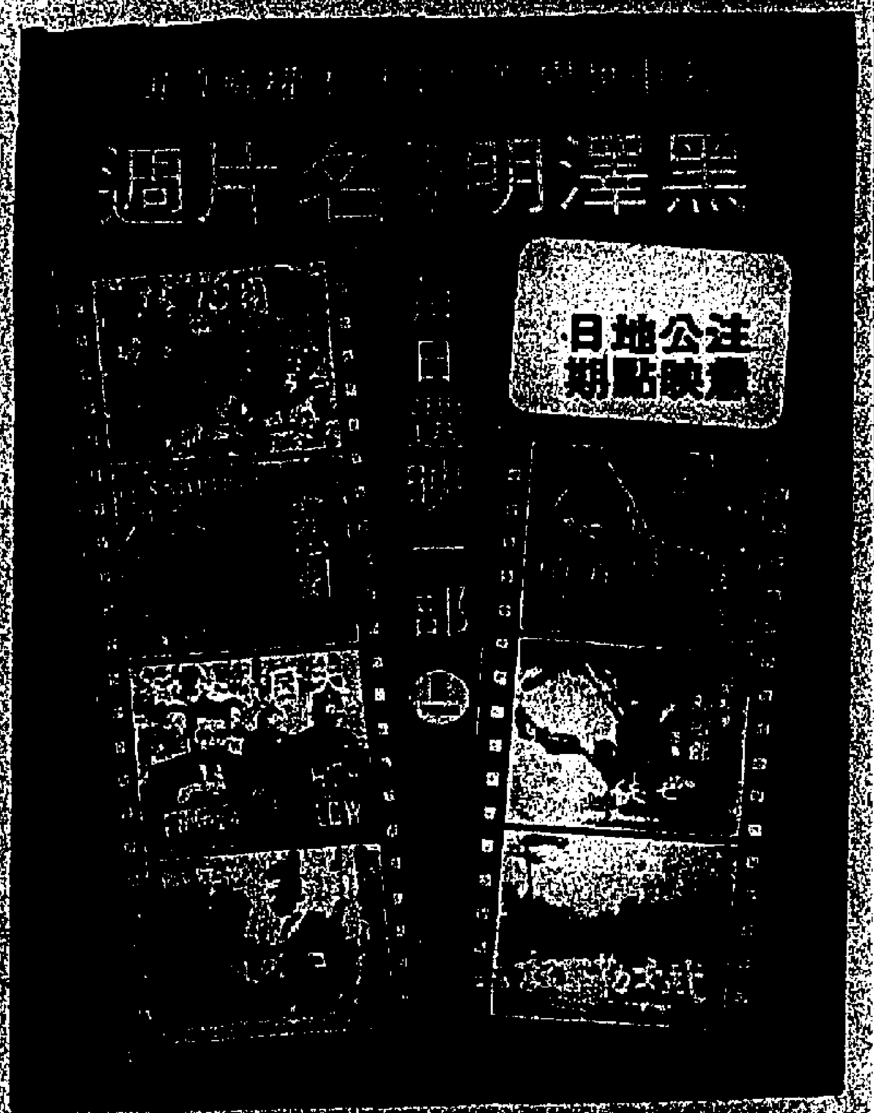
擄大使，擄人質，詭計層出不絕！冒萬死，運機謀，英雄破賊成功！

從地面打到天空，動作火爆，驚險萬分！

AN IMPERIAL PICTURES PRESENTATION

---

華僑日報出版
# 香港法律彙編
全套四百元　長期訂購八折優待




---

蕭芳芳 秦祥林 主演

瓊瑤從來未介紹過任何影片
破例介紹女朋友

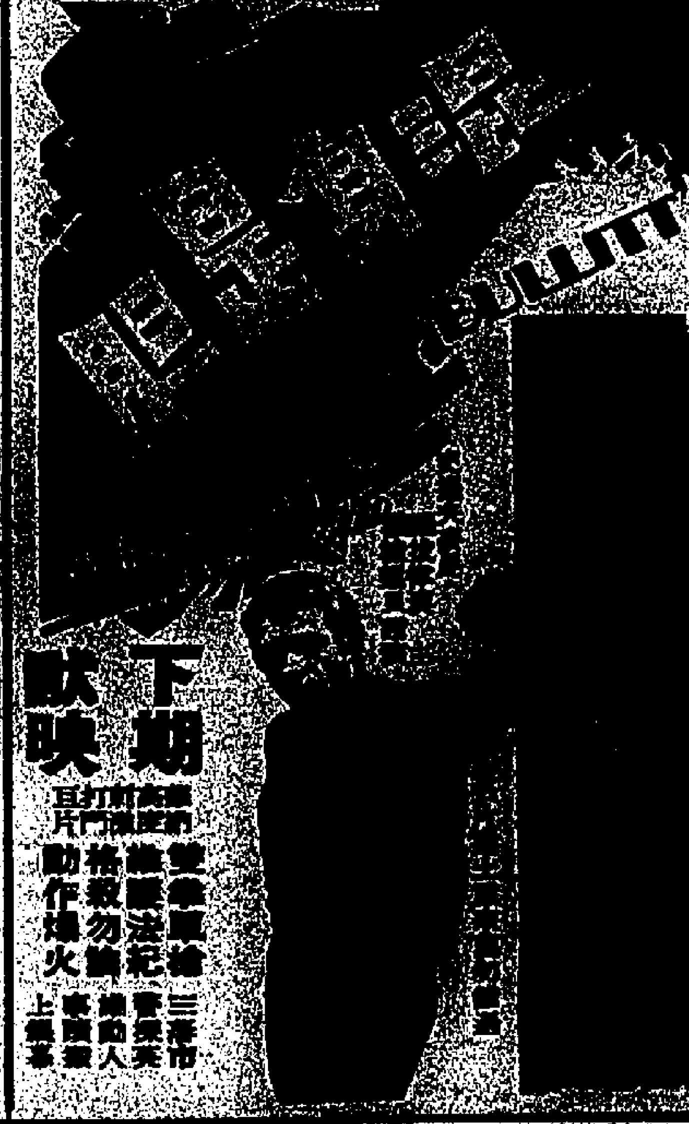
白景瑞拍過不少出色電影
最出色是女朋友

林青霞 石峰 主演

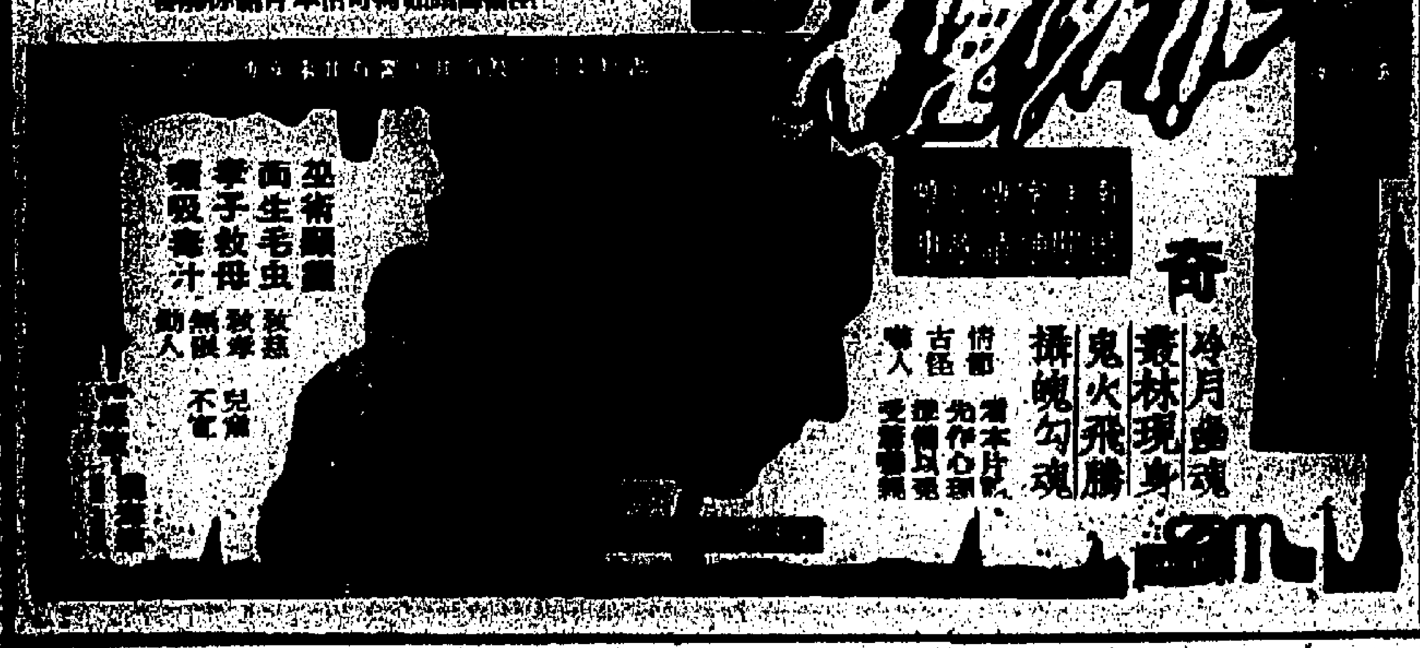
如此好片　令你畢生難忘

FIRST FILMS

---




---



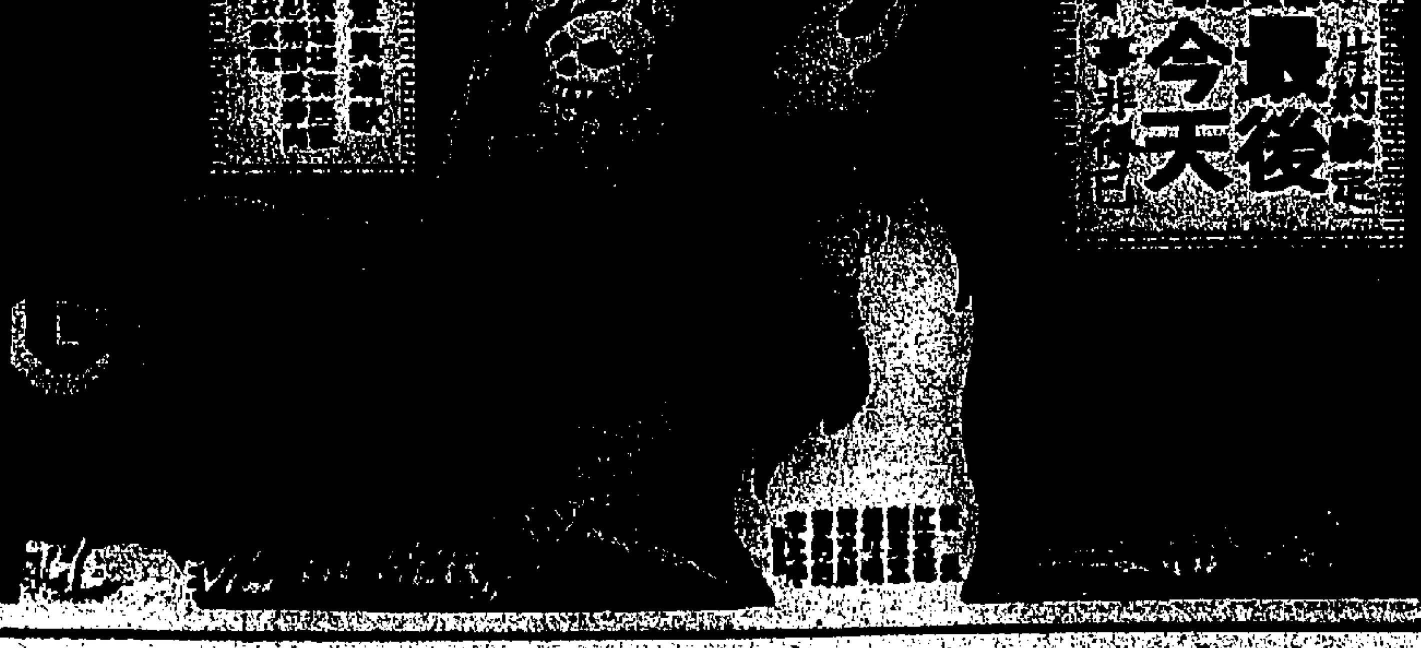

---

注意！
米高尼斯
一年一部心血傑作！
大製片家：約瑟李雲

---

華僑晚報　分類廣告
每天弍元　費廉效大

---



# 工人世界

## 由於建築業及塑膠業不景氣影響
# 合金鑄造製作銳減
# 部份工人被迫轉業
## 塑膠水管流行影響合金水管銷路

本港鑄造行業，目前由於建築業及工業不景影響，合金鑄造明顯受打擊，花業工人工作皆感不足分配。

本港合金鑄造業，其製作對象，多年來向以營造一般合金水管爲主。除建築用水管外，其中一般工業公模中之合金模型，均屬膠業製作之主要對象。

本年以來，由於建築業淡，合金水管訂製明顯減縮，而在此同時，目前由於一般P．V．C．塑膠水管充斥，合金水管銷路遂更受威脅。一般塑膠硬性水管，由於防銹美觀，故被列爲合金水管勁敵製品。

鑄造工場另一製作對象，則以塑膠廠用之公模合金模型爲多。有關塑膠公模，除若干高級硬膠玩具及實用品類，其中機公模，普遍採用鋼料及雕刻外，其中有關塑膠花類及吹氣製品類，由於膠花纖條高低不一，花紋繁雜，爲求像真，在公模中之若干特點及突出部份，普首由鑄造工人利用合金倒好高低位後，再交由做模技工再行修刻及「執」顯綫條，其中尤以一般吹氣製品之公模，需用合金首先鑄造部份坯模者，更見顯著。

有關塑膠花業及吹氣製品業（其中諸如吹氣果，裝修品，人物類），訂單奇疏，工廠生產顯著放緩，皮製雖垂，新模待做，顯著劇減，影響所及，鑄造行業益受打擊，在業工人工作普感不足，有機會者頗多轉業或兼職，藉以解決起碼生活。（行）

## 西服勞資昨再商談加薪
# 資方允加一成
## 勞方堅持三成未予接納

關於西服工人要求增加工資的動向，昨（三）日下午八時，勞資雙方代表在港九洋服商會會所展開第二次勞資談判，在和合氣氛中進行，結果資方對勞方所提增加工資百分之三十方案，只允增加百分之十，惟勞方代表以所加尺度與要求目的距離尚遠，未予接納，俟召開理監事及各區代表會議後，再決定下一步驟。

港九西服業自由工會理事長黃釗對本報記者透露，此次再度打開談判之門，是徵資方表現合作之誠意，希望大家能坦率相見，本着既往勞資緊密合作之精神，及早覓得合理解決。

昨日舉行之談判，勞方出席，代表爲港九西服業自由工會黃釗、湛文海、黃德森、黃燦、余炳、鄧錦雄、雷振；資方出席代表爲洋服商會何漢、何鴻森、張留新、莫贊、馮昌通、馮卓生、殷彬。在會談經過中，勞方重提此次要求增加工資之理由，大致指出過去兩年來，工資還未有任何調整，但生活程度之高漲，與日俱進，使工人生活日益困難，何況工人所造西服工作，亦多不足，以致收入更少，希望資方體諒勞方的困難，把工資提高百分之三十。

資方則表示：年來西服業顧客不景氣，生意不前，經營不易，雖然勞方生活之困難，極表同情，但亦應體諒資方之處境，故認爲在目前環境下，勞方應本着同舟同濟之精神，共渡難關。但勞方繼指出：在過去兩年，勞方工資並未增加；而各洋服商號却一再調整價目，照常經營，資方應對工資有所調整。資方則謂調整價目，實非得已，由於皮費之增大，非調整不可。商討結果，資方只允增加工資百份之十。勞方以此只致距離要求目的尚遠，俟日內召開會議後，始決定下一步驟。（條）

# 觀塘一電子廠
# 昨日發生工潮
## 廠方關閉廠門工人在門外靜坐
## 觀塘勞工處周主任擬進行調解

觀塘巧明道九十五號雷通電子廠昨日發生工潮，約百名工人因爲被廠方拒絕進廠開工而聚集在該廠門外靜坐，工人情緒頗爲激昂，警方一度到場，所幸事件未有擴大，工人於下午五時離去，工人表示將於今晨八時半再聚集於該廠門外。

雷通電子廠目前僱有約八百名工人，事緣工人有感於生活壓力高漲，向廠方提出加薪要求，但遭廠方拒絕，在日前，廠方並將十名工人解僱，引起工人不滿。

在本星期二，工人要求廠方恢復該十名工人的職位，但遭廠方拒絕，工人隨即實行怠工抗議，廠方恐事件擴大，隨即宣佈暫時停工。

昨日工人回廠，但廠方將廠門閂上，拒絕工人進廠，表示暫時停工，工人對此極感不滿，聚集廠門外，不肯離去，靜悄悄坐。

稍後，觀塘勞工處勞資關係組主任周東山到場處理。

雷通電子廠開設已有七年，年前僱用約一千二百名工人，稍後辭僱了一批工人，目前，僱員人數約八百名。（選）

## 洗熨業職工會登記失業工友

洗熨業職工會一貫關心工友職業與生活，特展開失業困難慰問，凡該行業工友失業困難者，請與該會聯系，以便進行登記慰問。

登記日期：七四年十二月一日至二十日止（晚上八時至十一時）。地址：九龍土瓜灣山道廿一號五樓，電話：K〇二五五〇三。

## 工場空氣清潔 保障工人健康

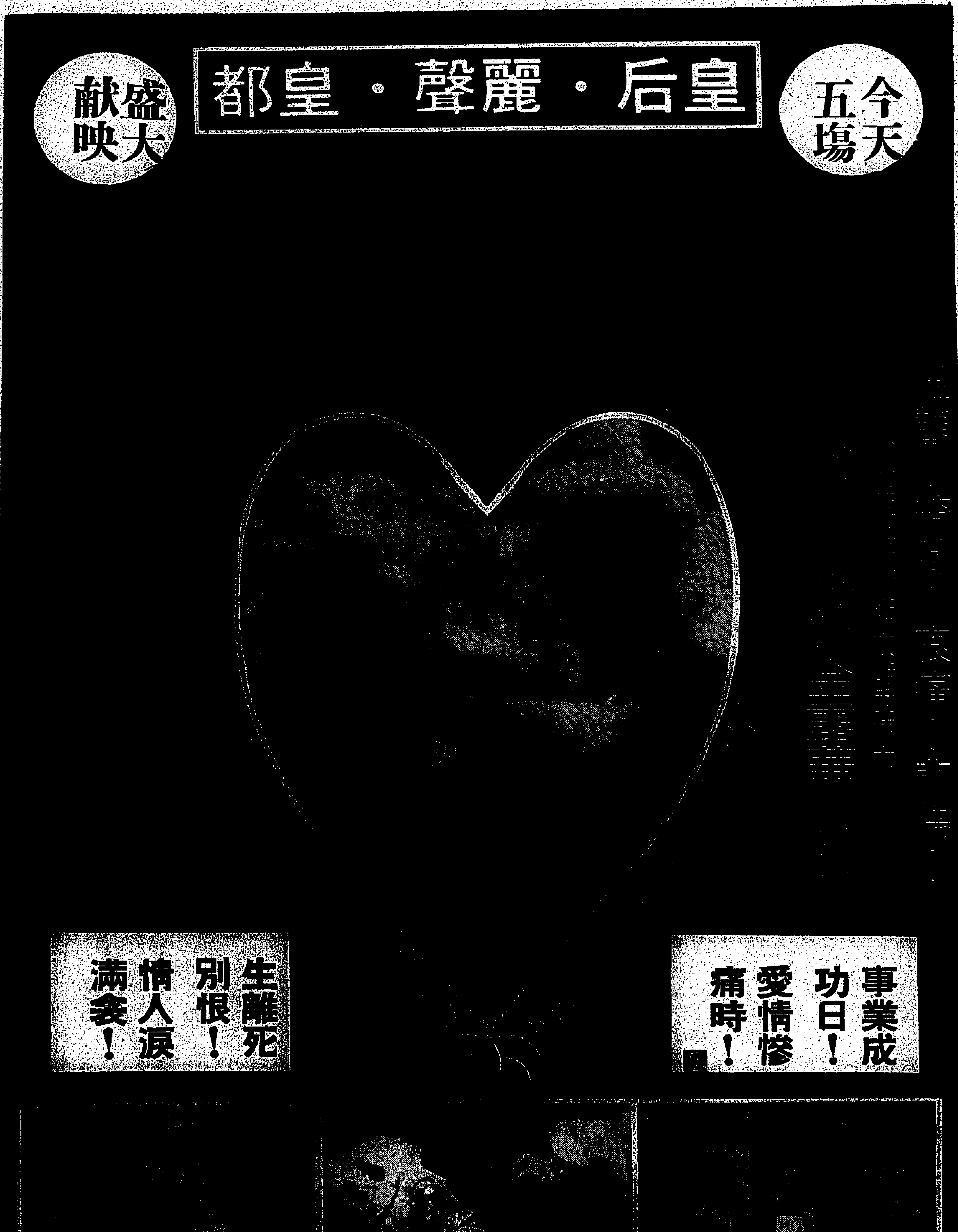
在樓宇內使用鍋爐或煙囪之人士，必須注意有關散發煙霧之問題。根據保持空氣清潔條例，煙霧之意，包括「有害之汽化液體、塵埃或煙霧；以及蒸汽、煤煙、灰或蒸氣之煤煙、灰、沙礫等」。

倘若樓宇內之住戶不將煙霧之妨害予以減少或消除，而當此種煙霧足以影響飛機者，將被處罰款一萬元，或在其他情形下，將被處罰款二千元。在該種妨害繼續存在之期間內，則每十五分鐘倘須被罰款五十元。倘若樓宇內之住戶曾分別三次犯有因煙霧之散發而構成妨害者，則其根據工廠暨工業經營條例而使其樓宇獲得註冊之註冊證便會予以取銷。

根據該空氣清潔條例，凡位於煙霧管制區內之任何樓宇，不得在一小時內冒出色澤較力高文圖表（國際公衆用以決定煙霧濃度之標準，共有四種陰暗色澤）一號色更黑之煙霧超過六分鐘，或連續發出超過三分鐘。倘若違反此次規定，則該樓宇之住戶可被罰款二千元，此外，在發出煙霧之期間內，一小時內之每十五分鐘，倘須被處罰款五十元。

條例並規定，凡在煙霧管制地區內裝置或使用任何鍋爐、焗爐或煙囪，在連續使用時，倘若此等裝置發出色澤較力高文圖表一號爲黑之煙霧時，則屬違法，並可能受到同樣之處罰。

但倘若黑煙冒出乃純粹由於引火燃點冷鍋爐所引起，或曾採用所有可行之步驟以防止或減少黑煙之冒出者，則可引條例第九款作爲特殊辯護之理由，惟當該煙妨害或所發出之煙霧危害飛機之安全者，則不在此例。（選）



# 華僑文化

## 香港藝術中心舉行戲曲座談

香港藝術中心爲保存中國戲曲藝術，定今日在該中心辦事處舉行座談會，被邀請者將有白雪仙、任劍輝、李寶瑩、羅家英（以上粵劇）、蕭南英、陳碧暉、楊少均（以上潮劇）、粉菊花、王登麟、李國祥（以上京劇）、袁瑞、王艷平、張思錦（以上越劇）、何國安、許杏林、張宗儒（以上評彈）、呂大呂、范基平、孫淡寧、孫寶玲、胡菊人、沈鑒貽（以上文化界）。乃該中心布海歐，金東方主催，由小型的座談會擴大組織，底幾對中國戲曲藝術有更進一步的貢獻云。

## 藝術中心主辦「舞蹈表演」

香港藝術中心假花園道聖約翰大教堂主辦一場「現代舞表演」，由本港舞蹈家文漢陽、黎海寧、普里姆斯、德古茲門等實驗編舞及演出；另有印度舞蹈家納拉尼亞演出印度古典舞「卡達克」，納拉尼亞先生原在日本授舞，因回國休假過港之便，特參加演出。時間在十二月七日下午八時，地點花園道聖約翰大教堂新堂，歡迎觀賞，不收門券。

## 德國科隆六人詠唱團 本週五在大會堂演出

市政局與德國文化協會，將於本月六晚（星期五）八時，在大會堂音樂廳舉行「科隆詠唱團」音樂晚會。該團由男女歌唱家各三位，於一九六六年組成。八年來，巡迴世界各地演出，足跡遍及歐洲，北美洲，亞洲和南非各地。該團擅長演出文藝復興時期作曲家的作品，同時也和歐洲現代作曲家，歌唱家合作，演唱表現時代氣氛的歌曲。一九六八年名作曲家史托侯斯賞識該團，特爲他們創作了「情緒」一曲，這首根據最新的歌唱技巧譜成的歌曲，後來選入了德國唱片公司出版的「時代光鋒」唱片集中。該團在出國演出時，還經常爲各地的電視台及廣播電台演出。一九七四年，在大阪世界博覽會中的德國館中演出達六個月。該團在本週五晚的演出中，將選演幾位文藝復興時代及當代作曲家的作品。入場劵分三元（學生票）、五元及十元三種，在大會堂售票處發售。

## 聖詠團聖樂比賽 楊勵賢議員頒獎

港教區聖詠團聯會爲提倡及推廣中文聖樂，鼓勵信友與聖詠團團員詠唱本地語言歌曲，以符合大公議會後的禮儀精神，特於本月一日，假九龍太子道明愛中心禮堂，與教區禮儀委會，合辦「中文聖樂歌唱比賽」，參加單位共卅餘隊。經評判員楊羅娜、陳培智、尹慶源、李亦鵬、及陳志明、區海晏爾修士、劉玉亭、黎格理、張微凱、劉榮耀四神父分別選出及評定各組優勝隊伍，更得楊勵賢議員頒獎。（一）獨唱組：冠軍許小燕、亞軍陳詠志、季軍余鑑波。（二）頌我路組：冠軍聖母聖衣堂、亞軍聖安多尼堂、季軍聖十字架堂。（三）初級組：冠軍嘉諾撒聖家小學、亞軍聖安多尼下午校、季軍聖安多尼上午校。（四）高級組：冠軍聖母聖衣堂、亞軍聖母玫瑰堂、季軍聖安多尼堂。

## 培道聯愛會定期舉行聖誕同樂會

基督教培道聯愛會，慶祝救主降生節，定本月十四晚（禮拜六）七時半，假座銅鑼灣培仁校堂盛大舉行，請港大副校長金新宇博士證道，並有豐富娛樂助興。節目有：音樂，歌唱，銀樂隊演奏。特別商請名歌唱家登台演唱名曲。備有聖誕禮物，當場派發人人有份。歡迎赴會，參加同樂。門劵，請到英皇道六號百利大廈三樓B該會索取。電（五）七〇九三九五號。

## 談黃祥個展（三）

呂立德

我認爲觀者應從畫家本身表現這方面去看，似乎比較實在。正如黃祥兄通過其作品介紹他對現實世界「親一的藝術與接視的一進程，與這樣畫家與觀者造成的密切聯繫，正好促進人與人之間相互了解的好方法。

我們試看黃祥兄的畫：一羣飛鳥，在藍天或中向右飛翔；加上一廣闊之原野；另一正面向原野，前景是一叢舞動中的花朵，天空的浮雲同時在走動中。繼而另一強力的一組直線向觀者延伸，「徒手」FREE－HAND造成光錯藝術的效果；同時，亦引帶觀者向原野之深處搜索。（未完）

REFERENCE LIBRARY
-6 DEC 1974
CITY HALL

# 紐約·大華·金冠

## 今天盛大獻映

倫情聖手：蘭杜·布山卡
藝術艷星：露珊娜·波狄絲妲
兩大天皇巨星繼「第三春」及「滿城春」第三度主演！

TAKE IT EASY PROFESSOR

避免擠擁 火速訂座 歐洲公司諧趣香艷色情肉感惹笑巨片：兒童不宜觀看

# 教授尋春

七彩濶幕

學生惡作劇，詐彈一場虛驚！

睡室佈置妙，恍似禁苑迷宮！

酥胸半露，車內情不自禁！
色情陷阱，引誘教師出醜！
偷攝裸照，威脅參加示威！
被貶孤島，海盜也解風流！

饕眼鏡頭，美妙故事，風趣媲美「夜夜念奴嬌」！

---

### 南華·新華·…

今天五場續映 彩色國語 慕容放戰 爭故事片 **南征北戰**

今天五場獻映 **永恆的生誕**

今天五場獻映 彩色大型紀錄片 **全國五項球類運動會**

### 皇都·麗聲·…

今天五場獻映 最佳音樂文藝愛情悲劇 **紅樓斷琴** THE EDDY DUCHIN STORY
生離死別恨！情人淚滂沱
本週末午夜場 **女朋友** 林青霞主演

### 紐約·大華·金冠

即日盛大獻映 歐洲公司情趣喜劇
蘭杜·布山卡 露珊娜·狄絲妲 繼「第三春」三大合作主演
**教授尋春** TAKE IT EASY PROFESSOR
媲美「夜夜念奴嬌」 兒童不宜觀看

### 京都·凱聲

今天五場
辛康納利 **鐵金剛勇破神秘黨** CONNERY WON'T PAY RANSOM

### …

今天聯映 **屠殺令**
女朋友

### 明珠·倫敦

今天兩院五場獻映 華美影片公司皇牌動作巨片
約瑟沙占 **霹靂猛虎** 畢雷諾士
明珠午夜場 **絕代鏢王**

### 翠樂·李活·金洲·荷里活·好…

影評一無不讚 **天網** 程剛導演
震撼影壇的偉構

### 新都·華盛頓·英京

今天全線最後
新都：**藍衣戰士**
華盛頓：七大金像片 **沙漠梟雄**
英京：**天網**
明天迪斯尼名片 瑞士家庭魯濱遜

### …

養眼奪目似鹹片 似色情 **偷偷看**

### …

今天 **天網** **大鄉里** **女魔**

### 新華·東方·新聲

最後今天映 阿歷希路盧知 **真假教父**
明天大獻映 **怒海尋屍**

### …

今天最後五場 **女…**
明天 **近水樓台**

### 普慶·新光·珠江

今天五場盛大獻映 **永恆的生誕**
eternal renascence

### …

只映今天五場 **虎虎虎 偷襲珍珠港**
最後今天五場 **女魔**
只映今天四場 **…記**

### …

今映 奇情巨片 **色慾怪談**
「女朋友」

### …太平…

今天四場 **天網**
最後今天 **少林和尚** **女魔**
明天 **近水樓台**

### 京華·快樂

進入第三週 **…**

### …

滿今第二週 **屠殺令** 女朋友

### 海運·百樂

今天五場 辛康納利 **鐵金剛勇破神秘黨** RANSOM
海運

### 國泰

最後展映一天 **旅遊春色**
玉手回春

## 花邊雜文

### 不需參考書的寫作人

·六千·

有一文化界人士與他太太離婚了，這是大家所知道的事，雙方亦都予以公開，離婚絕非甚麼罪惡，很偶然做下去而一方或雙方有外遇，那才不足爲訓，美國新總統福特夫婦兩人，都是離過婚而再結婚的。

這位文化界人士也似西方人士般開明，與他前任太太保持友誼，在離婚的條件上，這住宅去他們同住的住宅，是歸女方的，在這住宅中，有他一間大書房，藏書甚多，他爲了工作上的需要，現在仍到舊居的書房中去工作，由于新居沒有那末多的參考書，而他所寫的東西又不是十元到五十元一千字的東西，勢非特別考究不可。前任太太也站在朋友立場上歡迎他去，此點亦屬開明，這一代中國人社會中男女關係變了。有好也有壞，有人以爲壞的多，那是過激之談，他們本身的思想有些問題呢！

上月，我在朋友的新居拜訪，他說：「我很欣賞他的書房，晚上用的時候其實也少，你可以常來此地寫稿。」我謝了他的好意，告訴他祗爲稻粱謀而爬格子，在任何環境中都能寫，祗須不要太熱，熱而帶冷氣，我自己的寫作房中也有，其他甚麼都不怕，特爲到府上來，豈不麻煩？」他道：「我這間書房中的缺點是沒有參考書，甚至也沒有甚麼工具書。」我告訴他近年連參考書與工具書等都不大用，而舍間也沒有甚麼參考書的，翻書要多花時間，時間正是錢呢？爲了代價較高的作品，多花些時間還值得，並且在稿匠或稱「爬格子動物」者，寫要比抄快多得呢！幾年前，我常在某一機構爬格子，時值盛夏，氣壞了，那邊有冷氣，主持人要我到他的「私家房」中寫，兩小時後，我帶了些稿，他說：「你不翻報，不查參考書，又不許多，他們來與我一樣，並非我們幹這一行的，當然要具備這些條件，條件之一是記憶力要比較好些，不限于看書，看任何東西都然。」

香港由于文章不值錢，所以特稱「稿匠」，很多亡友某君，生前他爲各電影公司寫稿，每部電影寫三十篇，可以寫百本，到畢生之最，一千字之代價八十，一稿宜傳，九篇一「稿匠」一位真正作家，他的生活安定，在我們這行中，他還有才可能成爲一個作家，人到六十歲，此刻他相信他生活可能成爲作家，人如果他不想退休的話。

## 新的時代

·何行·

他們夫婦倆一邊喝酒，一邊在說笑，女傭上菜，他們才吃菜，然後再談張美西的事。琳達說是張美西不知在幸福時怎麼樣，她笑笑說：「叫不叫救命的？」

「不叫救命，而是叫要命。」穆人傑笑笑說：「開始她是願意奉獻給我的。」

「這樣說來，美西看上你，却是十分純潔的。」琳達微笑笑說：「嫁給丈夫，丈夫必定是十分寵愛。」

是爲了這個問題，穆人傑和琳達是說得不歡過，現在又如此說，因此笑笑說：「我對這問題，並不覺得嚴重的。美西一定有什麼缺點，才沒有男孩子追求，我老實說亦是一時同情她而弄成這樣的。」

「張美西在工廠社中是個臨女，老板的小姨，而且學識不錯，工作能力，可以說是有才有貌的。」琳達笑說：「不是沒有人追她，而是她看中你英俊，在你和我去過逝世界時，你們已是拍拖過了，你們有一份感情，我好似對她有點橫刀奪愛似的。」

「不要說下去，再說下去是酒話。」穆人傑笑說：「我請求你改一改話題怎麼樣？否則那是一個難的話題，我們別既造好了，就是替治他們的酬報問題，再有一筆是好聯。」

我們快快樂樂吃飯，這樣會弄成不愉快收場。」

「你幾時見到我們會不愉快收場？那是美話了。」琳達笑說：「我不說下去，那才是不愉快的。」

「過去的事，提它作甚？」穆人傑笑笑說：「我認爲你最近可能是因懷了孕，脾氣多少有點改變，什麼小事悄亦會既買和動怒，美西的事已是過去，你橫刀奪愛，是奪的史璜，不是美西。」

「可能我心悄有點變，好吧，我們掉一個話題。」琳達笑說：「我不知道多少我們都會付的，可是他還有不少朋友，不知何？」

「用不到你去想的，這是極簡單的辦法。」穆人傑笑說：「落成之後，你就開席治，由他和朋友要多少報酬，由他自己開一個適當的數目出來，你照付就是，那總依他希望多少，沒有話說了。」

琳達認爲這亦不錯，然後笑笑問：「將來沙田計劃方面如何報效呢？倘然他們再合作的話。」

「你們組織一個公司，由這公司中，籌治估多少，你估多少，事先一定要確定，這樣會有利害衝突了，不能像現在那樣一團糟，沒有一筆是好賬。」

## 夜鳴劍

文：董　寧　僑
圖：楚　子

此一帶的新興人物，是這一帶的新興人物，不容于當地的官府，才走到這地方來，結合了一些人物幹無本生意。

要幹這等生意，也得有個立足點，他們便看中了距離京千山不遠的荒村，爲了荒村不在大路邊，可以瞞過了官府耳目，他來到這兒，却遇到了那一位老人家。

這荒村，人都已逃荒去了，只剩下這位老人家在看守祖業，胡帶主來了，欺負老人，以爲他不是自己的對手。

他從出手與老人家過招，滿以爲三幾招便把老人家跑走，那知不然，大戰了半個時辰，胡帶主佔不到半點便宜，手下的大漢一齊上前，把老人家包圍在一起，仍然得不到半點便宜，到了這時候，胡帶主才知道遇到了勁敵，要跟據在這村莊，直是妄想，他只好退了下來。

可是老人倒也武藝高強，心中一動，便問他是從什麼地方來，那胡帶主直說是在江北爲官府所迫害，無地容身，才找到這兒來。

說也湊巧，原來那老人在年少時候，也是官府迫得無處容身，才來到此地。

老人聽此，不禁起了同病之念，道：「你們既然無處投奔，我這兒屬乎多空着，你們留下來也行，只是我得立法三章。」

胡帶主正苦無處投奔，連忙拱手道：「請老丈指示。」

老人道：「這兒我是主人，你是客人，不管你們如何，我的事情，你們不能過問。」

這是十分合理的，胡帶主僧人家的地方如何能管主人的事，胡帶主忙道：「當然，當然。」

### 八十四：胡帮主的來歷

于虎反身再戰，帮主揮刀相迎，帮主止要試一試對方的虎頭刀厲害。于虎知道非來一場大戰不可了，他架開了對方的刀，突然使出了虎尾腳，這一腳打傷過菲和尚，出腳快如閃電，可是這個帮主却不似菲和尚般不濟。

菲和尚不知道虎頭刀虎尾腳的厲害，才會中招，而這個帮主却不然，早已知道對方是個高手。

這一個帮主，姓胡，他本來是一個江北武林人，……

「老人道：「第二是我的房子，你們任何人也不能在我未同意之前闖進去。」這也十分有理。胡帮主又道：「當然，當然，還有第三件，請老丈指示。」老人道：「我想，你們幹的必定是無本生意。」胡帮主笑道：「實不相瞞，真是幹這等生意。」老人道：「這個我也不管，在這天下大亂之際，正行生意不易爲，幹一些無本生意，也無傷大雅。」

他面色一沉，道：「盜亦有道，這句話，你們可也聽過？」胡帮主忙道：「聽過，聽過。」

老人道：「那便好了，你們縱然打家劫舍也不得濫殺無辜，如此對付貪官污吏，老夫也不會管，如不然，便休怪我不客氣了。」

胡帮主答應了，因此他們便在這荒村住下來，但對于老人十分尊敬，從不敢過犯，他們也知道，他們十個廿個一起上前，也不是老人之敵。

老人這一問，任由他們追殺于虎，也有原因，不合的是于龍殺了胡帮主手下的人，既然對方開了殺戒，胡帮主要報仇，他便不管了，不過他不想在村中殺將起來，弄污了地方，放了于虎逃走，他們要追殺，老人也不管了。

老人在燈下細看也認出虎頭刀的人也不是正派，這件事，他知道虎頭刀，他才不管，老人並沒有追上前，他站在老遠在觀看兩個使刀的人作龍虎鬥。

## 抗魔餘生

「夢境到了這裏爲止，我有了一陣子的胡塗，彷彿完全沒有了思想似地，然後，朦朦朧朧中，我聽到了一陣電話鈴聲，事實上，電話就在我床邊的小几上，但那陣鈴聲却是很遙遠的。在夢裏，我坐起來，伸手拿起話筒，在這時候，就跟真的情景一樣，也就是說，我認爲我並非在睡夢裏接電話，而是在清醒的狀態中拿起話筒，接下去，我又彷彿彷彿彷彿，因爲是在夢裏了……」

「是什麼情景使你以爲又是在夢裏呢，何理安？」梅遜催眠師問。

「因爲我聽見電話裏說話的是露薏絲的聲音，我心裏明白露薏絲已經死了，怎會打電話給我呢？所以，我說這時又是在夢境裏了。」

「露薏絲是否就是你童年的時候的那個老處女呢？她什麼時候去世的，你還記得嗎，何理治？」

「就是那個老處女，她是在一年前去世的，那天她獨自駕車回家去看她的父母，不料車子到達西佛吉尼亞時，突然失去控制，就這樣跌落山坑，車子隨即着火焚燒，把她燒得差點兒變了黑炭，無法認出她的面孔，還是憑着那車子的車牌——在車子翻筋斗似的滑落

斜坡滾下時，車牌給摔了出來，知道是露薏絲的財產。」

「因此，」梅遜催眠師說：「當你在電話裏聽見是她的聲音時，你就肯定是在夢裏，否則絕不會有這樣的事情發生，是嗎？」

「是的，一點不錯，我一面答應，一面回答說：「何理安，你聽到她在那裏說什麼？」我答：「我是露薏絲姑姑，我怎麼了？」她說：「何理安，你怎麼不記得我？我自然是給嚇得說不出話來，可是，接下去，在迷迷惘惘的中，我却聽到我自己在說：「這是不可能的，露薏絲姑姑已經死了，怎能夠打電話給我呢？」但是她却很堅持，說：「露薏絲姑姑，你好像生前一樣，很冷靜地說：「能夠，她叫我有些人姑姑，這一定是你的幻覺，是嗎？」

### 西洋怪異錄

·名　稚·

……（十六）

## 香港竹枝詞

·牛個詩人·

### 離奇竊案

大學圖書館竊賊，竊了不少宋瓷，亦驚人也。

漢瓦秦磚與宋瓷，
竟遭爆竊事離奇，
何來風雅穿窬賊，
得手回頭插翼飛。

## 艷婦心

·譬　翠·

### 九二：扮演成功

她心裏暗歷如願以償，爲了掩飾她的心事，却把一雙笑妙的媚眼兒哭得紅腫如桃，她佈演得那麼地逼眞，再沒有人懷疑她的悲傷不是由衷的了。

莎麗連眼尾也沒瞧過超正一眼，她渾身素白，髮畔一朵白花，愁腸百結的老低着頭，不時拿素帕印眼畔淚痕，彷似一朵帶雨梨花，美得幽清楚楚，冷艷動人。

她的傾城美艷，吸引了一個人的注意，莎麗可還不知道，她悉心專意，在進行她的企圖。她果然十分成功，親友不斷讚許她的賢慧恭順，三個多月喪期中，她對老太太的温婉體貼和孝心，任何人也說是難得可貴的。

「崇志，爸爸已經去世，留下媽媽一個人獨住，我們怎放心得下呢？我們接她過兒來一起住吧！」莎麗皺着眉向丈夫說。

「方便嗎，你願意和媽同住？」崇志仰起面來。

「當然願意呀！你以爲我說着玩的嗎？」

「麗，你考慮清楚才好，否則接老人家來了再不好意思搬她出去的。」崇志一本正經。

「我已經想清楚了，萬不能讓她在大屋孤零零的觸景傷情，放心吧！我會對她很好的，我早把她視作自己的媽媽了。」她嫣然一笑安慰。

崇志本來早有此意，他快樂，純良的性格

在這幾個月來，第一次感覺不好過，他佔念着母親以後的悠長孤孤歲月，不過他不向莎麗提出來罷了，現在知道莎麗說的是實話，大喜過望。

「麗，妳太好了，太可愛了，以後我一切也聽妳的，我願意服從妳的主意，因爲妳有最良善的賢慧德性。」他在妻手額角親了一吻。

「崇志，今天是假期，我們現在就去把這意思向老太太說了吧！」她的表現十足似個賢妻。

「好的！麗，一切聽妳吩咐。」

一雙夫婦來到淺甸山那悄悄的大屋內，莎麗瞧着傭人問：

「老太太呢？」

「老太太在睡房裏。少奶奶，讓我來請她出來好了。」

「不必了！」崇志說：「我們進去吧！」她說。

朝丈夫招手。

莎麗用手輕輕在睡房外叩門。

「進來吧！」王太慈祥的聲音。

「媽。」

「媽媽！」夫婦倆走進去。

「你們回來了嗎？」精明健康的王老太露出笑容。

她在簡潔凡明的睡房裏，大約正對着亞母的遺像祈禱完畢，看見兒媳回來，含淚滿佈皺紋的面上，現出一絲笑容。

「媽，吃過點心了嗎？」莎麗走上前溫柔地說。

## 打風

·李門雅·

晚上，天文台高懸三號風球，陳先生和三個朋友在香港遭夜喝酒，他家在九龍，朋友笑道：

「今晚打風，正好走私了，老陳，你家在九龍，可以不回家。」

陳先生道：「我也想大唱今天不回家，只是，今晚不同往日了。」

朋友問道：「什麼不同？」陳先生道：「往時，沒有海底隧道，那就不同，渡海小輪停航了，難道游水過海麼？留在香港過夜，然後，打個電話給太太，說沒有渡海輪，那就嚇壞太太，是順理成章，那所以不能回家，現在，有了隧道，分分鐘回家。」

朋友道：「你試一試打電話，自助叫我不回家，現在留在香港，看看她跟不跟你回去，如果你留在香港，則我們幾人……」

陳先生道：「這個，我試一試打電話。」於是，陳先生便去打電話。

電話接通了，是陳太太接聽，陳先生道：「太太，三號風球了，你知道麼？」

對方陳太太道：「我會電視知道的，你還不回家？」

陳先生道：「我打算回家了。」

但是，風大雨大，坐渡海輪，渦得十分危險，搭隧道巴士也不安全！」

太太道：「誰說的，又不是十號風球，十號風球沒有渡海小輪，但也有隧道，就算沒有隧道巴士，也可以坐的士，你立即回來！」

陳先生道：「好吧！我回來。」

返回座位，朋友問他，他道：「沒有辦法了！」

陳先生是希望今晚一頭霧氣，把一切告訴……

只有到老王家中，搭上了賊車，被劫了，身上不明一文呢！我在隧道口附近，「太太！剛才坐白牌車，被劫搶了！」陳先生道：「太太，鬼劫於是，陳先生便去打電話給陳太太，對方是太太接聽。

這一次，好，再打電話，不同，突然的，他可能有效……陳先生也說了，陳先生也就是，今天不回家，陳太太也不反對。

## 長船莽

小探偵
天　風

羅蜜歐，所以他用不着化裝，而是以羅蜜歐的身份去的。我想，如果大樓裏面仍舊有特務人員，他也許翁回，不敢進去，我就打電話通知他們，他們裝做撤退的樣子。」

佐治問：「他有沒有神經病？」羅拔說：「我看有的，不是神經，而是神經痛羅，照情理，死罪不會有。」佐治問：「他的真名字是什麼呢？」羅拔說：「我研究安東尼船長的來歷，」羅拔說：「同時也注意到與他接觸過的人們，無論被害的成員，看他們過去做什麼，來歷如何。我沒有被害的，看他們過去做什麼，來歷如何，我出羅蜜歐本來叫亞當斯。」

「一個人取的假名字，多少和原來的名字有些關連，或正或反，或影射，海空尚出來的很少。一個人原來的名字是白，改一個，也許就是黑名來，當然成爲安東尼了。羅蜜歐本來叫做亞當斯，改也短也許變爲長。」

「這一點給我猜中，安東尼船長這一腳色，他也就不可能再演下去了。」

後來羅蜜歐由羅格打電話通知他們在哪裏出來，便放入入便羅蜜歐扮佐治。

「像羅蜜歐那樣會做戲的人，叫他串演兩種不同的腳色，是沒有困難的。平時他是羅蜜歐，帶上鬍子，裝模作樣，就是殺人不眨眼的安東尼船長了。」

佐治問：「他殺這許多人，動機是什麼？」

「敲詐恐嚇，」羅拔的回答很簡單。

「他敲詐恐嚇不遂，因此才殺人？」

「不是。」

「那麼，他給人家敲詐恐嚇？」

「也不是，」羅拔說，「敲詐恐嚇，祗不過是那根柢的說法，他所殺死的人，暗裏都是罪犯，他都是以敲詐爲生，而且生活得很舒服，羅蜜歐恨透這班社會敗類，非殺死他們不可。」

「爲什麼？」

「他有一個兄弟，」羅拔說，「曾經給他敲去大宗款項，後來自殺了。他本來是神經質的人，受了這刺激，就立定志願，要把所有的敲詐份子殺光，替他死去的兄弟報仇。」

「不過他覺得單殺死他們，是不夠的，必須把他們敲詐恐嚇的資料，拿到手，毀掉，才不至於叫受害人再吃虧，我們明白他的心思，因此料定他殺了偷道富之後，還得到愛依華大廈去消滅證據。」

「到愛依華大廈的時候，他知道別人祇注意安東尼船長，不在意……」

## 海水魚由細而大

·魚鳥花集·
·若　思·

飼養海水魚成爲一種新的玩意，牠代替了熱帶魚，掀起魚迷養魚的另一個熱潮。

當然，無論任何一種新介紹的魚，在飼養方面總是有所損傷的。這是新的嘗試，損傷在所不免，然而，這種損傷就增添了魚迷不少負担。

不過，我們希望在損傷方面減少一點，這是可以辦得到的。水質，温度，或是，這些魚迷都比我熟識，這是飼養海水魚起碼的常識，如果缺少了這些常識，就無法飼養海水魚了，所以，這方面我們暫時不談，談的是有關海水魚的問題。

一般的魚迷在購買海水魚時，都希望選擇大魚，大魚的價錢貴，雖然，巨大美麗的海水魚很吸引人，細少的海水魚不够搶眼，但在飼養損傷方面，細魚比大魚保險一點。

所以，我喜歡購入細魚，細魚的生命力强，容易接受新的環境，因此在損傷方面可以減少，大魚則對新的環境適應性並不强，所以有不少人花了幾十元買一條大魚回來，放到魚缸去，只游幾游，就宣佈完蛋，況且，我喜歡由細魚養至大魚，在魚缸中看着牠一天天的長大，這也是一種情趣。（珊瑚魚。）

## 死巷槍聲

·何　思·

### 九三五：兩人勾心鬥角

金保羅跟菲菲同到樓下的小食堂，金夫人雖然躲在暗處看到他倆的恩愛情狀，沒有出來干涉，也沒有提醒金保羅，她知道金保羅的心理已經發生變化，不再迷戀着菲菲了，名女人觀察一個人的心理，確有些獨特之處，金夫人本就不知道金夫人是個頂尖兒的角色，仍是跟金保羅纏綿，恐出渾身解數，軟硬兼施，希望金保羅變成她的一隻活動棋子。

照道理說，金保羅已經擺脫施莉莉的糾纏，死裏逃生，跟菲菲周旋一會，便可分手，根本上不必繼續交遊，偏就那麼湊巧，金夫人從斜裏一撞而出，對他說出一段話來，暗示菲菲是個不可靠的女人，他殊悉其中奧妙，反而對菲菲另眼相看，就因爲他想透過菲菲，知道對方的秘密，這兩個情侶，表面上恩愛非常，實際上却是勾心鬥角。

金保羅並非保密局的特務，只是跛腳特務，錢案，可供研究，便用電話通知，他本人發覺有甚麼綫索，他在另外一天，找個機會到外邊打電話，此，幹這一行的人，都有一種特殊的智慧，他沒有跟菲菲分手，只是在吃吃喝喝當中，偶得到洗手間，就由那扇窗門跳到街外，飛奔到附近的小雜店，打完電話，又再回來，菲菲毫不知情，此後每一段時間他都跟菲菲同在一起，而且盡量擺出一副心煩意亂的神氣。

其實他已經跟胡局長密談過，局長叫他詐作受到她的美色所迷，自願做內應，然後自己佈局，誘擒菲菲的後人。

菲菲不知內情，她與見金保羅沒有一段時間走開過，而且殷來獻加甜蜜，金保羅所說的話，怕以爲眞，再又看見金保羅好像茫無頭緒，有時悶心緊皺，於是，她認爲那個機會已經成熟，便來套問金保羅，何以在歡樂中眉頭緊皺。

她是聰慧的，金保羅却不易回答。

## 村中人語

### 交通

明年，中區交通有新管制，本來早應行之，奈何遲到明年。

### 新車

剛剛所浴缸汽車出現，此無他，汽車生意不佳而已。

### 失業者多

工人失業多，小販多了，他們的景遇使人同情，當局應該放寬管制。

### 何必花神

股市上落，已少人注意，受了損失之人，已無翻本之機矣。

## 女飛衛

·李海滄·

### 十七：半壁老神仙

若然知道他眞是貴公子爺，一些兒也不在意，她覺會把衣衫送去浴池傍邊，不明白她們爲何遠是假作不知。

那年幼的一個笑道：「咱們我見尤……」點也不錯的，眞是佛要金裝，人要衣裝，可眞是一透了。

年長的姑娘道：「還不閉嘴，人家臉兒都紅了，你瞧。

梅影長年男裝遊戲風塵，何況面對的是兩個年輕的姑娘，豈會害羞的，對朗朗一笑，說道：「兩位姑娘天仙化人，在下承蒙殷勤款待，眞個是幾生修得。」

人家既然不願揭穿她的行蹤，那就扮到底，當下一拱手，竟不客氣，選去床邊坐下。

那席設有一座山，自有原因，且不管他，既無份，心想：「她們受命招我接上姑娘昨晚所說不假，乃是侍女身份，可見這兩個山中？」

但是那怎麼可能，她被洪千里點了穴道，分明在賣河北岸的山穴，却已在長江兩岸，相去千里，豈是一兩個時辰可到的？

她心下自問自答，也不自覺搖了搖頭，只聽那年長的姑娘笑道：「你這人，眞是的，我們侍候你，像貴賓一般款待你，問那麼多幹嗎？你既說我們是神仙，那就是神仙，何必多問。」

却是年幼一個笑道：「聽了主人，別作弄他了，告訴你吧，我家主人現不在山中，但晚半天一定返來，那時你自然明白，我們只奉命侍候你，沒有吩咐，我們不敢多言。」

梅影道：「在下承貴主人盛意，蒙兩位姑娘如此接待，豈有這麼姓大名也不知，也不問的，豈不是太無禮了麼？」

（六三）

他們除了酒不飲之外，兩位姑娘除了酒不飲之外，倒也吃喝了個飽，那席上雖然也設有酒，她不飲，那兩人也不强，祗是在旁殷勤侍候。

飯罷，來了兩個中年女子，把殘席撤了去，梅影忍不住，再又請道：「現下兩位該明白了，貴主人是甚麼人，爲何如此禮遇在下，可否惜見？」

年幼的一個姑娘正捧了一盞茶來，梅影點消當，不自覺向杯中望了望。

那姑娘笑道：「你放心，這是我們自採內茶，並茶乃是產於武彝山，雖道他現已到了武夷？身在武夷中，一時一動，那麼心中甚急，

梅影接過，只有淌心怡神……

## 邪派高手

文：陳　雷
畫：鈇　風

### 一〇：赤手誅兇　奪閃電渾身是膽入龍潭

凌起石說：「你得意得太早了，我們來隨一場，你勝了，要剮、要殺全由你，我絕不皺眉，也不會抱怨，要是你輸了呢？也得把早先那五百兩銀子作彩金送給我，你看如何？」

「你的口氣倒不小，你以爲你準值五百兩銀子？」

「當然值！假如我肯出賣，一千兩，二千兩，甚至五千兩一萬兩也有人肯要呢！你信不信？」

「好吧，我就以五百兩換你一條命。」

「慢着，你還有一位同伴，你問問他可同意？」「你們賭你們的，我不參加意見，但要我把錢拿出來給你們作賭注，我辦不到！」

「這是說，你不支持你的朋友了？」

「我當然支持我的朋友，你別亂嚼舌頭，挑撥離間，我是不會上當的。」

「這樣吧，你的同伴不許我們走，我們非走不可；你們兩個一起上吧，勝了，我自活不成；敗了，就把身上所有的金子銀子及一切財物都給我，這樣，我沒佔你的便宜吧？」

「不！你還是個大孩子，我們兩個人聯手，勝之不武，傳出去，笑冷人齒呢！我們是一個一個來吧，假如你眞有本事勝得了灰衫客，再和我動手未遲，你們動手吧，不用担心我會暗算你。」

「這是你黃衫客說的，可作數？」

「作數，你放心好了！」

「臭小子，你還有什麼話說？」

「沒有了，我等着呢，你動手好了。」

「看招！」灰衫客揚手抖動，刀光四射，旋即撲，快如閃電的疾劈凌起石的肩頭雙下，勢烈無比，各人都替他担心，怕他一招也抵擋不住就要身死對方刀下，那就太冤枉了。

凌起石十分鎮定，似乎不知道對方已發出了狠招，正在等取他的生命，直等到對方刀鋒將到，無法再變時才陡然身起，右袖捲向來刀，左袖朝敵方面門，勁風如刃，痛無比，抵禦已不可能了，因爲右手刀已被凌起石的衫袖纏住，抽不回去，左手雖以招架，得住凌起石的袖功，除了後退迴避之外，再無他路可行，他不顧驚恐門給打個稀爛，採用了棄刀迴避這一招，凌起石沒有追他，他雖然丟了刀，却沒有受傷，可算不幸中大幸了。

「灰衫客，你已經輸了一招啦！」凌起石一揚手中刀，證明自己沒有說謊。

「臭小子，你高興得太快了，看招！」灰衫人老羞成怒，赤手空拳，飛身便撲，展開

凌厲的攻勢。凌起石把鋼刀向外一抖，擲了出去，以掌硬接來招，迎個正着，「蓬」一聲，灰衫人倒跌出了過丈，跌出了客廳外面的天井，擯倒了一盆花，「轟」一聲，碎盆碎泥散了一地。

凌起石說：「怎樣，你還不認輸？」

灰衫人不再出聲了，他把衣裳翻開，將銀票什麼的東西都倒了出來，證明他光明磊落，沒有藏私。凌起石看了之後笑對黃衫客說：「你來把！」

黃衫客把外衣除了，露出一身勁裝，頗有氣派，各人看了又替凌起石感到不安了。但凌起石却泰然自若地盯着黃衫客，傲然道：「現在我已經有本錢，可以用金錢下注了。」

黃衫客深知灰衫客的功力，見他運一招也接不下，則對方功力深厚已可窺見一斑了。黃衫客心胆俱怯，用招不敢用盡，留有餘地，以防不測，他這做法可說十分狡猾，但饒是如此，老紺依然擋無。

（三三六）

## 鐸叔正傳

·滕　翟·

### 老象的苦經

我曰：「點樣，請你不要再笑了。」

「老鐸，他們聽我這樣求他，也大笑起來，跟我坐在的笑聲一樣，十分刺耳。」

「他們中的一個，我想你也認識他，此人的發財，乃是近十年之事，從前不出是跟你我一樣，從中西階級，雖不是無產，也決非資產。」

「此人是誰？」「鐸叔，劉公仔唔我知？」

「鐸叔，劉公仔唔係出馬來，你年我知道出朋友，到了今天，據班朋友，到了今天，擁之有者，實至宜歸地可以道到業者有之，擁到業者一人而已。」

我恍然大悟，知道他所指的是四眼吳。

梁校長繼續曰：「據我所知，但名下恆產，大抵不下於三四十棟屋宇，何況他還是一家大置業公司的大股東，每月收租，加加埋埋以百萬元計算。」

「但手下收租佬大概唔會少過五名。」

「我以老友身份求他，又不是求他介紹我去但嘅大企業做高級職員。我只是求一份收租佬而已。」

「對於收租之事，你點爲我可以勝任麼？」我反問曰：「何止勝任，簡直就是勝任有餘。」

「當然勝任有餘，何止勝任。」

「這就是了，我以爲他一定答應我者，豈知四眼吳大笑之餘，曰：梁校長，依本公司之例，凡是收租者必須有現金担保，你有冇五萬銀？」

金，你明白未？」

梁校長曰：「此乃何解？」

「鐸叔，這一問，登時把我問窒了，我如果有五萬銀在手，我唔會去呢點小生意做，爲甚麼要做收租佬？」

我儼然曰：「四眼吳也算冇够朋友，難道但唔信你乎？老朋友鬼鬼竟然還要担保。」

梁校長曰：「非也，但唔係唔信我，但知道我係老實人，絕不會虧空公款者，此乃是他爲人厲害之處，凡是有錢銀過手的職員，例要現金担保，每人五萬，十人就五十萬，這足一筆最好的實利息，乃是人家樂意放下來者。」

我又恍然而大悟，曰：「原來如此，但居然有此一手。」

梁校長曰：「五十萬元，又唔駛抵押，又唔駛寫字據借用，又唔駛你話妙不妙？」（八二八）